འབྲུག་གི་ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁྲལ་གྱི་
བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༢༠ ཅན་མ།

Goods and Services Tax Act of Bhutan 2020

མཆོད་བརྗོད།

ཕྱན་ཆོགས་བདེ་ལེགས་འབྱུང་གནས་དུས་གསུམ་གྱི།།
ཙ་བརྒྱད་བློ་མ་ཡི་དམ་དཀོན་མཆོག་གསུམ།།
དཔའ་བོ་མཁའ་འགྲོ་ཆོས་སྐྱོང་སྲུང་མའི་ཚོགས།།
སྲེ་བཞིའི་དཔལ་ལྡན་ལྷོར་དགེ་ར:ཤིས་པ་སྟོལ།།

རྒྱལ་ཀུན་ཆུབས་ཆེན་ཐུགས་རྗེའི་བོད་སྣང་ནི།།
མགོན་མེད་ལྷོར་དགེ་འདི་མགོན་དུ་རབ་འཕྲོས་ཏེ།།
སྡར་མེད་ལུགས་གཉིས་ཁྱིམས་སྲོལ་གཏོད་མཛད་པ།།
མཐུ་ཆེན་བློ་མའི་བཀའ་དྲིན་བསམ་བཞིན་དད།།

གང་གི་ཐུགས་བསྐྱེད་རྒྱ་མཚོ་ལས་བལྟམས་པའི།།
རྒྱལ་བརྒྱད་འདུ་བ་སྟོང་ལས་འཕོས་ལྷག་བསམ་གྱི།།
ཟེའུ་འབྲུས་མང་འབངས་ར་ཡིག་གཉིས་པའི་ཚོགས།།
ཡོངས་སུ་ཆོས་མཛད་སྲྱི་བོའི་གཙུག་གི་རྒྱན།།

རང་དོན་ཆ་མེད་གཞན་དོན་ལྷུར་ལེན་གྱིས།།
མཁྱེན་པས་འཛམ་དཔྱང་བཟུ་བས་སྟེང་རྗེའི་གཏེར།།
ནུས་པས་གསང་བདག་རིགས་གསུམ་ཀུན་འདུས་པའི།།
རྒྱལ་རབས་རིམ་བྱོན་དབུ་འཕངས་དཀྱང་དུ་འདེགས།།

ལུགས་གཉིས་ཁྱིམས་གཙང་མངའ་འབངས་བདེ་སྐྱིད་རྒྱ།།
རྒྱལ་ཁབ་ཞི་བདེའི་ཙ་བ་བརྟན་པའི་གཞི།།
ཚུལ་མིན་ཐ་སྙོད་རིང་དུ་སྤོང་བའི་ཐབས།།
ཅ་ཆས་ཞབས་ཏོག་ཁྱལ་གྱི་བཅའ་ཁྱིམས་སྲོལ། ।

འབྲུག་གི་ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁྱལ་གྱི་བཅའ་ཁྱིམས་ ༢༠༢༠ ཅན་མ།

འབྲུག་གི་སྲིད་ཚོགས།

PARLIAMENT OF BHUTAN

SPEAKER

ཨེན་ཨེ་བི/ཨེས་པི-९/२०२०/११०६ སྲིད་ཚེས་ ०४.०५.२०२० ལྷ།

३ མི་རྗེ་དངུལ་ཐྲིས་བློན་པོ་མཆོག་ལྷ། ཞུ་དོན་ འདི་ནི། འབྲུག་གི་སྲིད་ཚོགས་གསུམ་པའི་ ཚོགས་ཐེངས་ ३ པའི་ནང་ལས་ འབྲུག་གི་ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁྱབ་ཁྱིམས་ २०२० ཅན་མ་ ཆ་འཛིག་གྱུབ་ཡོད་མི་དེ་ མི་དབང་མངའ་བདག་རིན་པོ་ཆེ་མཆོག་གི་ཞབས་ལས་ གནམ་ལོ་ལྷགས་པོ་ཐྲི་ལོ་བྱ། ३ པའི་ཚེས་ ७ ལྷའམ་ ཐྲི་ལོ་ २०२० བྱ། ९ པའི་ཚེས་ ३० ལྷ་ བསྟར་སྒྲོན་ཀྱི་བཀའ་གཏོལ་གནང་ཡོད་པ་བཞིན་དུ་ དེར་ལྷན་ཁག་གི་ཁ་ཐུག་ལས་ བཅའ་ཁྱིམས་འདི་གི་ལེའུ་ བདུན་པ་དང་ བཅུད་པ་ དཀྱུ་པ་ དེ་ལས་ བཅུ་པ་བཅས་བཞིས་པོ་དེ་ ཐྲི་ལོ་ २०२१ བྱ། ७ པའི་ཚེས་ १ ལས་འགོ་བཟུང་བསྟར་སྒྲོན་འབད་ནི་དང་ ལེའུ་གཞན་ནམས་ ཐྲི་ལོ་ २०२० བྱ། १ པའི་ཚེས་ १८ ལྷ་ འབྲུག་གི་རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་འདུའི་ནང་ དངུལ་ཐྲིས་བློན་པོ་གཙོ་ ངོས་བླངས་ཕྱལ་བའི་ཉིན་ནམ་ལས་འགོ་བཟུང་ ལག་ལེན་ཚུལ་མཐུན་འཐབ་དགོ་པའི་སྙན་སྒྲོན་དུ། གནམ་ལོ་ལྷགས་པོ་ཐྲི་ལོ་བྱ། ३ པའི་ཚེས་ १५ ལྷ།

(དབང་ལྷུག་ནམ་རྒྱལ)
ཚོགས་དཔོན།

འདྲ་ १. ཏག་ཥོས་མངའ་བདག་རྒྱལ་གཙོ་མཆོག་ལྷ་ སྙན་སྒྲོན།
२. གཞུང་སྐྱོང་དབྱི་ཁྱབ་ མི་རྗེ་བློན་ཆེན་མཆོག་ལྷ་ སྙན་འབུལ།
३. ཏང་ཁྱིམས་ལྷན་སྡེའི་དབྱི་ཁྱབ་ མི་རྗེ་འབྲུག་གི་ཁྱིམས་ཐྲི་བློན་པོ་མཆོག་ལྷ་ སྙན་འབུལ།
४. རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་སྡེའི་མི་རྗེ་ཁྱི་འཛིན་མཆོག་ལྷ་ སྙན་འབུལ།
५. དངུལ་ཐྲིས་དྲུང་ཆེན་ལྷ་ སྙན་ཞུ།
६. བོང་འབབ་དང་ཅ་དམ་ལས་ཁུངས་ཀྱི་ཡོངས་ཁྱབ་མདོ་ཆེན་ལྷ་ བསྟར་སྒྲོན་རྒྱལ་མཐུན་བྱ་ཆེད།

GEYLYONG TSHOGKHANG, Post Box # 139, THIMPHU : BHUTAN
Phone: 00975 2 336828/ 321137 Fax: 00975 2 338944
Website: www.nab.gov.bt

CONTENTS

PREAMBLE ..... **a**

PART I GOODS AND SERVICES TAX **1**

CHAPTER 1 PRELIMINARY 2

CHAPTER 2 AUTHORITY, STRUCTURE, FUNCTIONS AND POWERS 3

CHAPTER 3 LIABILITY FOR GST 5

CHAPTER 4 VALUATION AND APPLICATION OF GST 6

CHAPTER 5 EXEMPTION AND ZERO-RATING 10

CHAPTER 6 INPUT TAX CREDITS 11

CHAPTER 7 ACCOUNTING FOR GST 13

CHAPTER 8 PAYMENT OF GST 15

CHAPTER 9 REFUNDS OF NET AMOUNTS 17

CHAPTER 10 REGISTRATION 18

CHAPTER 11 SUPPLY 20

CHAPTER 12 PLACE OF TAXATION 22

CHAPTER 13 TAX PERIOD 25

CHAPTER 14 ADJUSTMENTS 28

CHAPTER 15 PARTICULAR TYPES OF TRANSACTIONS 38

CHAPTER 16 NON-RESIDENTS AND FOREIGN BRANCHES 47

CHAPTER 17 TRAVEL AGENTS AND TOUR OPERATORS 49

CHAPTER 18 REFUNDS TO SPECIFIC CLASSES OF PERSON 50

དཀར་ཆག།

དོས་བྱོད་.....ཀ

བམ་ཚན་ ༡ པ། ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁྱད།.....

ལེའུ་ ༡ པ། སྟོན་བརྗོད།.....

ལེའུ་ ༢ པ། དབང་འཛིན་དང་ བཀོད་སྒྲིག་ ཐུ་སྒོ་ དབང་ཚད།.....

ལེའུ་ ༣ པ། ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁྱད་ཕོག་ལམ།.....

ལེའུ་ ༤ པ། ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁྱད་གྱི་གནས་གོང་བཏོན་ནི་དང་

སྟོར་འཛུག་འཐབ་ཐངས།.....

ལེའུ་ ༥ པ། ཡངས་ཆག་དང་ ཀློད་གོར་ཚད་གཞི།.....

ལེའུ་ ༦ པ། ཐོན་སྐྱེད་རྒྱ་ཆའི་ཁྱད་གྱི་ཕབ་ཆ།.....

ལེའུ་ ༧ པ། ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁྱད་གྱི་ཆ̀ས་ཁྲ།.....

ལེའུ་ ༨ པ། ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁྱད་སྒྲོད་ཐངས།.....

ལེའུ་ ༩ པ། དངུལ་བསྟོལས་དེས་ཏི་ཡོག་སློག་ནི།.....

ལེའུ་ ༡༠ པ། ཐོ་བཀོད།.....

ལེའུ་ ༡༡ པ། མཚོ་སྒྲོད།.....

ལེའུ་ ༡༢ པ། ཁྱལ་བཀལ་ས་འི་ས་གནས།.....

ལེའུ་ ༡༣ པ། ཁྱལ་གྱི་དུས་ཡུན།.....

ལེའུ་ ༡༤ པ། བདེ་སྒྲིག།.....

ལེའུ་ ༡༥ པ། སྒྲོད་ལེན་གྱི་དམིགས་བསལ་དབྱེ་བ།.....

ལེའུ་ ༡༦ པ། ཆུལ་ཁབ་ནང་གནས་སྟོད་པ་མེན་མི་དང་ ཕྱི་ཆུལ་གྱི་ཡན་ལག་ཚུ།.....

ལེའུ་ ༡༧ པ། བལྟ་ཆོར་ཆོ་ངེ་ལྟ་དང་ བལྟ་བཤལ་ལག་ལེན་པ་ཚུ།.....

ལེའུ་ ༡༨ པ། དམིགས་བསལ་གྱི་མི་ངོའི་དབྱེ་བ་ཚུ་ལུ་ དངུལ་ལོག་སྒྲོད་ནི།.....

CHAPTER 19 PARTICULAR CATEGORIES OF PERSONS 52
CHAPTER 20 OTHER IMPORTS AND SUPPLY 54
PART II EXCISE EQUALIZATION TAX 58
CHAPTER 21 LIABILITY 59
CHAPTER 22 PERMITS, RETURNS AND PAYMENT 63
PART III TAX ADMINISTRATION 65
CHAPTER 23 TAX INVOICES AND RECORD-KEEPING 66
CHAPTER 24 ASSESSMENTS 67
CHAPTER 25 OBJECTION, REVIEW AND APPEAL 69
CHAPTER 26 RECOVERY OF UNPAID AMOUNTS 72
CHAPTER 27 LATE PAYMENT PENALTY, ADMINISTRATIVE PENALTIES AND OFFENCES 77
CHAPTER 28 ENFORCEMENT 81
CHAPTER 29 MISCELLANEOUS 86
CHAPTER 30 DEFINITIONS 96
PART IV SCHEDULE OF RATES AND OTHER PROVISIONS 128
SCHEDULE I GST RATE 129
SCHEDULE II GST REGISTRATION THRESHOLD 129
SCHEDULE III OUT OF SCOPE PAYMENTS TO GOVERNMENT ENTITIES 129
SCHEDULE IV SUPPLIES AND IMPORTS EXEMPT FROM GST 130
SCHEDULE V ZERO-RATED SUPPLIES 142
SCHEDULE VI EXCISE EQUALIZATION TAX RATES 146

ལེའུ་ ༡༨ པ། མི་ངོ་ཚུའི་དམིགས་བསལ་གྱི་དབྱེ་བ།..... ५२
ལེའུ་ ༢༠ པ། ནང་འདྲེན་དང་མཚོ་སྨོད་གཞན།..... ५९
བམ་ཚན་ ༢ པ། ནང་ཁལ་ཚད་སྒྲིག་ཁལ།..... ५५
ལེའུ་ ༢༢ པ། འཕྲི་འགན།..... ५८
ལེའུ་ ༢༣ པ། གནང་བ་དང་ ཁེ་འབབ་ དངུལ་སྨོད།..... ६३
བམ་ཚན་ ༣ པ། ཁལ་བདག་སྐྱོང།..... ६५
ལེའུ་ ༢༤ པ། ཁལ་གྱི་འགྱོར་འཛིན་དང་ ཐོ་ཡིག་བཞག་ནི།..... ६६
ལེའུ་ ༢९ པ། དབྱེ་ཞིབ།..... ६७
ལེའུ་ ༢५ པ། དགག་ཚ་དང་ བསྐྱར་ཞིབ་ མཐོ་གཏུགས།..... ६८
ལེའུ་ ༢६ པ། དངུལ་ཆད་བསྐྱར་ལེན།..... ७२
ལེའུ་ ༢७ པ། ཁལ་བཏབ་ཕྱིས་ཀྱི་ཉེས་བྱ་དང་ བདག་སྐྱོང་གི་ཉེས་བྱ་ གཙོ་འགལ།..... ७७
ལེའུ་ ༢८ པ། བསྡུར་སྨོད།..... ८१
ལེའུ་ ༢९ པ། སྒ་ཚོགས་དགོངས་དོན།..... ८६
ལེའུ་ ३० པ། ངེས་ཚིག།..... ८६
བམ་ཚན་ ९ པ། ཚད་གཞི་དང་དགོངས་དོན་གཞན་ཚུའི་རྒྱར་དེབ།..... ११५
རྒྱར་དེབ་ ༡ པ། ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁལ་གྱི་ཚད་གཞི།..... ११९
རྒྱར་དེབ་ ༢ པ། ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁལ་གྱི་ཐོ་བཀོད་ཚད་གཞི།..... ११९
རྒྱར་དེབ་ ༣ པ། གཞུང་གི་ལས་སྡེ་ཚུ་ལུ་ ཁྱབ་ཚད་ནང་མེད་པའི་དངུལ་སྨོད།..... ११९
རྒྱར་དེབ་ ९ པ། ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁལ་ལས་ཡར་ཆག་ཡོད་པའི་མཚོ་སྨོད་དང་
ནང་འདྲེན།..... १३०
རྒྱར་དེབ་ ५ པ། གླད་ཀོར་ཚད་གཞི་ཅན་གྱི་མཚོ་སྨོད།..... १९२
རྒྱར་དེབ་ ६ པ། ནང་ཁལ་ཚད་སྒྲིག་ཁལ་གྱི་ཚད་གཞི།..... १९६

SCHEDULE VII FINES, PENALTIES AND OFFENCES.....153
SCHEDULE VIII TAXATION REVIEW TRIBUNAL.....154
SCHEDULE IX REVIEWABLE DECISIONS.....165
SCHEDULE X TRANSITION.....166

རྒྱར་དེབ་ ༧ པ། ཉེས་ཆད་དང་ ཉེས་བྱ་ གཞོད་འགེལ།.....༡༥༣
རྒྱར་དེབ་ ༢ པ། ཁལ་བསྒྲར་ཞིབ་ཀྱི་ཁྲིམས་ཞིབ་ཚོགས་སྒྲ།.....༡༥९
རྒྱར་དེབ་ ༨ པ། བསྒྲར་ཞིབ་འབད་བཏུབ་པའི་གྲོས་ཚོད།.....༡༦५
རྒྱར་དེབ་ ༡༠ པ། འཕོ་འགྱུར།.....༡༦৬

PREAMBLE

ASPIRING towards modernization of the taxation system to facilitate the development of a vibrant economy;

BROADENING the taxation base to raise adequate internal revenue to finance developmental plans and programs for achieving the goals of self-sufficiency and Gross National Happiness;

CONSIDERING an efficient domestic revenue mobilization through a dynamic, fairer, simpler and inclusive taxation system;

DISCERNING consumerism of harmful products to curtail damage to health, economy, environment and spirituality; and

EMBRACING the fundamental best practices of the taxation system to suit the ever-changing business environment and facilitate international trade, commerce and investment.

The Parliament of the Kingdom of Bhutan hereby enacts as follows:

དོས་བྱོད།

དཔལ་འབྱོར་གྱི་གཞི་འགྱུམ་སྒྲིང་སྒྲིང་ཡོད་པའི་གོང་འཕེལ་ལུ་ཕན་འདེབས་འབད་ནི་དེ་ཡུ་ཁྲལ་གྱི་ལམ་ལུགས་ལེགས་འགྱུར་འབད་ནི་གི**་རེ་འདོད་བསྐྱེད།**

རང་མགོ་རང་འདྲོང་དང་ རྒྱལ་ཡོངས་དགའ་སྐྱིད་དཔལ་འཛོམས་ཀྱི་དམིགས་ཡུལ་གྱུབ་ཐབས་ལུ་ གོང་འཕེལ་གྱི་འཚར་གཞི་དང་ལས་རིམ་ཚུའི་ཟད་སོང་གཏང་ནི་གི་དོན་ལུ་ ནང་འཁོད་འོང་འབབ་ལངམ་སྒྲེ་བཟོ་ཐབས་ལུ་ ཁྲལ་བཀལ་གྱི་ལམ་ལུགས**རྒྱ་བསྐྱེད་གཏང་ནི་དང།**

ནུས་ཕན་ཅན་དང་ སྤྱི་སྟྲོམས་ཅན་ སྟབས་བདེ་ཏོག་ཏོ་ ཀུན་ཚང་ཅན་གྱི་ཁྲལ་བཀལ་ལམ་ལུགས་ཀྱི་ཐོག་ལས་ འཛིན་ཚད་ཅན་གྱི་ནང་འཁོད་འོང་འབབ་འཆོལ་སྒྲུབ་འབད་ནི་ལུ**བརྟེ་འཛིན་འབད་དེ།**

འཕྲོད་བསྟེན་དང་ དཔལ་འབྱོར་ མཐའ་འཁོར་ ཆོས་དོན་ལུ་གཙོ་བ་ཡོད་པའི་ཉེན་འཚུབས་ཅན་གྱི་ཐོན་སྐྱེད་ཉོ་སྦྱོད་ **ཕྱི་བསེལ་འབད་ནི་ལུ་དམིགས་ཏེ།**

འཕོ་འགྱུར་རྒྱུན་ཆད་མེད་པའི་ཆོང་ལས་ཀྱི་གནས་སྟངས་དང་མཐུན་སྒྲིག་འོང་ཐབས་དང་ རྒྱལ་སྤྱི་ཁོངས་ཆོང་ལྟེལ་ མ་རྩ་གཞི་བཙུགས་ལུ་ཕན་འདེབས་འབད་ནི་གི་དོན་ལུ་ ཁྲལ་གྱི་ལམ་ལུགས་ཀྱི་གཞི་རྟེན་ལག་ལེན་ཁྱད་འཕགས**འགྱུར་ཐབས་ལུ།**

འབྲུག་གི་སྤྱི་ཚོགས་ཀྱིས་གཤམ་གསལ་ལྟར་ཆ་འཛིག་མཛད་གྱུས།

PART I
GOODS AND SERVICES TAX

བམ་ཚོན་ ༢ པ།
ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁྲལ།

CHAPTER 1
PRELIMINARY

Title

1. This Act is the Goods and Services Tax Act of Bhutan 2020.

Commencement

2. This Act comes into force on the 21st day of the 11th month of the Earth Female Pig Year corresponding to the 16th day of the 1st month of 2020.

3. Notwithstanding section 2 of this Act, the provisions under:

   (1) Chapter 7, Accounting for GST;

   (2) Chapter 8, Payment of GST;

   (3) Chapter 9, Refund of net amount; and

   (4) Chapter 10, Registration

   comes into force on the 1st day of the 7th month of 2021.

Extent

4. This Act extends to the whole of Bhutan.

Repeal

5. This Act repeals the following provisions on the 1st day of the 7th month of 2021:

   (1) Part I, Part III, general provisions and Annexure IV of the Sales Tax, Customs and Excise Act of the Kingdom of Bhutan 2000;

ལེའུ་ ༡ པ།
སྒོན་བརྗོད།

མཚན་གནས།

༡. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ འབྲུག་གི་ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁྱལ་གྱི་བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༢༠ ཅན་ མ་ཡིན།

འགོ་བཙུགས་རྒྱ་ཆེས།

༢. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་རང་ལུགས་གནས་ལོ་ ས་མོ་ཕག་ལོ་ རྒྱ་ ༡༡ པའི་ཚེས་ ༢༡ ལྷའམ་ སྤྱི་ལོ་ ༢༠༢༠ རྒྱ་ ༡ པའི་ཚེས་ ༡༨ ལས་འགོ་བཟུང་སྟེ་བསྟར་སྤྱོད་འབད་དགོ།

ཁ.

ཁ.

ཁ.

(2) Schedule A (sales tax rate-proposed ST), and Schedule B (excise duty rate- proposed Excise Duty Rate) of the Tax Revision Act 2011;

(3) Sections 1-11 and sections 32-56 of the Sales Tax, Customs and Excise (Amendment) Act of Bhutan 2012;

(4) Chapter 5.2.2, Annexure I (sales tax rate) and Annexure II (sales tax rate) of the Tax Act 2014;

(5) Annexure III (sales tax rate) of the Revised Taxes and Levies Act of Bhutan 2016;

(6) Sales Tax rates of Bhutan Trade Classification and Tariff Schedule 2017; and

(7) Annexure I (sales tax rate) of the Tax (Amendment) Act of Bhutan 2020.

Supersession

6. This Act supersedes all laws, rules and regulations, notifications and circulars that are inconsistent with the provisions of this Act, except the Constitution of the Kingdom of Bhutan, or as otherwise specified herein.

CHAPTER 2
AUTHORITY, STRUCTURE, FUNCTIONS AND POWERS

Authority

7. The Department of Revenue and Customs under the Ministry shall be the authority for the implementation and administration of this Act.

(།) ཁྲལ་བསྡུར་བཟོའི་བཅའ་ཁྲིམས་ །།།། ཅན་མའི་ (བཅོངས་ཁྲལ་གྱི་ཚད་གཞི་གོས་འཚར་བཀོད་པའི་བཅོངས་ཁྲལ) ཟླར་དེབ་ (ཀ)པ་དང་ (ནང་ཁྲལ་ཚད་གཞི་-གོས་འཚར་བཀོད་པའི་ནང་ཁྲལ་ཚད་གཞི) ཟླར་དེབ་ (ཁ)པ།

(།) འབྲུག་གི་བཅོངས་ཁྲལ་དང་ ཅ་དམ་ ནང་ཁྲལ་གྱི་བཅའ་ཁྲིམས་ (འཕྲི་སྟོན) །།།། ཅན་མའི་དོན་ཚན་ །-།།། དང་ དོན་ཚན་ །།-།། ཚུན།

(།) ཁྲལ་གྱི་བཅའ་ཁྲིམས་ །།།། ཅན་མའི་ ལེའུ་ །.།.། དང་ ཟླར་དེབ་ ། པ། (བཅོངས་ཁྲལ་ཚད་གཞི) དང་ ཟླར་དེབ་ ། པ(བཅོངས་ཁྲལ་ཚད་གཞི)།

(།) འབྲུག་གི་ཁྲལ་དང་བསྡུ་ཟླང་གི་ཆ་ཤས་གཞན་གྱི་བསྡུར་བཟོའི་བཅའ་ཁྲིམས་ །།།། ཅན་མའི་ ཟླར་དེབ་ ། པ། (བཅོངས་ཁྲལ་ཚད་གཞི)

(།) འབྲུག་གི་ཚོང་གི་དབྱེ་ཁག་དང་གོང་ཚད་ ཚད་གཞི་ །།།། ཅན་མའི་བཅོངས་ཁྲལ་ཀྱི་ཚད་གཞི།

(།) ཁྲལ་གྱི་བཅའ་ཁྲིམས(འཕྲི་སྟོན) །།།། ཅན་མའི་ ཟླར་དེབ་ ། པ། (བཅོངས་ཁྲལ་ཚད་གཞི)

ནུས་མེད།

།. འབྲུག་གི་རྩ་ཁྲིམས་ཆེན་མོ་ ཡང་ན་ དེ་མེན་རྩང་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ནང་ཆེད་དུ་བཀོད་དེ་ ཡོད་མི་ཚུ་མ་གཏོགས་ གཞན་བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་དགོངས་དོན་ཚུ་དང་ འཐེལ་ཆགས་ མེད་པའི་ཁྲིམས་དང་ བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིགས་གཞི་ གསལ་བསྒྲགས་ཁྲབ་བསྒྲགས་ཚུ་གཱ་ར་ཆ་མེད་ཡིན།

ལེའུ་ ། པ།
དགངས་འཛིན་དང་ བཀོད་སྒྲིག་ ཐ་སྐོ་ དགངས་ཚད།

དགངས་འཛིན།

།།. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ལག་ལེན་དང་ བདག་སྐྱོང་འཐབ་ནི་གི་དོན་ལུ་ ལྷན་ཁག་འོག་གི་ འོང་འབབ་དང་ཅ་དམ་ལས་ཁུངས་འདི་ དགངས་འཛིན་ཡིན།

Organizational structure

8. The Ministry is the responsible body for all matters concerning Goods and Services Tax (GST) and Excise Equalization Tax (EET).

9. The Department headed by a Director shall be the immediate authority for the overall management and administration of GST and EET.

Functions of the Department

10. It shall be the responsibility of the Department to carry out the following functions, but not limited to:

    (1) administer and implement this Act and rules and regulations thereof;

    (2) assist the Ministry, Regional Offices and other agencies in matters relating to the smooth administration of GST and EET;

    (3) analyse information and devise risk management systems;

    (4) implement planning and monitoring;

    (5) streamline procedures for effective administration;

    (6) carry out assessment and collection, and enforcement of GST and EET; and

    (7) review the application of objections and appeals.

Powers

11. For the efficient implementation of this Act:

    (1) the Ministry is empowered with the following powers;

ལས་སྟེའི་བཀོད་སྒྲིག།

९. ལྷན་ཁག་འདི་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁྱབ་དང་ ནང་ཁྱལ་ཚད་སྒྲིག་ཁྱལ་གྱི་སྐོར་ལས་གནད་དོན་ཀ་ར་གི་དོན་ལུ་ འགན་འཁྱར་ཅན་གྱི་འདྲུས་ཚོགས་ཅིག་ཡིན།

१०. མདོ་ཆེན་གྱིས་འགོ་འཛིན་ཐོག་ལུ་ཡོད་པའི་ ལས་ཁྱབ་འདི་ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁྱབ་དང་ ནང་ཁྱལ་ཚད་སྒྲིག་ཁྱལ་གྱི་འཛིན་སྐྱོང་དང་བདག་སྐྱོང་གི་དོན་ལུ་ ཐད་ཀར་གྱི་དབང་འཛིན་ཡིན།

ལས་ཁྱབ་ཀྱི་ཐུག་སྒོ།

११. གཤམ་གསལ་བྱ་སྒོ་ཚུ་འཐབ་ནི་གི་འགན་ཁྱར་ ལས་ཁྱབ་ལུ་ཕོག་ནི་ཡིན་རུང་ དེ་ཚུ་ལུ་ ཚད་འཛིན་མེད་མི་འདི་ཡང།

(१) བཅའ་ཁྲིམས་འདི་དང་ འདི་འདོག་གི་བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིགས་གཞི་ཚུ་བདག་སྐྱོང་ འཐབ་ནི་དང་ ལག་ལེན་འཐབ་ནི།

(२) ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁྱབ་དང་ ནང་ཁྱལ་ཚད་སྒྲིག་ཁྱལ་ཚུ་བདག་སྐྱོང་མཐེལ་ཕྱིན་འཐབ་ནི་དང་ འཕྲེལ་བའི་གནད་དོན་ཚུ་ནང་ ལྷན་ཁག་དང་ ལུང་ཕྱོགས་ཡིག་ཚང་ ལས་སྟེ་གཞན་ཚུ་ལུ་ལས་རོགས་འབད་ནི།

(३) བརྡ་དོན་དཔྱེ་དཔྱད་འབད་དེ་ ཉེན་ཁ་འཛིན་སྐྱོང་ལམ་ལུགས་བཙུགས་ནི།

(९) འཆར་གཞི་དང་ ལྷ་རྩོག་ལག་ལེན་འཐབ་ནི།

(५) བདག་སྐྱོང་དོན་སྒྲིན་ཀྱི་དོན་ལུ་ ཐུ་སྒོ་ལམ་ལུགས་ཚུ་གཅིག་མཚུངས་བཟོ་ནི།

(६) ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁྱབ་དང་ ནང་ཁྱལ་ཚད་སྒྲིག་ཁྱལ་དཔྱེ་ཞིབ་དང་ བསྡུ་ལེན་ མཐོ་གཏུགས་བསྐྱར་ཞིབ་ བསྡར་སྤྱོད་འབད་ནི།

(७) ཕོགས་བཤད་དང་མཐོ་གཏུགས་ཀྱི་ཉུ་ཡིག་ཚུ་བསྐྱར་ཞིབ་འབད་ནི།

དཔང་ཚད།

११. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ འཛིན་ཚད་ཅན་སྒྲ་ལག་ལེན་འཐབ་ནི་གི་དོན་ལུ།

(१) ལྷན་ཁག་ལུ་ གཤམ་གསལ་དབང་ཚད་ཡོད་མི་འདི་ཡང་

(a) authorize rules and regulations; and

(b) develop and review procedures, standards, criteria, and forms to make GST and EET dynamic and simple.

(2) the Department is empowered to exercise the powers set out in this Act and the rules and regulations prescribed under this Act.

CHAPTER 3
LIABILITY FOR GST

Applicability of GST

12. GST shall be applicable on taxable supplies and taxable imports.

13. Except for those items listed under Schedule III, all amounts paid to a government entity shall be treated as consideration for a supply made by the government entity.

Person liable to pay GST

14. The person liable for GST is:

(1) subject to sections 14(3) and (4), the supplier in case of a taxable supply made within Bhutan;

(2) the importer in case of a taxable import;

(3) the purchaser in case of a taxable supply of imported Business to Business (B2B) services; or

(ཀ) བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིགས་གཞི་ཚུའི་གནང་བ་སྤྱོད་ནི་དང།

(ཁ) ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁྱབ་དང་ ནང་ཁྱབ་ཚད་སྒྲིག་ཁྱབ་ཚུ་ཐབས་ལྡན་ཅན་ དཔལ་རྒྱུ་ཅོ་ཅོ་ཅིག་སྒེ་བཟོ་ནི་གི་དོན་ལུ་ ཐུ་སྒོ་ལམ་ལུགས་དང་ གནས་ཚད་ ཁྱད་ཚད་ འཛིན་ཞོག་ཚུ་བཟོ་ནི་དང་ བསྐྱར་ཞིབ་འབད་ནི།

(འ) ལས་ཁུངས་ལུ་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་དང་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་འོག་ལུ་བཟོ་བའི་ བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིགས་གཞི་ཚུ་ནང་བཀོད་དེ་ཡོད་པའི་དབང་ཚད་ཚུ་ལག་ལེན་ འཐབ་ནི་གི་དབང་ཚད་སྤྲོད་ཨིན།

ལེའུ་ ༤ པ།

ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁྱབ་ཡོག་ལམ།

ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁྱབ་ཡོག་ཐང་ས།

１２. ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁྱབ་འདི་ ཁྱབ་ཡོག་པའི་མཚོ་སྤྲོད་དང་ ཁྱབ་ཡོག་པའི་ནང་ འཛིན་ཚུ་ལུ་ཡོག་པ་ཨིན།

１３. ཐུར་དེབ་ ༤ པའི་ནང་ཐོ་བཀོད་འབད་དེ་ཡོད་པའི་ དཔོས་པོ་ཚུ་གི་དོན་ལུ་རྒྱུང་མ་ཅིག་མ་ གཏོགས་ གཞན་གཞུང་གི་ལས་སྟེ་ལུ་སྤྲོད་མི་དགོས་པ་ལས་ གཞུང་གི་ལས་སྟེ་ གོས་འབད་བའི་མཚོ་སྤྲོད་ཀྱི་དོན་ལུ་ རིན་སྤྲོད་བཀྲི་འཛིག་འབད་བཀྲི་དགོ།

ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁྱབ་ཡོག་པའི་མི་ངོ།

１４. ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁྱབ་ཡོག་པའི་མི་ངོ་འདི།

(１) བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ １４ པའི་ (３) པ་ དང་ (４) པ་ལས་མ་འཁལ་ བར་ འབྲུག་ལུ་ཁྱབ་ཡོག་པའི་མཚོ་སྤྲོད་ཨིན་པ་ཅིན་མཚོ་སྤྲོད་འབད་མི་ལུ།

(２) ཁྱབ་ཡོག་པའི་ནང་འཛིན་ཨིན་པ་ཅིན་ནང་འཛིན་འབད་མི་ལུ།

(３) ཆོ་ལས་ཆོ་ཀི་ཞབས་ཏོག་བར་ན་ ནང་འཛིན་འབད་བའི་ཁྱབ་ཡོག་པའི་མཚོ་ སྤྲོད་ཨིན་པ་ཅིན་ཀྱི་མི་ལུ། ཡང་ན།

(4) in the case of a taxable supply of imported Business to Consumer (B2C) services:

(a) the operator of the electronic distribution platform, if the supply is made through a single electronic distribution platform;

(b) the operator as determined and prescribed in the rules and regulations under this Act, if the supply is made through more than one electronic distribution platform; or

(c) the supplier, if the supply is not made through an electronic distribution platform.

15. The person is liable for the GST under section 14 of this Act regardless of whether the Department makes an assessment.

GST rate

16. The person liable for GST under section 14 of this Act shall pay GST at a rate prescribed under Schedule I and Schedule V of this Act.

CHAPTER 4
VALUATION AND APPLICATION OF GST

Value of taxable supplies

17. The value of a taxable supply made in Bhutan and a taxable supply of imported B2C services shall be the consideration of supply reduced by the amount equal to the tax fraction of that consideration.

(།།) ཆོ་ངལས་དང་ ཆོ་ངམཁྱོན་པའི་ཞལས་ཏོག་གི་བར་ན་ ནང་འདྲེན་འབད་བའི་མཚོ་སྨོད་ཀྱིན་པ་ཅིན།

(གཅིག) གློག་ཐོག་བཀྲམ་སྟེལ་གྱི་མཐུན་ཏྲེན་གཅིག་གི་ཐོག་ལས་འབད་འབད་ཁ་ཀྱིན་པ་ཅིན་ གློག་ཐོག་གི་བཀྲམ་སྟེལ་མཐུན་ཏྲེན་ལག་ལེན་འཐབ་མི་ལུ། ཡང་ན།

(གཉིས) གློག་ཐོག་གི་བཀྲམ་སྟེལ་མཐུན་ཏྲེན་གཅིག་ལས་མངམ་གི་ཐོག་ལས་འབད་ འབད་ཁ་ཀྱིན་པ་ཅིན་བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་འོག་ལུ་བཙོ་བའི་ བཅའ་ཡིག་ དང་སྒྲིག་གཞི་དང་འཁྲིལ་ཏེ་ ཐག་བཅད་པའི་ལག་ལེན་པ་ལུ།

(གསུམ) གློག་ཐོག་གི་བཀྲམ་སྟེལ་མཐུན་ཏྲེན་ཐོག་ལས་འབད་འབད་ཁ་མེན་པ་ཅིན་ མཚོ་སྨོད་འབད་མི་ལུ།

༢༥. མི་ངོ་ཅིག་ལུ་ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ དབྱེ་ཞིབ་འབད་རྩུངམ་འབད་རྩུང་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་ དོན་ཚན་ ༢༩ པའི་འོག་གི་ཅ་ཆས་དང་ཞལས་ཏོག་གི་ཁྲལ་ཕོག།

ཅ་ཆས་དང་ཞལས་ཏོག་ཁྲལ་གྱི་ཚད་གཞི།

༢༦. བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ ༢༩ པའི་འོག་ལུ་ཅ་ཆས་དང་ཞལས་ཏོག་གི་ཁྲལ་ཕོག་པའི་ མི་ངོ་འདི་གིས་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་ཐུར་དེབ་ ༢ དང་ ཐུར་དེབ་ ༤ པའི་འོག་ལུ་བཀོད་ དེ་ཡོད་པའི་ཚད་གཞི་གི་ཐོག་ལུ་ ཅ་ཆས་དང་ཞལས་ཏོག་གི་ཁྲལ་ཕོག།

ལེའུ་ ༥ པ།

ཅ་ཆས་དང་ཞལས་ཏོག་ཁྲལ་གྱི་གནས་གོང་བཏོན་ཞི་དང་ སྒྲོར་འཇུག་འཐབ་ཐངས།

ཁྲལ་ཕོག་པའི་མཚོ་སྨོད་ཀྱི་གནས་གོང་

༢༧. འབྲུག་ལུ་ ཁྲལ་ཕོག་པའི་མཚོ་སྨོད་འབད་མི་དང་ ནང་འདྲེན་འབད་བའི་ཆོ་ངལས་ཆོ་ངམཁྱོན་པའི་ཞལས་ཏོག་གི་ཁྲལ་ཕོག་པའི་མཚོ་སྨོད་ཀྱི་གནས་གོང་འདི་ རིན་སྨོད་བཅུ་

18. The value of a taxable supply of imported B2B services shall be the consideration for the supply.

Value of non-taxable supplies

19. The value of a non-taxable supply shall be the consideration for the supply excluding GST.

Value of supplies for no consideration

20. The value of a supply for no consideration shall be nil.

Value of certain supplies by approved not-for-profit organizations in response to unconditional gifts

21. Where an approved not-for-profit organization (the donee), gives recognition or acknowledgement in response to an unconditional gift of goods, services, immovable property, or money by another person (the donor), the value of the supplies by the donor and the donee shall be nil.

Value of supplies to related persons

22. Notwithstanding sections 17 to 20 of this Act where a person makes a supply to a customer who is a related person:

    (1) if the supply is:

        (a) a taxable supply that is made in Bhutan;

འཇ�sགཱ་དེའི་ ཁྱལ་གྱི་ཆ་ཚད་དང་འདྲ་མཉམ་གྱི་དངུལ་བསྡོམས་ མར་ཕབ་འབད་བའི་ མཚོ་སྨྲ་ཀྱི་རིན་སྨྲ་བཅོ་འཇཱ་འདི་ཕེན་དགོ།

 ། ནང་འདྲེན་འབད་བའི་ཚོང་ལས་ཚོང་གི་ཞབས་ཏོག་གི་ ཁྱལ་ཕོག་པའི་མཚོ་སྨྲ་ཀྱི་གནས་གོང་འདི་ མཚོ་སྨྲ་ཀྱི་དོན་ལུ་ རིན་སྨྲ་བཅོ་འཇཱ་འབད་མི་འདི་བཅོ་དགོ།

ཁྱལ་མ་ཕོག་པའི་མཚོ་སྨྲ་ཀྱི་གནས་གོང་།

 ། ཁྱལ་མ་ཕོག་པའི་མཚོ་སྨྲ་ཀྱི་གནས་གོང་འདི་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁྱལ་མ་བཅོ་བར་ མཚོ་སྨྲ་ཀྱི་དོན་ལུ་ རིན་སྨྲ་བཅོ་འཇཱ་འབད་མི་འདི་ བཅོ་དགོ།

རིན་སྨྲ་བཅོ་འཇཱ་མེད་མི་གི་དོན་ལུ་ མཚོ་སྨྲ་ཀྱི་གནས་གོང་།

 ། རིན་སྨྲ་བཅོ་འཇཱ་མེད་པའི་མཚོ་སྨྲ་ཀྱི་གནས་གོང་འདི་ གཞི་ཡང་མེད་པ་སྒྲ་བཅོ་དགོ།

ཆ་འཇཱ་ཅན་གྱི་ཞེ་ས་ངང་མེད་པའི་ལས་སྒྲ་ཚུ་ལུ་ ཆ་ཀྱེན་མེད་པའི་གསོལ་རའི་ལན་སྒྲ་ དམིགས་བསལ་མཚོ་སྨྲ་ཀྱི་གནས་གོང་།

 ། ཆ་འཇཱ་ཅན་གྱི་ཞེ་ས་ངང་མེད་པའི་ལས་སྒྲ་ཅིག་གིས་ (རོགས་རམ་ལེན་མི་) མི་ངོ་གཞན་ཅིག་གིས་ (རོགས་རམ་བྱེན་མི་) ཅ་ཆས་ ཡང་ན་ ཞབས་ཏོག་ བསྒྲལ་མེད་ཀྱུ་དངོས་ ཏི་རུ་ཆ་ཀྱེན་མེད་པའི་ཐོག་ལུ་ གསོལ་ར་སྒྲ་བྱེན་པའི་ལན་ལུ་ གལ་གནད་མེད་པའི་ངོས་ འཛིན་ ཡང་ན་ འགྲོར་ལན་ཅིག་བྱེན་པ་ཅིན་ རོགས་རམ་བྱེན་མི་དང་ རོགས་རམ་ལེན་ མི་གི་མཚོ་སྨྲ་ཀྱི་གནས་གོང་འདི་ གཞི་ཡང་མེད་པ་སྒྲ་བཅོ་དགོ།

འཕྲེལ་བ་ཡོད་པའི་མི་ངོ་ཚུ་ལུ་ མཚོ་སྨྲ་ཀྱི་གནས་གོང་།

 ། བཅའ་ཁྱིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ ༡༣ པ་ལས་ ༡༠ པ་ལུ་མ་ཡིན་པར་ མི་ངོ་ཅིག་གིས་ འཕྲེལ་བ་ཡོད་མི་ མི་ངོ་ཕེན་མི་ཚོང་མཁོན་པ་ཅིག་ལུ་མཚོ་སྨྲ་འབད་བའི་སྐབས་ལུ།

(༡) མཚོ་སྨྲ་འདི་གཤམ་གསལ་ལྟར་དུ་ཕེན་པ་ཅིན།

(ཀ) འཐུག་ལུ་ ཁྱལ་ཕོག་པའི་མཚོ་སྨྲ་འབད་མི། ཡང་ན།

(b) a supply of imported B2C services; and in either case:

(c) the customer would not be entitled to a full input tax credit for the acquisition of the supply; or

(d) made for no consideration, or for a consideration that is lower than the fair market value,

the value of the supply shall be the fair market value of the supply reduced by the tax fraction of the fair market value;

(2) if the supply is a taxable supply of imported B2B services, the value of the supply shall be the fair market value of the supply if:

(a) the customer would not be entitled to a full input tax credit for the acquisition of the service supplied; or

(b) the supply is made for no consideration, or for a consideration that is lower than the fair market value;

(3) if the supply is not a taxable supply, the value of the supply shall be the fair market value of the supply.

(གཅ) ནང་འདྲེན་འབད་བའི་ ཆོ་ལས་ཆོ་མཁོན་པའི་ ཞབས་ཏོག་མཁོ་སྤྲོད་ དང་གནད་དོན་གང་རྒྱང་ནང།

(གཉ) ཆོ་མཁོན་པ་ལུ་ མཁོ་སྤྲོད་ཀྱི་སྒྲུབ་ཀྱི་དོན་ལུ་ ཐོན་སྐྱེད་རྒྱུ་ཆའི་ཁྱབ་ཕབ་ཆ་ ཡོངས་རྫོགས་མི་ཐོབ་ནི་ཨིན་མ།

(དམ) རིན་སྤྲོད་བཙོ་འཛོག་མེད་མི་གི་དོན་ལུ་ ཡང་ན་ ཆོ་ཁྱོམ་གྱི་གནས་གོང་ དེས་ཏིག་ལས་ཧུང་བའི་ རིན་སྤྲོད་བཙོ་འཛོག་གི་དོན་ལུ་འབད་ཡོད་པ།

མཁོ་སྤྲོད་ཀྱི་གནས་གོང་འདི་ ཆོ་ཁྱོམ་གནས་གོང་དེས་ཏིག་གི་ཁྱལ་གྱི་ཆ་ཚད་ མར་ཕབ་འབད་ཐོག་ལས་ མཁོ་སྤྲོད་ཀྱི་ཆོ་ཁྱོམ་གནས་གོང་དེས་ཏིག་འདི་ཨིན་ དགོ།

(༢) མཁོ་སྤྲོད་འདི་ ནང་འདྲེན་འབད་བའི་ཆོ་ལས་ཆོ་གི་ ཞབས་ཏོག་གི་ཁྱལ་ཥོག་ པའི་མཁོ་སྤྲོད་ཨིན་པ་ཅིན་ མཁོ་སྤྲོད་ཀྱི་གནས་གོང་འདི་ ག�eta་གསལ་ལྟར་དུ་ ཨིན་པ་ཅིན་ ཆོ་ཁྱོམ་གྱི་གནས་གོང་དེས་ཏིག་ཨིན་དགོ་མི་འདི་ཡང།

(གཅ) ཆོ་མཁོན་པ་ལུ་ ཞབས་ཏོག་མཁོ་སྤྲོད་ཀྱི་སྒྲུབ་ཀྱི་དོན་ལུ་ ཐོན་སྐྱེད་རྒྱུ་ཆའི་ ཁྱབ་ཕབ་ཆ་ ཡོངས་རྫོགས་མི་ཐོབ་ནི་ཨིན་མ་ ཡང་ན།

(གཉ) མཁོ་སྤྲོད་འབད་མི་འདི་ རིན་སྤྲོད་བཙོ་འཛོག་མེད་མི་གི་དོན་ལུ་ ཡང་ན་ ཆོ་ཁྱོམ་གྱི་གནས་གོང་དེས་ཏིག་ལས་ཧུང་བའི་ རིན་སྤྲོད་བཙོ་འཛོག་གི་ དོན་ལུ།

(༣) མཁོ་སྤྲོད་འདི་ཁྱལ་ཥོག་པའི་མཁོ་སྤྲོད་མེན་པ་ཅིན་མཁོ་སྤྲོད་ཀྱི་གནས་གོང་འདི་ མཁོ་སྤྲོད་ཀྱི་ཆོ་ཁྱོམ་གནས་གོང་དེས་ཏིག་ཨིན་དགོ།

Value for imports and re-imported goods

Value of import

23. The value of an import of goods shall be:

    (1) the value of the goods for the purposes of customs duty under the Customs Act of Bhutan 2017, whether or not duty is payable on the import;

    (2) the amount of any customs duty payable on the import; and

    (3) to the extent not included under section 23(1):

        (a) the cost of insurance and freight incurred in bringing the goods to Bhutan; and

        (b) the amounts of any tax or fee, other than customs duty and GST, payable on the import of the goods.

Value of re-imported goods

24. The value of re-imported goods shall be:

    (1) such amount attributable to the repair, maintenance, cleaning, renovation, modification, treatment and other physical processes which increased the value of the re-imported goods;

    (2) the amount of any customs duty payable on the re-import of the goods; and

    (3) to the extent not included under section 24(1), the amounts of any tax or fee other than customs duty and GST payable on the import of the goods.

ནང་འཛིན་དང་སྒྲར་ཡོག་ནང་འཛིན་ཅ་ཆས་ཀྱི་གནས་གོང་།

ནང་འཛིན་ཀྱི་གནས་གོང་།

१३. ཅ་ཆས་ནང་འཛིན་ཅིག་གི་གནས་གོང་འདི་ གཤགས་གསལ་ལྟར་ཞིན་དགོ་མི་འདི་ཡིན།

(१) ནང་འཛིན་གྱར་ཁལ་སྦྱོང་དགོ་རྩང་མ་དགོ་རྩང་ འབྲུག་གི་ཅ་དམ་ཀྱི་བཅའ་ཁྲིམས་ ২০১৯ ཅན་མའི་འོག་གི་ཅ་དམ་ཁལ་ཀྱི་དོན་ལུ་ ཅ་ཆས་ཆུའི་གནས་གོང་དང་།

(२) ནང་འཛིན་གྱར་སྦྱོང་དགོ་པའི་ཅ་དམ་ཀྱི་ཁལ་གང་རྩང་གི་དཀྱལ་བསྟོམས།

(३) དོན་ཚན་ १३(१) པའི་ནང་མ་ཆུད་པའི་རིགས་ཆུ་གི་དོན་ལུ།

(ཀ) ཅ་ཆས་ཆུ་འབྲུག་ལུ་འབགས་འོང་བའི་སྐབས་ལུ་ སྦྱོང་ཡོད་པའི་ཉིན་བཅོལ་དང་ དོས་གླ་གི་རིན་གོང་དང་།

(ཁ) ཅ་དམ་དང་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁལ་མ་ཡིན་པའི་ ཅ་ཆས་ནང་འཛིན་གྱར་སྦྱོང་དགོ་པའི་ཁལ་ ཡང་ན་ གླ་འཐུས་གང་རྩང་གི་དཀྱལ་བསྟོམས།

སྒྲར་ཡོག་ནང་འཛིན་འབད་བའི་ཅ་ཆས་ཀྱི་གནས་གོང་།

१९. སྒྲར་ཡོག་ནང་འཛིན་འབད་བའི་ཅ་ཆས་ཀྱི་གནས་གོང་གཤགས་གསལ་ལྟར་ཞིན་མི་འདི་ཡིན།

(१) ཉམས་བཅོས་དང་ རྒྱུན་སྐྱོང་ གཙོ་ངས་ལེལ་ བཅོ་ཁ་ འགྱུར་བཅོས་ གསོ་སྐྱོང་ ཡང་ན་ དངོས་གཟུགས་ཀྱི་ཐུ་རིམ་གཞན་ལས་བརྟེན་ཏེ་སྒྲར་ཡོག་ནང་འཛིན་ འབད་བའི་ཅ་ཆས་ཀྱི་གནས་གོང་ཡར་ཕེང་བཏང་ཡོད་པའི་ དཀྱལ་བསྟོམས་དང་།

(२) སྒྲར་ཡོག་ནང་འཛིན་འབད་བའི་ཅ་ཆས་ཆུ་ལུ་བཏབ་དགོ་པའི་ ཅ་དམ་ཀྱི་ཁལ་གང་རྩང་གི་དཀྱལ་བསྟོམས།

(३) དོན་ཚན་ १९(१) པའི་ནང་མ་ཆུད་པའི་ ཅ་ཆས་ནང་འཛིན་གྱར་སྦྱོང་དགོ་པའི་ ཅ་དམ་ཀྱི་ཁལ་དང་ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁལ་མེན་པའི་ཁལ་ ཡང་ན་ གླ་འཐུས་ཆུའི་དཀྱལ་བསྟོམས།

Computation of GST

25. The amount of GST payable shall be computed by applying the GST rate prescribed under Schedule I of this Act to the value of the supply or import.

CHAPTER 5
EXEMPTION AND ZERO-RATING

Exempt supplies and imports

26. GST shall not be applicable on an exempt supply or exempt import as prescribed under Schedule IV of this Act.

27. The supplier or importer shall not be entitled to input tax credits to the extent that an acquisition or import is for the purpose of making an exempt supply or exempt import.

Zero-rated supplies and imports

28. GST shall be applicable at the rate of zero percent on a zero-rated supply or a zero-rated import as prescribed under Schedule V of this Act.

29. The supplier or importer shall be entitled to input tax credits to the extent that an acquisition or import is for the purpose of making a zero-rated supply or a zero-rated import.

ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁྱལ་རྒྱས་རྒྱབ་ཐང་།

２５. ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁྱལ་བཏབ་དགོ་པའི་དངུལ་བསྡོམས་འདི་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་ཟུར་དེབ་ ７ པའི་ནང་བཀོད་དེ་ཡོད་པའི་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁྱལ་གྱི་ཚད་གཞི་ འདི་ མཚོ་སྨོད་ ཡང་ན་ ནང་འཛིན་གྱི"གནས་གོང་གུར་བཀལ་ཏེ་རྒྱབ་རྒྱས་དགོ།

ལེའུ་ ５ པ།
ཡར་ཆག་དང་ ཟླད་ཀོར་ཚད་གཞི།

ཡར་ཆག་གི་མཚོ་སྨོད་དང་ནང་འཛིན།

２６. བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་ཟུར་དེབ་ ９ པའི་ནང་བཀོད་དེ་ཡོད་མི་ལྟར་དུ་ ཡར་ཆག་གི་མཚོ་ སྨོད་ ཡང་ན་ ཡར་ཆག་གི་ནང་འཛིན་གྱར་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁྱལ་མི་ཕོག།

２７. མཚོ་སྨོད་པ་ ཡང་ན་ ནང་འཛིན་པ་ལུ་ ཉོ་སྒྲུབ་ ཡང་ན་ ནང་འཛིན་འདི་ཡར་ཆག་གི་ མཚོ་སྨོད་ ཡང་ན་ ཡར་ཆག་གི་ནང་འཛིན་གྱི་དོན་ལུ་འབད་འབད་ཕ་ཚེན་པ་ཅིན་ ཐོན་ ཤྱེད་རྒྱུ་ཆའི་ཁྱལ་ཕབ་ཆ་མི་ཐོབ།

ཟླད་ཀོར་ཚད་གཞི་ཅན་གྱི་མཚོ་སྨོད་དང་ནང་འཛིན།

２８. ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁྱལ་འདི་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་ཟུར་དེབ་ ５ པ་ནང་བཀོད་མི་ ལྟར་དུ་ཟླད་ཀོར་ཚད་གཞི་ཅན་གྱི་མཚོ་སྨོད་ ཡང་ན་ ཟླད་ཀོར་ཚད་གཞི་ཅན་ལས་ཆ་ཟླད་ཀོར་ཐོག་དགོ།

２９. མཚོ་སྨོད་པ་ ཡང་ན་ ནང་འཛིན་པ་ལུ་ ཟླད་ཀོར་ཚད་གཞི་ཅན་གྱི་མཚོ་སྨོད་ ཡང་ན་ ཟླད་ཀོར་ཚད་གཞི་ཅན་གྱི་ནང་འཛིན་གྱི་དོན་ལུ་ ཉོ་སྒྲུབ་ ཡང་ན་ ནང་འཛིན་འབད་མི་ ཀྱར་ ཐོན་ཤྱེད་རྒྱུ་ཆའི་ཁྱལ་ཕབ་ཆ་ཐོབ་དགོ།

Variation of exempt or zero-rated supplies and imports

30. The categories of exempt and zero-rated supplies and imports may be varied, through amendment of Schedule IV and Schedule V by the Parliament.

Zero-rated and exempt supplies

31. A supply shall be treated as zero-rated if the supply would be both exempt and zero-rated.

CHAPTER 6
INPUT TAX CREDITS

General conditions for input tax credits

32. Unless provided in this Act, a taxable person shall be allowed a credit for an amount of input tax incurred subject to the condition that:

    (1) the goods, services, or immovable property on which the input tax was incurred were acquired or imported by the person:

        (a) in the course of the person's economic activity; and

        (b) for the purpose of making taxable supplies; and

    (2) the person paid, or is liable to pay:

        (a) the consideration for the taxable supply; or

        (b) the GST imposed on the import.

ཡར་ཆགས་ ཡང་ བློན་ཀོར་ཚད་གཞི་ཅན་གྱི་ཁྲད་པར་དང་ནང་འཇུག།

૩૦. ཡར་ཆགས་ཅན་དང་ བློན་ཀོར་ཚད་གཞི་ཅན་གྱི་མཚོ་སྨོད་དང་ ནང་འཇུག་ཚུའི་དབྱེ་བ་ཚུ་ སྤྱི་ཚོགས་ཀྱིས་ ཟུར་དེབ་ ༤ པ་ དང་ ཟུར་དེབ་ ༥ པ་ལུ་འཕྲི་སྟོན་གྱི་ཐོག་ལས་ ཁྲད་པར་བཟོ་ཆོག།

བློན་ཀོར་ཚད་གཞི་ཅན་དང་ ཡར་ཆགས་ཅན་གྱི་མཚོ་སྨོད།

૩૧. མཚོ་སྨོད་ཅིག་ཡར་ཆགས་ཅན་དང་ བློན་ཀོར་ཚད་གཞི་ཅན་གཉིས་ཆ་ར་འོང་ནི་ཕྱིན་པ་ཅིན་ བློན་ཀོར་ཚད་གཞི་ཅན་སྒྲེ་བཙུ་དགོ།

ལེའུ་ ༦ པ།
ཐོན་སྐྱེད་རྒྱུ་ཆའི་ཁྲལ་ཕབ་ཆ།

ཐོན་སྐྱེད་རྒྱུ་ཆའི་ཁྲལ་ཕབ་ཆའི་སྤྱི་བཏུང་ཆཀྱེན།

૩૨. བཅའ་ཁྱིམས་འདི་ནང་ལོགས་སུ་སྒྲེ་བཀོད་དེ་ཡོད་ན་མ་གཏུགས་ དེ་མིན་ ཁྲལ་ཕོག་པའི་ མི་ངོ་ཅིག་ལུ་ ཐོན་སྐྱེད་རྒྱུ་ཆའི་ཁྲལ་སྨོད་ཡོད་མི་གི་ དངུལ་བསྡོམས་ཕབ་ཆག་ཐོབ་བཙོངས་ བཀོད་ཆོག་མི་འདི་ཡིན།

(๑) ཐོན་སྐྱེད་རྒྱུ་ཆའི་ཁྲལ་བཏབ་ཡོད་མི་ཅ་ཆས་ ཡང་ན་ ཞབས་ཏོག་ ཡང་ན་ བསྒྲུལ་ མེད་རྒྱུ་དངོས་ཅིག་ མི་ངོ་ཅིག་གིས་ ཉོ་སྒྲུབ་ ཡང་ན་ ནང་འཇུག་འབད་ཡོད་པ་ ཅིན།

(ཀ) མི་ངོ་དེའི་དཔལ་འབྱོར་གྱི་ལས་དོན་འཐབ་པའི་སྒོ་བས་ལུ་དང།

(ཁ) ཁྲལ་ཕོག་པའི་མཚོ་སྨོད་ཚུ་འབད་ནི་གི་དོན་ལུ།

(༢) མི་ངོ་དེ་གིས་སྨོད་ཡོད་པ་ ཡང་ན་ སྨོད་དགོས་འདི་ཡིན།

(ཀ) ཁྲལ་ཕོག་པའི་ མཚོ་སྨོད་ཀྱི་དོན་ལུ་ རིན་སྨོད་བཙོ་འཛིག། ཡང་ན།

(ཁ) ནང་འཇུག་གུར་བཀལ་ཡོད་པའི་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁྲལ།

Input tax on imported B2B services

33. The GST on a taxable supply of imported B2B services shall be payable by the customer who shall be treated as incurring both output tax and input tax, but subject to this Act, the customer shall be allowed an input tax credit for that supply provided the customer has accounted for the output tax.

Specific restrictions on input tax credits

34. Subject to section 35 of this Act, a taxable person shall not be allowed an input tax credit for:

    (1) an acquisition of goods, services, or immovable property, to the extent that it is used to provide entertainment, unless the person's economic activity involves providing entertainment and the entertainment is provided in the ordinary course of that economic activity;

    (2) an acquisition of a membership or right of entry for any person in or to a club, association, or society of a sporting, social, or recreational nature;

    (3) an acquisition of a lottery supply;

    (4) an acquisition or import of a passenger vehicle; or

    (5) an acquisition or importation of goods or services used directly in connection with a passenger vehicle.

ནང་འཇིན་འབད་བའི་ཚོར་ཡས་ཚོར་གྱི་ཞབས་ཏོག་གིས་ཐོན་རྒྱུ་ཆའི་ཁྱལ།

૩૩. ནང་འཇིན་འབད་བའི་ཚོར་ཡས་ཚོར་གྱི་ཞབས་ཏོག་ ཁྱལ་ཝོག་པའི་མཚོ་སྨོད་གྱི་ཚོར་མཐོན་པ་གིས་སྨོད་དགོ་མི་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁྱལ་འདི་ མི་ངོ་དེའི་ཐོན་སྐྱེད་ཀྱི་ ཁྱལ་དང་ ཐོན་སྐྱེད་ཀྱི་རྒྱུ་ཆའི་ཁྱལ་གཉིས་ཆར་ཙིན་དགོ་རྩད་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ལས་མ་འགལ་བར་ ཚོར་མཐོན་པ་དེ་གིས་ཐོན་སྐྱེད་ཀྱི་ཁྱལ་གྱི་དོན་ལུ་ རྩི་ཁྱིས་རྒྱབ་ཡོད་པ་ཅིན་ མཚོ་ སྨོད་དེ་གི་དོན་ལུ་ ཐོན་སྐྱེད་རྒྱུ་ཆའི་ཁྱལ་ཕབ་ཆག་འབད་བཏུག་དགོ།

ཐོན་སྐྱེད་རྒྱུ་ཆའི་ཁྱལ་ཡར་ཆག་གི་དམིགས་བསལ་བཀག་ཆ།

૩૯. བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ ૩૫ པ་ལས་མ་འགལ་བར་ ཁྱལ་ཝོག་པའི་མི་ངོ་ཅིག་ལུ་ གཤམ་གསལ་གྱི་དོན་ལུ་ ཐོན་སྐྱེད་རྒྱུ་ཆའི་ཁྱལ་ཕབ་ཆག་འབད་མ་ཆོག་མི་འདི་ཡིན།

(૧) མི་ངོ་དེའི་དཔལ་འབྱོར་གྱི་ལས་དོན་ནང་ སྨོ་བཏོན་གྱི་མཐུན་རྐྱེན་སྨོད་ནི་ཡོད་པའི་ཁར་ སྨོ་བཏོན་གྱི་མཐུན་རྐྱེན་འདི་ཡང་དཔལ་འབྱོར་གྱི་ལས་དོན་དེའི་སྒྲིར་བཏང་གི་ བྱ་རིམ་ཐོག་ལུ་ཙིན་པ་ཅིན་མ་གཏོགས་ དེ་མིན་ སྨོ་བཏོན་གྱི་མཐུན་རྐྱེན་སྨོད་ནི་ གི་དོན་ལུ་ལག་ལེན་འཐབ་མི་ ཅ་ཆས་ ཡང་ན་ ཞབས་ཏོག་ བསྒྲུལ་མེད་རྒྱུ་ དངོས་ཀྱི་སྒྲུབ་འབད་ནི་ ཡང་ན།

(૨) མི་ངོ་ཅིག་གི་དོན་ལུ་ རྩེད་རིགས་ ཡང་ན་ མི་སྡེ་ སྨོ་བཏོན་གྱི་གནས་སྟངས་ཅན་ གྱི་ཚོགས་པ་ ཡང་ན་ མཐུན་ཚོགས་ ལས་ཚོགས་ཅིག་ནང་ འཐུས་མི་འཛིན་ཞུགས་ ཡང་ན་ འཛིན་ཞུགས་ཀྱི་ཐོབ་དབང་ལེན་ནི།

(૩) རྒྱུན་ཤོག་མཚོ་སྨོད་ཀྱི་སྒྲུབ་འབད་ནི།

(૯) འགྲུལ་པ་སྐྱེལ་འཇིན་གྱི་སྲུམ་འཚོར་ཀྱི་སྒྲུབ་ ཡང་ན་ ནང་འཇིན་འབད་ནི།

(૫) འགྲུལ་པ་སྐྱེལ་འཇིན་གྱི་ཞབས་ཏོག་དང་འཕྲེལ་བ་ཐད་ཀར་དུ་ཡོད་མི་ནང་ལག་ ལེན་འཐབ་མི་ ཅ་ཆས་ ཡང་ན་ ཞབས་ཏོག་ཀྱི་སྒྲུབ་ ཡང་ན་ ནང་འཇིན་འབད་ ནི།

35. The restrictions in section 34 of this Act shall not apply to acquisitions or imports to the extent that they are used to provide remuneration to employees, the supply of which is taxable under section 135 of this Act.

Partial input tax credits

36. Where a taxable person incurs input tax on goods, services, or immovable property acquired or imported in the course of the person's economic activity but used partly for the purpose of making taxable supplies, an input tax credit shall be allowed only to the extent that the input tax was incurred for the purpose of making taxable supplies.

37. Computation of input tax credits allowed to a person for input tax incurred on inputs acquired or imported for making taxable supplies including partial input tax credits shall be as per the rules and regulations prescribed under this Act.

CHAPTER 7
ACCOUNTING FOR GST

GST return

38. A taxable person shall, no later than thirty days after the end of each tax period, file a GST return reflecting the person's net amount for the period.

๓๫. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་འི་དོན་ཚན་ ๓๙ པའི་ནང་བཀོད་མི་ བཀག་ཆ་ཚུ་ བཅའ་ཁྲིམས་ འདི་འི་དོན་ཚན་ ๑๓๫ པའི་འོག་ལུ་ཁྱབ་ཡོག་མི་ཁེན་པའི་མཚོ་སྨོད་ཚུ་ ལྷ་གཡོགས་ཚུ་གི་ དོན་ལུ་དགའ་བསྟའི་ཁེ་ཕན་སྒེ་སྨོད་ནི་གི་དོན་ལུ་ ལག་ལེན་འཐབ་འཐབ་ཁེན་པ་ཅིན་ ཉོ་ སྒྲུབ་ ཡང་ན་ ནང་འདྲེན་དེ་ཚུ་ལུ་ སྨྲོར་འཛུག་མི་འབད།

ཐོན་སྐྱེད་རྒྱུ་ཆའི་ཆ་ཤས་ཀྱི་ཁྱབ་ཡག་ཆ།

๓๖. ཁྱབ་ཡོག་པའི་མི་ངོ་ཅིག་གིས་ རང་གི་དཔལ་འབྱོར་གྱི་ལས་དོན་འཐབ་པའི་སྐབས་ལུ་ མི་ ངོ་དེ་གིས་ཉོ་སྒྲུབ་འབད་ཡོད་མི་ ཡང་ན་ ནང་འདྲེན་འབད་པའི་ཅ་ཆས་ ཡང་ན་ ཞབས་ ཏོག་ བསྒྲུལ་མེད་རྒྱུ་དངོས་ལུ་ ཐོན་སྐྱེད་རྒྱུ་ཆའི་ཁྱབ་སྨྲོད་ཡོད་རྒྱང་ ཁྱབ་ཡོག་པའི་མཚོ་ སྨྲོད་འབད་ནི་གི་དོན་ལུ་ཆ་ཤས་ཅིག་རྒྱངས་ཅིན་པ་ཅིན་ ཐོན་སྐྱེད་རྒྱུ་ཆའི་ཁྱབ་ཡག་ ཆག་འདི་ མི་ངོ་དེ་ལུ་ ཁྱབ་ཡོག་པའི་མཚོ་སྨྲོད་འབད་ནི་གི་དོན་ལུ་བཏབ་ཡོད་པའི་ ཐོན་ སྐྱེད་རྒྱུ་ཆའི་ཁྱབ་དེ་རྒྱངས་ཅིག་ལུ་འབད་ཆོག།

๓๗. ཆ་ཤས་ཀྱི་ཐོན་སྐྱེད་རྒྱུ་ཆའི་ཁྱབ་ཡག་ཆ་བཅོས་ཏེ་ ཁྱབ་ཡོག་པའི་མཚོ་སྨྲོད་འབད་ནི་གི་དོན་ ལུ་ ཉོ་སྒྲུབ་ ཡང་ན་ ནང་འདྲེན་འབད་མི་གི་ཐོན་སྐྱེད་རྒྱུ་ཆ་ཀུར་ཡོག་མི་ ཐོན་སྐྱེད་རྒྱུ་ཆའི་ ཁྱབ་ཀྱི་དོན་ལུ་ མི་ངོ་ཅིག་ལུ་ཁྱེན་ཆོག་པའི་ཐོན་སྐྱེད་རྒྱུ་ཆའི་ཁྱབ་ཡག་ཆ་ཅོས་རྒྱབ་ནི་འདི་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་འི་འོག་ལུ་བཟོ་བའི་བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིགས་གཞི་ཚུ་དང་འཁྲིལ་དགོ།

ལེའུ་ ༧ པ།

ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁྱབ་ཀྱི་ཅོས་ཁྲ།

ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁྱབ་ཀྱི་ ཤེས་འབད།

๓๑. ཁྱབ་ཡོག་པའི་མི་ངོ་ཅིག་གིས་ ཁྱབ་ཀྱི་དུས་ཡུན་རེ་རེ་བཞིན་དུ་མཇུག་བསྡུ་བའི་ཤུལ་ལས་ ཉིན་གྲངས་ ༣๐ ལས་མ་འཁལ་བར་ དུས་ཡུན་དེ་གི་ མི་ངོ་དེའི་དཔྱལ་བསྡོམས་ངེས་ ཏིག་གི་ཅོས་ཁ་བཀོད་དེ་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁྱབ་ཀྱི་ཤེ་འབད་ཐོ་བཀོད་འབད་དགོ།

39. A person who is not a taxable person but required to pay an amount of GST under this Act shall file a return within the period prescribed in the rules and regulations under this Act.

40. A taxable person may amend a return to increase a net amount within five years after the end of the tax period, but the amendment does not prevent the application of late payment penalty, administrative penalties or GST or EET penalties.

41. A taxable person may amend a return to reduce a net amount within one year after the end of the tax period.

Return filing on self-assessment

42. The person shall self-assess the GST and EET applicable and file their return.

43. The Department may consider the self-assessed tax as final without making an assessment but reserving the right to make an assessment where necessary to ensure the correct amount of GST is paid.

Computation of net amount for GST return

44. The net amount of GST payable by a taxable person in relation to a tax period shall be computed by:

๓๮. ཁྱལ་མ་ཕོག་པའི་མི་ངོམ་ཅིག་གིས་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་འོག་ལུ་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁྱལ་གྱི་དངུལ་བསྟོམས་སྤྲོད་དགོས་དེ་ཡང་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་འོག་ལུ་བཟོ་བའི་བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིགས་གཞི་ནང་ཚེད་དུ་བཀོད་པའི་དུས་ཚོད་ཁར་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁྱལ་དེ་གི་དོན་ལུ་ ཁེ་འབབ་ཐོ་བཀོད་འབད་དགོ།

๙๐. ཁྱལ་ཕོག་པའི་མི་ངོ་ཅིག་གིས་ ཁྱལ་གྱི་དུས་ཡུན་རྫོགས་པའི་ཤུལ་ལས་ ལོ་ལྷ་གི་ནང་འཁོད་ལུ་དངུལ་བསྟོམས་ངེས་ཏིག་ཡར་སེང་འབད་ནི་གི་དོན་ལུ་ ཁེ་འབབ་འཕྲི་སྟོན་འབད་ཚོགས་ནི་ཡིན་རྒྱང་ འཕྲི་སྟོན་འབད་མི་དེ་གིས་ ཁྱལ་བཏབ་ནི་ཕྱིས་པའི་ཉེས་ཆད་ ཡང་ན་ བདག་གློང་གི་ཉེས་ཆད་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁྱལ་ ཡང་ན་ ནང་ཁྱལ་ཚད་སྒྲིག་ཁྱལ་ གྱི་ཉེས་བསྐྱེད་ཕོག་མི་ལུ་དགོངས་ཡངས་མི་ཐོབ།

๙๑. ཁྱལ་ཕོག་པའི་མི་ངོ་ཅིག་གིས་ ཁྱལ་གྱི་དུས་ཡུན་རྫོགས་པའི་ཤུལ་ལས་ ལོ་གཅིག་གི་ནང་འཁོད་ལུ་དངུལ་བསྟོམས་ངེས་ཏིག་མར་ཕབ་འབད་ནི་གི་དོན་ལུ་ ཁེ་འབབ་འཕྲི་སྟོན་འབད་ཚོགས།

རང་གིས་དབྱེ་ཞིབ་འབད་མི་གྱུར་ ཁེ་འབབ་ཐོ་བཀོད་འབད་ནི།

๙๒. མི་ངོ་ཅིག་གིས་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁྱལ་དང་ ནང་ཁྱལ་ཚད་སྒྲིག་ཁྱལ་ཕོག་མི་དེ་ རང་གིས་དབྱེ་ཞིབ་འབད་ཞིན་ལས་ ཁོང་རའི་ཁེ་འབབ་ཐོ་བཀོད་འབད་དགོ།

๙๓. ལས་ཁུངས་ཀྱི་ཏོངས་ལས་ རང་གིས་དབྱེ་ཞིབ་འབད་བའི་ཁྱལ་གྱར་དབྱེ་ཞིབ་འབད་མ་དགོ་པར་མཐའ་དཔྱད་ཀྱི་ཁྱལ་སྒེ་བཙུ་འཛིག་འབད་ཚོགས་ནི་ཡིན་རྒྱང་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁྱལ་གྱི་དངུལ་བསྟོམས་གཅིན་མི་དེ་སྒྲོད་ཡོད་པ་ངེས་བརྟན་བཟོ་ནི་གི་དོན་ལུ་མཁོ་གལ་ཅན་སྒེ་འཐོན་པའི་སྐབས་ལུ་ དབྱེ་ཞིབ་འབད་ནི་གི་ཐོབ་དབང་ཡོད།

ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁྱལ་གྱི་ཁེ་འབབ་ཀྱི་དོན་ལུ་ དངུལ་བསྟོམས་ངེས་ཏིག་རྩྭབ་ཐང་ས།

๙๙. ཁྱལ་གྱི་དུས་ཡུན་ཅིག་ནང་ ཁྱལ་ཕོག་པའི་མི་ངོ་ཅིག་གིས་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁྱལ་གྱི་དངུལ་བསྟོམས་ངེས་ཏིག་འདི་ གཤམ་གསལ་ལྟར་དུ་རྩྭབ་དགོས་འདི་ཡིན།

(1) adding all the output tax payable for the tax period;

(2) subtracting all allowable input tax credits for the tax period; and

(3) further adjusting the amount by:

(a) adding all increasing adjustments for the tax period; and

(b) subtracting all decreasing adjustments for the tax period.

45. For the purposes of section 44 of this Act:

(1) the tax period in which GST is payable, input tax credits are allowed, and adjustments required or allowed to be made shall be determined under Chapter 14 and Chapter 15 of this Act; and

(2) the person shall be permitted input tax credits or addition or subtraction of adjustments even if the output tax payable for the period is nil.

CHAPTER 8
PAYMENT OF GST

Payment of positive net amount

46. If the net amount for a tax period is a positive amount it shall be paid by the taxable person at the time of filing the GST return for the tax period prescribed, or by such other time as the Department may determine for a particular person where

(།) ཁྲལ་གྱི་དུས་ཡུན་དེ་ནང་ མི་ངོ་ཅིག་གིས་སྦྲོད་དགོས་སྟེ་བྱུང་མི་ ཐོན་སྐྱེད་ཀྱི་ཁྲལ་ གা་ར་གཅིག་ཁར་བསྡོམས་ཏེ།

(།) ཁྲལ་གྱི་དུས་ཡུན་དེ་ནང་ མི་ངོ་དེ་ལུ་བྱིན་ཆོག་པའི་ ཐོན་སྐྱེད་རྒྱུ་ཆའི་ཁྲལ་ཕབ་ ཆག་གা་ར་བཏོགས་ཏེ།

(།) གཤམ་གསལ་ལྟར་ དངུལ་བསྡོམས་ཡང་བསྒྲར་བདེ་སྒྲིག་འབད་དེ།

(།) ཁྲལ་གྱི་དུས་ཡུན་དེ་གི་དོན་ལུ་ ཡར་སེང་གི་བདེ་སྒྲིག་གা་ར་བསྡོམས་ཏེ།

(།) ཁྲལ་གྱི་དུས་ཡུན་དེ་གི་དོན་ལུ་མར་ཕབ་ཀྱི་བདེ་སྒྲིག་གা་ར་ཕབ་སྟེ།

།།. བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ །། པའི་དོན་ལུ།

(།) ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁྲལ་སྦྲོད་དགོས་པའི་ཁྲལ་གྱི་དུས་ཡུན་འདི་ནང་ ཐོན་སྐྱེད་ཀྱི་རྒྱུ་ཆའི་ཁྲལ་ཕབ་ཆག་འབད་ཆོག་མི་དང་ བདེ་སྒྲིག་ཚུ་འབད་དགོས་ ཡང་ན་ འབད་ཆོགས་སྒེ་བཟོ་ནི་གི་ཐད་ལུ་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་ལེའུ་ །། པ་དང་ ལེའུ་ །། པའི་འོག་ལུ་ དུས་ཚོད་ཀྱི་ལམ་ལུགས་ཀྱི་ཐོག་ལས་ཐག་གཅད་དགོས་དང།

(།) ཁྲལ་གྱི་དུས་ཡུན་ནང་སྦྲོད་དགོ་པའི་ ཐོན་སྐྱེད་ཀྱི་ཁྲལ་གྱི་དངུལ་བསྡོམས་འདི་ གা་ནི་ཡང་མེད་རྩང་མི་ངོ་དེ་ལུ་ཐོན་སྐྱེད་ཀྱི་རྒྱུ་ཆའི་ཁྲལ་ཕབ་ཆག་མར་ཕབ་འབད་ནི་ ཡང་ན་ བདེ་སྒྲིག་ཁ་སྐོང་དང་ བཏོགས་ནི་གི་ཁོ་སྐབས་བྱིན་དགོ།

ལེའུ་ ། པ།

ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁྲལ་སྦྲོད་ཐངས།

ཡོད་ཕྱོགས་ཀྱི་ངེས་ཏིག་དངུལ་བསྡོམས་སྦྲོད་ནི།

།།བ. གལ་སྲིད་ཁྲལ་གྱི་དུས་ཡུན་དེ་གི་དོན་ལུ་ ངེས་ཏིག་དངུལ་བསྡོམས་དེ་ ཡོད་ཕྱོགས་ཀྱི་ དངུལ་བསྡོམས་ཨེན་པ་ཅིན་ ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ དངུལ་སྦྲོད་ནི་དེ་ཕར་འཕྲུར་འབད་དེ་ཡོད་ ན་མ་གཏོགས་ དེ་མིན་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་འོག་གི་ བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིགས་གཞི་ཚུ་ནང་ ཆེད་དུ་བཀོད་མི་ལྟར་དུ་ ཁྲལ་གྱི་དུས་ཡུན་འདི་གི་དོན་ལུ་ ཡང་ན་ འོང་འབབ་སྒྲུང་རྒྱོན

necessary for the protection of the revenue as per the rules and regulations under this Act, unless the Department has approved deferral of payment.

Payment of GST on imports

47. GST payable on a taxable import shall be paid at the time of customs clearance as prescribed under the Customs Act of Bhutan 2017 and the rules and regulations thereof.

48. If the importer fails to declare the goods to Customs, the GST shall be payable at the time the goods should have been declared under the Customs Act of Bhutan 2017 and the rules and regulations thereof.

49. The Department may:

    (1) collect GST payable on imports through postal and courier services at the time of customs clearance; or

    (2) authorise agents to collect GST as per the rules and regulations prescribed under this Act.

Declaration

50. All imported and exported goods, whether GST is applicable or exempted, shall be declared to the Department at the customs

ཀྱི་དོན་ལུ་ མཁོ་གལ་ཅན་སྒྲེ་མཐོང་མི་ལྟར་དུ་ ལས་ཁུངས་ཀྱིས་དམིགས་བསལ་གྱི་མི་ངོ་ཅིག་གི་དོན་ལུ་ ཐག་བཅད་མི་དུས་ཚོད་གཞན་ཅིག་གི་དོན་ལུ་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁྲལ་གྱི་ཞེ་འབབ་ཐོ་བཀོད་འབད་བའི་སྐབས་ལུ་ ཁྲལ་ཕོག་པའི་མི་ངོ་དེ་གིས་སྨོན་དགོ།

ནང་འཛིན་ཚུ་ལུ་ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁྲལ་སྨོན་ནི།

๙๗. ཁྲལ་ཕོག་པའི་ནང་འཛིན་གུར་སྨོན་དགོ་པའི་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁྲལ་འདི་ འཐུག་གི་ཅ་དམ་བཅའ་ཁྱིམས་ ༢༠༡༧ ཅན་མ་དང་དེའི་འོག་ལུ་བཟོ་བའི་ བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིག་གཞི་ཚུ་ནང་ཆེད་དུ་བཀོད་དེ་ཡོད་མི་ལྟར་དུ་ ཅ་དམ་གྱི་དགོས་མཁོ་གྲུབ་པའི་ སྐབས་ལུ་སྨོན་དགོ།

๙๑. ནང་འཛིན་འབད་མི་གིས་ ཅ་ཆས་ཚུ་ཅ་དམ་ལུ་གསལ་སྟོན་མ་འབད་བ་ཅིན་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁྲལ་འདི་ ཅ་ཆས་དེ་ཚུ་ འཐུག་གི་ཅ་དམ་བཅའ་ཁྱིམས་ ༢༠༡༧ ཅན་མ་ དང་ དེའི་འོག་ལུ་བཟོ་བའི་བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིག་གཞི་ཚུ་གི་འོག་ལུ་གསལ་སྟོན་འབད་ དགོ་པའི་དུས་ཚོད་ཁར་སྨོན་དགོ།

๙๒. ལས་ཁུངས་ཀྱིས་

(๑) འགྲེམས་དང་ཅ་ཆས་སྐྱེལ་འཛིན་ཞབས་ཏོག་གི་ཐོག་ལས་ ནང་འཛིན་འབད་མི་ལུ་ སྨོན་དགོ་པའི་ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁྲལ་འདི་ ཅ་དམ་གྱི་དགོས་མཁོ་གྲུབ་ པའི་སྐབས་ལུ་བསྡུ་ལེན་འབད་ཆོག། ཡང་ན།

(๒) བཅའ་ཁྱིམས་འདིའི་འོག་ལུ་བཟོ་བའི་བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིག་གཞི་ཚུ་དང་འཁྱིལ་ཏེ་ ངོ་ཚབ་ལས་སྟེ་ཚུ་ལུ་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁྲལ་བསྡུ་ལེན་འབད་ནི་དེ་དང་ ཚད་སྨོན་ཆོག།

གསལ་སྟོན།

๫๐. ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁྲལ་ཕོག་མི་ཚེན་རྒྱང་ ཡང་ས་ཆ་ཡོད་མི་ཚེན་རྒྱང་ ནང་འཛིན་དང་ ཕྱིར་ཚོང་འབད་བའི་ཅ་ཆས་ཚུ་ཀ་ء ཅ་དམ་ས་གནས་ ཡང་ན་ ཅ་དམ་ས་

station or customs area as per customs clearance procedures prescribed under the Customs Act of Bhutan 2017 and the rules and regulations thereof wherever relevant.

51. Goods imported as gifts through postal and courier services shall be given GST free allowance as per the rules and regulations prescribed under this Act.

52. Unless a contrary intention appears, the provisions of the Customs Act of Bhutan 2017 and the rules and regulations thereof shall apply to the extent that they are relevant to the payment of GST on taxable imports, and otherwise this Act shall apply.

CHAPTER 9
REFUNDS OF NET AMOUNTS

Refunds without carry forward

53. Subject to conditions prescribed by the rules and regulations under this Act, a taxable person shall be entitled to a refund of a negative net amount for a tax period.

54. A taxable person who is entitled, under section 53 of this Act, to a refund of a negative net amount may:

    (1) request a refund of the amount in their GST return; or

ཁོངས་ནང་ འབྲུག་གི་ཅ་དམ་བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༡༧ ཅན་མ་དང་ དེའི་འོག་ལུ་བཙོ་བའི་ བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིག་གས་གཞི་ཚུ་ནང་ཆེད་དུ་བཀོད་པའི་ ཅ་དམ་གྱི་དགོས་མཁོ་གྲུབ་ནིའི་བྱ་ བའི་གནད་སྟྲོད་དང་འཁྲིལ་ཏེ་ ལས་ཁུངས་ལུ་གསལ་སྟོན་འབད་དགོ།

৫৩. འགྲེམས་དང་ཅ་ཆས་སྐྱེལ་འདྲེན་ཞབས་ཏོག་གི་ཐོག་ལས་གསོལ་ར་སྒྲ་ནང་འདྲེན་འབད་ བའི་ཅ་ཆས་ཚུ་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་འོག་ལུ་ཆེད་དུ་བཀོད་པའི་བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིག་ གཞི་དང་འཁྲིལ་ཏེ་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁྲལ་མེད་པའི་ཟུར་འཐུས་སྒྲ་ཕྱིན་དགོ།

৫৪. རྒྱགས་མ་མཐུན་པའི་དམིགས་དོན་རེ་འཐོན་ན་མ་གཏོགས་ དེ་མིན་ འབྲུག་གི་ཅ་དམ་ བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༡༧ ཅན་མ་དང་ དེའི་འོག་ལུ་བཙོ་བའི་བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིག་གས་གཞི་ ཚུའི་དགོངས་དོན་ཚུ་ ཁྲལ་ཕོག་པའི་ནང་འདྲེན་ཚུ་ལུ་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁྲལ་ སྟོད་ནི་ལུ་འཐེལ་བ་ཡོད་མི་ལུ་ སྟོར་འཛུག་འབད་དགོས་པ་དང་ དེ་མིན་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ སྟོར་འཛུག་འབད་དགོ།

ལེའུ་ ཅ་ པ།
དངུལ་བསྡོམས་ངོས་ཏིག་ལོག་སྟོག་ནི།

རྩེས་ལྟག་མ་བཀོད་པར་ལོག་སྟོག་ནི།

৫৫. བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་འོག་གི་བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིག་གས་གཞི་ཚུ་ནང་གི་ ཆ་རྐྱེན་ཚུ་ལས་མ་ འགལ་བར་ ཁྲལ་ཕོག་པའི་མི་ངོ་ཅིག་ལུ་ ཁྲལ་གྱི་དུས་ཡུན་འདིའི་དོན་ལུ་ མེད་ཕྱོགས་ཀྱི་ ངོས་ཏིག་དངུལ་བསྡོམས་ལོག་སྟོག་འཐོབ།

৫৬. བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ ৫৫ པའི་འོག་ལུ་ མེད་ཕྱོགས་ཀྱི་དངུལ་བསྡོམས་ལོག་ ཐོབ་ནི་ཡིན་པའི་ ཁྲལ་ཕོག་པའི་མི་ངོ་ཅིག་གིས།

(১) ཁོང་རའི་ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁྲལ་གྱི་ཚེ་འབབ་ཐོ་བཀོད་ནང་ དངུལ་བསྡོམས་ དེ་ལོག་སྟོག་དགོ་པའི་ཞུ་བསྐུལ་འབད་ཆོག། ཡང་ན།

(2) choose to carry forward the amount to another tax period until such time as the person requests a refund of the amount in a GST return.

Carry forward of negative net amount

55. A registered person shall carry forward the negative net amount for a tax period to a subsequent tax period or may apply for a refund either in full or part of the amount as per the rules and regulations prescribed under this Act.

CHAPTER 10
REGISTRATION

Registration threshold

56. The registration turnover threshold shall be as prescribed under Schedule II of this Act.

Persons exceeding the registration turnover threshold

57. A person shall register for GST within thirty days of the following month if:

(1) the person's turnover was equal to or greater than the registration turnover threshold in the previous twelve months period;

(2) the person's turnover was equal to or greater than one half of the registration turnover threshold in the previous six months period; or

(།) ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁྱལ་གྱི་ཁེ་འབབ་ཐོ་བཀོད་ནང་དངུལ་བསྡོམས་ལོག་སྟོག་དགོ་པའི་སྐོར་ལས་ མི་ངོ་དེ་གིས་ཞུ་བསྐུལ་མ་འབད་ཚུན་ཚོད་ དངུལ་བསྡོམས་དེ་ཁྱལ་གྱི་དུས་ཡུན་གཞན་ཅིག་ནང་ ཆ་ཚས་ལྟག་སྒེ་བཞག་ནི་གི་གདམ་ཁ་རྒྱབ་ཆོག།

མེད་ཕྱོགས་ཀྱི་ངེས་ཏིག་དངུལ་བསྡོམས་ཆ་ཚས་ལྟག་བཀོད་ནི།

།།. ཐོ་བཀོད་གྲུབ་པའི་མི་ངོ་ཅིག་གིས་ མེད་ཕྱོགས་ཀྱི་ངེས་ཏིག་དངུལ་བསྡོམས་དེ་ཤུལ་མའི་ཁྱལ་གྱི་དུས་ཡུན་གྱར་ཆ་ཚས་ལྟག་བཀོད་དགོས་དང་ ཡང་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་འོག་ལུ་ བཟོ་བའི་བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིགས་གཞི་ཚུ་དང་འཁྲིལ་ཏེ་ དངུལ་བསྡོམས་ཀ་ར་ ཡང་ ཆ་ཤས་ཅིག་ལོག་ལེན་ནི་གི་དོན་ལུ་ཞུ་བསྐུལ་འབད་ཆོག།

ལེའུ་ ༡༠ པ།
ཐོ་བཀོད།

ཐོ་བཀོད་ཀྱི་ཚད་གཞི།

།།. ཁེ་འབབ་ཐོ་བཀོད་འབད་ནི་གི་ཚད་གཞི་འདི་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་ ཟུར་དེབ་ ། པའི་ནང་བཀོད་མི་ལྟར་དུ་ཡིན།

ཐོ་བཀོད་ཀྱི་ཚད་གཞི་ལས་བརྒལ་མི་ མི་ངོ་ཚུ།

།།. མི་ངོ་ཅིག་གིས་ གཤམ་གསལ་ལྟར་དུ་ཡིན་པ་ཅིན་ ཤུལ་མའི་ཟླཁ་གི་ཉིན་གྲངས་ ༣༠ འི་ནང་འགོད་ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁྱལ་གྱི་དོན་ལུ་ཐོ་བཀོད་འབད་དགོས་འདི་ཡིན།

(།) མི་ངོ་དེའི་འོང་ཁུངས་ འདས་པའི་ཟླཁ་བཅུ་གཉིས་ཀྱི་དུས་ཡུན་ནང་ ཐོ་བཀོད་ཀྱི་འོང་ཁུངས་ཚད་གཞི་དང་འཕྲ་མཉམ་ ཡང་ན་ དེ་ལས་མཐོཁ་སྒེ་ཡོད་པ། ཡང་ན།

(།) མི་ངོ་དེའི་འོང་ཁུངས་ ཏེ་མའི་ཟླཁ་དྲུག་གི་དུས་ཡུན་ནང་ ཐོ་བཀོད་འོང་ཁུངས་ཀྱི་ཕྱེད་ཀ་གཅིག་དང་འཕྲ་མཉམ་ ཡང་ན་ དེ་ལས་མཐོཁ་སྒེ་ཡོད་པ།

(3) based on reasonable grounds, the person's annual turnover is expected to be equal to or exceed the registration turnover threshold in the upcoming twelve months.

58. Sections 57(1) and 57(2) of this Act shall not apply if the Department is satisfied that the person's annual turnover will not be equal to or exceed the registration turnover threshold in the upcoming twelve months.

Government entities

59. A government entity shall be registered for GST, irrespective of turnover, unless exempted under this Act or the rules and regulations prescribed under this Act.

Voluntary registration

60. A person who has turnover below the registration turnover threshold may also apply for GST registration, subject to the rules and regulations prescribed under this Act.

Compulsory registration

61. Where the Department has objective evidence that a person is required to be registered for GST and that person has not applied for registration within the prescribed period, the Department shall:

(1) notify the person to register; or

(།) མི་ངོ་དེའི་ལོ་བསྟར་འོང་ཁུངས་འདི་ རྒྱ་མཚན་དང་ལྡན་པའི་གཞི་གཞན་གྱར་གཞི་བཞག་སྟེ་ ཤུལ་མའི་བྱིལ་བཅུ་གཉིས་ནང་གི་ ཐོ་བཀོད་འོང་ཁུངས་ཚད་གཞི་དང་འདྲ་མཉམ་ ཡང་ དེ་ལས་ལྟག་ནི་ཕེན་པའི་རེ་འདོད་ཡོད།

།།. ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ ཤུལ་མའི་བྱིལ་བཅུ་གཉིས་ནང་ མི་ངོ་དེའི་ལོ་བསྟར་འོང་ཁུངས་ ཐོ་བཀོད་འོང་ཁུངས་ཚད་གཞི་དང་འདྲ་མཉམ་ ཡང་ན་ དེ་ལས་མཐོ་ལྷེ་མི་འོང་ནི་ཕེན་པའི་ཡིད་ཆེས་འདྲོངས་པ་ཅིན་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ །།(།) པ་ དང་ །།(།) པ་སྒྲོར་ འཇུག་མི་འབད།

གཞུང་གི་ལས་སྟེ།

།།. གཞུང་གི་ལས་སྟེ་ཅིག་གིས་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ ཡང་ན་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་འོག་ལུ་ བཟོ་བའི་བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིགས་གཞི་ཚུ་གི་འོག་ལུ་ ཡང་ས་ཆག་བཏང་ཡོད་མི་ཕེན་ན་མ་ གཏོགས་ དེ་མིན་འོང་ཁུངས་ཡོད་མེད་ལུ་མ་ལྟ་བར་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁྲལ་གྱི་དོན་ལུ་ ཐོ་བཀོད་འབད་དགོ།

ཁས་བླངས་ཀྱི་ཐོ་བཀོད།

།།. འོང་ཁུངས་ ཐོ་བཀོད་ཀྱི་འོང་ཁུངས་ཚད་གཞི་ལས་ཁུངས་སྒྲ་ཡོད་པའི་མི་ངོ་ཅིག་གིས་ཡང་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་འོག་ལུ་བཟོ་བའི་བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིགས་གཞི་ཚུ་དང་འཁྲིལ་ ཅ་ཆས་ དང་ཞབས་ཏོག་ཁྲལ་གྱི་དོན་ལུ་ ཐོ་བཀོད་ཀྱི་ཞུ་ཡིག་བཙུགས་ཆོག།

ཐོ་བཀོད་རེས་པར་དུ་འབད་དགོས།

།།. ལས་ཁུངས་ཀྱི་བསམ་པ་ལུ་ མི་ངོ་ཅིག་ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁྲལ་གྱི་དོན་ལུ་ཐོ་བཀོད་ འབད་དགོ་པའི་ མི་ངོ་དེ་གིས་ཆེད་དུ་བཀོད་པའི་དུས་ཡུན་ནང་འགོད་ཐོ་བཀོད་ཞུ་ཡིག་མ་ ཕུལ་བར་ཡོད་པའི་དངོས་དོན་གྱི་སྒྲུབ་བྱེད་ཡོད་པ་ཅིན་ ལས་ཁུངས་ཀྱིས།

(།) མི་ངོ་དེ་ལུ་ ཐོ་བཀོད་འབད་དགོ་པའི་བཏ་བསྒྲལ་བྱིན་ནི། ཡང་ན།

(2) register the person and advise them that they are registered.

62. The application process for registration, obligations, and cancellation shall be as per the rules and regulations prescribed under this Act.

CHAPTER 11
SUPPLY

Supply

63. For the purposes of this Act, a supply of anything, except money, that is capable of being supplied shall be considered as a supply, and every supply shall be categorized as:

(1) a supply of goods;

(2) a supply of services; or

(3) a supply of immovable property.

Supply of goods

64. A supply of goods shall include but not be limited to:

(1) a sale, exchange, or transfer of the right to dispose of goods as owner, including under a hire purchase agreement; and

(2) a lease, hire, or right of use granted in relation to goods, including a supply of goods under a finance lease.

(།།) མི་ངོ་དེ་ཐོ་བཀོད་འབད་ཞིན་ལས་ ཁོང་ལུ་ཁོང་རང་ཐོ་བཀོད་འབད་ཡོད་པའི་བརྡ་ལན་འབད་ནི།

།།།. ཐོ་བཀོད་དང་ འགན་དབང་ ཆགས་ཀྱི་དོན་ལུ་ ཞུ་ཡིག་གི་བྱ་རིམ་ཚུ་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་འོག་ལུ་བཟོ་བའི་བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིག་གཞི་ཚུ་དང་འཁྲིལ་དགོ།

ལེའུ་ །།། པ།
མཚོ་སྨོད།

མཚོ་སྨོད།

།།།. བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་དོན་ལུ་ ཏི་རུམ་གཏོགས་ མཚོ་སྨོད་འབད་ནི་ལུ་འོས་འབབ་ཡོད་པའི་ དངོས་པོ་ གཅིར་ཡང་ཞེན་རྒྱང་ མཚོ་སྨོད་སྤེ་བཙོ་དགོས་དང་ གཤམ་གསལ་ལྟར་དུ་དགེ་བ་བཀོད་དགོ་མི་འདི་ཡང།

(།) ཅ་ཆས་ཚུའི་མཚོ་སྨོད། ཡང་ན།

(།) ཞབས་ཏོག་མཚོ་སྨོད།

(།) བསྐུལ་མེད་ཆུ་དངོས་མཚོ་སྨོད།

ཅ་ཆས་མཚོ་སྨོད།

།།།. ཅ་ཆས་མཚོ་སྨོད་ཀྱི་གཙས་སུ་ ཚད་འཛིན་མེད་པར་ གཤམ་གསལ་ཚུད་དགོ་མི་འདི་ཡང།

(།) སྤ་གཡར་ཉོ་སྐྱབ་གན་ཆུའི་ཐོག་ལས་བཙོས་ཏེ་ ཅ་ཆས་བཅོ་ཕྲེའི་ ཡང་ན་ བརྟེ་སོར་འབད་ནི་ ཅ་ཆས་ཕར་སྨོད་ནི་གི་དོན་ལུ་ཇོ་བདག་གི་ཁྲེ་ཐོབ་དང་སྨོ་སོར་འབད་ནི་དང་།

(།) དཔལ་ཆྱོས་ཐོག་གི་གླར་སྨྲོད་གུར་ཅ་ཆས་ཚུ་མཚོ་སྨོད་འབད་ནི་བཙོས་ཏེ་ ཅ་ཆས་ དང་དེ་དང་འཐེལ་བ་ཡོད་མི་ནང་སྨོད་པའི་ གླར་སྨྲོད་ ཡང་ན་ སྤ་གཡར་ བཀོལ་ སྨྲོད་ཀྱི་ཐོག་དབང་།

Treatment of supplies as single or multiple supplies

65. To determine the treatment of one or more supply, the following criteria shall be taken into account:

    (1) every supply shall be treated as distinct and independent;

    (2) a supply that comprises a single supply from an economic, commercial, or technical point of view shall not be artificially split;

    (3) the essential features of the transaction shall be ascertained in order to determine whether the customer is being supplied with several distinct principal supplies or with a single supply;

    (4) a supply is treated as a single supply if the supply of one or more goods or services constitutes the principal supply, in which case the supply of the other goods or services ("ancillary or incidental supplies") is treated as part of the principal supply;

    (5) a supply is treated as an ancillary or incidental supply if it does not constitute the supply of the principal goods or services, but the goods or services are merely used for or form part of the accomplishment of the principal supply.

Progressive or periodic supply

66. Each part of a progressive or periodic supply shall be treated as a separate supply.

67. If the progressive or periodic parts of a progressive or periodic supply are not readily identifiable, the supply shall be treated as a series of separate supplies each corresponding to the proportion of the supply to which each separate part of the consideration relates.

མཚོ་སྨོད་ཀྱི་དཔྱ་བ་རྒྱུར་ ཡང་ མངའས་སྨོན་སྒྲ་བཀྲ་ཐང།

๘๫. མཚོ་སྨོད་ཅིག་ རྒྱུར་ ཡང་ མངམ་སྒྲ་ གཏན་འབེབས་བཟོ་ནི་གི་དོན་ལུ་ གཤམ་གསལ་ཁྱད་ཚད་ཚུ་ལག་ལེན་འཐབ་དགོ་མི་འདི་ཡང།

(๑) མཚོ་སྨོད་རེ་རེ་བཞིན་དུ་ ལོགས་སུ་དང་ རང་རྒྱུར་སྒྲ་བཀྲ་དགོ།

(๒) དཔལ་འབྱོར་ ཡང་ ཆོང་འཛིལ་ ཡང་ ཁྱད་རིག་གི་ཁྱད་པར་ཐོག་ལས་ མཚོ་སྨོད་རྒྱུར་གི་གྲངས་སུ་ཚུད་མི་མཚོ་སྨོད་དེ་ ཚུལ་འཚོས་ཀྱི་ཐོག་ལས་སོ་སོར་ ཕྱེས་མི་ཆོག།

(๓) ཆོང་མཁྱེན་པ་ལུ་ ལོགས་སུ་སྒྲ་ཡོད་པའི་མཚོ་སྨོད་གཙོ་བོ་ལེ་ཤ་ ཡང་ མཚོ་ སྨོད་རྒྱུར་ཅིག་མཚོ་སྨོད་འབད་དེ་ཡོད་པ་ཨིན་ན་གཏན་འབེབས་བཟོ་ནི་གི་དོན་ལུ་ སྨོད་ལེན་ཀྱི་རྣམ་གྲངས་གལ་ཅན་ཚུ་དཔྱ་ཞིབ་འབད་དགོ།

(๔) ཅ་ཆས་ ཡང་ ཞབས་ཏོག་གི་མཚོ་སྨོད་གཞན་ཚུ་ (“ཡན་ལག་ ཡང་ ཞར་ འཐུང་གི་མཚོ་སྨོད་”) མཚོ་སྨོད་གཙོ་བོའི་ཆ་ཤས་སྒྲ་བཀྲ་བའི་སྐབས་ལུ་ ཅ་ཆས་ གཅིག་ ཡང་ དེ་ལས་མངམ་མཚོ་སྨོད་གཙོ་བོ་སྒྲ་འཐུང་པའི་སྐབས་ལུ་ མཚོ་ སྨོད་རྒྱུར་པ་སྒྲ་བཀྲ་དགོ།

(๕) མཚོ་སྨོད་འདི་ ཅ་ཆས་ ཡང་ ཞབས་ཏོག་གཙོ་བོ་གི་གྲངས་སུ་མ་ཚུད་པ་ཅིན་ ཅ་ཆས་ ཡང་ ཞབས་ཏོག་ཚུ་མཚོ་སྨོད་གཙོ་བོ་གླུབ་ནི་གི་དོན་ལུ་རྒྱུར་ཅིག་ ལག་ལེན་འཐབ་ཡོད་པ་ ཡང་ དེ་གི་ཆ་ཤས་ཨིན་པ་ཅིན་ མཚོ་སྨོད་འདི་ ཡན་ ལག་ ཡང་ ཞར་འཐུང་གི་མཚོ་སྨོད་སྒྲ་བཀྲ་དགོ།

རིམ་འཕེལ་ ཡང་ དུས་ཐོག་གི་མཚོ་སྨོད།

๘๬. རིམ་འཕེལ་ ཡང་ དུས་ཐོག་གི་མཚོ་སྨོད་ཆ་ཤས་རེ་རེ་བཞིན་དུ་ མཚོ་སྨོད་ས་ས་སྒྲ་ བཀྲ་དགོ།

๘๭. རིམ་འཕེལ་ ཡང་ དུས་ཐོག་ཆ་ཤས་ཀྱི་རིམ་འཕེལ་ ཡང་ དུས་ཐོག་མཚོ་སྨོད་ཚུ་ ངོས་འཛིན་འབད་མ་ཚུགས་པ་ཅིན་ མཚོ་སྨོད་འདི་ ཆ་ཤས་ས་ས་འདི་རིན་སྨོད་བཀྲ་འཛིག་ དང་འབྲེལ་བའི་མཚོ་སྨོད་ཀྱི་ ཆ་ཤས་དང་འཁྱིལ་ཏེ་ མཚོ་སྨོད་ས་ས་འདི་གོ་རིམ་སྒྲ་བཀྲ་དགོ།

CHAPTER 12
PLACE OF TAXATION

Destination principle

68. This Act imposes GST in accordance with the destination principle, under which GST is imposed only on consumption in Bhutan.

69. This Act gives effect to the destination principle by:

    (1) defining which supplies are treated as made in Bhutan under sections 72 to 78 of this Act: and

    (2) zero-rating such of those supplies as would be expected to be consumed outside Bhutan under Schedule V.

70. In some cases, the GST payable on supplies by non-residents is reverse charged to the customer in order to facilitate collection of the GST payable.

71. This Act does not require a taxable person to determine where a supply is to be consumed, but instead sections 72 to 78 and Schedule V of this Act set out criteria that are intended to predict the place of consumption of supplies.

ལེའུ་ ༡༢ པ།
ཁྲལ་བཀལ་སའི་སྒོ་གནས།

ཅ་ཆས་སྟོང་སའི་གཞི་རྩ།

༤༥. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གིས་ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁྲལ་འབྱུག་ལུ་བེད་སྤྱོད་འབད་མི་ཀུར་ཏྲང་ཅིག་བཀལ་ཐོག་ལས་ ཅ་ཆས་སྟོང་སའི་གཞི་རྩ་དང་འཁྲིལ་ཏེ་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁྲལ་བཀལཔ་ཨིན།

༤༦. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གིས་གཤམ་གསལ་གྱི་ཐོག་ལས་ ཅ་ཆས་སྟོང་སའི་གཞི་རྩ་བསྡུར་སྤྱོད་འབད་མི་འདི་ཡིན་

(༡) བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ ༣༢ ལས་ ༣༥ པ་ཚུན་གྱི་འོག་ལུ་ འབྱུག་ལུ་བཙོ་ཡོད་པ་སྒེ་བརྩི་མི་མཁོ་སྤྱོད་ཚུ་གི་གསལ་བཤད་བཀོད་ནི་དང།

(༢) ཟུར་དེབ་ ༥ པའི་འོག་ལུ་ མཁོ་སྤྱོད་འདི་ཚུ་ འབྱུག་གི་ཕྱི་ཁར་བེད་སྤྱོད་འབད་ནི་ཨིན་པའི་གླད་ཀོར་ཚད་གཞི་བཀོད་ནི།

༣༠. གནད་དོན་ལ་ལུ་ནང་ ཆུལ་ཁབ་ནང་གནས་སྟོད་པ་མེན་མི་ཚུ་གིས་འབད་བའི་མཁོ་སྤྱོད་གྱུར་ཡོག་མི་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁྲལ་ཚུ་ ཁྲལ་སྤྱོད་དགོ་མི་དེ་བསྡུ་ལེན་འབད་ནི་ གི་ཕན་འདེབས་ལུ་ ཆོ་ངམཁྲོན་པ་ལུ་ཡོགཔ་ཨིན།

༣༡. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ནང་ ཁྲལ་ཡོག་པའི་མི་ངོ་ཅིག་གིས་ མཁོ་སྤྱོད་ཀ་ཏེ་ལག་ལེན་འཐབ་ཅི་ཀ་གཏན་འབེབས་འབད་དགོཔ་མེདཔ་དང་ དེ་གི་ཚབ་ལུ་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ ༣༢ པ་ལས་ ༣༥ པ་ དང་ ཟུར་དེབ་ ༥ པ་གི་ཐོག་ལས་ མཁོ་སྤྱོད་དེ་ཚུ་ལག་ལེན་འཐབ་མི་གི་དོན་ལུ་བེད་སྤྱོད་ཀྱི་ས་གནས་སྟོན་བརྒྱ་འབད་ནི་གི་ཨིན་པའི་ ཁྱད་ཚད་ཚུ་ བཀོད་དེ་ཡོདཔ་ཨིན།

Supply by resident or supplier established in Bhutan

72. A supply by a resident shall be treated as a supply made in Bhutan.

73. A supply by a non-resident shall be treated as a supply made in Bhutan if the non-resident carries on an economic activity at or through a fixed place in Bhutan and the supply is made:

    (1) in the course of that economic activity; or

    (2) at or through that fixed place.

Other supplies by non-residents

74. Notwithstanding section 73 of this Act, each of the following supplies by a non-resident shall be treated as a supply made in Bhutan:

    (1) a supply of immovable property, if the land to which the property relates is in Bhutan;

    (2) a supply of goods, if:

        (a) the goods are delivered or made available in Bhutan; or

        (b) the goods are installed or assembled in Bhutan by, or under a contract with, the supplier;

རྒྱལ་ཁབ་ནང་གནས་སྡོད་པ་གིས་མཚོ་སྨྲོད་ ཡང་ འབྲུག་ལུ་གཞི་བཙུགས་འབད་ཡོད་མི་མཚོ་ཕྱོད་པ།

๗๨. རྒྱལ་ཁབ་ནང་གནས་སྡོད་པ་ཅིག་གིས་མཚོ་ཕྱོད་འབད་མི་དེ་ འབྲུག་ལུ་འབད་བའི་མཚོ་ཕྱོད་ཁྲི་བཙོ་དགོ།

๗๩. རྒྱལ་ཁབ་ནང་གནས་སྡོད་པ་མེན་མི་ཅིག་གིས་ མཚོ་ཕྱོད་འབད་མི་འདི་ གལ་ཁྲིད་རྒྱལ་ཁབ་ནང་གནས་སྡོད་པ་མེན་མི་དེ་གིས་དཔལ་འབྱོར་གྱི་ལས་དོན་ཅིག་ འབྲུག་གི་གཏན་འཇགས་ས་གནས་ཅིག་ནང་ ཡང་ དེ་ཁ་ལས་བརྒྱུད་དེ་འཐབ་མི་དང་ མཚོ་ཕྱོད་འདི་ གཤམ་གསལ་ལྟར་དུ་འབད་བ་ཅིན་ འབྲུག་ལུ་འབད་བའི་མཚོ་ཕྱོད་ཁྲི་བཙོ་དགོ་མི་འདི་ ཡང།

(๑) དཔལ་འབྱོར་གྱི་ལས་དོན་དེ་ ལག་ལེན་འཐབ་པའི་སྒྲབས་ལུ། ཡང་།

(๒) གཏན་འཇགས་ཀྱི་ས་གནས་དེ་ནང་ ཡང་ དེ་ལས་བརྒྱུད་དེ།

རྒྱལ་ཁབ་ནང་གནས་སྡོད་པ་མེན་མི་ཚུ་གིས་འབད་བའི་མཚོ་ཕྱོད་གཞན།

๗๙. བཅའ་ཁྱམས་འདིའི་དོན་ཚན་ ๗๩ པ་ལུ་མ་ལྟོས་པར་ རྒྱལ་ཁབ་ནང་གནས་སྡོད་པ་མེན་ མི་ཅིག་གིས་ གཞན་གསལ་ལ་མཚོ་ཕྱོད་འབད་མི་ཚུ་ འབྲུག་ལུ་འབད་བའི་མཚོ་ཕྱོད་ཀྱི་ནན་ ཁྲི་བཙོ་དགོཔ་འདི་ཡིན།

(๑) རྒྱུ་དངོས་དེ་དང་འབྲེལ་བ་ཡོད་པའི་ས་ཆ་དེ་ འབྲུག་ལུ་ཀྱི་ནན་པ་ཅིན་ བསྒྲལ་མེད་རྒྱུ་ དངོས་མཚོ་ཕྱོད།

(๒) གཞན་གསལ་ལ་ཀྱི་ནན་པ་ཅིན་ ཅ་ཆས་མཚོ་ཕྱོད།

(ཀ) ཅ་ཆས་ཚུ་ འབྲུག་ལུ་ཕྱོད་དོ་ཡོད་པ་ ཡང་ ཐོབ་ཚུགས་པ་ཁྲི་ཡོད་པ། ཡང་།

(ཁ) ཅ་ཆས་ཚུ་ མཚོ་ཕྱོད་འབད་མི་དང་གཅིག་ཁར་ གན་འཛིན་ཐོག་ལས་ འབྲུག་ལུ་བཙུགས་ཡོད་པ་ ཡང་ བཟོ་བསྐྲིགས་འབད་ཡོད་པ།

(3) a supply of water, gas, oil, electricity, or thermal energy through a pipeline, cable, or other continuous distribution network to a person in Bhutan;

(4) a supply of any of the following services:

(a) services physically performed by a person who is in Bhutan;

(b) services directly related to land located in Bhutan; or

(c) other services that are imported B2B services or imported B2C services.

75. For the purpose of section 74(2)(a) of this Act, goods supplied by a non-resident after they are imported, but before they have been entered for use in Bhutan, shall be treated as having been delivered or made available outside Bhutan.

Supplier and customer registered

76. A supply of a service shall be treated as having been made in Bhutan if a non-resident who is a registered person supplies the service to a customer that is also a registered person.

77. Section 76 of this Act shall not apply if the customer is a non-resident who carries on an economic activity at or through a fixed place outside Bhutan and the supply is made:

(1) for the purposes of that economic activity; or

(2) to that fixed place.

(༣) འབྲུག་ལུ་མི་ཅིག་ལུ་ ཚུ་དུང་ ཡང་ན་ གློག་ཐག་ ཆུན་མཐུད་ཀྱི་བཀམ་སྒྲིལ་ གཞན་གྱི་ཐོག་ལས་ ཚུ་ ཡང་ན་ ཐབ་ཆུང་ སྟུམ་ གློག་མེ་ ཚ་རྡོད་གློག་ཤུགས་ མཚོ་སྦྲོད།

(๔) གཤམ་གསལ་ཞབས་ཏོག་གང་རུང་ཅིག་མཚོ་སྦྲོད།

(ཀ) འབྲུག་ལུ་ཡོད་པའི་མི་ངོ་ཅིག་གིས་ དངོས་འབྲེལ་གྱི་ཐོག་ལས་སྦྲོད་མི་ ཞབས་ཏོག། ཡང་ན།

(ཁ) འབྲུག་ལུ་ཡོད་པའི་ས་ཆ་དང་ཐད་ཀར་དུ་འབྲེལ་བ་ཡོད་པའི་ཞབས་ཏོག།

(ག) ནང་འཛིན་འབད་བའི་ཚོང་ལས་ཚོང་གི་ཞབས་ཏོག་ ཡང་ན་ ནང་འཛིན་ འབད་བའི་ཚོང་ལས་ཚོང་མཁོན་པའི་ཞབས་ཏོག་ཕེན་མི་ ཞབས་ཏོག་ ཀཞན་ཚུ།

๗๫. བཅའ་ཁྱིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ ๗๙(๨)(ཀ) པའི་དོན་ལུ་ ཅ་ཆས་ཚུ་ནང་འཛིན་འབད་ཚར་ཏེ་ འབྲུག་ལུ་བེད་སྤྱོད་འབད་ནི་གི་དོན་ལུ་ནང་ན་མ་སྟོད་པའི་ཉེ་མ་ འབྲུག་ལུ་གནས་སྟོད་པ་མེན་མི་ཅིག་གིས་མཚོ་སྦྲོད་འབད་མི་ཅ་ཆས་ཚུ་ འབྲུག་གི་ཕྱི་ཁར་སྦྲོད་ཡོད་པ་ ཡང་ན་ ཐོབ་ཚུགས་པ་བཟོ་ཡོད་པ་སྒྲ་བཙུ་དགོ།

ཐོ་བཀོད་ཅན་གྱི་མཚོ་སྦྲོད་པ་དང་ ཚོང་མཁོན་པ།

๗๬. ཆུལ་ཁབ་ནང་གནས་སྟོད་པ་མེན་པའི་ཐོ་བཀོད་ཅན་གྱི་མི་ངོ་ཅིག་གིས་ ཚོང་མཁོན་པ་དེ་ ཡང་ཐོ་བཀོད་ཅན་གྱི་མི་ངོ་ཕེན་མི་ཅིག་ལུ་ ཞབས་ཏོག་མཚོ་སྦྲོད་འབད་མི་དེ་ འབྲུག་ལུ་ འབད་འབད་ཕ་ཕེན་མ་སྒྲ་བཙུ་དགོ།

๗๭. འབྲུག་གི་ཕྱི་ཁར་ གཏན་འཇགས་ས་གནས་ཅིག་ནང་ ཡང་ན་ དེ་ལས་བཆུད་དེ་དཔལ་ འཕྲོར་གྱི་ལས་དོན་འཐབ་མི་ ཆུལ་ཁབ་ནང་གི་མི་མེན་པའི་ཚོང་མཁོན་པ་ཅིག་ཕེན་དང་ མཚོ་སྦྲོད་འདི་གཤམ་གསལ་ལྟར་དུ་འབད་བ་ཅིན་ དོན་ཚན་๗๬ པ་ སྟོར་འཛུག་མི་ འབད་ནི་འདི་ཡིན།

(๑) དཔལ་འཕྲོར་གྱི་ལས་དོན་དེའི་དོན་ལུ། ཡང་ན།

(๨) གཏན་འཇགས་ཀྱི་ས་གནས་དེ་གུར།

Progressive or periodic supplies

78. Where a progressive or periodic supply is deemed to be a series of separate supplies, the place of supply of each such supply shall be determined separately.

CHAPTER 13
TAX PERIOD

Accounting for GST, input tax credits and adjustments

79. A taxable person is required to bring to account GST, input tax credits and adjustments in their GST return for a tax period.

80. GST, input tax credits and adjustments shall, subject to the rules and regulations prescribed under this Act, be brought to account in a GST return for a tax period, as follows:

    (1) GST on a supply shall be brought to account in the tax period in which the GST becomes payable under sections 81 to 84 of this Act;

    (2) input tax credits shall be brought to account in the tax period specified in sections 85 and 86 of this Act; and

    (3) increasing adjustments and decreasing adjustments shall be brought to account in the tax period specified in CHAPTER 14 of this Act.

རིམ་འཕེལ་ ཡང་ན་ དུས་ཐོག་གི་མཚོ་སྨོན།

๗๕. རིམ་འཕེལ་ ཡང་ན་ དུས་ཐོག་གི་མཚོ་སྨོན་ཅིག་ མཚོ་སྨོན་ས་སོའི་འབྱུང་རིམ་ཕེན་མ་སྒྲ་ མཐོང་བ་ཅིན་ དེ་བཟུམ་མའི་མཚོ་སྨོན་རེ་རེ་བཞིན་དུ་འབད་སའི་ས་གནས་ ས་ས་སྒྲ་ གཏན་འབེབས་བཟོ་དགོ།

ལེའུ་ ༡༣ པ།
ཁལ་གྱི་དུས་ཡུན།

ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁལ་དང་ ཐོན་སྐྱེད་ཀྱི་རྒྱུ་ཆའི་ཁལ་ཕབ་ཆག་ བདེ་སྒྲིག་གི་ཆེས་ཐོ།

๗๘. ཁལ་བཏབ་མི་ཅིག་གིས་ ཁལ་གྱི་དུས་ཡུན་ཅིག་གི་དོན་ལུ་ ཁོང་རའི་ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁལ་གྱི་ཁེ་འབབ་ཐོ་བཀོད་འབད་བའི་སྒོབས་ལུ་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁལ་དང་ ཐོན་སྐྱེད་རྒྱུ་ཆའི་ཁལ་ཕབ་ཆ་ བདེ་སྒྲིག་ཚུའི་ཆེས་ཐོ་འབག་འོངས་དགོ།

๘๐. ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁལ་དང་ ཐོན་སྐྱེད་རྒྱུ་ཆའི་ཁལ་ཕབ་ཆ་ བདེ་སྒྲིག་ཚུ་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་འོག་ལུ་བཟོ་བའི་བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིག་གཞི་ཚུ་ལས་མ་འཁལ་བར་ ཁལ་གྱི་དུས་ཡུན་ཅིག་གི་དོན་ལུ་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁལ་གྱི་ཁེ་འབབ་ཐོ་བཀོད་སྒྲིག་ལུ་ ཆེས་ཐོ་གཤམ་གསལ་ལྟར་བཀོད་དགོ་མི་འདི་ཡིན།

(๑) མཚོ་སྨོན་ཅིག་གུར་ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁལ་འདི་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ ༢༧ པ་ལས་ ༢༩ པ་ཚུན་གྱི་འོག་ལུ་སྨོན་དགོས་འབྱུང་མི་ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁལ་གྱི་ དུས་ཡུན་ནང་གི་ ཁལ་བཏབ་མི་གི་ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁལ་གྱི་ཁེ་འབབ་ནང་ཆེས་ཐོ་བཀོད་དགོས་དང་།

(๒) ཐོན་སྐྱེད་རྒྱུ་ཆའི་ཁལ་ཕབ་ཆ་འདི་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ ༢༥ པ་དང་ ༢༦ པ་ ནང་བཀོད་དེ་ཡོད་པའི་ ཁལ་གྱི་དུས་ཡུན་ནང་ ཆེས་ཐོ་བཀོད་དགོ།

(๓) མར་ཕབ་ཀྱི་བདེ་སྒྲིག་དང་ ཡར་སེང་གི་བདེ་སྒྲིག་འདི་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་ ལེའུ་ ༡๙ པའི་ནང་བཀོད་དེ་ཡོད་པའི་ ཁལ་གྱི་དུས་ཡུན་ནང་ ཆེས་ཐོ་བཀོད་དགོ།

GST payable on a supply

81. Subject to sections 82 and 83 of this Act , the GST imposed on a taxable supply shall become payable at the earlier of:

    (1) the time when an invoice for the supply is issued by the supplier; or

    (2) the time when any part of the consideration for the supply is paid.

Progressive or periodic supply

82. Where a progressive or periodic supply is treated as a series of separate supplies under section 66 and 78 of this Act, any GST imposed on each such supply shall become payable at the earliest of:

    (1) if the supplier issues a separate invoice for each supply, the time when the invoice is issued;

    (2) the time when any part of the consideration for the supply is paid; or

    (3) the time when payment of the consideration for the supply is due.

Other supplies

83. Some or the whole of the GST on a supply becomes payable at a later time than would otherwise apply under sections 81and 82 of this Act for:

    (1) a taxable supply that is subject to a statutory cooling off period under a law;

མཚོ་སྨོད་གྱར་བཏབ་དགོ་པའི་ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁྱད།

།༡༧. བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ །༢༢ པ་དང་ །༢༣ པ་ ལས་མ་འགལ་བར་ ཁྱལ་ཤོག་པའི་ མཚོ་སྨོད་ཅིག་གྱར་བཀལ་མི་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁྱལ་འདི་ གཤམ་འཁོད་དུས་ ཆོད་ཀྱི་ཉེ་མ་སྨོད་དགོ་ནི་འདི་ཡིན།

(།) མཚོ་སྨོད་པ་གིས་ མཚོ་སྨོད་དེ་གི་དོན་ལུ་འཚོར་འཛིན་སྨོད་པའི་དུས་ཆོད། ཡང་ན།

(།) མཚོ་སྨོད་ཀྱི་དོན་ལུ་ རིན་སྨོད་བཙོ་འཛོག་གི་ཆ་ཤས་གང་རུང་ཅིག་སྨོད་པའི་དུས་ ཆོད།

རིམ་འཛེལ་ ཡང་ན་ དུས་ཐོག་གི་མཚོ་སྨོད།

།༢༣. རིམ་འཛེལ་ ཡང་ན་ དུས་ཐོག་གི་མཚོ་སྨོད་ཅིག་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ །༨༨ པ་ དང་ དོན་ཚན་ །།༥ པའི་འོག་ལུ་མཚོ་སྨོད་སོ་སོའི་གོ་རིམ་སྒྲ་བཙོ་བའི་སྐབས་ལུ་ དེ་ བཟུམ་མའི་མཚོ་སྨོད་རེ་རེ་བཞིན་དུ་གྱར་བཀལ་མི་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁྱལ་འདི་ གཤམ་གསལ་ལྟར་གང་མཁྱོགས་སྨོད་དགོ་ནི་ཕེན་མི་འདི་ཡིན།

(།) གལ་སྲིད་མཚོ་སྨོད་པ་གིས་ མཚོ་སྨོད་རེ་རེ་གི་དོན་ལུ་འཚོར་འཛིན་སོ་སོ་ཅིག་སྨོད་ པ་ཅིན་ འཚོར་འཛིན་དེ་སྨོད་པའི་དུས་ཆོད་ལུ། ཡང་ན།

(།) མཚོ་སྨོད་ཀྱི་དོན་ལུ་ རིན་སྨོད་བཙོ་འཛོག་གི་ཆ་ཤས་གང་རུང་ཅིག་སྨོད་པའི་དུས་ ཆོད་ལུ།

(།) མཚོ་སྨོད་ཀྱི་དོན་ལུ་ རིན་སྨོད་བཙོ་འཛོག་སྨོད་ནི་གི་དུས་ཆོད་ཚང་བའི་སྐབས་ལུ།

མཚོ་སྨོད་གཞན།

།༢༤. མཚོ་སྨོད་ཅིག་གྱར་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁྱལ་ལ་ལུ་ ཡང་ན་ གཅར་ཤུལ་མའི་དུས་ ཆོད་ཅིག་ནང་སྨོད་དགོ་ནི་དང་ དེ་མིན་ གཤམ་གསལ་ཀྱི་དོན་ལུ་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་ དོན་ཚན་ །།༧ པ་ དང་ །།༢ པའི་འོག་ལུ་ ཐོ་འཇུག་འབད་ནི་འདི་ཡིན།

(།) འཐུག་གི་ཁྲིམས་ཅིག་གི་འོག་ལུ་ ཁྲིམས་མཐུན་མཚམས་འཛོག་གི་དུས་ཡུན་ཅིག་ ལས་མ་འགལ་བར་ ཁྱལ་ཤོག་པའི་མཚོ་སྨོད་ཅིག།

(2) a taxable supply that occurs before the total consideration for the supply is certain;

(3) a taxable supply made under an agreement that provides for retention of some or all of the consideration until certain conditions are met; or

(4) a taxable supply for which the correct GST treatment will not be known until a later time.

84. The time for payment of GST in these cases shall be as per the rules and regulations prescribed under this Act.

Accounting of input tax credits

Timing of input tax credits

85. Where a taxable person is allowed an input tax credit, the tax period in which the credit may be included in the calculations in section 44 of this Act shall be:

1) in the case of an input tax credit relating to a taxable supply: the tax period in which an invoice for the supply is issued by the supplier or any part of the consideration for the supply is paid, whichever is the earlier; or

(2) in the case of an import: the tax period in which the GST on the import was paid.

86. If a taxable person does not claim the input tax credit in the period referred to in section 85 of this Act, the input tax credit

(২) མཁོ་སྦྱོང་ཀྱི་དོན་ལུ་རིན་སྦྱོང་བཀྲི་འཛིག་ཡོངས་བསྟོམས་གཏན་འབེབས་མ་འབད་བའི་ཉེ་མ་འཐོན་མི་ ཁྱལ་ཐོག་པའི་མཁོ་སྦྱོང་ཅིག།

(৩) དམིགས་བསལ་གྱི་ཆཀྱེན་ཚུ་མ་གྲུབ་ཚུན་ཆོད་ རིན་སྦྱོང་བཀྲི་འཛིག་ལ་ལོ་ཅིག་ཡང་ན་ གཅ་ཚད་བཟུང་སྒེ་བཞག་ནི་གི་དོན་ཚན་བཀོད་པའི་གན་ཡིག་གི་ཐོག་ལས་སྦྱོང་པའི་ ཁྱལ་ཐོག་པའི་མཁོ་སྦྱོང་ཅིག།

(৪) ཅ་ཚས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁྱལ་ངེས་ཏིག་ ཤུལ་མའི་དུས་ཆོད་ཚུན་ཆོད་གཏན་འཚེལ་ཤེས་མ་ཚུགས་མི་ ཁྱལ་ཐོག་པའི་མཁོ་སྦྱོད།

২৬. གནད་དོན་འདི་ཚུ་གི་སྐབས་ལུ་ ཅ་ཚས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁྱལ་སྦྱོད་ནི་གི་དུས་ཆོད་འདི་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་འོག་ལུ་བཙོ་བའི་བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིགས་གཞི་ཚུ་དང་འཁྲིལ་དགོ།

ཐོན་སྐྱེད་རྒྱུ་ཆའི་ཁྱལ་ཕབ་ཆགི་རྩིས་ཐོ།

ཐོན་སྐྱེད་རྒྱུ་ཆའི་ཁྱལ་ཕབ་ཆགི་གི་དུས་ཆོད།

২৫. ཁྱལ་ཐོག་པའི་མི་ངོ་ཅིག་ལུ་ ཐོན་སྐྱེད་རྒྱུ་ཆའི་ཁྱལ་ཕབ་ཆགི་འབད་བཅུག་པའི་སྐབས་ལུ་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ ༩༩ པའི་ནང་གི་རྩིས་བཀོད་ནང་ ཕབ་ཆགི་བཅུགས་ནི་གི་ ཁྱལ་གྱི་དུས་ཡུན་གཤམ་གསལ་ལྟར་ཕེན་མི་འདི་ཡང་

(১) ཁྱལ་ཐོག་པའི་མཁོ་སྦྱོང་ཅིག་གི་དོན་ལུ་ ཐོན་སྐྱེད་རྒྱུ་ཆའི་ཁྱལ་ཕབ་ཆགི་གི་གནད་དོན་ཕིན་པ་ཅིན་ མཁོ་སྦྱོང་པ་གིས་མཁོ་སྦྱོང་ཀྱི་དོན་ལུ་འགྲོར་འཛིན་སྦྱོང་མི་ ཡང་ན་ མཁོ་སྦྱོང་ཀྱི་དོན་ལུ་རིན་སྦྱོང་བཀྲི་འཛིག་གི་ཆ་ཤས་གང་རུང་སྦྱོང་མི་གཏེས་ལས་ ཀ་ཅ་མི་གི་ ཁྱལ་ཀྱི་དུས་ཡུན། ཡང་ན།

(২) ནང་འདྲེན་གྱི་གནད་དོན་ནང་ཕིན་པ་ཅིན་ ནང་འདྲེན་གྱར་ ཅ་ཚས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁྱལ་སྦྱོང་པའི་ཁྱལ་ཀྱི་དུས་ཡུན།

২৮. ཁྱལ་ཐོག་པའི་མི་ངོ་ཅིག་གིས་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ ২৫ པ་ནང་བཀོད་པའི་དུས་ཡུན་ནང་ ཐོན་སྐྱེད་རྒྱུ་ཆའི་ཁྱལ་ཕབ་ཆགི་ཐོབ་བརྗེད་མ་བཀོད་པ་ཅིན་ ཐོན་སྐྱེད་རྒྱུ་ཆའི་

may be claimed in any of the tax periods ending in the subsequent twelve months.

87. A taxable person is required to hold the documents required to claim input tax credits at the time of filing the person's GST return as per the rules and regulations prescribed under this Act.

CHAPTER 14
ADJUSTMENTS

Post-supply adjustments increasing GST

88. If an adjustment event has the effect that the GST previously paid by the supplier is less than the actual GST payable on the supply:

(1) the supplier shall:

(a) make an increasing adjustment equal to the amount of the tax difference; and

(b) issue an adjustment note as per the rules and regulations prescribed under this Act to the customer within seven days of becoming aware of the adjustment event;

(2) if the customer is a taxable person, the customer shall be allowed a decreasing adjustment calculated in accordance with section 90 of this Act.

ཁྱལ་ཕབ་ཆགས་འདི་ འཕྲོ་མཐུད་ཀྱི་ཤུལ་མའི་ཟླ་ངོ་བཅུ་གཉིས་ནང་མཇུག་བསྡུ་མི་ཁྱལ་གྱི་ དུས་ཡུན་གང་རུང་གཅིག་ནང་ ཐོབ་བཟློད་བཀོད་ཆོག།

২৮. ཁྱལ་ཕོག་པའི་མི་ངོ་ཅིག་གིས་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་འོག་ལུ་བཟོ་བའི་བཅའ་ཡིག་དང་ སྒྲིགས་གཞི་ཚུ་དང་འཁྲིལ་ཏེ་ མི་ངོ་དེའི་ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁྱལ་གྱི་ཁེ་འབབ་ཐོ་ བཀོད་འབད་བའི་སྐབས་ལུ་ ཐོན་སྐྱེད་རྒྱུ་ཆའི་ཁྱལ་ཕབ་ཆ་ཐོབ་བཟློད་བཀོད་ནི་གི་དོན་ལུ་ དགོ་པའི་ ཡིག་ཆ་ཚུ་བདག་འཛིན་འབད་དེ་བཞག་དགོ།

ལེའུ་ ༡༩ པ།
བདེ་སྐྱིད།

མཁོ་སྟོད་འབད་བའི་ཤུལ་ལས་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁྱལ་ཡར་སེང་གི་ བདེ་སྐྱིད།

২২. གལ་སྲིད་ བདེ་སྐྱིད་གི་ལས་རིམ་ཅིག་ནང་ མཁོ་སྟོད་པ་གིས་ཉེ་མ་སྟོད་མི་ ཅ་ཆས་དང་ ཞབས་ཏོག་གི་ཁྱལ་འདི་ མཁོ་སྟོད་གུར་ངོ་མ་སྟོད་དགོ་པའི་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ ཁྱལ་ལས་ཁུངས་སྒེ་ཡོད་པའི་ནུས་པ་སྟོན་ཚུགས་པ་ཅིན།

(১) མཁོ་སྟོད་པ་གིས།

(ཀ) ཁྱད་པར་ཞུགས་མི་གི་དངུལ་བསྟོམས་དང་འདྲ་མཉམ་གྱི་ ཡར་སེང་གི་ བདེ་སྐྱིད་བཟོ་ནི་དང།

(ཁ) བདེ་སྐྱིད་གི་ལས་རིམ་སྐོར་ལས་ཁ་གོ་ཞིན་ལས་ ཉིན་གྲངས་བདུན་གྱི་ ནང་འཚོད་ལུ་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་འོག་ལུ་བཟོ་བའི་བཅའ་ཡིག་དང་ སྒྲིགས་གཞི་དང་འཁྲིལ་ཏེ་ ཚོང་མཁོན་པ་ལུ་བདེ་སྐྱིད་གི་ཟིན་ཐོ་ཅིག་སྟོན་ ནི།

(২) གལ་སྲིད་ཚོང་མཁོན་པ་དེ་ ཁྱལ་ཕོག་པའི་མི་ངོ་ཅིག་ཕེན་པ་ཅིན་ བཅའ་ཁྲིམས་ འདིའི་དོན་ཚན་ ༥༠ པ་དང་འཁྲིལ་ཏེ་ མར་ཕབ་ཀྱི་བདེ་སྐྱིད་རྩིས་རྒྱབ་བཅུག་ དགོ།

Post-supply adjustments decreasing GST

89. If an adjustment event has the effect that the GST previously paid by the supplier exceeds the actual GST payable on the supply:

    (1) the supplier:

        (a) subject to the limitations set out in section 91 of this Act, shall be allowed a decreasing adjustment equal to the amount of the tax difference; and

        (b) shall issue an adjustment note to the customer within seven days of becoming aware of the event;

    (2) if the customer is a taxable person, the customer shall make an increasing adjustment calculated in accordance with section 90 of this Act.

Amount of adjustments for customer

90. An increasing or decreasing adjustment that a customer is required or allowed to make is calculated as follows:

    (1) the amount of the difference, if the customer was entitled to a full input tax credit for the acquisition of the supply; or

    (2) an appropriate proportion of the amount of the difference, if the customer was entitled to a credit for only part of the input tax on the acquisition of the supply.

མཚོ་སྨོད་འབད་བའི་ཤུལ་ལས་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁྱབ་མར་ཕབ་ཀྱི་བདེ་སྐྱིག།

২৮. གལ་སྲིད་བདེ་སྐྱིག་གི་ལས་རིམ་ཅིག་ནང་ མཚོ་སྨོད་པ་གིས་ཉེ་མ་སྨོད་མི་ ཅ་ཆས་དང་ ཞབས་ཏོག་གི་ཁྱབ་འདི་ མཚོ་སྨོད་གུར་ངོ་མ་སྨོད་དགོ་པའི་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ ཁྱབ་ལས་མངམ་སྒེ་ཡོད་པའི་ནུས་པ་སྟོན་ཚུགས་པ་ཅིན།

(১) མཚོ་སྨོད་པ་གིས།

(ཀ) བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ ৫১ པའི་ནང་བཀོད་པའི་ཚད་འཛིན་ལས་མ་འགལ་བར་ ཁྱལ་གྱི་ཁྱད་པར་ཞུགས་མི་གི་དངུལ་བསྡོམས་དང་འདྲ་མཉམ་གྱི་ མར་ཕབ་ཀྱི་བདེ་སྐྱིག་འབད་ཆོགས་དང།

(ཁ) བདེ་སྐྱིག་གི་ལས་རིམ་སྐོར་ལས་ཀ་གོ་ཞིན་མ་ལས་ ཉིན་གངས་བདུན་གྱི་ནང་འཚོད་ལུ་ ཆོང་མཁོན་པ་ལུ་བདེ་སྐྱིག་གི་ཟིན་པོ་ཅིག་སྟོད་ནི།

(২) གལ་སྲིད་ཆོང་མཁོན་པ་དེ་ ཁྱལ་ཤོག་པའི་མི་ངོ་ཅིག་ཕེན་པ་ཅིན་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ ৫০ པ་དང་འཁྲིལ་ཏེ་ ཡར་ས་ཡིང་གི་བདེ་སྐྱིག་རྩོས་ཀྱུབ་བཙུག་དགོ།

ཆོང་མཁོན་པ་ལུ་ བདེ་སྐྱིག་གི་དངུལ་བསྡོམས།

৫০. ཆོང་མཁོན་པ་གིས་འབད་ཆོག་པའི་མར་ཕབ་བདེ་སྐྱིག་ ཡང་ན་ ཆོང་མཁོན་པ་གིས་སྨོད་དགོ་པའི་ཡར་ས་ཡིང་བདེ་སྐྱིག་བཟོ་དགོ་མི་དེ་ ཀ་ཤམ་གསལ་ལལ་ལྟར་རྩོས་ཀྱུབ་དགོས་འདི་ ཡང།

(১) ཆོང་མཁོན་པ་ལུ་ མཚོ་སྨོད་ཚོ་སྒྲུབ་གུར་ ཐོན་སྐྱེད་རྒྱུ་ཆའི་ཁྱལ་ཕབ་ཆག་ཡོངས་ རྫོགས་ཐོབ་པ་ཅིན་ ཁྱད་པར་ཞུགས་མི་དངུལ་བསྡོམས། ཡང་ན།

(২) ཆོང་མཁོན་པ་ལུ་ མཚོ་སྨོད་ཚོ་སྒྲུབ་གུར་ ཐོན་སྐྱེད་རྒྱུ་ཆའི་ཁྱལ་གྱི་ཆ་ཤས་ཀྱངས་ ཅིག་གུར་ ཕབ་ཆག་ཐོབ་པ་ཅིན་ འོས་འཚམས་ཅན་གྱི་དངུལ་བསྡོམས་ཀྱི་ཆ་ཤས་ ཅིག།

Limitations on adjustments

91. No decreasing adjustment shall be allowed under section 88 and 89 of this Act unless:

    (1) for a customer: the customer holds an adjustment note issued by the supplier at the time when the customer submits its GST return for the tax period in which the adjustment is claimed; and

    (2) for a supplier:

        (a) the supplier has issued an adjustment note to the customer and retained a copy in its own records; and

        (b) if the customer is not a registered person, the supplier has repaid the excess GST to the customer, whether in cash or as a credit against any amount owing to the supplier by the customer.

92. For the purposes of section 91(2)(b) of this Act:

    (1) if a supplier refunds part or the whole of the price paid as a result of an adjustment event referred to in Section 337(2)(a), (b) or (c) of the definition of adjustment event of this Act: the amount so refunded to the customer shall be presumed to include a GST amount equal to the tax fraction of the amount refunded, unless there is contrary evidence; and

བདེ་སྒྲིག་གྱར་ཚད་འཛིན།

།།. གལ་གསལ་ལྟར་དུ་ཕེན་ན་མ་གཏོགས་ དེ་མིན་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ །།། པ་ དང་ །།། པའི་འོག་ལུ་མར་ཕབ་ཀྱི་བདེ་སྒྲིག་འབད་མ་ཆོག་མི་འདི་ཡིན།

(།) ཆོ་ངམགྲོན་པ་གི་དོན་ལུ་ བདེ་སྒྲིག་གི་ཐོབ་བཟློ་བཀོད་པའི་ཁྲལ་གྱི་དུས་ཡུན་ཅིག་གི་དོན་ལུ་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁྲལ་གྱི་ཁེ་འབབ་ཐོ་བཀོད་འབད་བའི་ སྐབས་ལུ་ ཆོ་ངམགྲོན་པ་གིས་ མཚོ་སྨྲོད་པ་གིས་སྨྲོད་དེ་ཡོད་པའི་བདེ་སྒྲིག་གི་ཟིན་ཐོ་འཆང་སྟེ་ཡོད་པ་དང།

(།) མཚོ་སྨྲོད་པ་གི་དོན་ལུ།

(།) མཚོ་སྨྲོད་པ་གིས་ ཆོ་ངམགྲོན་པ་ལུ་བདེ་སྒྲིག་གི་ཟིན་ཐོ་ཅིག་སྨྲོད་དེ་ ར་ང་ གི་ཐོ་ཡིག་གི་དོན་ལུ་འདྲ་ཅིག་བཞག་ཡོད་པ་དང།

(།) ཆོ་ངམགྲོན་པ་དེ་ ཐོ་བཀོད་ཅན་གྱི་མི་ངོ་མེན་པ་ཅིན་ ཆོ་ངམགྲོན་པ་གིས་ མཚོ་སྨྲོད་པ་ལུ་སྨྲོད་དགོས་ཡོད་པའི་དངུལ་བསྡོམས་གང་རུང་གི་ཐོག་ལུ་ དངུལ་ཀྱང་སྒྲེ་ ཡང་ དངུལ་བཙུགས་སྒྲ་ག་དེ་འབད་ཧིན་རུང་ མཚོ་ སྨྲོད་པ་གིས་ ཆོ་ངམགྲོན་པ་ལུ་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁྲལ་ཐེབས་ ལོག་སྨྲོད་ཡོད་པ།

།།། བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ །།། (།) (།) པའི་དོན་ལུ།

(།) གལ་སྲིད་ མཚོ་སྨྲོད་པ་གིས་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་བདེ་སྒྲིག་ལས་རིམ་གྱི་ངེས་ ཚོག་གི་ནང་གསེས་དོན་ཚན་ །།།།(།)(གཅ)པ་ ཡང་ (ཁ) (ག) པ་ ནང་ བཀོད་དེ་ཡོད་པའི་ བདེ་སྒྲིག་གི་ལས་རིམ་ལུ་བཏེན་ཏེ་ གོང་ཚད་སྨྲོད་དེ་ཡོད་མི་གི་ ཆ་འགས་ ཡང་ གཅ་ལོག་སྟེ་སྨྲོད་པ་ཅིན་ ལོག་སྟེ་སྨྲོད་མི་དངུལ་བསྡོམས་དེ་ ནང་ དེ་ལས་འགལ་བའི་སྐྱེབ་ཕྱིད་ཡོད་ན་མ་གཏོགས་དེ་མིན་ དངུལ་བསྡོམས་ ལོག་སྨྲོད་པའི་ཁྲལ་གྱི་ཆ་ཚད་དང་འདྲ་མཉམ་གྱི་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁྲལ་གྱི་ དངུལ་བསྡོམས་བཙུགས་ཡོད་པ་སྒྲ་ཆ་བཞག་དགོས་དང།

(2) if a supplier refunds an amount due to an adjustment event covered by section 337(2)(d) of the definition of adjustment event of this Act: the amount refunded shall be presumed to be the GST amount that is no longer payable, unless there is contrary evidence.

Timing of adjustments

93. An increasing adjustment that a taxable person is required to make under section 88 shall be made in the tax period in which the taxable person becomes aware of the adjustment event.

94. A decreasing adjustment for a taxable person under section 88 or 89 of this Act shall be allowed:

(1) for a supplier: in the tax period in which the supplier issues the adjustment note; or

(2) for a customer: in the tax period in which the customer becomes aware of the adjustment event or in any of the tax periods ending in the subsequent twelve months.

Imported B2B services

95. If an adjustment event occurs in relation to a supply of imported B2B services, the purchaser of the services shall be treated as if it were also the supplier of the services.

(།) གལ་སྲིད་ མཚོ་སྨོད་པ་ཅིག་གིས་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་བདེ་སྒྲིག་ལས་རིམ་གྱི་ རིས་ཆོག་གི་ དོན་ཚན་ ༢༣།(།)(ང) པ་ ནང་ཚུད་པའི་བདེ་སྒྲིག་ལས་རིམ་ལུ་ བཏེན་ཏེ་ དབྱལ་བསྟོམས་ལོག་སྨོད་པ་ཅིན་ ལོག་སྟེ་སྨོད་མི་དབྱལ་བསྟོམས་དེ་ དེ་ལས་འགལ་བའི་སྒྲུབ་བྱེད་རེ་ཡོད་ན་གཏོགས་ དེ་མིན་ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་ ཁྱལ་གྱི་དབྱལ་བསྟོམས་ སྨོད་མ་དགོཔ་ལུ་ཐུར་ཡོད་པ་སྟེ་བཅོ་དགོ།

བདེ་སྒྲིག་གི་དུས་ཚོད།

།།ཅ.། བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ །།། པའི་འོག་ལུ་ ཁྱལ་ཕོག་པའི་མི་ངོ་ཅིག་གིས་འབད་ དགོ་པའི་ ཡར་སེང་གི་བདེ་སྒྲིག་ཅིག་ ཁྱལ་ཕོག་པའི་མི་ངོ་དེ་གིས་བདེ་སྒྲིག་ལས་རིམ་ སྐོར་ལས་འགོ་ཐོག་ཏུ་གོ་བའི་ ཁྱལ་གྱི་དུས་ཡུན་ནང་འབད་དགོ།

།།ཉ.། བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ །།། པ་ ཡང་ན་ །།ཨ་ པའི་འོག་ལུ་ ཁྱལ་ཕོག་པའི་མི་ངོ་ ཅིག་ལུ་འབད་ཆོག་པའི་ མར་ཕབ་ཀྱི་བདེ་སྒྲིག་ཅིག་ གཤམ་གསལ་ལྟར་འབད་ཆོག་ནི་ འདི་ཡིན།

(།) མཚོ་སྨོད་པ་ཅིག་གི་དོན་ལུ་ མཚོ་སྨོད་པ་གིས་ བདེ་སྒྲིག་གི་ཟིན་ཐོ་སྨོད་པའི་ ཁྱལ་གྱི་དུས་ཡུན་ནང། ཡང་ན།

(།) ཆོང་མཁྱོན་པའི་དོན་ལུ་ ཆོང་མཁྱོན་པ་གིས་ བདེ་སྒྲིག་ལས་རིམ་གྱི་སྐོར་ལས་ འགོ་ཐོག་ཏུ་གོ་བའི་ཁྱལ་གྱི་དུས་ཡུན་ ཡང་ན་ འཕྲོ་མཐུད་ཀྱི་ཤུལ་མའི་བླུཔ་བཅུ་ གཉིས་ནང་མཇུག་བསྡུ་མི་ཁྱལ་གྱི་དུས་ཡུན་གང་རུང་གཅིག་ ནང།

ནང་འཛིན་འབད་བའི་ཆོང་ཡས་ཆོང་གི་ཞབས་ཏོག

།།བ.། གལ་སྲིད་ བདེ་སྒྲིག་ལས་རིམ་འདི་ ནང་འཛིན་འབད་བའི་ཆོང་ཡས་ཆོང་གི་ཞབས་ཏོག་ མཚོ་སྨོད་དང་འཕེལ་བ་ཡོད་མི་ནང་འཐོན་པ་ཅིན་ ཞབས་ཏོག་ཁ་ཕི་དེ་ཡང་ ཞབས་ཏོག་ གི་མཚོ་སྨོད་པ་བཟུམ་སྟེ་རང་བཅོ་དགོ།

Post-supply adjustments for bad debts

Application

96. Sections 97 to 99 of this Act shall apply if all or part of the consideration for a taxable supply has not been paid to the supplier.

Decreasing adjustments for supplier

97. The supplier shall be allowed a decreasing adjustment, equal to the tax fraction of the amount that remains unpaid, in the tax period if:

    (1) the customer has been declared bankrupt under the laws related to Bankruptcy or Insolvency; or

    (2) the supplier has exhausted legal processes for recovery of the debt; and in either case:

    (3) the unpaid part of the consideration payable to the supplier for a taxable supply has been overdue for more than two years; and

    (4) the supplier in its books of account has written off the amount unpaid as a bad debt.

Increasing adjustments for customer

98. The customer shall make an increasing adjustment, equal to the tax fraction of the amount that remains unpaid, in the tax period if:

དབྱལ་བྱན་གྱི་དོན་ལུ་ མཚོ་སྨོད་ཀྱི་ཤུལ་མའི་བདེ་སྨྲིག།

སྒྲོར་འཛུག།

᠔᠓. ཁྱལ་ཕོག་པའི་མཚོ་སྨོད་ཅིག་གི་དོན་ལུ་ རིན་སྨོད་བཙྫ་འཛོག་གา་ར་ ཡང་ན་ ཆཤས་ཅིག་ མཚོ་སྨོད་པ་ལུ་མ་སྨོད་པ་ཡོད་པ་ཅིན་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ *᠓᠕* པ་ ལས་ *᠓᠓* ཚུན་སྒྲོར་འཛུག་འབད་དགོ།

མཚོ་སྨོད་པ་གི་དོན་ལུ་ མར་ཕབ་ཀྱི་བདེ་སྨྲིག།

᠓᠕. གཤགས་གསལ་ལྟར་ཏུ་ཞིན་པ་ཅིན་ མཚོ་སྨོད་པ་ལུ་ ཁྱལ་ཀྱི་དུས་ཡུན་ནང་ མ་སྨོད་པ་ ལུས་ཏེ་ཡོད་མི་ དངུལ་བསྟོམས་ཀྱི་ཁྱལ་གྱི་ཚ་ཚད་དང་འཐུ་མཉམ་གྱི་ མར་ཕབ་ཀྱི་བདེ་ སྨྲིག་འབད་ཆོག་མི་འདི་ཡིན།

(᠑) ཆོ་ངས་གཞོན་པ་དེ་ མ་རྩ་རྩ་སྟོང་དང་འཕྲེལ་བའི་ཁྲིམས་ཚུའི་འོག་ལུ་ མ་རྩ་རྩ་སྟོང་ ཁྲེ་གསལ་བསྒྲགས་འབད་ཡོད་པ། ཡང་ན་

(᠒) མཚོ་སྨོད་པ་གི་ཉོར་ལས་ དངུལ་བྱན་ལོག་ཐོབ་ནི་གི་དོན་ལུ་ ཁྲིམས་ཀྱི་བྱ་རིམ་ ཁ་ར་འཐབ་ཆར་ཡོད་པ་དང་གནད་དོན་གཉིས་གང་རུང་གི་སྐབས་ལུ།

(᠓) ཁྱལ་ཕོག་པའི་མཚོ་སྨོད་ཅིག་གི་དོན་ལུ་ མཚོ་སྨོད་པ་ལུ་སྨོད་དགོ་པའི་ རིན་སྨོད་ བཙྫ་འཛོག་སྨོད་དགོ་མི་ཆཤས་ལོ་ངོ་གཉིས་ལས་ལྷག་སྟེ་ མ་སྨོད་པར་ལུས་ཡོད་པ་ དང་།

(᠔) མཚོ་སྨོད་པ་གིས་ རང་གི་ཐོས་ཁྱེའི་ཐོ་དེབ་ནང་ དངུལ་བྱན་ཐོབ་མ་ཚུགས་པར་ ལུས་པའི་ དངུལ་བསྟོམས་ཚུ་དགོངས་ཡངས་བཏང་ཡོད་པ།

ཆོ་ངས་གཞོན་པའི་དོན་ལུ་ཡར་ས་ཁེངས་གི་བདེ་སྨྲིག།

᠓᠒. ཆོ་ངས་གཞོན་པ་གིས་ གཤགས་གསལ་ལྟར་ཏུ་ཞིན་པ་ཅིན་ ཁྱལ་ཀྱི་དུས་ཡུན་ནང་ མ་སྨོད་པ་ ལུས་ཏེ་ཡོད་མི་ དངུལ་བསྟོམས་ཀྱི་ཁྱལ་གྱི་ཚ་ཚད་དང་འཐུ་མཉམ་གྱི་ ཡར་ས་ཁེངས་གི་བདེ་ སྨྲིག་འབད་དགོ་མི་འདི་ཡིན།

(1) the unpaid part of the consideration payable to a supplier for a taxable supply has been overdue for more than two years; or

(2) the customer has been declared bankrupt under the laws related to Bankruptcy or Insolvency; and in either case; or

(3) the customer claimed an input tax credit for the supply.

Effect of subsequent payments

99. After a supplier has made an adjustment for a bad debt, or a customer has made an adjustment for an overdue debt, if the supplier is able to recover from the customer either part or the whole of the previously unpaid amount, further adjustments shall be made in order to ensure that:

(1) for the supplier: the output tax paid is equal to the tax fraction of the consideration actually received; and

(2) for the customer: the input tax credit is the tax fraction of the consideration actually paid (reduced to the extent, if any, necessary to reflect the input tax credit claimed by the customer).

(༧) ཁྱལ་ཕོག་པའི་མཚོ་སྨྲོད་ཅིག་གི་དོན་ལུ་ མཚོ་སྨྲོད་པ་ལུ་སྨྲོད་དགོ་པའི་རིན་སྨྲོད་བཟོ་འཛིག་ ཆ་འགས་ཅིག་ལོ་ངོག་ཀ་ཉིས་ལས་ལྷག་སྟེ་མ་སྨྲོད་པར་ལུས་ཡོད་པ། ཡང་ན།

(༢) ཆོང་མཁྱོན་པ་དེ་མ་རྩ་རྩ་སྟོང་དང་འབྲེལ་བའི་ཁྱིམས་ཚུའི་འོག་ལུ་ མ་རྩ་རྩ་སྟོང་སྒྲ་གསལ་བསྒྲགས་འབད་ཡོད་པ་དང་ གནད་དོན་གཉིས་གང་རུང་གི་སྐབས་ལུ།

(༣) ཆོང་མཁྱོན་པ་གིས་ མཚོ་སྨྲོད་དེའི་དོན་ལུ་ ཐོན་སྐྱེད་རྒྱུ་ཆའི་ཁྱལ་ཕབ་ཆག་ཐོབ་བཙོད་བཀོད་ཡོད་པ།

འཕྲོ་མཐུད་ཀྱི་ཤུལ་མའི་དངུལ་སྨྲོད་ལག་ལེན།

ཅཅ. གལ་སྲིད་ མཚོ་སྨྲོད་པ་གིས་ དངུལ་བྱན་ཐོབ་མ་ཚུགས་པར་ལུས་མི་གི་དོན་ལུ་ བདེ་སྐྱིག་འབད་ཡོད་པ་ ཡང་ན་ ཆོང་མཁྱོན་པ་གིས་ དངུལ་བྱན་མ་བཏབ་པར་ལུས་མི་གི་དོན་ལུ་བདེ་སྐྱིག་འབད་བའི་ཤུལ་ལས་ ཆོང་མཁྱོན་པ་གིས་ མཚོ་སྨྲོད་པ་ལས་ ཏེ་མ་མ་བཏབ་པར་ཡོད་པའི་དངུལ་བསྡོམས་ཀྱི་ཆ་འགས་ཅིག་ ཡང་ན་ གา་ར་ཐོབ་པ་ཅིན་ གཤམ་གསལ་ལས་ དེས་བཏུན་བཟོ་ནི་དོན་ལུ་ ཡང་བསྒྲར་བདེ་སྐྱིག་འབད་དགོ་མི་འདི་ཡིན།

(༧) མཚོ་སྨྲོད་པའི་དོན་ལུ་ ཐོན་སྐྱེད་ཀྱི་ཁྱལ་བཏབ་མི་དེ་ རིན་སྨྲོད་བཙོ་འཛིག་ངོས་ཐོབ་མི་གི་ཁྱལ་གྱི་ཆ་ཚད་དང་འདྲ་མཉམ་ཡིན་མ་དང་།

(༢) ཆོང་མཁྱོན་པའི་དོན་ལུ་ ཐོན་སྐྱེད་རྒྱུ་ཆའི་ཁྱལ་ཕག་ཆག་འདི་ (ཆོང་མཁྱོན་པ་གིས་ ཐོབ་བཙོད་བཀོད་ཡོད་པའི་ཐོན་སྐྱེད་རྒྱུ་ཆའི་ཁྱལ་ཕབ་ཆག་གསལ་སྟོན་འབད་ནི་གི་ དོན་ལུ་མཚོ་གལ་ཅན་གྱི་ མར་ཕབ་ཐོག་ཡོད་པ་ཅིན་)རིན་སྨྲོད་བཙོ་འཛིག་ངོས་ སྨྲོད་པའི་ཁྱལ་གྱི་ཆ་ཚད་ཡིན།

Adjustments for property applied to a private use

Private use of property

100. Property is treated as applied to a private use if a person consumes it or uses it for purposes other than for the person's economic activity.

Property acquired or imported

101. A taxable person shall make an increasing adjustment if the person:

    (1) is or has been allowed an input tax credit in respect of part or the whole of the input tax incurred on an acquisition or import of property; and

    (2) either:

        (a) applies the property wholly for private use; or

        (b) having used the property wholly or partly for an economic activity then uses it for private use from a particular date.

102. The amount of the increasing adjustment shall be the lesser of:

    (1) the amount of the input tax credit the person was allowed for the acquisition or import of the goods; or

སྒོར་གྱི་བཀོལ་སྤྱོད་ཀྱི་དོན་ལུ་ཞུ་བསྒྲལ་འབད་བའི་རྒྱུ་དངོས་བདེ་སྒྲིག།

རྒྱུ་དངོས་སྒོར་དོན་བཀོལ་སྤྱོད།

༧༠༠. མི་ངོ་ཅིག་གིས་ དཔལ་འབྱོར་ལས་དོན་ཅིག་གི་དོན་ལུ་མེན་པ་ རྒྱུ་དངོས་དེ་ བཀོལ་སྤྱོད་ཡང་ན་ བེད་སྤྱོད་འབད་བ་ཅིན་ མི་ངོ་དེ་གིས་ རྒྱུ་དངོས་འདི་ སྒོར་དོན་བཀོལ་སྤྱོད་ཀྱི་ དོན་ལུ་ སྤྱོར་འཛུག་འབད་ཡོད་པ་སྒེ་བཟོ་དགོ།

རྒྱུ་དངོས་ཉོ་སྒྲུབ་ ཡང་ན་ ནང་འཛིན་འབད་ཡོད་པ།

༧༠༡. གལ་སྲིད་མི་ངོ་ཅིག་གཤམ་གསལ་ལྟར་དུ་ཕེན་པ་ཅིན་ ཁྱལ་ཕོག་པའི་མི་ངོ་དེ་གིས་ ཡར་ཝེངས་གི་བདེ་སྒྲིག་འབད་དགོས་འདི་ཡང།

(༡) རྒྱུ་དངོས་དེ་ ཉོ་སྒྲུབ་ ཡང་ན་ ནང་འཛིན་འབད་བའི་སྐབས་ལུ་བཏབ་ཡོད་པའི་ ཐོན་སྐྱེད་རྒྱུ་ཆའི་ཁྱལ་གཅོ་ ཡང་ན་ ཆ་ཤས་ཅིག་གི་དོན་ལུ་ ཐོན་སྐྱེད་རྒྱུ་ཆའི་ ཁྱལ་ཕབ་ཆག་འབད་ཆོགས་ ཡང་ན་འབད་བཅུག་ཡོད་པ་དང།

(༢) གཤམ་གསལ་གང་རུང་ནང།

(གཅིག) རྒྱུ་དངོས་ ཡོངས་རྫོགས་སྒེ་སྒྲིར་དོན་བཀོལ་སྤྱོད་ཀྱི་དོན་ལུ་ལག་ལེན་ འཐབ་དོ་ཡོད་པ ཡང་ན།

(གཉིས) རྒྱུ་དངོས་དེ་ རང་གི་ཁྱལ་ཕོག་པའི་ལས་དོན་གྱི་དོན་ལུ་ཡོངས་རྫོགས་ ཡང་ན་ ཆ་ཤས་སྒེ་བཀོལ་སྤྱོད་འབད་དེ་ དམིགས་བསལ་གྱི་དུས་ཚོད་ དེ་ལས་ སྒྲིར་དོན་བཀོལ་སྤྱོད་ཀྱི་དོན་ལུ་ལག་ལེན་འཐབ་ནི།

༧༠༢. ཡར་ཝེངས་བདེ་སྒྲིག་གི་དངུལ་སྡོམས་འདི་ གཤམ་གསལ་གང་རུང་ལས་ ག་ཅུང་མི་འདི་ ལས་འབད་དགོ་མི་དེ་ཡང།

(༡) མི་ངོ་དེ་ལུ་ ཅ་ཆས་ཉོ་སྒྲུབ་ ཡང་ན་ ནང་འཛིན་གྱི་དོན་ལུ་ འབད་བཅུག་པའི་ཐོན་ སྐྱེད་རྒྱུ་ཆའི་ཁྱལ་ཕབ་ཆག་གི་དངུལ་བསྡོམས། ཡང་ན།

(2) if the property has been used in the person's taxable activity, the tax fraction of the fair market value of the property at the time it is first applied wholly to a private use.

Property modified, improved or produced

103. A taxable person shall make an increasing adjustment in respect of an item of property which the person modified, improved, or produced, if:

(1) the person applies that property wholly to a private use; and

(2) a supply of that property by the person would have been a taxable supply.

104. The amount of the increasing adjustment shall be the tax fraction of the fair market value of the property at the time it is first applied wholly to a private use.

Partly private use

105. Adjustments shall be made where there is a significant change in the extent to which an acquisition is applied in making exempt supplies or for private purposes in accordance with rules and regulations prescribed under this Act.

(།) གལ་སྲིད་ རྒྱ་དངོས་དེ་ མི་ངོ་དེའི་ཐུལ་ཕོག་པའི་ལས་དོན་ནང་ བཀོལ་སྤྱོད་འབད་ འབད་ཕ་ཚིན་པ་ཅིན་ སྒེར་དོན་སྤྱོད་མིའི་དོན་ལུ་ འགོ་ཐོག་སྤྱོར་འཛུག་འབད་བའི་ དུས་ཚོད་དེ་ནང་གི་ རྒྱ་དངོས་དེའི་ཚོང་ཁྱིམ་གྱི་གནས་གོང་རིས་ཏིག་གི་ ཐུལ་གྱི་ ཆ་ཚད་ཚིན།

འགྱུར་བཅོས་འབད་ཡོད་མི་ ཡང་ ཡར་ཏག་བཏང་ཡོད་མི་ བཟོ་བསྒྲུན་འབད་ཡོད་པའི་རྒྱ་ དངོས།

๑๐๓. ཐུལ་ཕོག་པའི་མི་ངོ་ཅིག་གིས་ གཤམ་གསལ་ལྟར་དུ་ཚིན་པ་ཅིན་ མི་ངོ་དེ་གིས་འགྱུར་ བཅོས་ ཡང་ ཡར་ཏག་ བཟོ་བསྒྲུན་འབད་ཡོད་པའི་རྒྱ་དངོས་ཀྱི་དོན་ལུ་ ཡར་སེང་གི་ བདེ་སྐྱིག་འབད་དགོ་མི་འདི་ཡིན།

(།) མི་ངོ་དེ་གིས་ རྒྱ་དངོས་དེ་ ཡོངས་རྫོགས་སྒེ་སྒེར་དོན་སྤྱོད་ནི་གི་དོན་ལུ་ཞུ་བསྒྲལ་ འབད་ནི་དང།

(།) མི་ངོ་ཅིག་གིས་ཐུལ་ཕོག་པའི་མཚོ་སྤྱོད་ཅིག་ཅིན་དགོ་མི་ རྒྱ་དངོས་དེའི་མཚོ་སྤྱོད་ འབད་ནི།

๑๐๔. ཡར་སེང་བདེ་སྐྱིག་གི་དཏུལ་བསྟོམས་དེ་ ཡོངས་རྫོགས་སྒེ་སྒེར་དོན་སྤྱོད་ནི་གི་དོན་ལུ་ འགོ་ཐོག་ལུ་སྤྱོར་འཛུག་འབད་བའི་དུས་ཚོད་དེ་ནང་གི་ རྒྱ་དངོས་དེའི་ཚོང་ཁྱིམ་གྱི་གནས་ གོང་རིས་ཏིག་གི་ ཐུལ་གྱི་ཆ་ཚད་ཅིན་དགོ།

ཆ་འགས་ཅིག་སྒེར་དོན་ལུ་སྤྱོད་ནི།

๑๐๕. ཕྱོ་སྐྱབ་ཅིག་ བཅའ་ཁྱིམས་འདིའི་འོག་ལུ་བཟོ་བའི་ བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིགས་གཞི་ཚུ་དང་ འཁྱོལ་ཏེ་ ཡར་ཆག་གི་མཚོ་སྤྱོད་འབད་ནི་ ཡང་ སྒེར་དོན་ལུ་ལག་ལེན་འཐབ་མི་གི་ དོན་ལུ་ འགྱུར་བཅོས་སྒོམ་སྒེ་ཡོད་པ་ཅིན་ བདེ་སྐྱིག་འབད་དགོ།

Timing of adjustment

106. The increasing adjustment shall be made in the tax period in which the property is first applied to a private use.

Adjustment on becoming registered

Stock-on-hand

107. Upon GST registration, a person shall be allowed a decreasing adjustment in relation to goods on hand if:

(1) goods have been procured within three months before the date of registration and the goods:

(a) were imported by the person and GST has been paid on the import by the person; or

(b) were supplied to the person who holds a tax invoice for the supply;

(2) the person imported or acquired the goods:

(a) in the course of its economic activity; and

(b) for the purpose of re-sale or use as raw materials in the production of goods for sale;

(3) the person would have been entitled to an input tax credit for the import or acquisition if the person had been a registered person at the time of the import or acquisition.

108. The amount of the decreasing adjustment allowed shall be equal to the lesser of:

བདེ་སྒྲིག་བཟོ་བའི་དུས་ཚོད།

๑๐๘. ཡར་ས་ཁང་གི་བདེ་སྒྲིག་འདི་ རྒྱ་དངོས་འགོ་ཐོག་སྐེར་དོན་སྤྱོད་ཞིའི་དོན་ལུ་སྤྱོར་འཛུག་འབད་བའི་ ཁལ་ཀྱི་དུས་ཡུན་ནང་བཟོ་དགོ།

ཐོ་བཀོད་ཅན་ལུ་འགྱུར་བའི་སྐབས་ལུ་བདེ་སྒྲིག།

ཡོད་ཐོག་གི་ཅ་དངོས།

๑๐๙. ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁལ་ཀྱི་ཐོ་བཀོད་འབད་ཞིན་ལས་ མི་ངོ་ཅིག་ལུ་ གཤམ་གསལ་ལྟར་དུ་ཨིན་པ་ཅིན་ ཡོད་ཐོག་གི་ཅ་ཆས་ཚུ་དང་འབྲེལ་བ་ཡོད་མི་ནང་ མར་ཕབ་ཀྱི་བདེ་སྒྲིག་འབད་བཅུག་དགོ་མི་འདི་ཡིན།

(๑) ཅ་ཆས་ཚུ་ ཐོ་བཀོད་འབད་བའི་ཚོས་གཙས་ཀྱི་ཉེ་མ་གི་བླུཕ་གསུམ་ཀྱི་ནང་འཁོད་ལུ་ཉོ་སྒྲུབ་འབད་དེ་ཅ་ཆས་ཚུ་

(ཀ) མི་ངོ་དེ་གིས་ནང་འདྲེན་འབད་དེ་ ནང་འདྲེན་དེ་གུར་ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁལ་སྤྲོད་ཡོད་པ། ཡང་ན།

(ཁ) མཁོ་སྤྲོད་ཀྱི་དོན་ལུ་ཁལ་ཀྱི་འཕྱོར་འཛིན་ མི་ངོ་དེ་ལུ་མཁོ་སྤྲོད་འབད་ཡོད་པ།

(๒) མི་ངོ་དེ་གིས་ཅ་ཆས་ཚུ་ ནང་འདྲེན་ ཡང་ན་ ཉོ་སྒྲུབ་འབད་ཡོད་པ།

(ཀ) འདི་གི་དཔལ་འཕྱོར་ལས་དོན་འཐབ་པའི་སྐབས་ལུ་དང་།

(ཁ) ལོག་བཅོངས་ནི་གི་དོན་ལུ་ ཡང་ན་ ཅ་ཆས་ཚུ་བཅོངས་ནི་གི་དོན་ལུ་བཟོ་བཅོས་སྐབས་ལུ་ རྒྱ་ཆ་སྒྲེ་ལག་ལེན་འཐབ་ནི།

(๓) ནང་འདྲེན་ ཡང་ན་ ཉོ་སྒྲུབ་འབད་བའི་སྐབས་ལུ་ མི་ངོ་དེ་ཐོ་བཀོད་ཅན་གྱི་མི་ངོ་སྒྲ་སྦྱོང་སྦྱོང་པ་ཨིན་པ་ཅིན་ ནང་འདྲེན་ ཡང་ན་ ཉོ་སྒྲུབ་དེ་གི་དོན་ལུ་ ཐོན་སྐྱེད་རྒྱ་ཆའི་ཁལ་ཕབ་ཆག་ཐོབ་དགོས་ཨིན།

๑๐๑. མར་ཕབ་བདེ་སྒྲིག་འབད་ཆོག་པའི་དཏུལ་བསྟོམས་འདི་ གཤམ་གསལ་གང་རུང་ལས་ ག་ཕྱིར་མི་འདི་ལས་འབད་དགོ་མི་དེ་ཡིན།

(1) the amount of GST paid by the person on the import, or payable by the supplier; or

(2) the tax fraction of the fair market value of the goods at the time the person becomes a registered person.

Timing of adjustment

109. A person who is allowed a decreasing adjustment under section 107 of this Act shall make the adjustment in any of the tax periods ending in the first twelve months after the person becomes a registered person.

Notice of adjustment

110. A person making an adjustment under section 107 of this Act shall provide notice of the adjustment and supporting evidence to the Department as per the rules and regulations prescribed under this Act.

Adjustment on cancellation of registration

Increasing adjustment for property on hand

111. On cancellation of registration a person shall make an increasing adjustment in the GST return for property on hand if the person was allowed an input tax credit at the time of acquisition or import of that property or for anything that has been subsumed into that property.

(།) མི་ངོ་དེ་གིས་ ནང་འདྲེན་གྱར་སྦྱོང་མི་ ཡང་ན་ མི་ངོ་དེ་ལུ་མཚོ་སྦྱོང་འབད་མི་ མཚོ་སྦྱོང་པ་གིས་སྦྱོང་དགོ་པའི་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁག་ཁྱལ་གྱི་དངུལ་བསྡོམས་ ཡང་ན།

(།) མི་ངོ་དེ་ ཐོ་བཀོད་ཅན་ལུ་འགྱུར་བའི་སྐབས་ཀྱི་ ཅ་ཆས་ཚུའི་ཚོང་ཁྲོམ་གྱི་གནས་གོང་འཕེལ་ཏེག་གི་ ཁྱལ་གྱི་ཆ་ཚད།

བདེ་སྐྱིད་གྱི་དུས་ཚོད།

།།ཀ. བཅའ་ཁྱིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ *།།པ* པའི་འོག་ལུ་ མར་ཕབ་ཀྱི་བདེ་སྐྱིད་འབད་ཆོག་པའི་ མི་ངོ་ཅིག་གིས་ ཐོ་བཀོད་ཅན་གྱི་མི་ངོ་ལུ་ཐུར་བའི་ཤུལ་ལས་ འགོ་དང་པའི་ཟླ་ངོ་བཅུ་གཉིས་ནང་ མཇུག་བསྡུ་མི་ཁྱལ་གྱི་དུས་ཡུན་གང་རུང་གཅིག་ནང་ བདེ་སྐྱིད་འབད་དགོ།

བདེ་སྐྱིད་གྱི་བརྗེ་བསྐྱེལ།

།།།།. བཅའ་ཁྱིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ *།།པ* པའི་འོག་ལུ་བདེ་སྐྱིད་འབད་མི་ མི་ངོ་ཅིག་གིས་ བཅའ་ཁྱིམས་འདི་གི་འོག་ལུ་བཟོ་བའི་བཅའ་ཡིག་དང་སྐྱིགས་གཞི་དང་འཁྱིལ་ཏེ་ ལས་ཁུངས་ལུ་བདེ་སྐྱིད་གི་བརྗེ་བསྐྱེལ་དང་ ཆུབ་སྐྱོར་གྱི་སྐྱུབ་ཆེད་ཡིག་ཆ་ཚུ་སྦྱོང་དགོ།

ཐོ་བཀོད་ཆམེད་བཏང་བའི་སྐབས་ལུ་བདེ་སྐྱིད།

ལག་ཐོག་ཡོད་པའི་ཆུ་དངོས་ཀྱི་ཡར་ཁེངས་བདེ་སྐྱིད།

།།།།. ཐོ་བཀོད་ཆ་མེད་བཏང་བའི་མི་ངོ་ཅིག་ལུ་ ཆུ་དངོས་ཀྱི་སྐྱབ་ ཡང་ན་ ནང་འདྲེན་གྱི་དོན་ལུ་ ཡང་ན་ ཆུ་དངོས་དེ་ཀུར་མཉམ་བསྡོམས་འབད་དེ་ཡོད་མི་གང་རུང་གི་དོན་ལུ་ ཐོན་སྐྱེད་ཆུ་ཆའི་ཁྱལ་ཕབ་ཆག་འབད་བཅུག་སྟེ་ཡོད་པ་ཅིན་ ཐོ་བཀོད་ཆ་མེད་བཏང་བའི་སྐབས་ལུ་ ལག་ཐོག་ཡོད་པའི་ཆུ་དངོས་ཀྱི་དོན་ལུ་མི་ངོ་དེའི་མཐའ་དཔྱད་ཀྱི་ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁྱལ་གྱི་ཤེ་འབབ་ཡར་ཁེངས་བདེ་སྐྱིད་འབད་དགོ།

Amount of increasing adjustment

112. The amount of the adjustment shall be the lesser of:

(1) the tax fraction of the fair market value of the property on the day preceding the cancellation; or

(2) that amount, reduced to the extent, if any, to which the person was not allowed an input tax credit in respect of the acquisition or import of that property or, if applicable, on the inputs to the property.

CHAPTER 15
PARTICULAR TYPES OF TRANSACTIONS

Sale of going concern

113. Sections 114 to 117 of this Act apply to the sale of an economic activity as a going concern.

114. An economic activity is sold as a going concern if:

(1) everything necessary for the continued operation of the economic activity is supplied to the person to whom the economic activity is sold; and

(2) the purchaser makes the acquisition in the course of, or for, an economic activity it carries on or will carry on, after the sale.

ཡར་ལེངས་བདེ་སྐྱིག་གི་དངུལ་བསྡོམས།

།།།། བདེ་སྐྱིག་གི་དངུལ་བསྡོམས་འདི་ ག�al་གསལ་གང་རུང་ལས་ ག་ཉུང་མི་འདི་ལས་ འབད་དགོ་མི་དེ་ཡིན།

(།) དར་རིས་ཆ་མེད་བཏང་བའི་ཁ་ཅ་གི་ཉིན་མར་ཡོད་པའི་ རྒྱ་དངོས་ཀྱི་ཚོང་ཁྲོམ་གནས་ གོང་རིས་ཏེགས་གི་ ཁལ་ཀྱི་ཆ་ཚད། ཡང་ན།

(།།) རྒྱ་དངོས་དེ་ཉོ་སྐྱུབ་ ཡང་ན་ ནང་འཇེན་ ཡང་ན་ འོས་འབབ་ཡོད་ས་ལུ་ རྒྱ་ དངོས་དེའི་ཐོན་སྐྱེད་རྒྱ་ཆ་ཚུའི་དོན་ལུ་ མི་ངོ་དེ་ལུ་ ཐོན་སྐྱེད་རྒྱ་ཆའི་ཁལ་ཕབ་ཆག་ འབད་མ་བཅུགཔ་རེ་ཡོད་པ་ཅིན་ དེ་ཚུ་བཏོན་གི་གི་དོན་ལུ་ མར་ཕབ་འབད་བའི་ དངུལ་བསྡོམས་དེ།

ལེའུ་ །།པ་ པ།
སྒྲོད་ལེན་གྱི་དམིགས་བསལ་དཔྱེ་བ།

རྒྱུན་མཐུད་ལག་ལེན་ཅན་གྱི་ཚོང་ལས་བཅོངས་ནི།

།།།། བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ །།།། པ་ལས་ །།།། པ་ཚུན་ དཔལ་འབྱོར་གྱི་ལས་དོན་ ཅིག་ རྒྱུན་མཐུད་ལག་ལེན་ཅན་སྒྲ་བཅོངས་མི་གི་གཞངས་སུ་ལག་ལེན་འཐབ་དགོ།

།།།།. གཞན་གསལ་ལ་ལྟར་དུ་ཕེན་པ་ཅིན་ དཔལ་འབྱོར་གྱི་ལས་དོན་ཅིག་ རྒྱུན་མཐུད་ལག་ལེན་ཅན་སྒྲ་བཅོངས་ཀྱི་ཚུད་ནི་འདི་ཡིན།

(།) དཔལ་འབྱོར་གྱི་ལས་དོན་དེ་བཅོངས་པའི་ མི་ངོམ་ལུ་ དཔལ་འབྱོར་གྱི་ལས་དོན་དེ་ འཕྲོ་མཐུད་དེ་ ལག་ལེན་འཐབ་ནི་གི་དོན་ལུ་ མཁོ་གལ་ཅན་ག་ར་མཁོ་སྒྲོད་འབད་ ཡོད་མི་དང།

(།།) ཉོ་མི་དེ་གིས་ དཔལ་འབྱོར་གྱི་ལས་དོན་འཐབ་པའི་སྒེའུ་ ཡང་ན་ ལས་དོན་ འཐབ་ནི་གི་དོན་ལུ་ ཡང་ན་ ཉོ་བཅོངས་འཐབ་ཚར་བའི་ཤུལ་ལས་ འཕྲོ་མཐུད་དེ་ ལས་དོན་འཐབ་ནི་ཕེན་པའི་ ཉོ་སྐྱུབ་འབད་ནི།

115. Part of an economic activity is itself an economic activity if that part is capable of separate operation.

116. Where a taxable person makes supplies in Bhutan as part of a transaction for the sale of an economic activity as a going concern by that taxable person to another taxable person, the supplies shall be treated as a single supply that is made in Bhutan.

117. For the purposes of working out the supplier's entitlement to input tax credits, any input tax incurred in acquiring goods or services for making the sale shall be:

(1) if the supplier only makes taxable supplies, treated as relating to those taxable supplies; or

(2) in any other case, calculated in accordance with section 37 of this Act.

Prevention of double taxation and non-taxation of supplies of rights

118. Section 119 of this Act shall apply where a supply ("the subsequent supply") is made on the exercise of a right that was supplied.

119. The consideration for the subsequent supply shall:

(1) be limited to the additional consideration, if any, given for the subsequent supply or in connection with the exercise of the right, where the supply of the right was a taxable supply; and

།།།།. དཔལ་འབྱོར་ལས་དོན་གྱི་ཆ་ཤས་དེ་ ལག་ལེན་སོ་སོ་སྒྲ་འཐབ་བཏུབ་པའི་འོས་འབབ་ཡོད་པ་ཅིན་ ཆ་ཤས་དེ་རང་ དཔལ་འབྱོར་གྱི་ལས་དོན་ཞིན།

།།།།. ཁྱལ་ཕོག་པའི་མི་ངོ་དེ་གིས་ ཁྱལ་ཕོག་པའི་མི་ངོ་གཞན་ཅིག་ལུ་ དཔལ་འབྱོར་གྱི་ལས་དོན་ཅིག་འཕྲོ་མཐུད་ལག་ལེན་ཅན་སྒྲ་བཅོངས་ནི་གི་དོན་ལུ་སྤྲོད་ལེན་གྱི་ཆ་ཤས་སྒྲ་ ཁྱལ་ཕོག་པའི་མི་ངོ་ཅིག་གིས་ འབྲུག་ལུ་མཚོ་སྦྲོད་འབད་བའི་སྐབས་ལུ་ མཚོ་སྦྲོད་དེ་ཚུ་ འབྲུག་ལུ་འབད་ཡོད་པའི་མཚོ་སྦྲོད་ཆུང་བ་སྒྲ་བཅོ་དགོ།

།།།།. མཚོ་སྦྲོད་འབད་མི་གི་ཐོན་སྐྱེད་ཆུ་ཆའི་ཁྱལ་ཕབ་ཆ་ཐོབ་ལམ་ཆེས་ཆུབ་ནི་གི་དོན་ལུ་ ཉོ་བཅོངས་གི་དོན་ལས་ ཅ་ཆས་ ཡང་ན་ ཞབས་ཏོག་ཚུ་ཉོ་སྒྲུབ་འབད་མི་ནང་སྦྲོད་ཡོད་མི་ཐོན་སྐྱེད་ཆུ་ཆའི་ཁྱལ་གང་རུང་ གཤམ་གསལ་ལྟར་བཅོངས་ཀི་ཨའི་ཡིན།

(།) མཚོ་སྦྲོད་འབད་མི་གིས་ ཁྱལ་ཕོག་པའི་མཚོ་སྦྲོད་ཆུངམ་ཅིག་འབད་བ་ཅིན་ ཁྱལ་ཕོག་པའི་མཚོ་སྦྲོད་དེ་ཚུ་དང་འཐེལ་བ་ཡོད་པ་སྒྲ་བཅོ་ནི། ཡང་ན།

(།།) གནད་དོན་གཞན་མི་གང་རུང་ནང་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ །།། པ་དང་ འཁྲིལ་ཏེ་ཆོས་ཆུབ་ནི།

ཐོག་དབང་མཚོ་སྦྲོད་ཀྱི་ ཁྱལ་གཉིས་བཅོགས་དང་ ཁྱལ་མ་བཀལ་མི་ལས་སྟོན་འགོག།

།།།།. མཚོ་སྦྲོད་འབད་དེ་ཡོད་པའི་ ཐོག་དབང་ལག་ལེན་གྱར་ མཚོ་སྦྲོད་འབད་བའི་སྐབས་ལུ་ (“ཆུན་རིམ་གྱི་མཚོ་སྦྲོད་”) བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ །།། པ་སྟྲོར་འཛུག་འབད་དགོ།

།།།. ཆུན་རིམ་གྱི་མཚོ་སྦྲོད་ཀྱི་ རིན་སྦྲོད་བཅོ་འཛོག་འདི་ཡང།

(།) ཐོག་དབང་གི་མཚོ་སྦྲོད་འདི་ ཁྱལ་ཕོག་པའི་མཚོ་སྦྲོད་ཞིན་མི་ནང་ཆུན་རིམ་གྱི་མཚོ་ སྦྲོད་ ཡང་ན་ ཐོག་དབང་དེའི་ལག་ལེན་དང་འཐེལ་བ་ཡོད་མི་གི་དོན་ལུ་ཕྱིན ཕྱིན་མ་རེ་ཡོད་པ་ཅིན་ ཁ་སྐོང་གི་ རིན་སྦྲོད་བཅོ་འཛོག་ལུ་ཚད་འཛིན་འབད་དགོས་ དང།

(2) include the consideration given for the supply of the right, where:

(a) the supply of the right was not a taxable supply; and

(b) the subsequent supply is a taxable supply.

Payments on exercise of rights

120. Where a taxable person ("the supplier") makes a taxable supply to a person on the exercise of a right and receives or will receive a payment from another person ("the payer") in respect of the exercise of the right or for the making of the taxable supply:

(1) the supplier shall be treated as having made a taxable supply to the payer; and

(2) the amount received or receivable by the supplier shall be treated as consideration for that supply.

Vouchers

121. The calculation of GST and related matters for transactions through a voucher shall be as per the rules and regulations prescribed under this Act.

Lay-by sales

122. Where a taxable supply of goods is made under a lay-by agreement:

(1) the GST applicable on the supply shall be payable each time when any part of the consideration is paid for the supply; and

(২) གཤགས་གསལ་ཞིན་པ་ཅིན་ ཐོག་དབང་མཚོ་སྨོན་ཀྱི་དོན་ལུ་བྱིན་པའི་ རིན་སྨོན་བཙུ་འཛིག་ཚུད་དགོ་མི་འདི་ཡིན་

(৩) ཐོག་དབང་གི་མཚོ་སྨོན་འདི་ ཁལ་མ་ཕོག་པའི་མཚོ་སྨོན་དང་།

(৪) ཤུལ་མའི་མཚོ་སྨོན་འདི་ ཁལ་ཕོག་པའི་མཚོ་སྨོན་ཞིན་མི།

ཐོག་དབང་ལག་ལེན་གྱང་དཏུལ་སྨོན།

১২০. ཁལ་ཕོག་པའི་མི་ངོ་ཅིག་གིས་ (“མཚོ་སྨོན་འབད་མི་”) ཐོག་དབང་ལག་ལེན་གྱང་ ཁལ་ཕོག་པའི་མཚོ་སྨོན་ཅིག་འབད་དེ་ ཐོག་དབང་ལག་ལེན་དེ་གི་དོན་ལུ་ ཡང་ན་ མཚོ་སྨོན་ འབད་མི་ལུ་བརྟེན་ཏེ་ མི་ངོ་གཞན་ཅིག་ལས་ (“དཏུལ་སྨོན་མི་”) དཏུལ་ཐོག་ཐོག་ཡོད་པ་ ཡང་ན་ ཐོག་ནི་ཞིན་པ་ཅིན།

(১) མཚོ་སྨོན་པ་འདི་ དཏུལ་སྨོན་མི་ལུ་ ཁལ་ཕོག་པའི་མཚོ་སྨོན་ཅིག་འབད་ཡོད་པ་སྒེ་ བཙུ་དགོས་དང་།

(২) མཚོ་སྨོན་པ་གིས་ཐོག་མི་ ཡང་ན་ ཐོག་ནི་ཞིན་པའི་དཏུལ་བསྟོམས་འདི་ མཚོ་ སྨོན་དེ་གི་དོན་ལུ་ རིན་སྨོན་བཙུ་འཛིག་གི་གྲངས་སུ་བཙུ་དགོ།

ཅིས་ཤོག

১২১. ཅིས་ཤོག་གི་ཐོག་ལས་སྨོན་ལེན་འབད་ནི་གི་དོན་ལུ་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁལ་ཅིས་ ཀུན་ནི་དང་ འཕེལ་ཡོད་གནད་དོན་ཚུ་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་འོག་ལུ་བཟོ་བའི་བཅའ་ཡིག་ དང་སྒྲིགས་གཞི་ཚུ་དང་འཁྲིལ་དགོ།

རིམ་སྨོན་ཚོར་ལས།

১২২. ཁལ་ཕོག་པའི་ཅ་ཆས་མཚོ་སྨོན་ཅིག་ རིམ་སྨོན་ཀྱི་གན་རྒྱ་ཐོག་ལུ་འབད་བ་ཅིན།

(১) མཚོ་སྨོན་གྱང་ཕོག་མི་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁལ་འདི་ མཚོ་སྨོན་དེ་གི་དོན་ ལུ་ རིན་སྨོན་བཙུ་འཛིག་གི་ཆ་ཤས་གང་རུང་ཚར་རེ་སྨོན་པའི་སྐབས་ལུ་ སྨོན་ དགོས་དང་།

(2) the GST amount payable at each such time shall be the tax fraction of the amount paid.

Vending machines and other devices

123. GST on all taxable supplies made through a vending machine, meter or other automatic device shall be as per the rules and regulations prescribed under this Act.

Telecommunication services

Application

124. Sections 125 to 129 of this Act shall apply to:

(1) a supply, by a telecommunications provider, of a prepaid telecommunications product; and

(2) a supply by a person who acts as a telecommunications intermediary in relation to the supply of a prepaid telecommunications product;

but shall not apply to a supply by one telecommunications provider to another telecommunications provider.

Intermediaries acting as principal

125. Where a telecommunications provider supplies a prepaid telecommunications product to a telecommunications intermediary at a discount from the retail price, the consideration for the supply shall be calculated as if the telecommunications intermediary had paid the retail price.

(།) དེ་བཟུམ་མའི་དུས་ཚོད་རེ་ནང་ སྦྱོང་དགོ་མི་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁྱལ་གྱི་ དངུལ་བསྡོམས་འདི་ དངུལ་བསྡོམས་དེ་སྦྱོང་པའི་ཁྱལ་གྱི་ཆ་ཚད་ཡིན།

ཚོང་བཅོངས་ནི་གི་འཕྲུལ་ཆ་དང་འཕྲུལ་ཆ་གཞན།

།།།།. ཚོང་བཅོངས་ནི་གི་འཕྲུལ་ཆ་ ཡང་ན་ མི་ཀར་ རང་འགྱུལ་གྱི་འཕྲུལ་ཆ་གཞན་གྱི་ཐོག་ལས་ འབད་མི་ ཁྱལ་ཤོག་པའི་མཚོ་སྦྱོང་ཀ་ར་ཀུ་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁྱལ་འདི་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་འོག་ལུ་བཙོ་བའི་བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིགས་གཞི་ཚུ་དང་འཁྱིལ་དགོ།

བརྒྱུད་འཛིན་ཞབས་ཏོག

སྒོར་འཛུག

།།།།. བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ །།།། པ་ལས་ །།།། པ་ཚུན་གཅིག་གསལ་ལུ་སྒོར་འཛུག་ འབད་དགོ་མི་འདི་ཡིན།

(།) སྟོན་སྦྱོང་བརྒྱུད་འཛིན་ཐོན་སྐྱེད་ཀྱི་ བརྒྱུད་འཛིན་སྦྱོང་མི་གིས་འབད་བའི་མཚོ་སྦྱོང་ དང་།

(།) སྟོན་སྦྱོང་བརྒྱུད་འཛིན་ཐོན་སྐྱེད་མཚོ་སྦྱོང་དང་འཛིན་བ་ཡོད་པའི་ བར་ཆོངས་པ་སྒྲ་ ལྟ་འབད་མི་ མི་ངོ་ཅིག་གིས་འབད་བའི་མཚོ་སྦྱོང།

དེ་འབད་ཕ་ད་ བརྒྱུད་འཛིན་གྱི་ཞབས་ཏོག་ཅིན་མི་གཅིག་ལས་ གཞན་མི་ཅིག་ལུ་མཚོ་ སྦྱོང་འབད་མི་ལུ་མི་འཛུག།

ཚོང་སྟེ་གཙོ་བོ་སྒྲེ་ལྟ་འབད་མི་ བར་ཆོངས།

།།།།. བརྒྱུད་འཛིན་ཞབས་ཏོག་ཅིན་མི་ཅིག་གིས་ བརྒྱུད་འཛིན་བར་ཆོངས་ཅིག་ལུ་ སྟོན་སྦྱོང་ བརྒྱུད་འཛིན་ཐོན་སྐྱེད་ཅིག་ དམིགས་གཏད་ཀྱི་བསིལ་ཆོངས་ཁོང་ཚད་ལས་མར་ཕབ་ཐོག་ ལུ་ མཚོ་སྦྱོང་འབད་བའི་སྐབས་ལུ་ མཚོ་སྦྱོང་དེ་གི་དོན་ལུ་ རིན་སྦྱོང་བཟོ་འཛིག་འདི་ བརྒྱུད་འཛིན་བར་ཆོངས་གིས་ དམིགས་གཏད་ཀྱི་བསིལ་ཆོངས་ཁོང་ཚད་སྦྱོང་སྦྱོང་པ་བཟུམ་ སྒྲ་ཅིས་རྒྱབ་དགོ།

126. Where a telecommunications intermediary buys and on-sells a prepaid telecommunications product:

(1) the acquisition shall be treated as if it were not an acquisition by the telecommunications intermediary; and

(2) the supply shall be treated as if it were not a supply by the telecommunications intermediary to the telecommunications intermediary's customer.

127. Notwithstanding section 126 of this Act, alternative means of evidencing a right to an input tax credit for a person who acquires a prepaid telecommunications product may be specified in the rules and regulations prescribed under this Act.

Intermediaries acting as agent

128. Where a telecommunications provider supplies a prepaid telecommunications product through a telecommunications intermediary acting as agent for the telecommunications provider, the consideration for the supply shall not be reduced by the commission paid to the telecommunications intermediary.

129. Where a telecommunications intermediary supplies the services of acting as agent, whether for a telecommunications provider or another telecommunications intermediary, in relation to the distribution of a prepaid telecommunications product:

(1) the supply of the services shall be treated as if it were not a supply; and

１２６. བརྒྱད་འཕེལ་བར་ཚོར་བ་ཅིག་གིས་ སྟོན་སྒྲོད་བརྒྱད་འཕེལ་མཐུན་རྒྱན་ཅིག་ཏུ་སྟེ་ གཞན་ལུ་བཅོར་བ་ཅིན་

(１) ཏུ་སྣུབ་འདི་ བརྒྱད་འཕེལ་བར་ཚོར་བ་གིས་ཏུ་སྣུབ་འབད་འབད་ཕ་མེན་མ་བཟུམ་སྒེ་ བཙུ་དགོས་དང།

(２) མཚོ་སྒྲོད་འདི་ བརྒྱད་འཕེལ་བར་ཚོར་བ་གིས་ བརྒྱད་འཕེལ་བར་ཚོར་བའི་ཚོར་མཐོན་པ་ལུ་མཚོ་སྒྲོད་འབད་འབད་ཕ་མེན་བཟུམ་སྒེ་བཙུ་དགོ།

１２７. བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ １２６ པ་ལུ་མ་ཡྭོས་པར་ སྟོན་སྒྲོད་བརྒྱད་འཕེལ་ཐོན་རྒྱུད་ཏུ་སྣུབ་འབད་མི་ མི་ངོ་ལུ་ ཐོན་རྒྱུད་རྒྱ་ཆའི་ཁལ་ཕབ་ཆ་གི་ཐོབ་དབང་སྣུབ་ཐུབ་བཀོད་ནི་ གི་ཐབས་ལམ་གཞན་གྱི་ཐད་ལུ་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་འོག་ལུ་བཟོ་བའི་བཅའ་ཡིག་དང་ སྒྲིགས་གཞི་ཚུ་ནང་བཀོད་ཚོ།

ངོ་ཚབ་ཚོར་སྟེ་སྒྲ་ལུ་འབད་མི་ བར་ཚོར།

１２５. བརྒྱད་འཕེལ་ཞབས་ཏོག་མཚོ་སྒྲོད་འབད་མི་ཅིག་གིས་ བརྒྱད་འཕེལ་ཞབས་ཏོག་བྱེན་མི་ གི་ངོ་ཚབ་ཚོར་སྟེ་སྒྲ་ལུ་འབད་མི་ བརྒྱད་འཕེལ་བར་ཚོར་གི་ཐོག་ལས་ སྟོན་སྒྲོད་བརྒྱད་འཕེལ་ཐོན་རྒྱུད་ཅིག་ མཚོ་སྒྲོད་འབད་བའི་སྐབས་ལུ་ མཚོ་སྒྲོད་དེ་གི་དོན་ལུ་ བརྒྱད་འཕེལ་བར་ཚོར་ལུ་སྒྲོད་མི་ཁེ་འཐུས་དེ་ རིན་སྒྲོད་བཙུ་འཛོག་ཀུ་ལས་མར་ཕབ་འབད་ནི་ མེད།

１２６. བརྒྱད་འཕེལ་བར་ཚོར་བ་ཅིག་གིས་ སྟོན་སྒྲོད་བརྒྱད་འཕེལ་ཐོན་རྒྱུད་བཀྲམ་སྒེལ་འབད་མི་ དང་འཕེལ་བའི་ བརྒྱད་འཕེལ་གྱི་ཞབས་ཏོག་བྱེན་མི་ལུ་ཚེན་རྡུང་ ཡང་ན་ བརྒྱད་འཕེལ་ གྱི་བར་ཚོར་གཞན་མི་གཅིག་ལུ་ ངོ་ཚབ་ཚོར་སྟེ་སྒྲ་ལུ་འབད་བའི་ཞབས་ཏོག་ཚུ་མཚོ་སྒྲོད་ འབད་བའི་སྐབས་ལུ།

(１) ཞབས་ཏོག་མཚོ་སྒྲོད་འདི་ མཚོ་སྒྲོད་འབད་འབད་ཕ་མེན་མ་བཟུམ་ཅིག་སྒེ་བཙུ་ དགོས་དང།

(2) the acquisition of the services shall be treated as if it were not an acquisition.

Lottery supplies

Basic concepts

130. The GST applicable on a lottery supply made by a taxable person is the tax fraction of the retail price for the supply.

131. Notwithstanding any other provisions of this Act, a taxable person is not entitled to an input tax credit for an acquisition or import or prize money given as a prize related to a lottery supply.

Intermediaries acting as principal

132. Where a ticket in a lottery, raffle, or similar activity is sold to an intermediary at a discount from the retail price:

(1) The consideration for the supply shall be calculated as if the intermediary had paid the retail price;

(2) the acquisition by the intermediary shall be treated as if it were not an acquisition; and

(3) the re-sale by the intermediary shall be treated as if it were not a supply.

(།) ཞབས་ཏོག་ཕྱོགས་འབད་མི་འདི་ ཕྱོགས་འབད་འབད་ལ་མེན་མ་བཟུམ་སྒེ་བཙུ་དགོ།

རྒྱན་གོག་མཚོ་སྒྲོད།

གཞི་རྟེན་གོ་དོན།

།།ཁ. ཁྱལ་ཕོག་པའི་མི་ངོ་ཅིག་གིས་ རྒྱན་གོག་མཚོ་སྒྲོད་གྱར་བཀལ་བའི་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁྱལ་གྱི་དངུལ་བསྟོམས་འདི་ བསིལ་ཚོང་གོང་ཚད་མཚོ་སྒྲོད་ཀྱི་ ཁྱལ་གྱི་ཆ་ཚད་འདི་ ཡིན།

།།ཁ.། བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ནང་གི་དགོངས་དོན་གཞན་གང་རུང་ལུ་མ་ལྟོས་པར་ ཁྱལ་ཕོག་པའི་མི་ངོ་ཅིག་ལུ་ རྒྱན་གོག་མཚོ་སྒྲོད་དང་འཛེལ་བའི་གསོལ་ར་སྒེ་ཁྱིན་ནི་གི་ ཕྱོགས་ ཡང་ན་ནང་འདེན་གྱི་དོན་ལུ་ ཐོན་རྒྱུད་རྒྱུ་ཆའི་ཁྱལ་ཕབ་ཆ་མི་ཐོབ།

ཚོང་སྟེ་གཙོ་བོ་སྒེ་ལུ་འབད་མི་བར་ཚོང་པ།

།།ཁ.། རྒྱན་གོག་ནང་ གསལ་བཤད་འབད་དེ་ཡོད་པའི་གོག་འཛིན་ཅིག་ ཡང་ན་ གོག་རྒྱན་ ཆ་མཚུངས་ཀྱི་དངོས་པོ་གཞན་ཅིག་ དམིགས་གཏད་ཀྱི་བསིལ་ཚོང་གོང་ཚད་ལས་མར་ཕབ་ཐོག་ལུ་བར་ཚོང་པ་ཅིག་ལུ་བཙོང་པ་ཅིན།

(།) མཚོ་སྒྲོད་ཀྱི་དོན་ལུ་རིན་སྒྲོད་བཙོ་འཛིག་འདི་ བར་ཚོང་པ་གིས་ དམིགས་གཏད་ཀྱི་བསིལ་ཚོང་གོང་ཚད་སྒྲོད་ཡོད་པ་བཟུམ་སྒེ་ཐུགས་རྒྱས་དགོས་དང།

(།) བར་ཚོང་པ་གིས་ཕྱོགས་ཕྱུག་འབད་མི་འདི་ ཕྱོགས་འབད་འབད་ལ་མེན་མ་བཟུམ་སྒེ་ བཙོ་དགོ།

(།) བར་ཚོང་པ་གིས་ལོག་སྟེ་བཙོ་མི་འདི་ མཚོ་སྒྲོད་འབད་འབད་ལ་མེན་མ་བཟུམ་སྒེ་ ཐུགས་དགོ།

Intermediaries acting as agent

133. Where a taxable person sells a ticket in a lottery, raffle, or similar activity through an intermediary acting as agent for the taxable person, the consideration for the supply by the taxable person shall not be reduced by the commission paid to the intermediary.

134. Where an intermediary supplies the services of acting as agent, whether for a lottery event supplier or another intermediary, in relation to the sale of a ticket in a lottery, raffle, or similar activity:

(1) the supply of the services shall be treated as if it were not a supply; and

(2) the acquisition of the services shall be treated as if it were not an acquisition.

Employment benefits

135. Where an employer who is a taxable person makes a taxable supply to an employee as part of the employee's remuneration or as a result of the employment relationship, the supply shall be treated as:

(1) an application of the goods by the employer to a private use, if the supply involves the transfer of the right to dispose of the goods as owner to the employee;

(2) having been made for consideration equal to the fair market value of the supply, for any other kind of supply.

ངོ་ཚབ་ཆོང་སྒྲ་སྒྲ་ལུ་འབད་མི་བར་ཆོང་བ།

１３３. ཁྱལ་ཕོག་པའི་མི་ངོ་ཅིག་གིས་ རྒྱན་ཤོག་ ཡང་ན་ ཤོག་རྒྱན་ ཆ་མཚུངས་ཀྱི་དངོས་པོ་ གཞན་ནང་གི་ཤོག་འཛིན་ཅིག་ ཁྱལ་ཕོག་པའི་མི་ངོ་དེའི་ངོ་ཚབ་ཆོང་སྒྲ་སྒྲ་ལུ་འབད་མི་བར་ ཆོང་བ་བརྒྱད་དེ་བཅོ་བ་ཅིན་ ཁྱལ་ཕོག་པའི་མི་ངོ་གིས་མཁོ་སྤྲོད་འབད་མི་གི་དོན་ལུ་ བར་ཆོང་ལུ་སྤྲོད་པའི་ཁེ་འཐུས་འདི་ རིན་སྤྲོད་བཀྲི་འཛིག་གུ་ལས་མར་ཕབ་འབད་ནི་ མེད།

１３４. རྒྱན་ཤོག་ ཡང་ན་ ཤོག་རྒྱན་ ཆ་མཚུངས་ཀྱི་དངོས་པོ་གཞན་ཅིག་ནང་གི་ཤོག་འཛིན་ ཅིག་ བཅོ་མི་དང་འབྲེལ་བ་ཡོད་མི་ནང་ རྒྱན་ཤོག་ལས་རིམ་གྱི་མཁོ་སྤྲོད་པ་ལུ་ཞིན་རྒྱང་ ཡང་ན་ བར་ཆོང་གཞན་མི་ཅིག་ལུ་ བར་ཆོང་པ་ཅིག་གིས་ ངོ་ཚབ་ཆོང་སྒྲ་སྒྲ་ལུ་འབད་ བའི་ཞབས་ཏོག་ཚུ་མཁོ་སྤྲོད་འབད་བ་ཅིན།

(１) ཞབས་ཏོག་མཁོ་སྤྲོད་འདི་ མཁོ་སྤྲོད་འབད་འབད་ཕ་མེན་མ་བཟུམ་སྒྲ་བཀྲི་དགོས་ དང་།

(２) ཞབས་ཏོག་ཀྱེ་སྒྲུབ་འབད་མི་འདི་ ཀྱེ་སྒྲུབ་འབད་འབད་ཕ་མེན་མ་བཟུམ་སྒྲ་བཀྲི་ དགོ།

ལུ་གཡོག་གི་ཁེ་ཕན།

１３５. ཁྱལ་ཕོག་པའི་མི་ངོ་ཞིན་པའི་ ལུ་གཡོག་སྤྲོད་མི་གིས་ལུ་གཡོག་པའི་ཁེ་ཕན་གྱི་ཆ་ཤས་ ཡང་ན་ ལུ་གཡོག་གི་འབྲེལ་བ་ལས་བརྟེན་ཏེ་ ལུ་གཡོག་པ་ཅིག་ལུ་ཁྱལ་ཕོག་པའི་མཁོ་ སྤྲོད་ཅིག་འབད་བ་ཅིན་ མཁོ་སྤྲོད་འདི་གཤམ་གསལ་ལྟར་དུ་བཀྲི་དགོ་མི་འདི་ཡིན།

(１) གལ་སྲིད་ མཁོ་སྤྲོད་འདི་ ཅ་ཆས་ཚུ་ཇོ་བདག་གི་སྒྲ་བཅོ་ཁེ་གི་དོན་ལུ་ལུ་ གཡོག་པ་ལུ་ཐོབ་དབང་སྤོ་སོར་འབད་ནི་ཡོད་པ་ཅིན་ ལུ་གཡོག་སྤྲོད་མི་གིས་ སྐོར་ དོན་སྤྲོད་ནི་གི་དོན་ལུ་ཅ་ཆས་ཚུ་ལག་ལེན་འཐབ་ནི་དང་།

(２) མཁོ་སྤྲོད་ཀྱི་དཔྱ་བ་གཞན་གང་རུང་གི་དོན་ལུ་ མཁོ་སྤྲོད་འདི་ མཁོ་སྤྲོད་ཀྱི་ཆོང་ ཁྲོམ་གན་གོང་དེས་ཏིག་དང་འཐུ་མཉམ་གྱི་བཀྲི་འཛིག།

Adjustment for second-hand goods purchased for re-sale

Conditions for adjustment

136. A taxable person ("the dealer") shall be allowed a decreasing adjustment in respect of second-hand goods purchased by the dealer for sale or exchange, but not for manufacture as per conditions prescribed in the rules and regulations under this Act.

Amount of adjustment

137. The amount of the decreasing adjustment shall be the tax fraction of the consideration paid by the dealer for the purchase of the second-hand goods, calculated using the GST rate applicable to the re-sale value of the goods by the dealer.

Adjustments relating to insurance

Adjustments on making insurance payments

138. An insurer shall be allowed a decreasing adjustment upon making a payment in settlement of an insurance claim, subject to the conditions prescribed in the rules and regulations under this Act.

139. The adjustment shall be made in the GST return for the tax period in which the payment is made.

Adjustments on receiving subrogation payments

140. An insurer shall make an increasing adjustment, in the amount calculated in accordance with the rules and regulations prescribed under this Act, if:

བེད་སྤྱོད་འབད་ཡོད་པའི་ཅ་ཆས་ཚུ་ཉོ་སྒྲུབ་འབད་མི་དེ་ ལོག་བཙོངས་ནི་གི་དོན་ལུ་བདེ་སྒྲིག།

བདེ་སྒྲིག་གི་ཆཀྱེན།

૧૩૬. བཟོ་བསྒྲུན་འབད་ནི་གི་དོན་ལུ་མེན་པར་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་འོག་ལུ་བཟོ་བའི་བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིགས་གཞི་ཚུ་ནང་བཀོད་མི་དང་འཁྲིལ་ཏེ་ ཁྱལ་ཕོག་པའི་མི་ངོ་ལུ་ ("ཆོངས་ལས་འཐབ་མི་") ཉོ་སྒྲུབ་འབད་བའི་ བེད་སྤྱོད་འབད་ཡོད་པའི་ཅ་ཆས་ཚུ་ བཙོངས་ནི་ ཡང་ན་ བརྗེ་སོར་འབད་ནི་གི་དོན་ལུ་ཨིན་པ་ཅིན་ མར་ཕབ་ཀྱི་བདེ་སྒྲིག་འབད་ཆོག།

བདེ་སྒྲིག་གི་དཔྱལ་བསྟོམས།

૧૩૭. མར་ཕབ་བདེ་སྒྲིག་གི་དཔྱལ་བསྟོམས་འདི་ ཆོངས་ལས་འཐབ་མི་གིས་ ཅ་ཆས་ཚུ་ལོག་སྟེ་ བཙོངས་མི་ཀུར་འོས་འབད་ཡོད་པའི་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁྱལ་ཀྱི་ཚད་གཞི་ལག་ལེན་ འཐབ་ཐོག་རྩོས་ཀྱི་ཤུལ་སྟེ་ བེད་སྤྱོད་འབད་ཡོད་པའི་ཅ་ཆས་ཚུ་ཉོ་སྒྲུབ་འབད་མི་ཀུ་ ཆོངས་ལས་འཐབ་མི་གིས་སྤྲོད་ཡོད་པའི་ རིན་སྤྲོད་བཙུ་འཛོག་གི་ཁྱལ་ཀྱི་ཚཚད་འདི་ཨིན།

ཉིན་བཅོལ་དང་འཕྲེལ་བའི་བདེ་སྒྲིག།

ཉིན་བཅོལ་སྤྲོད་མི་ཀུར་བདེ་སྒྲིག།

૧૩૫. ཉིན་བཅོལ་པ་ལུ་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་འོག་ལུ་བཟོ་བའི་བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིགས་གཞི་ཚུ་ ནང་བཀོད་པའི་ཆཀྱེན་ཚུ་ལས་མ་འཁལ་བར་ ཉིན་བཅོལ་ཐོབ་བརྗེད་རྩོས་སྒྲིག་ལུ་ དངུལ་ སྤྲོད་འབད་བའི་སྐབས་ལུ་མར་ཕབ་བདེ་སྒྲིག་འབད་ཆོག།

૧૩૮. བདེ་སྒྲིག་འདི་ དངུལ་སྤྲོད་པའི་ཁྲལ་ཀྱི་དུས་ཡུན་ཀྱི་དོན་ལུ་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁྱལ་ཀྱི་ཁེ་འབད་ནང་འབད་དགོ།

གཞོན་འཚབས་ཀྱིས་སྤྲོད་པའི་དངུལ་ཐོབ་མི་ཀུར་བདེ་སྒྲིག།

૧૯૦. ཉིན་བཅོལ་པ་གིས་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་འོག་ལུ་བཟོ་བའི་བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིགས་གཞི་ཚུ་ དང་འཁྲིལ་ཏེ་རྩོས་ཀྱི་ལས་རྒྱུན་བཟོ་ཐུབ་ནི་ ཁ་ཤས་གསལ་ལས་ལྟར་དུ་ཨིན་པ་ཅིན་ ཡར་ཕེངས་གི་བདེ་སྒྲིག་འབད་དགོ་མི་འདི་ཡང།

(1) the insurer recovers an amount as damages as a result of the exercise of rights acquired by subrogation under a contract of insurance; and

(2) a decreasing adjustment was allowed to the insurer for the payment to which the recovered amount relates.

141. The adjustment shall be made in the GST return for the tax period in which the amount is received.

Adjustments on receiving insurance payments

142. A taxable person upon receiving an amount in settlement of an insurance claim shall make an increasing adjustment as per the rules and regulations prescribed under this Act.

Cancelled transactions

143. If a supply or an agreement for a supply is cancelled, but an amount paid by the customer is retained by the supplier, any adjustments as per sections 88 to 95 of this Act shall be adjusted to take account of the amount retained.

144. If a supply, or an agreement for a supply, is cancelled and the supplier recovers an amount from the customer for a breach of contract or otherwise, the amount so recovered shall be treated as consideration for a supply.

(༧) ཉིན་བཅོལ་པ་གིས་ ཉིན་བཅོལ་གྱི་གན་འཛིན་འོག་ལུ་ལེན་ཡོད་པའི་ཐོབ་དབང་ལག་ལེན་འཐབ་མི་ལུ་བརྟེན་ཏེ་བྱུང་མི་ གནོད་འཚབས་ཀྱི་ དངུལ་བསྡོམས་ལོག་ཐོབ་མི་དང།

(༢) ལོག་སྟེ་ཐོབ་ཡོད་པའི་དངུལ་བསྡོམས་དང་འཕྲེལ་བ་ཡོད་པའི་ དངུལ་སྦྲོད་ཀྱི་དོན་ལུ་ ཉིན་བཅོལ་པ་ལུ་མར་ཕབ་ཀྱི་བདེ་སྐྱིག་འབད་བཅུག་ཡོད་པ།

༡༩༧. བདེ་སྐྱིག་འདི་ཡང་ དངུལ་བསྡོམས་དེ་ཐོབ་ཡོད་པའི་ཁྲལ་གྱི་དུས་ཡུན་གྱི་དོན་ལུ་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁྲལ་གྱི་ཞེ་འབབ་ནང་འབད་དགོ།

ཉིན་བཅོལ་གྱི་དངུལ་ཐོབ་པའི་སྐབས་ལུ་བདེ་སྐྱིག།

༡༩༢. ཁྲལ་ཐོག་པའི་མི་ངོ་ཅིག་གིས་ ཉིན་བཅོལ་ཐོབ་བརྗེད་ཀྱི་ཆ་ཚིས་སྐྱིག་དངུལ་བསྡོམས་ཐོབ་པའི་སྐབས་ལུ་ བཅའ་ཁྱིམས་འདིའི་འོག་ལུ་བཟོ་བའི་བཅའ་ཡིག་དང་སྐྱིགས་གཞི་ཚུ་དང་འཁྱིལ་ཏེ་ ཡར་ཕེངས་གི་བདེ་སྐྱིག་འབད་དགོ།

ཆ་མེད་བཏང་བའི་སྦྲོད་ལེན།

༡༩༣. གལ་ཁྱིད་མཁོ་སྦྲོད་ ཡང་ན་ མཁོ་སྦྲོད་ཀྱི་གན་རྒྱ་ཅིག་ཆ་མེད་བཏང་སྟེ་ བཆི་འཛིག་གི་ཆ་ཤས་ཏེ་མ་ལས་སྦྲོད་ཡོད་མི་དེ་མཁོ་སྦྲོད་པ་གིས་བཞག་པ་ཅིན་ བཅའ་ཁྱིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ ༢༢ པ་ ལས་ ཁ་ཚུན་གྱི་འོག་ལུ་བདེ་སྐྱིག་གང་རུང་འབད་ཆོག་མི་དེ་ བཞག་ཡོད་པའི་དངུལ་བསྡོམས་དེ་ཆ་ཚིས་རྒྱབ་ནི་གི་དོན་ལུ་ བདེ་སྐྱིག་འབད་དགོ།

༡༩༤. གལ་ཁྱིད་ མཁོ་སྦྲོད་ཅིག་ ཡང་ན་ མཁོ་སྦྲོད་ཀྱི་གན་རྒྱ་ཅིག་ཆ་མེད་བཏང་སྟེ་ མཁོ་སྦྲོད་པ་གིས་ ཆོ་ངམགྲོན་པ་ལས་ཆ་མེད་དེ་ལས་བརྟེན་ དངུལ་བསྡོམས་ལོག་ལེན་པ་ཅིན་ མཁོ་སྦྲོད་ཀྱི་དོན་ལུ་ དངུལ་བསྡོམས་ལོག་ལེན་མི་འདི་ རིན་སྦྲོད་བཆི་འཛིག་སྟེ་བཆི་དགོ།

CHAPTER 16
NON-RESIDENTS AND FOREIGN BRANCHES

Non-residents

145. Non-residents are required to appoint GST representatives subject to the rules and regulations prescribed under this Act.

Deemed supply of services by foreign branch

146. Where a taxable person carries on economic activities both at a fixed place in Bhutan and at one or more fixed places outside Bhutan:

(1) the person shall be treated as two separate persons in relation to the economic activities the person carries on inside and outside Bhutan;

(2) the provision of any benefit in the nature of services from the person outside Bhutan to the person in Bhutan as a result of the activities carried on by the person outside Bhutan shall be deemed to be a supply of imported B2B services to the person in Bhutan; and

(3) the time of supply shall be determined on the assumption that the supply has been made.

ལེའུ་ ༡༨ པ།
རྒྱལ་ཁབ་ནང་གནས་སྡོད་པ་མེན་མི་དང་ ཕྱི་རྒྱལ་གྱི་ཡན་ལག་ཚུ།

གནས་སྡོད་པ་མེན་མི།

༡༩༥. གནས་སྡོད་པ་མེན་མི་ཚུ་གིས་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་འོག་ལུ་བཟོ་བའི་བཅའ་ཡིག་དང་ སྒྲིག་གཞི་ལས་མ་འགལ་བར་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁྲལ་གྱི་ངོ་ཚབ་བསྐོ་བཞག་འབད་དགོ།

ཕྱིའི་ཡན་ལག་གིས་འབད་མི་ཞབས་ཏོག་གི་ ཚོད་དཔག་གི་མཚོ་སྒྲོད།

༡༩༦. ཁྲལ་ཐོག་པའི་མི་ངོ་ཅིག་གིས་ འབྲུག་ལུ་གཏན་འཇགས་ཀྱི་ས་གོ་ཅིག་དང་ འབྲུག་གི་ཕྱི་ཁར་གཏན་འཇགས་ས་གོ་གཅིག་ ཡང་ན་ དེ་ལས་མང་མ་གཏིས་ཆར་ནང་ དཔལ་འབྱོར་གྱི་ལས་དོན་ཚུ་འཐབ་པ་ཅིན།

(༡) མི་ངོ་འདི་ འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་ནང་འཚོད་དང་ ཕྱི་ཁ་དཔལ་འབྱོར་གྱི་ལས་དོན་འཐབ་ མི་རང་སོའི་དོན་ལུ་ མི་ངོ་གཏིས་སོ་སོ་སྒྲེ་བཏོ་དགོཔ་དང།

(༢) ཕྱི་ཁར་སྡོད་མི་ མི་ངོ་ཅིག་གིས་ལས་དོན་འཐབ་མི་ལུ་བརྟེན་ཏེ་ འབྲུག་ལུ་ཡོད་མི་ མི་ངོ་དེ་ལུ་འབྲུག་གི་ཕྱི་ཁར་ཡོད་པའི་མི་ངོ་ཅིག་ལས་ ཞབས་ཏོག་གི་རང་བཞིན་ ལས་ཐྲུངས་མི་ཁེ་ཕན་གང་རུང་སྡོད་མི་འདི་ འབྲུག་ལུ་ཡོད་པའི་མི་ངོ་ལུ་ ནང་འདྲེན་ འབད་བའི་ཚོར་ལས་ཚོར་གི་ཞབས་ཏོག་གི་མཚོ་སྒྲོད་སྒྲེ་བཏོ་དགོཔ་དང།

(༣) མཚོ་སྒྲོད་ཀྱི་དུས་ཚོད་འདི་ མཚོ་སྒྲོད་འབད་ཡོད་པའི་ཚོད་དཔག་གི་ཐོག་ལས་ ཐག་གཅད་དགོ།

Deemed consideration for deemed supply of services by foreign branch

147. If, within twelve months of the time of making a supply referred to in section 146 of this Act, the person outside Bhutan makes an allocation of costs to the person inside Bhutan in respect of the supply, the allocation of costs shall be treated as consideration for the supply.

Value of deemed supply of services by foreign branch

148. Where a supply referred to in section 146 of this Act is a taxable supply, the value of the supply shall be determined as follows:

(1) if section 147 of this Act applies, the value of the supply shall be the amount of the costs allocated, reduced by:

(a) the part, if any, of the amount allocated that represents salary or wages paid to an employee of the person outside Bhutan; and

(b) the part, if any, of the amount allocated that represents interest incurred by the person outside Bhutan;

(2) in any other case, the value of the supply shall be determined as if the supply was made by a non-resident outside Bhutan to a related person in Bhutan.

ཕྱི་ལི་ཡན་ལག་གི་ས་འབད་བའི་ཞབས་ཏོག་མཚོ་སྨོན་སྒྲེ་བཙུ་བའི་ ཚོད་དཔག་གི་རིན་སྨོད་བཙུ་འཇ�g།

ཀ. གལ་སྲིད་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ ཀ་ པའི་ནང་བཀོད་དེ་ཡོད་པའི་ མཚོ་སྨོད་ འབད་བའི་དུས་ཚོད་ཀྱི་བླཁ་བཅུ་གཉིས་ནང་འཚོད་ལུ་ མཚོ་སྨོད་དེ་གི་དོན་ལུ་ འབྲུག་ རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ཕྱི་ཁར་ཡོད་པའི་མི་ངོ་དེ་གིས་ འབྲུག་ལུ་ཡོད་པའི་མི་ངོ་ལུ་གོང་ཚད་བཟོ་ བཀྲམ་འབད་བ་ཅིན་ གོང་ཚད་བཟོ་བཀྲམ་འདི་ མཚོ་སྨོད་ཀྱི་དོན་ལུ་རིན་སྨོད་བཙུ་འཇནg་ སྒྲ་ བཙུ་དགོ།

ཕྱི་ལི་ཡན་ལག་གི་ས་འབད་བའི་ཞབས་ཏོག་གི་ཚོད་དཔག་མཚོ་སྨོད་ཀྱི་གནས་གོང་།

ཁ. བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ ཀ་ པའི་ནང་བཀོད་དེ་ཡོད་པའི་ མཚོ་སྨོད་ཅིག་ ཁལ་ ཕོག་པའི་མཚོ་སྨོད་ཙི་ན་པ་ཅིན་ མཚོ་སྨོད་དེ་གི་གནས་གོང་ཚུ་ གཤན་གསལ་ལལ་ལྟར་དུ་ཐག་ གཅད་དགོ་མི་འདི་ཡིན།

(ཀ) གལ་སྲིད་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ ཀ་ པ་སྒྲོར་འཛུག་འབད་བ་ཅིན་ མཚོ་སྨོད་ཀྱི་གནས་གོང་འདི་ གཤན་གསལ་ཨར་ཕབ་འབད་ཐོག་ལས་ བགོ་ བཀྲམ་འབད་ཡོད་པའི་གོང་ཚད་ཀྱི་དངུལ་བསྡོམས་ཙི་ན་དགོས་འདི་ཡིན།

(ཀ) གལ་སྲིད་ འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ ཕྱི་ཁ་སྡོད་མི་ མི་ངོ་གི་ལྟ་གཡོགས་ལུ་ སྨོད་པའི་ དངུལ་ཥོགས་ ཡང་ན་ གླ་ཆ་གི་དོན་ལུ་བགོ་བཀྲམ་འབད་ཡོད་ པའི་དངུལ་བསྡོམས་ཀྱི་ཆ་ཤས་བཏོན་ནི་དང་།

(ཁ) གལ་སྲིད་ འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ཕྱི་ཁ་སྡོད་མི་ མི་ངོ་གིས་སྨོད་ཡོད་པའི་ དངུལ་བསྐྱེད་ཀྱི་དོན་ལུ་བགོ་བཀྲམ་འབད་བའི་དངུལ་བསྡོམས་ཆ་ཤས་ བཏོན་ནི།

(འ) གནད་དོན་གཞན་གང་རུང་ནང་ མཚོ་སྨོད་ཀྱི་གནས་གོང་འདི་ འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ ཕྱི་ཁར་སྡོད་མི་ རྒྱལ་ཁབ་ནང་སྡོད་མི་མེན་མི་ཅིག་གིས་ འབྲུག་ལུ་འཕེལ་བ་ཅན་ ཀྱི་མི་ངོ་ཅིག་ལུ་ མཚོ་སྨོད་འབད་ཡོད་པ་བཟུམ་སྟེ་གཏན་འབེབས་བཟོ་དགོ།

CHAPTER 17
TRAVEL AGENTS AND TOUR OPERATORS

Application

149. The applicability of GST on supplies made by the travel agents is specified in sections 150 to 153 of this Act.

150. These provisions apply to travel agents making supplies as principal but not to travel agents arranging for supplies to be made by another person.

Non-resident travel agent's margin

151. A supply of Bhutanese tourism supplies, or of a right to receive such supplies, shall not be treated as having been made in Bhutan if the supplier is a non-resident travel agent who is not established in Bhutan and is not a registered person.

Resident travel agent's margin

152. Where a resident travel agent supplies foreign tourism supplies, or rights to receive such supplies, GST shall apply and be computed as per the rules and regulations prescribed under this Act.

153. Section 152 of this Act shall not apply to other supplies, including Bhutanese tourism supplies, made by the travel agent and the entitlement of the travel agent to input tax credits in respect of such other supplies.

ལེའུ་ ༡༧ པ།

བཟློ་སྐོར་ཚོར་སྡེ་དང་ བཟློ་བཤལ་ལག་ལེན་པ་ཚུ།

སྤྱོར་འཇུག།

༡༩.ཀ. བཟློ་སྐོར་ཚོར་སྡེ་ཚུ་གིས་འབད་བའི་མཚོ་སྨྲོད་ཚུ་ལུ་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁྱལ་སྤྱོར་ འཇུག་འབད་ནི་འདི་ བཅའ་ཁྱིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ ༡༥༠ པ་ལས་ ༡༥༣ པ་ཚུན་བཀོད་ དེ་ཡོད་མི་ལྟར་དུ་ཕེན།

༡༥༠. དགོངས་དོན་འདི་ཚུ་ ཚོར་སྡེ་གཙོ་བོ་སྒྲ་མཚོ་སྨྲོད་འབད་མི་ བཟློ་སྐོར་ཚོར་སྡེ་ལུ་སྤྱོར་ འཇུག་འབད་ནི་ཕེན་རྒྱང་ མི་ངོ་གཞན་ཅིག་གིས་མཚོ་སྨྲོད་འབད་ནི་གི་དོན་ལུ་གྲ་སྒྲིག་ འབད་མི་བཟློ་སྐོར་ཚོར་སྡེ་ཚུ་ལུ་མི་འཇུག།

རྒྱལ་ཁབ་ནང་གནས་སྡོད་པ་མེན་པའི་ བཟློ་སྐོར་ཚོར་སྡེ་གི་ལེ་ཤད།

༡༥༡. འབྲུག་པའི་བཟློ་བཤལ་མཚོ་སྨྲོད་འབད་ནི་ ཡང་ན་ དེ་བཟུམ་མའི་མཚོ་སྨྲོད་ཚུ་ལེན་ནི་གི་ ཐོག་དབང་ཅིག་ གལ་སྲིད་ མཚོ་སྨྲོད་འབད་མི་འདི་ འབྲུག་ལུ་གཞི་བཙུགས་འབད་ འབད་ཕ་མེན་པའི་ཁར་ ཐོ་བཀོད་ཅན་གྱི་མི་ངོ་མེན་མི་ རྒྱལ་ཁབ་ནང་གནས་སྡོད་པ་མེན་ པའི་བཟློ་སྐོར་ཚོར་སྡེ་ཅིག་ཕེན་པ་ཅིན་ འབྲུག་ལུ་འབད་བའི་གྲངས་སུ་མི་བཙུ།

རྒྱལ་ཁབ་ནང་གནས་སྡོད་པ་ཕེན་པའི་ བཟློ་སྐོར་ཚོར་སྡེའི་ལེ་ཤད།

༡༥༢. རྒྱལ་ཁབ་ནང་གནས་སྡོད་པ་ཕེན་པའི་བཟློ་སྐོར་ཚོར་སྡེ་ཅིག་གིས་ ཕྱི་རྒྱལ་ཁབ་བཟློ་ བཤལ་གྱི་མཚོ་སྨྲོད་ཚུ་འབད་ནི་ ཡང་ན་ དེ་བཟུམ་མའི་མཚོ་སྨྲོད་ཚུ་ལེན་ནི་གི་ཐོག་དབང་ སྨྲོད་པ་ཅིན་ བཅའ་ཁྱིམས་འདིའི་འོག་ལུ་བཙོ་བའི་བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིགས་གཞི་ཚུ་དང་ འཁྱིལ་ཏེ་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁྱལ་ཡོག་དགོས་དང་ ཆེས་རྒྱབ་དགོ།

༡༥༣. བཅའ་ཁྱིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ ༡༥༢ པ་འདི་ འབྲུག་པའི་བཟློ་སྐོར་ཚོར་སྡེ་གིས་འབད་མི་ འབྲུག་པའི་བཟློ་བཤལ་མཚོ་སྨྲོད་དང་ དེ་བཟུམ་མའི་མཚོ་སྨྲོད་གཞན་ཚུ་གི་དོན་ལུ་བཟློ་ སྐོར་ཚོར་སྡེ་ལུ་ ཐོན་སྐྱེན་རྒྱུ་ཆའི་ཁྱལ་ཕབ་ཆ་གི་ཐོབ་ལམ་ཚུ་བཙུས་ཏེ་ མཚོ་སྨྲོད་གཞན་ ཚུ་ལུ་སྤྱོར་འཇུག་འབད་ནི་མེད།

CHAPTER 18
REFUNDS TO SPECIFIC CLASSES OF PERSON

Privileged persons and international bodies

154. The Department may refund part or the whole of the input tax incurred on an acquisition or import by:

    (1) a person in accordance with bilateral or multilateral trade agreements signed by the Royal Government of Bhutan;

    (2) foreign diplomatic missions, international agencies and their employees, but excluding Bhutanese employees, in accordance with:

        (a) the obligations under relevant international laws, conventions and covenants ratified by the Parliament; or

        (b) the bilateral and multilateral agreements signed by the Royal Government of Bhutan.

155. A person or body referred to in section 154 of this Act shall pay GST at the time of import or acquiring the supply of goods or services and may claim a refund through application to the Department.

156. A claim for a refund under section 155 of this Act including the time period within which such claim shall be made shall be as per the rules and regulations prescribed under this Act.

ལེའུ་ ༡༥ པ།
དམིགས་བསལ་གྱི་མི་ངེའི་དཔྱད་ཚུ་ཡུ་ དཀྱལ་ལོག་སྤྲོད་ནི།

ཞེ་དབང་ཅན་གྱི་མི་ངོ་དང་ རྒྱལ་སྤྱིའི་འདུས་ཚོགས།

༧༥༩. ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ གཤམ་གསལ་ཚུ་གིས་ཉོ་སྒྲུབ་ ཡང་ན་ ནང་འདྲེན་འབད་མི་གྱར་བཏབ་ཡོད་པའི་ ཐོན་སྐྱེད་རྒྱུ་ཆའི་ཁྱབ་གྱི་ཆ་འགས་ ཡང་ན་ གཅར་ལོག་སྤྲོད་ཆོག་མི་འདི་ཡིན།

(༧) འབྲུག་རྒྱལ་གཞུང་གིས་མཚན་རྟགས་བཀོད་དེ་ཡོད་པའི་ ཟུང་ཕྱོགས་དང་ མང་ཕྱོགས་ཚོང་གི་གན་རྒྱ་དང་འཁྲིལ་བའི་མི་ངོ་ཅིག་དང་།

(༢) རྒྱལ་སྤྱིའི་དོན་གཙོ་ཡིག་ཚང་དང་ རྒྱལ་སྤྱིའི་ལས་སྡེ་ཚུ་དང་ འབྲུག་མི་ལྷ་གཡོགས་ཚུ་མ་བཙོ་བར་ ལས་སྡེ་དེ་ཚུ་ནང་གི་ལྷ་གཡོགས་ཚུ་ལུ་གཤམ་གསལ་དང་འཁྲིལ་ཏེ།

(ཀ) སྤྱི་ཚོགས་ཀྱིས་ངོ་སྤྲོར་མཛད་མི་ འབྲེལ་བ་ཡོད་པའི་རྒྱལ་སྤྱིའི་ཁྲིམས་དང་ མཐུན་གྲོས་ གན་འཛིན་ཚུའི་འོག་གི་འགན་དབང། ཡང་ན།

(ཁ) འབྲུག་རྒྱལ་གཞུང་གིས་མཚན་རྟགས་བཀོད་པའི་ ཟུང་ཕྱོགས་དང་ མང་ཕྱོགས་གན་རྒྱ་ཚུ།

༧༥༥. བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ ༧༥༩ པ་ ནང་བཀོད་དེ་ཡོད་པའི་ མི་ངོ་ཅིག་ ཡང་ན་ འདྲུས་ཚོགས་ཅིག་གིས་ ནང་འདྲེན་ ཡང་ན་ ཉོ་སྒྲུབ་འབད་བའི་དངུལ་ཚོད་ལུ་ ཅ་ཆས་ དང་ཞབས་ཏོག་ཁྱབ་སྤྲོད་དགོས་དང་ ལས་ཁུངས་ལུ་ཞུ་ཡིག་བཙུགས་ཏེ་ དཀྱལ་ལོག་སྟེ་ ལེན་ནི་གི་དོན་ལུ་ཐོབ་བཙོད་བཀོད་དགོ།

༧༥༦. བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ ༧༥༥ པའི་འོག་ལུ་ དེ་བཟུམ་མའི་དངུལ་ཚོད་བཙོ་དགོ་པའི་ དངུལ་ཡུན་བཙུམ་ཏེ་ དངུལ་ལོག་ལེན་ནི་གི་དོན་ལུ་ ཐོབ་བཙོད་བཀོད་ནི་གི་དངུལ་ཚོད་ཀྱི་ ཐད་ལུ་བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་འོག་ལུ་བཙོ་བའི་བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིགས་གཞི་ཚུ་དང་འཁྲིལ་ དགོ།

GST on sale or transfer of GST exempt goods

157. GST shall be payable where a person referred to in section 154 of this Act has imported goods free of GST or has claimed a refund of GST and subsequently sells or transfers the goods to a third person, as per the rules and regulations prescribed under this Act.

158. Notwithstanding section 157 of this Act, GST shall not be levied if a motor vehicle is sold or transferred five years after its registration in the name of the person referred to in section 154 of this Act.

159. The person shall declare to the Department a transfer or sale of goods made within five years.

Tourists and short-term visitors

160. Tourists and short-term visitors may be refunded a part or the whole of the GST on any supply of goods acquired from a taxable person at the time of departure from Bhutan, subject to the conditions prescribed in the rules and regulations under this Act.

ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁལ་ཡར་ཆགས་ཅན་གྱི་ཅ་ཆས་ཚུ་བཅོངས་ནི་ ཡང་ན་ སྤྱི་སོར་འབད་མི་ གྱར་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁལ།

૧૫૭. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་འི་དོན་ཚན་*૧૫૯* ནང་བཀོད་པའི་ མི་ངོ་ཅིག་གིས་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁལ་མ་བཏབ་པར་ཅ་ཆས་ཚུ་ནང་འདྲེན་འབད་ནི་ ཡང་ན་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁལ་ལོག་སྟེ་ཐོབ་བཟློད་བཀོད་ཞིན་ལས་ ཅ་ཆས་ཚུ་ མི་ངོ་གཞན་ལུ་བཅོངས་ནི་ ཡང་ན་ སྤྱི་སོར་འབད་བ་ཅིན་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་འི་འོག་ལུ་བཟོ་བའི་བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིགས་གཞི་ དང་འཁྲིལ་ཏེ་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁལ་བཏབ་དགོ།

૧૫૬. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་འི་དོན་ཚན་ *૧૫૭* པ་ལུ་མ་ལྷོས་པར་ སྐྱེམ་འཚོར་ཅིག་ བཅའ་ཁྲིམས་ འདི་འི་དོན་ཚན་ *૧૫૯* པའི་ནང་བཀོད་དེ་ཡོད་པའི་མི་ངོ་དེའི་མིང་ཐོག་ལུ་ཐོ་བཀོད་འབད་དེ་ ལོ་ལྷ་གི་ཤུལ་ལས་བཅོངས་ཡོད་པ་ ཡང་ན་ སྤྱི་སོར་འབད་བ་ཅིན་ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ ཁལ་མི་ཕོག།

૧૫૮. མི་ངོ་དེ་གིས་ ཅ་ཆས་ཚུ་ལོ་ལྷའི་ནང་འཚོད་ལུ་སྤྱི་སོར་ ཡང་ན་ བཅོངས་པ་ཅིན་ ལས་ ཁུངས་ལུ་གསལ་སྟོན་འབད་དགོ།

བལྟ་ཨཤལ་པ་དང་ གནས་སྐབས་བལྟ་སྐོར་པ།

૧૬૦. བལྟ་ཨཤལ་པ་དང་གནས་སྐབས་བལྟ་སྐོར་པ་ཚུ་ལུ་ ཁྲལ་ཕོག་པའི་མི་ངོ་ཅིག་ལས་ཀྱི་སྒྲུབ་ འབད་བའི་ཅ་ཆས་ མཚོ་སྟོད་འབད་མི་གྱར་བཏབ་ཡོད་པའི་ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ ཁྲལ་ཆ་ཤས་ ཡང་ན་ ཕྱི་ལུ་བྱམ་སྟེ་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་འི་འོག་ལུ་བཟོ་བའི་བཅའ་ཡིག་ དང་སྒྲིགས་གཞི་ཚུ་ལས་མ་འཁལ་བར་ འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་ནང་ལས་ལོག་འགྲོ་བའི་སྐབས་ ལུ་ ལོག་སྟེ་སྤྲོད་ཆོག།

CHAPTER 19
PARTICULAR CATEGORIES OF PERSONS

Death or insolvency of taxable person

161. The estate of a taxable person, as represented by the executor or trustee, shall, for the purposes of this Act, be deemed to be the taxable person in respect of any economic activity previously carried on by the taxable person if, after the death of the taxable person or the sequestration of a taxable person's estate:

(1) the economic activity is carried on by or on behalf of the executor or trustee of the person's estate; or

(2) anything is done in connection with the termination of the economic activity.

Mortgagee in possession

162. A mortgagee shall, to the extent of and for the duration that it carries on economic activity previously carried on by the mortgagor in relation to land or other property previously mortgaged by the mortgagor, be deemed to be the mortgagor if:

(1) the mortgagee takes possession of the land or other property;

(2) the mortgagor is a taxable person; and

(3) while in possession of the land or property, the mortgagee carries on the economic activity.

ལེའུ་ ༡༥ པ།
མི་ངོ་ཚུའི་དམིགས་བསལ་གྱི་དབྱེ་བ།

ཁྲལ་ཕོག་པའི་མི་ངོ་ཡུ་ཤི་ཏྲེན་འཐུང་གི་ ཡང་ན་ མ་རྒ་རྒ་སྟོང་འཐོན་གྱི།

༧༦༧. ཁག་འགན་འཚང་མི་ ཡང་ན་ བློ་གཏན་འགན་འཛིན་པ་གིས་ ངོ་བོ་སྟོན་མི་ལྟར་དུ་ ཁྲལ་ཕོག་པའི་མི་ངོ་གི་གཞིས་གནས་འདི་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་དོན་ལུ་ གལ་སྲིད་ ཁྲལ་ཕོག་པའི་མི་ངོ་དེ་ལུ་ཤི་ཏྲེན་འཐུང་གི་ ཡང་ན་ ཁྲལ་ཕོག་པའི་མི་ངོ་དེའི་གཞིས་གནས་གཞུང་བཞེས་འབད་བའི་ཕྱལ་ལས་ གཤམ་གསལ་འབད་བ་ཅིན་ ཁྲལ་ཕོག་པའི་མི་ངོ་དེ་གིས་ཅི་མ་འབད་བའི་ དཔལ་འཁོར་གྱི་ལས་དོན་གང་རྒྱུད་གྱི་དོན་ལུ་ ཁྲལ་ཕོག་པའི་མི་ངོ་སྒེ་བརྒྱ་དགོ་མི་འདི་ཡིན།

(༡) དཔལ་འཁོར་གྱི་ལས་དོན་འདི་ མི་ངོ་དེའི་གཞིས་གནས་ཀྱི་ཁག་འགན་འཚང་མི་ ཡང་ན་ བློ་གཏད་འགན་འཛིན་པ་གིས་ ཡང་ན་ དེ་གི་ཆོངས་ལས་འབད་ཡོད་པ་ཅིན། ཡང་ན།

(༢) དཔལ་འཁོར་གྱི་ལས་དོན་ཆ་མེད་བཏང་མི་དང་འཕྲེལ་བ་ཡོད་མི་ནང་ འབད་མི་ གང་རུང།

བདག་བཟུང་ལུ་ཡོད་པའི་གཏང་མ།

༧༦༢. གཏང་མ་སྒྲོད་མི་གིས་ ཆེ་མ་གཏང་མ་སྒེ་བཅུགས་ཡོད་པའི་ས་ཆ་ ཡང་ན་ རྒྱུ་དངོས་གཞན་དང་འབྲེལ་བའི་གཏང་མ་སྒྲོད་མི་དེ་གིས་ ཆེ་མ་འབད་བའི་དཔལ་འཁོར་གྱི་ལས་དོན་གྱི་དུས་ཡུན་གྱི་དོན་ལུ་ གཤམ་གསལ་ལྟར་དུ་ཕེན་པ་ཅིན་ གཏང་མ་ལེན་མི་འདི་ གཏང་མ་སྒྲོད་མི་སྒེ་བརྒྱ་དགོ་མི་འདི་ཡིན།

(༡) གཏང་མ་ལེན་མི་གིས་ ས་ཆ་ ཡང་ན་ རྒྱུ་དངོས་གཞན་བདག་བཟུང་འབད་གི་ དང་།

(༢) གཏང་མ་སྒྲོད་མི་དེ་ ཁྲལ་ཕོག་པའི་མི་ངོ་ཕེན་མི།

(༣) ས་ཆ་ ཡང་ན་ རྒྱུ་དངོས་བདག་བཟུང་ལུ་ཡོད་པའི་སྐབས་ལུ་ གཏང་མ་ལེན་མི་ གིས་ དཔལ་འཁོར་གྱི་ལས་དོན་འཐབ་གི།

Sale of property of a debtor

163. Where a creditor supplies the property of a debtor to a third person in full or partial satisfaction of a debt owed by the debtor to the creditor:

(1) the supply to the third person shall be treated as having made by the debtor and its GST status shall be determined accordingly;

(2) the creditor shall be liable to pay the GST, if any, payable on the supply and that GST shall be payable in priority to:

(a) satisfaction of the debt; and

(b) return to the debtor or any other person of any part of the proceeds that is surplus to the debt.

164. A representative of a creditor making the supply of the property of the debtor shall be liable for the GST under section 163 of this Act.

165. A creditor or representative who is required to pay GST as a result of section 163 of this Act shall pay the GST as per the rules and regulations prescribed under this Act.

Continuity of partnerships or unincorporated associations

166. A partnership or association shall, for the purposes of this Act, be deemed to be the same, where a partnership or association is dissolved and a new partnership or association is formed,

བྱ་ལོན་ལེན་མི་གི་རྒྱུ་དངོས་བཙོངས་ནི།

๗๘๓. བསྒྲིན་འགྱལ་བྱེན་མི་གིས་ བྱ་ལོན་ལེན་མི་གིས་ བསྒྲིན་འགྱལ་བྱེན་མི་ལུ་སྨྲོད་དགོས་ལོད་ པའི་བྱ་ལོན་ཡོངས་རྫོགས་ ཡང་ན་ ཆ་ཤས་ཅིག་ལང་ནི་གི་དོན་ལུ་ བྱ་ལོན་ལེན་མི་གི་རྒྱུ་ དངོས་འདི་ མི་ངོ་གཞན་ལུ་མཚོ་སྨྲོད་འབད་བ་ཅིན།

(๑) མི་ངོ་གཞན་ལུ་མཚོ་སྨྲོད་འབད་མི་འདི་ བྱ་ལོན་ལེན་མི་གིས་འབད་ལོད་པ་སྒེ་བརྩི་ དགོས་དང་ འདི་གི་ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁྱལ་གྱི་གནས་རིམ་ཚུ་ཡང་དེ་དང་ འཁྲིལ་ཏེ་ཐག་གཅད་དགོ།

(๒) མཚོ་སྨྲོད་གུར་སྨྲོད་དགོ་པའི་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁྱལ་རེ་ལོད་པ་ཅིན་ སྨྲོད་ ནི་གི་འགན་འཁུར་བསྒྲིན་འགྱལ་བྱེན་མི་ལུ་ཞོག་དགོས་དང་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ ཏོག་གི་ཁྱལ་འདི་ཡང་ གཤན་གསལ་གྱི་སྤྱ་གོང་ལུ་སྨྲོད་དགོ་མི་འདི་ཡང།

(๓) བྱ་ལོན་ཡོངས་རྫོགས་བཏབ་ཚར་ནི།

(๔) བྱ་ལོན་ལས་ལྟ་གཏེ་འཐོན་པའི་འོང་ཁུངས་ཀྱི་ཆ་ཤས་གང་རུང་ བྱ་ལོན་ ལེན་མི་ལུ་ ཡང་ན་ མི་ངོ་གཞན་གང་རུང་ལུ་ལོག་སྟེ་སྨྲོད་ནི།

๗๘๙. བསྒྲིན་འགྱལ་ལེན་མི་གི་རྒྱུ་དངོས་མཚོ་སྨྲོད་འབད་མི་ བསྒྲིན་འགྱལ་བྱེན་མི་ངོ་ཚབ་ཀྱིས་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ ๗๘๓ པའི་འོག་ལུ་ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁྱལ་བཏབ་ དགོ།

๗๘๔. བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ ๗๘๓ པ་ལས་བརྟེན་ཏེ་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁྱལ་ བཏབ་དགོ་མི་ བསྒྲིན་འགྱལ་བྱེན་མི་ ཡང་ན་ ངོ་ཚབ་ཀྱིས་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་འོག་གི་ བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིག་གཞི་དང་འཁྲིལ་ཏེ་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁྱལ་སྨྲོད་དགོ།

མཉམ་ལས་ ཡང་ན་ ཐོ་བཀོད་མེད་པའི་མཐུན་ཚོགས་ཚུའི་འཕྲོ་མཐུད།

๗๘๖. མཉམ་ལས་པ་ ཡང་ན་ མཐུན་ཚོགས་ལས་ འཐུས་མི་ཚུ་ དགོངས་མ་ཞུ་ནི་ ཡང་ན་ འཐོན་འགྲོ་མི་ལུ་བརྟེན་ཏེ་ ཡང་ན་ འཐུས་མི་གསར་པ་འཛུལ་མི་ལུ་བརྟེན་ རྩ་གྲོལ་བཏང་ སྟེ་ མཉམ་ལས་པ་ ཡང་ན་ མཐུན་ཚོགས་གསར་པ་ཅིག་བཟོ་བ་ཅིན་ མཉམ་ལས་པ་

as a result of the retirement, withdrawal or admission of new partners provided that:

(1) the new partnership or association continues to carry on the economic activity that was carried on by the dissolved partnership or association; and

(2) the Department, having regard to the circumstances of the case, does not direct otherwise.

CHAPTER 20
OTHER IMPORTS AND SUPPLY

Temporary imports of goods

167. Goods shall be allowed to be admitted under temporary admission without payment of GST subject to conditions prescribed in the rules and regulations under this Act.

Deferral of GST on imports

168. Deferral of GST payable by a taxable person on an import shall be allowed until the date for filing the person's GST return for the tax period subject to conditions prescribed in the rules and regulations under this Act.

GST on conveyance in customs area

169. GST shall not be payable on a conveyance entering a customs area carrying passengers or imported goods if such conveyance exits Bhutan within a period as permitted by the Department or by any other laws in force.

ཡང་ན་ མཐུན་ཚོགས་གསར་པ་འདི་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་དོན་ལུ་ གཅིག་དང་ཅོག་འཐད་པ་ཚེན་མ་སྒེ་བཅུ་དགོ་ནི་ཚེན་རྒྱང་ གཤམ་གསལ་ལུ་ལྟར་ཚེན་དགོ་མི་འདི་ཡང།

(༡) མཉམ་ལས་ ཡང་ན་ མཐུན་ཚོགས་གསར་པ་འདི་གིས་ ཏེ་མ་རྩ་གྲོལ་བཏང་མི་ མཉམ་ལས་ ཡང་ན་ མཐུན་ཚོགས་ཀྱིས་འབད་དེ་ཡོད་པའི་དཔལ་འབྱོར་གྱི་ལས་དོན་དེ་འགྲོ་མཐུད་དེ་རང་འབད་ནི་དང།

(༢) ལས་ཁུངས་ཀྱི་ཆོས་ལས་ གནད་དོན་འདི་གི་གནས་སྟངས་སྐོར་ལས་ ཐད་ཀར་ དུ་བཀོད་རྒྱ་མ་ཕྱིན་མི།

ལེའུ་ ༢༠ པ།
ནང་འཛིན་དང་མཉོ་སྤྲོད་གཞན།

ཅ་ཆས་ཚུ་གནས་སྐབས་ཀྱི་ནང་འཛིན།

༦ཆ. བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་འོག་ལུ་བཟོ་བའི་ བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིགས་གཞི་ཚུ་ནང་ཡོད་པའི་ ཆ་ཤྱེན་ཚུ་ལས་མ་འགལ་བར་ ཅ་ཆས་ཚུ་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁྲལ་བཏབ་མ་དགོ་པར་ གནས་སྐབས་འཛུལ་ཞུགས་ཀྱི་དོན་ལུ་འབག་འོངཆོག།

ནང་འཛིན་གྱར་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁྲལ་ཕར་འགྱངས།

༦པ. བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་འོག་ལུ་བཟོ་བའི་ བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིགས་གཞི་ཚུ་ནང་བཀོད་པའི་ཆ་ཤྱེན་ཚུ་ལས་མ་འགལ་བར་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁྲལ་ཁྲལ་ཅི་ཡང་ཡུ་ ནང་འཛིན་ཅིག་ལུ་ཁྲལ་ཕོག་པའི་མི་ངོ་ཅིག་གིས་སྒྲོད་དགོ་མི་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁྲལ་དེ་ཕར་འཕྱད་འབད་ཆོག།

ཅ་དམ་ས་གནས་ནང་ སྐྱེལ་འཛིན་གྱར་ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁྲལ།

༦བ. འགྲུལ་པ་ ཡང་ན་ ནང་འཛིན་འབད་བའི་ཅ་ཆས་ཚུ་འབག་སྟེ་ ཅ་དམ་ས་གནས་ནང་ འཛུལ་མི་སྐྱེལ་འཛིན་ཅིག་ གལ་སྲིད་ ལས་ཁུངས་ ཡང་ན་ ཆ་གནས་ཡོད་པའི་ཁྲིམས་ གཞན་གང་རུང་གི་འོག་ལུ་ཆོག་པའི་དུས་ཡུན་ནང་འགོད་ལུ་ འབྲུག་ལས་འཐོན་འགྱོ་བ་ ཅིན་ སྐྱེལ་འཛིན་དེ་ལུ་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁྲལ་མི་ཕོག།

Replacement of goods

170. GST shall not be payable on the import of replacement goods if:

(1) a person has paid GST on an import or purchase of goods, which is not refunded;

(2) the goods are defective, obsolete, damaged or do not conform to specifications agreed between the supplier and the person;

(3) the replacement goods are supplied by the supplier without additional charge;

(4) the person imports the identical replacement goods; and

(5) the person re-imports the goods within time period specified under the Customs Act of Bhutan 2017 or the rules and regulations prescribed under that Act.

Ineligible refunds on re-export

171. Refund of GST shall not be allowed on re-export of goods.

Purchase return of Goods

172. GST shall not be payable on goods returned to the supplier by the customer.

Abandoned goods

173. GST shall not be payable on an import of goods that are abandoned before customs clearance from a customs station or customs area.

ཅ་ཆས་ཚུའི་ཚབ་མ།

༡༧༠. གཤན་གསལ་ལྟར་དུ་ཕེན་པ་ཅིན་ ཅ་ཆས་ཚུའི་ཚབ་མ་ནང་འདྲེན་འབད་མི་ལུ་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁལ་སྦྱོང་མ་དགོ་མི་འདི་ཡིན།

(༡) མི་ངོ་ཅིག་གིས་ ཅ་ཆས་ཚུ་ནང་འདྲེན་ ཡང་ན་ ཉོ་སྒྲུབ་འབད་མི་གྱར་ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁལ་བཏབ་མི་དེ་ ལོག་སྟེ་མ་སྦྱོང་མི་དང།

(༢) ཅ་ཆས་ཚུ་ སྐྱོན་ཡོད་མི་ ཡང་ན་ སྦྱོང་ཆོས་ཐུགས་སོང་མི་ མེད་པ་བཏང་ཡོད་མི་ མཚོ་སྦྱོང་པ་དང་མི་ངོ་གི་བར་ན་ཁས་ལེན་འབད་བའི་གསལ་བཀོད་དང་འཁྲིལ་ཏེ་ མེད་མི།

(༣) མཚོ་སྦྱོང་པ་གིས་ གླ་ཡོན་ཐེབས་མེད་པར་ ཅ་ཆས་ཚུའི་ཚབ་མཚོ་སྦྱོང་འབད་མི།

(༤) མི་ངོ་དེ་གིས་ ཅ་ཆས་ཚབ་མ་ གཅིག་མཚུངས་ནང་འདྲེན་འབད་མི།

(༥) མི་ངོ་དེ་གིས་ འབྲུག་གི་ཅ་དམ་བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༡༧ ཅན་མ་ ཡང་ན་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་འོག་ལུ་བཙོ་བའི་བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིགས་གཞི་ཚུ་ནང་ཆེད་དུ་བཀོད་པའི་དུས་ཚོད་ནང་འཚོད་ལུ་ ཅ་ཆས་ཚུ་ལོག་སྟེ་ནང་འདྲེན་འབད་ནི།

ལོག་སྟེ་ཕྱིར་ཚོང་འཐབ་མི་ལུ་ དངུལ་ལོག་ཐོབ་ནི་མེད།

༡༧༡. ཅ་ཆས་ཚུ་ལོག་སྟེ་ཕྱིར་ཚོང་འཐབ་མི་གྱར་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁལ་ལོག་སྟེ་སྦྱོང་ནི་ མེད།

ཉོ་ཚང་བའི་ཅ་ཆས་ལོག་སྦྱོང་ནི།

༡༧༢. ཚོང་མཁྱོན་པ་ཅིག་གིས་ མཚོ་སྦྱོང་པ་ལུ་ ཅ་ཆས་ལོག་སྟེ་སྦྱོང་མི་གྱར་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁལ་སྦྱོང་མི་དགོ།

བཀོ་བཞག་ཡོད་པའི་ཅ་ཆས།

༡༧༣. ཅ་དམ་ས་གནས་ ཡང་ན་ ཅ་དམ་ས་ཁོངས་ལས་ ཅ་དམ་ཀྱི་དགོས་མཚོ་ཚུ་མ་གྲུབ་པའི་ ཉེ་མ་ལས་ བཀོ་བཞག་མི་ཅ་ཆས་ཚུ་ནང་འདྲེན་འབད་མི་གྱར་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ ཁལ་སྦྱོང་མི་དགོ།

174. Notwithstanding section 173 of this Act if a person disposes of abandoned goods, GST shall be applicable.

GST on lost or pilfered goods

175. GST shall not be levied on an import of goods on production of documentary evidence to the satisfaction of the Department where:

(1) the goods are lost or pilfered in transit;

(2) the goods are not released from a customs station or customs area.

GST on damaged or deteriorated goods

176. If goods are damaged or deteriorated before it is released from a customs station or customs area, or before the goods are supplied, GST shall be levied on such reduced value of the damaged or deteriorated goods.

177. Notwithstanding section 176 of this Act, if goods are damaged or deteriorated due to willful act or omission or negligence of a person, GST shall be levied on the value of the goods without regard to the damage or deterioration.

Import of goods as samples

178. GST shall not be levied on an import of goods as free samples as per the conditions prescribed in the rules and regulations under this Act.

૧૪૯. བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ *૧૪૩* པ་ལུ་མ་ལྟོས་པར་ མི་ངོ་ཅིག་གིས་ བཀོ་བཞག་སྟེ་ ཡོད་མི་ཅ་ཆས་ཚུ་བཙོངས་པ་ཅིན་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁྲལ་ཡོག།

བརླག་སྟོར་ཤོར་མི་ ཡང་ ཞར་ལུ་ཤོར་ཡོད་པའི་ཅ་ཆས་ཚུ་ལུ་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁྲལ།

૧૪૫. གཡས་གས་ལལ་སྐྱབས་ལུ་ ལས་ཁུངས་ལུ་ཡིད་ཆེས་འཇོང་ཚུགས་པའི་ཡིག་ཆ་གི་སྒྲུབ་ཆྱེད་ བཏོན་པ་ཅིན་ ཅ་ཆས་ནང་འཇེན་འབད་མི་གུར་ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁྲལ་བཀལ་ནི་མེད་ མི་འདི་ཡང།

(*૧*) ཅ་ཆས་ཚུ་བརྒྱུད་སྐྱེལ་སྐྱབས་ལུ་ བརླག་སྟོར་ཤོར་ཡོད་པ་ ཡང་ན་ ཞར་ལུ་ཤོར་ ཡོད་པ།

(*૨*) ཅ་ཆས་ཚུ་ ཅ་དམ་ས་གནས་ ཡང་ན་ ཅ་དམ་ས་ཁོངས་ནང་ལས་མ་བཏང་པར་ ཡོད་པ།

མེད་པ་བཏང་མི་ ཡང་ མེད་པ་ཐལ་མི་ཅ་ཆས་ཚུ་ལུ་ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁྲལ།

૧૪૬. ཅ་ཆས་ཚུ་ ཅ་དམ་ས་གནས་ ཡང་ན་ ཅ་དམ་ས་ཁོངས་ལས་མ་བཏང་བའི་ཉེ་མ་ ཡང་ན་ ཅ་ཆས་ཚུ་མཁོ་སྟོད་མ་འབད་བའི་ཉེ་མ་ མེད་པ་བཏང་ནི་ ཡང་ན་ མེད་པ་ཐལ་སོང་པ་ཅིན་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁྲལ་འདི་ མེད་པ་བཏང་མི་ ཡང་ན་ མེད་པ་ཐལ་བའི་ཅ་ཆས་ཚུའི་ དེ་ལུགས་ཀྱི་མར་ཕབ་འབད་བའི་གནས་གོང་གི་ཐོག་ལུ་བཀལ་དགོ།

૧૪૭. བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ *૧૪૬* པ་ལུ་མ་ལྟོས་པར་ ཅ་ཆས་ཚུ་མི་ངོ་དེའི་ཆེད་ དམིགས་ཀྱི་ཐོག་ལས་འབད་བའི་བྱ་སྒྲུབ་ ཡང་ན་ རྒྱབ་སྐྱོར་ ཡང་ན་ སྣང་མེད་ལུ་བཏེན་ཏེ་ མེད་པ་བཏང་ཡོད་པ་ ཡང་ན་ མེད་པ་ཐལ་སོང་མ་ཕེན་པ་ཅིན་ མེད་པ་བཏང་ཡོད་མི་ ཡང་ན་ མེད་པ་ཐལ་སོང་མི་ལུ་བཆུ་འཛོག་མེད་པར་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁྲལ་འདི་ ཅ་ཆས་ཀྱི་གནས་གོང་ཐོག་ལུ་བཀལ་དགོ།

དཔེ་ཚད་སྟེ་ ནང་འཇེན་འབད་བའི་ཅ་ཆས།

૧૪૨. བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་འོག་གི་བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིགས་གཞི་ཚུ་ནང་བཀོད་མི་དང་འཁྲིལ་ཏེ་ རིན་མེད་དཔེ་ཚད་སྟེ་ ནང་འཇེན་འབད་བའི་ཅ་ཆས་ཚུ་ལུ་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ ཁྲལ་བཀལ་ནི་མེད།

Liability for transit and transshipment

179. In the event of loss of goods or goods not crossing the designated customs station due to intentional diversion, the owner of the goods in transit shall be liable to pay GST to Customs at the time the goods would have been declared if they were not lost or diverted.

Liability for transit and transshipment within Bhutan

180. The owner of the goods shall be liable to pay GST for goods in transit and transshipment, in the event of loss of the goods due to negligence, default or any willful act or omission after declaration at a customs station or area but without payment of GST.

བརྒྱུད་འཛིན་དང་ བརྒྱུད་སྐྱེལ་གྱི་དོན་ལུ་འཕྲི་བ།

๗๘. མཆོ་བཞིན་བསམ་བཞིན་དུ་ ལམ་སོར་འགྱུར་འབད་དེ་འགྱོ་མི་ལུ་བརྟེན་ཏེ་ ཅ་ཆས་ཚུ་ བརླག་སྟོར་ཤོར་ནི་ ཡང་ན་ ཅ་ཆས་ཚུ་ངོས་འཛིན་ཅན་གྱི་ཅ་དམ་ས་གནས་མ་བརྒལ་བའི་ སྐབས་ལུ་ ཅ་ཆས་ཚུ་བརྒྱུད་འཛིན་ཐོག་ལུ་ཡོད་མི་ཇོ་བདག་དེ་གིས་ ཅ་ཆས་དེ་ཚུ་བརླག་ སྟོར་མ་ཤོར་ཕ་ ཡང་ན་ ལམ་སོར་འགྱུར་འབད་དེ་མ་འགྱོ་ཕ་ཕེན་པ་ཅིན་ཅ་ཆས་དེ་ཚུ་ གསལ་སྟོན་འབད་ནི་ཨིན་པའི་དུས་ཚོད་གུར་ ཅ་དམ་ལུ་ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁྱལ་ སྲོད་དགོ།

འཐུག་ཆུལ་ཁབ་ནང་འཚོད་ལུ་ བརྒྱུད་འཛིན་དང་ བརྒྱུད་སྐྱེལ་གྱི་དོན་ལུ་འཕྲི་བ།

๗๙๐. ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁྱལ་མ་སྲོད་པར་ ཅ་ཆས་ཚུ་ ཅ་དམ་ས་གནས་ ཡང་ན་ ས་ ཁོངས་ནང་གསལ་ལུ་སྟོན་འབད་བའི་ཤུལ་ལས་ སྐྱང་མེད་ ཡང་ན་ ཆོ་བ་བ་ ཆེད་དམིགས་ ཀྱི་ཐོག་ལས་འབད་བའི་བྱ་སྲོད་ ཡང་ན་ ཆུ་བ་སྐྱུར་ཅིག་ལུ་བརྟེན་ཏེ་ ཅ་ཆས་ཚུ་བརླག་ སྟོར་ཤོར་བའི་སྐབས་ལུ་ ཅ་ཆས་ཀྱི་ཇོ་བདག་གིས་ བརྒྱུད་འཛིན་ དང་ བརྒྱུད་སྐྱེལ་ནང་ ཡོད་པའི་ཅ་ཆས་ཚུའི་དོན་ལུ་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁྱལ་སྲོད་དགོ།

PART II
EXCISE EQUALIZATION TAX

བམ་ཚན་ ༢ པ།
ནང་ཁལ་ཚད་སྒྲིག་ཁལ།

CHAPTER 21
LIABILITY

Manufacturers

181. A person shall be liable for Excise Equalization Tax (EET) when making a supply of excisable goods manufactured in Bhutan.

182. The EET shall be payable on the first sale or use or any other point as determined under the rules and regulations prescribed under this Act.

183. Section 181 of this Act shall not apply if the person exports the goods without using them in Bhutan.

Importers

184. A person who imports excisable goods into Bhutan shall be liable to pay EET.

Computation of EET

185. EET shall be computed either by applying a specific rate or applying an ad valorem rate to the value of the supply, as prescribed under Schedule VI of this Act.

Value of supplies

186. The value of a supply:

(1) to a distributor shall be the amount calculated as follows:

$$\frac{GST\ value}{1 + R}$$

ལེའུ་ ༢༧ པ།
འཕྲི་འགན།

བཙོ་བསྒྲུན་པ་ཚུ།

༡༢༧. མི་ངོ་ཅིག་གིས་ འབྲུག་ལུ་བཙོ་བསྒྲུན་འབད་བའི་ ནང་ཁྱལ་ཕོག་པའི་ཅ་ཆས་ཚུའི་མཚོ་ སྦྱོང་འབད་མི་གྱར་ནང་ཁྱལ་ཚད་སྒྲིག་གི་ཁྱལ་བཏབ་དགོ།

༡༢༨. ནང་ཁྱལ་ཚད་སྒྲིག་གི་ཁྱལ་འདི་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་འོག་ལུ་བཙོ་བའི་བཅའ་ཡིག་དང་ སྒྲིགས་གཞི་ཚུ་གི་འོག་ལུ་གཏན་འབེབས་བཙོ་མི་ལྟར་དུ་ འགོ་ཐོག་བཅོ་ཁེ་ཡང་ན་ སྦྱོང་ནི་ ཡང་ན་ གནས་སྟངས་གཞན་གང་རུང་ཅིག་ནང་བཏབ་དགོ།

༡༢༩. གལ་སྲིད་མི་ངོ་ཅིག་གིས་ ཅ་ཆས་ཚུ་འབྲུག་ལུ་མ་སྦྱོང་པར་ ཕྱིར་ཚོང་འཐབ་པ་ཅིན་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ ༡༢༧ པ་སྦྱོར་འཛུག་མི་འབད།

ནང་འཛིན་འབད་མི་ཚུ།

༡༢༩. ནང་ཁྱལ་ཕོག་པའི་ཅ་ཆས་ཚུ་འབྲུག་ལུ་ནང་འཛིན་འཐབ་མི་ མི་ངོ་ཅིག་ལུ་ ནང་ཁྱལ་ཚད་ སྒྲིག་བཏབ་ནི་གི་ཁག་འགན་ཕོག།

ནང་ཁྱལ་ཚད་སྒྲིག་གི་ཁྱལ་རྩིས་རྒྱབ་ཐངས།

༡༢༥. ནང་ཁྱལ་ཚད་སྒྲིག་གི་ཁྱལ་འདི་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་ཟུར་དེབ་ ༤ པའི་ནང་ཆེད་དུ་བཀོད་ མི་ལྟར་དུ་ དམིགས་བསལ་གྱི་ཚད་གཞི་ཅིག་ལག་ལེན་འཐབ་ནི་ ཡང་ན་ མཚོ་སྦྱོང་གྱི་ གནས་གོང་ལུ་ གནས་གོང་གཞིར་བཞག་གི་ཚད་གཞི་ལག་ལེན་འཐབ་ཐོག་ལས་རྩིས་ རྒྱབ་དགོ།

མཚོ་སྦྱོང་གྱི་གནས་གོང་

༡༢༦. མཚོ་སྦྱོང་གྱི་གནས་གོང་

(𝟏) བཀྲམ་སྤེལ་བ་ལུ་ དངུལ་བསྡོམས་གཡམ་གསལ་ལྟར་ རྩིས་རྒྱབ་དགོ་མི་འདི་ ཡང་

$$\frac{\text{ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁྱལ་གྱི་གནས་གོང་}}{1 + R}$$

where R is the rate prescribed in schedule VI expressed as a fraction; or

(2) in any other case: shall be calculated by applying the formula in section 186(1) of this Act but substituting the notional distributor selling price for the GST value.

Value of imports

187. The value for the purpose of computing EET shall be the value of goods under Customs Act of Bhutan 2017.

Replacement of goods

188. EET shall not be payable on the import of replacement goods if:

(1) a person paid EET on an import or purchase of goods, which is not refunded;

(2) the goods are defective, obsolete, damaged or do not conform to specifications agreed between the supplier and the person;

(3) the replacement goods are supplied by the supplier without additional charge;

(4) the person imports the identical replacement goods; and

(5) the person re-imports the goods within time period specified under the Customs Act of Bhutan 2017 and revisions thereof.

Refunds on re-export

189. Refund of EET shall not be allowed for re-export of goods.

འདི་ཡང་ R འདི་ཟུར་དེབ་ ༤ པའི་ནང་ ཆ་ཚད་སྒྲ་གསལ་བཀོད་འབད་བའི་ཚད་གཞི་ཨིན། ཡང་ན།

(২) གནད་དོན་གཞན་གང་རུང་སྐབས་ལུ་ཨིན་པ་ཅིན་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ ১২৬(১) པའི་ནང་གི་རྩེས་གཞི་སྟོར་འཛུག་འབད་ནི་ཨིན་རུང་ ཅ་ཚས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁྲལ་གྱི་གནས་གོང་གི་ཚབ་ལུ་ ཚོད་རྩིས་ཀྱི་བཀྲམ་སྒྲིལ་བའི་བཅོངས་རིན་བཙུགས་ཐོག་ལས་རྩིས་ཀྱབ་དགོ།

ནང་འཛིན་གྱི་གནས་གོང་

১২৮. ནང་ཁྲལ་ཚད་སྒྲིག་གི་ཁྲལ་རྩིས་ཀྱབ་ནི་གི་དོན་ལུ་ གནས་གོང་འདི་ འཛུག་གི་ཅ་དམ་ བཅའ་ཁྲིམས་ ২০১৯ ཅན་མའི་འོག་གི་ཅ་ཚས་ཚུའི་གོང་འདི་བཙུ་དགོ།

ཅ་ཚས་ཚུའི་ཚབ་མ།

১২৯. གཤན་གསལ་ལྟར་དུ་ཨིན་པ་ཅིན་ ཅ་ཚས་ཚུའི་ཚབ་མ་ནང་འཛིན་འབད་མི་ལུ་ ནང་ཁྲལ་ཚད་སྒྲིག་གི་ཁྲལ་སྟོད་མ་དགོ་མི་འདི་ཡང།

(১) མི་ངོ་ཅིག་གིས་ ཅ་ཚས་ཚུ་ནང་འཛིན་ ཡང་ན་ ཉོ་སྒྲུབ་འབད་མི་ཀྱར་ ནང་ཁྲལ་ཚད་སྒྲིག་གི་ཁྲལ་བཏབ་མི་དེ་ ལོག་སྟེ་མ་སྟོད་མི་དང།

(২) ཅ་ཚས་ཚུ་ རྒྱོན་ཡོད་མི་ ཡང་ན་ ཐུན་ཚེས་ཟླ་གས་སོང་མི་ མེད་པ་བཏང་ཡོད་མི་ མཚོ་སྟོད་པ་དང་མི་ངོ་གི་བར་ན་ཁས་ལེན་འབད་བའི་གསལ་བཀོད་དང་འཁྲིལ་ཏེ་ མེད་མི།

(৩) མཚོ་སྟོད་པ་གིས་ གླ་ཡོན་ཐེབས་མེད་པར་ ཅ་ཚས་ཚུའི་ཚབ་མཚོ་སྟོད་འབད་མི།

(৪) མི་ངོ་དེ་གིས་ ཅ་ཚས་ཚབ་མ་ གཅིག་མཚུངས་ནང་འཛིན་འབད་མི།

(৫) མི་ངོ་དེ་གིས་ འཛུག་གི་ཅ་དམ་བཅའ་ཁྲིམས་ ২০১৯ ཅན་མ་དང་ དེའི་འགྲུར་ བཅོས་ཚུ་ནང་ཆེད་དུ་བཀོད་པའི་དུས་ཚོད་ནང་འཁོད་ལུ་ ཅ་ཚས་ཚུ་ལོག་སྟེ་ནང་ འཛིན་འབད་ནི།

ལོག་སྟེ་ཕྱིར་ཚོང་འཐབ་མི་ལུ་ དངུལ་ལོག་སྟོད་ནི།

১২৮. ཅ་ཚས་ཚུ་ལོག་སྟེ་ཕྱིར་ཚོང་འཐབ་མི་གྱར་ ནང་ཁྲལ་ཚད་སྒྲིག་གི་ཁྲལ་ལོག་སྟེ་སྟོད་ནི་མེད།

Purchase return of goods

190. EET shall not be payable for goods returned to the supplier by the customer.

Temporary imports of goods

191. Goods shall be allowed to be admitted under temporary admission without payment of EET subject to conditions prescribed in the rules and regulations under this Act.

Abandoned goods

192. EET shall not be payable on an import of goods that are abandoned before customs clearance in the customs area or customs station.

193. Notwithstanding section 192 of this Act, if a person disposes of abandoned goods, EET is applicable.

EET on lost or pilfered goods

194. EET shall not be levied on goods on production of documentary evidence by the importer or manufacturer, and on satisfaction of the Department if:

(1) the goods are lost or pilfered in transit;

(2) the goods are not released from the customs station or customs area.

ཕྱོ་ཚར་བའི་ཅ་ཆས་ལོག་སྒྲོད་ནི།

๑๙๐. ཆོ་ལག་གྲོན་པ་ཅིག་གིས་ མཁོ་སྒྲོད་པ་ལུ་ ཅ་ཆས་ལོག་སྟེ་སྒྲོད་མི་གྱུར་ ནང་ཁུལ་ཚད་སྒྲིག་གི་ཁུལ་སྒྲོད་མི་དགོ།

གནས་སྐབས་ཅིག་གི་དོན་ལུ་ནང་འདྲེན་འབད་བའི་ཅ་ཆས།

๑๙๑. བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་འོག་གི་བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིགས་གཞི་དང་འཁྲིལ་ཏེ་ ཆ་རྐྱེན་ཚུ་ལས་མ་འགལ་བར་ ཅ་ཆས་ཚུ་ནང་ཁུལ་ཚད་སྒྲིག་གི་ཁུལ་མ་སྒྲོད་པར་ གནས་སྐབས་ཅིག་གི་དོན་ལུ་ རྒྱལ་ཁབ་ནང་ན་འབག་འོངཆོག།

བཀོ་བཞག་ཡོད་པའི་ཅ་ཆས།

๑๙๒. ཅ་དམ་ས་གནས་ ཡང་ན་ ཅ་དམ་ས་ཁོངས་ལས་ ཅ་དམ་གྱི་དགོས་མཁོ་ཚུ་མ་གྲུབ་པའི་ཏེ་མ་ལས་ བཀོ་བཞག་མི་ཅ་ཆས་ཚུ་ནང་འདྲེན་འབད་མི་གྱུར་ ནང་ཁུལ་ཚད་སྒྲིག་གི་ཁུལ་སྒྲོད་མི་དགོ།

๑๙๓. བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ ๑๙๒ པ་ ལུ་མ་ལྟོས་པར་ མི་ངོ་ཅིག་གིས་ བཀོ་བཞག་སྟེ་ཡོད་མི་ཅ་ཆས་ཚུ་བཅོངས་པ་ཅིན་ ནང་ཁུལ་ཚད་སྒྲིག་གི་ཁུལ་ཡོག།

བརླག་སྟོར་ཤོར་མི་ ཡང་ན་ ཞར་ལུ་ཤོར་ཡོད་པའི་ཅ་ཆས་ཚུ་ལུ་ ནང་ཁུལ་ཚད་སྒྲིག་གི་ཁུལ།

๑๙๔. གཤན་གསལ་གསལ་སྐབས་ལུ་ ལས་ཁུངས་ལུ་ཡིད་ཆེས་འདྲོངས་ཚུགས་པའི་ཡིག་ཆ་གི་སྒྲུབ་ཆེད་བཏོན་པ་ཅིན་ ཅ་ཆས་ནང་འདྲེན་འབད་མི་ ཡང་ན་ བཟོ་བསྐྲུན་པ་ལུ་ ནང་ཁུལ་ཚད་སྒྲིག་གི་ཁུལ་བཀལ་ནི་མེད་མི་འདི་ཡང།

(๑) ཅ་ཆས་ཚུ་བརྒྱུད་སྐྱེལ་སྐབས་ལུ་ བརླག་སྟོར་ཤོར་ཡོད་པ་ ཡང་ན་ ཞར་ལུ་ཤོར་ཡོད་པ།

(๒) ཅ་ཆས་ཚུ་ ཅ་དམ་ས་གནས་ ཡང་ན་ ཅ་དམ་ས་ཁོངས་ནང་ལས་མ་བཏང་བར་ ཡོད་པ།

EET on damaged or deteriorated goods

195. If imported goods are damaged or deteriorated before their release from a customs station or customs area, EET shall be levied on such reduced value of the damaged or deteriorated goods.

196. Notwithstanding section 195 of this Act, if goods are damaged or deteriorated due to willful omission or negligence of a person, EET shall be levied on the goods without regard to the damage or deterioration.

Import of goods as sample

197. EET shall not be levied on import of goods as free samples subject the conditions prescribed in the rules and regulations under this Act.

Liability for transit and transshipment

198. In the event of loss of goods or goods not crossing the designated customs station due to intentional diversion, the owner of the goods in transit shall be liable to pay EET to Customs at the time the goods would have been declared if they were not lost or diverted.

མེད་པ་བཏང་མི་ ཡང་ན་ མེད་པ་ཐལ་མི་ཅ་ཆས་ཚུ་ལུ་ནང་ཁལ་ཚད་སྒྲིག་གི་ཁལ།

１８５. ཅ་ཆས་ཚུ་ ཅ་དམ་ས་གནས་ ཡང་ན་ ཅ་དམ་ས་ཁོངས་ལས་མ་བཏང་བའི་ཉེ་མ་ མེད་པ་ བཏང་ནི་ ཡང་ན་ མེད་པ་ཐལ་སོང་པ་ཅིན་ ནང་ཁལ་ཚད་སྒྲིག་གི་ཁལ་འདི་ མེད་པ་བཏང་ མི་ ཡང་ན་ མེད་པ་ཐལ་བའི་ཅ་ཆས་ཚུའི་ དེ་ལུགས་ཀྱི་མར་ཕབ་འབད་བའི་གནས་གོང་གི་ ཐོག་ལུ་བཀལ་དགོ།

１８６. བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ １８５ པ་ ལུ་མ་ལྷོས་པར་ ཅ་ཆས་ཚུ་མི་ངོ་དེའི་ཆེད་ དམིགས་ཀྱི་ཐོག་ལས་འབད་བའི་བྱ་སྤྱོད་ ཡང་ན་ རྒྱབ་སྐྱོར་ ཡང་ན་ སྟོང་མེད་ལུ་བཏེན་ ཏེ་ མེད་པ་བཏང་ཡོད་པ་ ཡང་ན་ མེད་པ་ཐལ་སོང་མ་ཕེན་པ་ཅིན་ མེད་པ་བཏང་ཡོད་མི་ ཡང་ན་ མེད་པ་ཐལ་སོང་མི་ལུ་བརྩི་འཛིག་མེད་པར་ ནང་ཁལ་ཚད་སྒྲིག་གི་ཁལ་འདི་ ཅ་ཆས་ཀྱི་གནས་གོང་ཐོག་ལུ་བཀལ་དགོ།

དཔེ་ཚད་སྒྲ་ ནང་འདྲེན་འབད་བའི་ཅ་ཆས།

１８７. བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་འོག་གི་བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིགས་གཞི་ཚུ་ནང་ཆེད་དུ་བཀོད་མི་ལྟར་དུ་ རིན་མེད་དཔེ་ཚད་སྒྲ་ ནང་འདྲེན་འབད་བའི་ཅ་ཆས་ཚུ་ལུ་ ནང་ཁལ་ཚད་སྒྲིག་གི་ཁལ་ བཀལ་ནི་མེད།

བརྒྱུད་འདྲེན་དང་ བརྒྱུད་སྐྱེལ་གྱི་དོན་ལུ་འཕྲི་བ།

１８８. མཆོ་བཞིན་བསམ་བཞིན་དུ་ ལམ་སོར་འགྲུར་འབད་དེ་འགྱོ་མི་ལུ་བཏེན་ཏེ་ ཅ་ཆས་ཚུ་ བཏགས་སྟོར་ཤོར་ནི་ ཡང་ན་ ཅ་ཆས་ཚུ་ངོས་འཛིན་ཅན་གྱི་ཅ་དམ་ས་གནས་མ་བརྒལ་བའི་ སྐབས་ལུ་ ཅ་ཆས་ཚུ་བརྒྱུད་འདྲེན་ཐོག་ལུ་ཡོད་མི་ཇོ་བདག་དེ་གིས་ ཅ་ཆས་དེ་ཚུ་བཏགས་ སྟོར་མ་ཤོར་ཕ་ ཡང་ན་ ལམ་སོར་འགྲུར་འབད་དེ་མ་འགྱོཕ་ཀིན་པ་ཅིན་ཅ་ཆས་དེ་ཚུ་ གསལ་སྟོན་འབད་ནི་ཀིན་པའི་དུས་ཚོད་གུར་ ཅ་དམ་ལུ་ནང་ཁལ་ཚད་སྒྲིག་གི་ཁལ་སྤྲོད་ དགོ།

Liability for transit and transshipment within Bhutan

199. The owner of the goods shall be liable to pay EET for goods in transit and transshipment, in the event of loss of goods due to negligence, default or any willful act or omission after declaration at a customs station or area but without payment of EET.

CHAPTER 22
PERMITS, RETURNS AND PAYMENT

Permit

200. A permit may be required for the manufacture, import, export or transport of excisable goods and the department may issue permits as per the rules and regulations prescribed under this Act.

EET Return

201. A taxable person shall, no later than thirty days after the end of each tax period, file an EET return for the tax period reflecting the person's EET liability for the period.

202. A taxable person may amend a return to increase the EET payable within five years after the end of the tax period, but the amendment does not prevent late payment penalty, administrative penalties or GST or EET penalties from applying.

འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་ནང་འཚོད་ཡུ་ བརྒྱུད་འདེན་དང་ བརྒྱུད་སྐྱེལ་གྱི་དོན་ཡུ་འཛིན་པ།

᠓᠓᠓. ནང་ཁྲལ་ཚད་སྒྲིག་གི་ཁྲལ་མ་སྤྲོད་པར་ ཅ་ཚས་ཚུ་ ཅ་དམ་ས་གནས་ ཡང་ན་ ས་ཁོངས་ནང་གསལ་སྟོན་འབད་བའི་ཤུལ་ལས་ སྣང་མེད་ ཡང་ན་ ནོར་བ་ ཆེད་དམིགས་ཀྱི་ཐོག་ལས་འབད་བའི་བྱ་སྤྱོད་ ཡང་ན་ རྒྱབ་སྐྱར་ཅིག་ལུ་བརྟེན་ཏེ་ ཅ་ཚས་ཚུ་བརླག་སྟོར་ཤོར་བའི་སྐབས་ལུ་ ཅ་ཚས་ཀྱི་ཁོ་བདག་གིས་ བརྒྱུད་འདེན་ ཡང་ན་ བརྒྱུད་སྐྱེལ་ནང་ཡོད་པའི་ཅ་ཚས་ཚུའི་དོན་ལུ་ ནང་ཁྲལ་ཚད་སྒྲིག་གི་ཁྲལ་སྤྲོད་དགོ།

ལེའུ་ ᠓᠓ པ།
གནང་བ་དང་ ཞེ་འབབ་ དངུལ་སྤྲོད།

གནང་བ།

᠓᠓᠓. ནང་ཁྲལ་ཡོག་པའི་ཅ་ཚས་ཚུ་ བཟོ་སྐྱོན་ ཡང་ན་ ནང་འདེན་ ཕྱིར་ཚོང་ སྐྱེལ་འདེན་ འབད་ནི་གི་དོན་ལུ་ གནང་བ་དགོ་ནི་དང་ ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་འོག་ལུ་ བཟོ་བའི་བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིགས་གཞི་ཚུ་དང་འཁྲིལ་ཏེ་གནང་བ་སྤྲོད་ཆོག།

ནང་ཁྲལ་ཚད་སྒྲིག་ཁྲལ་གྱི་ཞེ་འབབ།

᠓᠓᠓. ཁྲལ་ཡོག་པའི་མི་ངོ་ཅིག་གིས་ ཁྲལ་གྱི་དུས་ཡུན་རེ་རེ་བཞིན་དུ་ཟླ་གས་ཏེ་ཉིན་གྲངས་སུམ་ཅུ་ལས་མ་ཕྱིས་པར་ དུས་ཡུན་དེ་གི་དོན་ལུ་ མི་ངོ་དེའི་ནང་ཁྲལ་ཚད་སྒྲིག་གི་ཁྲལ་གྱི་འཛིན་ཐ་ཚུ་བགོ་དེ་ ཁྲལ་གྱི་དུས་ཡུན་གྱི་དེ་ནང་གི་ ནང་ཁྲལ་ཚད་སྒྲིག་ཁྲལ་གྱི་ཞེ་འབབ་ཐོ་བགོ་འབད་དགོ།

᠓᠓᠓. ཁྲལ་ཡོག་པའི་མི་ངོ་ཅིག་གིས་ ཁྲལ་གྱི་དུས་ཡུན་རྩོགས་པའི་ཤུལ་ལས་ ལོ་ལྷ་གི་ནང་ འཚོད་ལུ་ནང་ཁྲལ་ཚད་སྒྲིག་ཁྲལ་སྤྲོད་དགོ་མི་དེ་ཡར་ས་ཁང་འབད་ནི་གི་དོན་ལུ་ ཞེ་འབབ་ འཕྲི་སྟོན་འབད་ཆོག་ནི་ཡིན་རུང་ འཕྲི་སྟོན་འབད་མི་དེ་གིས་ ཁྲལ་བཏབ་ནི་ཕྱིས་པའི་ཉེས་ཆད་ ཡང་ན་ བདག་སྐྱོང་གི་ཉེས་ཆད་ ཅ་ཚས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁྲལ་ ཡང་ན་ ནང་ཁྲལ་ཚད་སྒྲིག་ཁྲལ་གྱི་ཉེས་ཆད་ཡོག་མི་ལུ་དགོངས་ཡངས་མི་ཐོབ།

203. A taxable person may amend a return to reduce the EET payable within one year after the end of the tax period.

Payment of EET

204. EET shall be paid by the taxable person at the time of filing EET return for the tax period prescribed as per the rules and regulations under this Act.

205. It is the responsibility of the taxable person to pay the net payable amount on time, without deferring unless authorized by the Department subject to conditions prescribed in the rules and regulations under this Act.

206. EET on a taxable import shall be paid at the time of customs clearance as prescribed under the Customs Act of Bhutan 2017 and the rules and regulations thereof.

207. If the importer fails to declare goods to Customs, EET shall be payable at the time when the goods should have been declared as prescribed under the Customs Act of Bhutan 2017 and the rules and regulations thereof.

Special return and payment arrangements

208. The Department shall determine, where necessary for the protection of the revenue, an alternative time for filing of returns and payment of EET for a particular person as per the rules and regulations prescribed under this Act.

།།འ།། ཁལ་ཕོག་པའི་མི་ངོ་ཅིག་གིས་ ཁལ་གྱི་དུས་ཡུན་རྗེས་པའི་ཤུལ་ལས་ ལོ་གཅིག་གི་ནང་འགོད་ལུ་ནང་ཁལ་ཚད་སྒྲིག་ཁལ་སྤྲོད་དགོ་མི་དེ་མར་ཕབ་འབད་ནི་གི་དོན་ལུ་ ཁེ་འབབ་འཕྲི་སྟོན་འབད་ཆོག།

ནང་ཁལ་ཚད་སྒྲིག་ཁལ་སྤྲོད་ནི།

།།འ།།། ཁལ་ཕོག་པའི་མི་ངོ་ཅིག་གིས་ ནང་ཁལ་ཚད་སྒྲིག་ཁལ་འདི་ ཁལ་གྱི་དུས་ཡུན་གྱི་དོན་ལུ་བཅའ་ཁྱིམས་འདིའི་འོག་གི་བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིགས་གཞི་དང་འཁྱིལ་ཏེ་ ནང་ཁལ་ཚད་སྒྲིག་ཁལ་གྱི་ཁེ་འབབ་ཐོ་བཀོད་འབད་བའི་སྐབས་ལུ་སྤྲོད་དགོ།

།།འ།།།། ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ བཅའ་ཁྱིམས་འདིའི་འོག་གི་བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིགས་གཞི་ཚུ་ནང་ཆེད་དུ་ བཀོད་པའི་ཆ་རྐྱེན་ལས་མ་འགལ་བར་ དབང་ཚད་སྤྲོད་དེ་ཡོད་ན་མ་གཏོགས་ དེ་མིན་ སྤྲོད་དགོ་པའི་དངུལ་བསྡོམས་དེས་ཏེ་ ཕྱིར་འགྱངས་མེད་པར་དུས་ཚོད་ཁར་སྤྲོད་ནི་གི་ འགན་འཁུར་ ཁལ་ཕོག་པའི་མི་ངོ་ལུ་ཕོག།

།།འ།།།། ཁལ་ཕོག་པའི་ནང་འདྲེན་གྱུར་ ནང་ཁལ་ཚད་སྒྲིག་ཁལ་འདི་ འབྲུག་གི་ཅ་དམ་བཅའ་ཁྱིམས་ །།།།།། ཅན་མ་དང་ དེའི་བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིགས་གཞི་ཚུ་ནང་བཀོད་མི་ལྟར་དུ་ ཅ་དམ་གྱི་དགོས་མཁོ་ཚུ་གྱིན་པའི་སྐབས་ལུ་སྤྲོད་དགོ།

།།འ།།།། གལ་སྲིད་ ནང་འདྲེན་པ་གིས་ ཅ་ཆས་ཚུ་ཅ་དམ་ལུ་གསལ་སྟོན་མ་འབད་བ་ཅིན་ ནང་ཁལ་ཚད་སྒྲིག་ཁལ་འདི་ འབྲུག་གི་ཅ་དམ་བཅའ་ཁྱིམས་ །།།།།། ཅན་མ་དང་ དེའི་ བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིགས་གཞི་ཚུ་ནང་བཀོད་མི་ལྟར་དུ་ ཅ་ཆས་ཚུ་གསལ་སྟོན་འབད་བཏོན་ པའི་དུས་ཚོད་ཁར་སྤྲོད་དགོ།

དམིགས་བསལ་གྱི་ཁེ་འབབ་དང་ དངུལ་སྤྲོད་བདེ་སྒྲིག།

།།འ།།། ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ འོང་འབབ་སྡུད་སྐྱོན་འབད་ནི་གི་དོན་ལུ་མཁོ་གལ་འཐོན་པའི་སྐབས་ལུ་ བཅའ་ཁྱིམས་འདིའི་འོག་ལུ་བཟོ་བའི་བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིགས་གཞི་ཚུ་དང་འཁྱིལ་ཏེ་ དམིགས་བསལ་གྱི་མི་ངོ་ཅིག་གི་དོན་ལུ་ ནང་ཁལ་ཚད་སྒྲིག་ཁལ་སྤྲོད་ནི་གི་གཏམ་ཁ་ཅན་ གྱི་དུས་ཚོད་དང་ སྤྲོད་ལམ་གཏན་འབེ	ས་བཟོ་དགོ།

PART III
TAX ADMINISTRATION

བམ་ཚན་ ༣ པ།
ཁྲལ་བདག་སྐྱོང།

CHAPTER 23
TAX INVOICES AND RECORD-KEEPING

Tax invoice and adjustment note

209. Subject to the rules and regulations prescribed under this Act, a registered person who makes a taxable supply shall issue a serially numbered tax invoice for every supply. Where required an adjustment note referencing the tax invoice shall be provided to the customer and a copy shall be retained by the supplier.

Record keeping

210. Taxable persons shall keep records to enable determination of their liabilities and entitlements as prescribed in the rules and regulations under this Act.

211. Records required to be kept by a taxable person under section 210 of this Act shall be retained for a period of five years from the end of the relevant tax period and shall be produced if required by the Department.

212. The Department may issue a notice to a taxpayer to retain particular records for a longer period if deemed necessary as per the rules and regulations prescribed under this Act.

ལེའུ་ ༢༢ པ།
འཕྲོར་འཛིན་དང་ ཐོ་ཡིག་བཞག་གི།

འཕྲོར་འཛིན་དང་ བདེ་སྐྱིག་གི་ཟིན་ཐོ།

།༢༠᐀. བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་འོག་ལུ་བཙོ་བའི་བཅའ་ཡིག་དང་སྐྱིགས་གཞི་ཚུ་ལས་མ་འགལ་བར་ཁྲལ་ཐོག་པའི་མཚོ་སྨོད་འབད་མི་ ཐོ་བཀོད་ཅན་གྱི་མི་ངོས་ མཚོ་སྨོད་རེ་རེ་བཞིན་དུ་ལུ་ གོ་རིམ་བཞིན་དུ་ཡང་རྒྱགས་བཀོད་དེ་ཡོད་པའི་འཕྲོར་འཛིན་རེ་སྨོད་དགོ། དགོས་མཚོ་ཡོད་ས་ལུ་ ཆོང་མཁྱོན་པ་ལུ་ འཕྲོར་འཛིན་གྱི་ཡང་རྒྱགས་བཀོད་པའི་བདེ་སྐྱིག་གི་ཟིན་ཐོ་ཅིག་ སྨོད་དགོཔ་དང་ འཏུ་གཅིག་མཚོ་སྨོད་པ་ལུ་བཞག་དགོ།

ཐོ་ཡིག་བཞག་ནི།

།༢༡༠. ཁྲལ་ཐོག་པའི་མི་ངོས་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་འོག་གི་བཅའ་ཡིག་དང་སྐྱིགས་གཞི་ཚུ་ནང་ ཆེད་དུ་བཀོད་མི་ལྟར་དུ་ ཁོང་རའི་འཁྲི་བ་དང་ ཐོབ་ལམ་ཚུ་གཏན་འབེབས་བཙོ་ཚུགས་ནི་ གི་དོན་ལུ་ ཐོ་ཡིག་ཚུ་བཞག་དགོ།

།༢༢༡. བཅའ་ཁྲིམས་དོན་ཚན་ ༢༡༠ པའི་འོག་ལུ་ ཁྲལ་ཐོག་པའི་མི་ངོ་ཅིག་གིས་བཞག་དགོ་ པའི་ཐོ་ཡིག་ཚུ་ འབྲེལ་བ་ཡོད་པའི་ཁྲལ་གྱི་དུས་ཡུན་དེ་མཇུག་བསྡུ་ཞིན་མ་ལས་ལོ་ལྷའི་ རིང་ལུ་བདག་འཛིན་འབད་དེ་བཞག་དགོཔ་དང་ ལས་ཁུངས་ཀྱིས་དགོས་མཚོ་བཀོད་པའི་ སྐབས་ལུ་བཏོན་དགོ།

།༢༢༢. ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ མཚོ་གལ་ཅན་སྒྲ་མཐོང་པ་ཅིན་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་འོག་གི་བཅའ་ ཡིག་དང་སྐྱིགས་གཞི་ཚུ་ནང་ཆེད་དུ་བཀོད་པའི་ཆ་རྐྱེན་ཚུ་དང་འཁྲིལ་ཏེ་ ཁྲལ་བཏབ་མི་ལུ་ དམིགས་བསལ་གྱི་ཟིན་ཐོ་ཚུ་དུས་ཡུན་རིང་སུ་སྒྲེ་བཞག་དགོ་པའི་བརྡ་བསྐུལ་ཐྲིན་ཆོག།

CHAPTER 24
ASSESSMENTS

Assessment

213. An assessment means the ascertainment of a taxpayer's liability by the department arising under this Act for:

(1) tax for a tax period or on import;

(2) late payment penalty;

(3) an administrative penalty; or

(4) a penalty for a GST or EET offence.

214. An assessment may also be made:

(1) before the end of a tax period, or for part of a tax period, to ensure payment of an amount that is or may become payable is paid by a person within the specified period as per this Act;

(2) on an estimated basis, where the taxpayer does not hold sufficient records to ascertain the tax liability or the entitlement of a person.

Time for making an assessment

215. Subject to sections 216 and 217 of this Act, and any time limit specified in this Act, the Department may make an assessment at any time.

216. An assessment may not be made later than five years after:

(1) the end of the tax period; or

ལེའུ་ ༢༩ པ།
དབྱེ་ཞིག།

དབྱེ་ཞིག།

༢༧༣. དབྱེ་ཞིག་ཆེར་མི་འདི་ གསལ་གསལ་གྱི་དོན་ལུ་ ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ ཁྱལ་བཏབ་མི་གི་ འཁྱེ་བ་ཅིག་གི་ བརྒྱ་ཞིག་འབད་ནི་ལུ་གོ་ནི་འདི་ཡིན།

(༡) ཁྱལ་གྱི་དངུལ་ཡུན་ ཡིན་ན་ ནང་འདྲེན་འབད་བའི་སྒོམས་ཀྱི་ཁྱལ། ཡིན་ན།

(༢) ཁྱལ་བཏབ་ནི་ཐྲོན་འགྱངས་ལུས་པའི་ཉེས་ཆད།

(༣) བདག་སྐྱོང་གི་ཉེས་ཆད།

(༤) ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁྱལ་ ཡིན་ན་ ནང་ཁྱལ་ཚད་སྒྲིག་ཁྱལ་གྱི་གཞོད་འགེལ་གྱི་ ཉེས་ཆད།

༢༧༤. གསལ་གསལ་གྱི་དོན་ལུ་ཡིན་ དབྱེ་ཞིག་འབད་ཆོག་ནི་འདི་ཡིན།

(༡) བཅའ་ཁྲིམས་འདི་དང་འཁྲིལ་ཏེ་ ཆེད་དུ་བཀོད་པའི་དུས་ཚོད་ནང་འཚོད་ལུ་ མི་ངོ་གིས་སྒྲོད་དགོ་མི་ ཡིན་ན་ སྒྲོད་དགོས་ལུ་འགྱུར་ནི་ཡིན་པའི་དངུལ་བསྡོམས་དེ་ སྒྲོད་ཡོད་པ་ངེས་བརྟན་བཟོ་ནི་གི་དོན་ལུ་ ཁྱལ་གྱི་དངུལ་ཡུན་མ་རྫོགས་པའི་ཉེ་མ་ ཡིན་ན་ ཁྱལ་གྱི་དངུལ་ཡུན་ཆ་ཤས་ཅིག་གི་དོན་ལུ།

(༢) མི་ངོ་ཅིག་གི་ཁྱལ་གྱི་འཁྱེ་བ་ ཡིན་ན་ ཐོབ་ལམ་གྱི་བརྒྱ་ཞིག་འབད་ནི་དོན་ལུ་ ཁྱལ་ཐོག་པའི་མི་ངོ་དེ་ལུ་ ཐོ་ཡིག་ལངས་སྒྲེ་མེད་པའི་སྒྲབས་ལུ་ ཚོད་ཟིས་ཀྱི་ཐོག་ལུ།

དབྱེ་ཞིག་འབད་ནི་གི་དུས་ཚོད།

༢༧༥. བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ ༢༧༤ པ་ དང་ ༢༧༧ པ་ དང་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ནང་ བཀོད་དེ་ཡོད་པའི་དུས་ཚོད་ཚད་འཛིན་གང་རུང་ལས་མ་འགལ་བར་ ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ དུས་ཚོད་ནམ་རང་འབད་རུང་དབྱེ་ཞིག་འབད་ཆོག།

༢༧༦. གསལ་གསལ་གྱི་ཤུལ་མའི་ ལོ་ལྷ་བརྒལ་ཞིན་ལས་ དབྱེ་ཞིག་མི་འབད་ནི་འདི་ཡིན་

(༡) ཁྱལ་གྱི་དངུལ་ཡུན་ མཇུག་བསྡུ་ནི། ཡིན་ན།

(2) the making of the import.

217. Notwithstanding any such time limit, the Department may make an assessment at any time if the Department reasonably believes there has been fraud or evasion.

Taxpayer request to make an assessment

218. Subject to any time limit for making an assessment specified under this Act, if a taxpayer by written application requests, the Department shall make an assessment.

219. The Department shall respond to the request for assessment within five working days after receiving the application outlining the assessment process.

220. Section 219 of this Act shall not apply unless or until the taxpayer provides information or records requested by the Department for the purpose of making the assessment.

Assessment Notice

221. The Department shall issue an assessment notice to the taxpayer after the assessment is completed.

222. If there is an inconsistency between assessments, the later assessment shall prevail to the extent of the inconsistency.

223. Subject to Chapter 25, production of a copy of a notice of assessment certified by the Director, or another competent officer authorized for that purpose, shall be conclusive evidence of the assessment and the facts and figures in the notice of assessment.

(།) ནང་འདྲེན་འབད་ནི།

།།།།. དེ་བཟུམ་མའི་དུས་ཚོད་ཚད་འཛིན་གང་རུང་ལྟ་མ་ལྟོས་པར་ གལོ་ཐོལ་ ཡང་ན་ ཁྲལ་ འབབ་ལས་ཐུར་ཐབས་སྒྲིག་པའི་དོགས་ཐོན་རྒྱུ་མཚན་དང་ལྡན་མ་སྒེ་ཡོད་པ་ཅིན་ ལས་ ཁུངས་ཀྱིས་དུས་ཚོད་ནམ་རང་འབད་རུང་ དབྱེ་ཞིབ་འབད་ཆོག།

ཁྲལ་བཏབ་མི་གིས་ དབྱེ་ཞིབ་འབད་དགོ་པའི་ཞུ་བསྐུལ།

།།།།. བཅའ་ཁྱིམས་འདི་ནང་བཀོད་པའི་ དབྱེ་ཞིབ་འབད་ནི་གི་དུས་ཚོད་ཚད་འཛིན་ལས་མ་ འཁལ་བར་ ཁྲལ་བཏབ་མི་ཅིག་གིས་ ཡིག་ཐོག་གི་བརྡ་བསྐུལ་འབད་བ་ཅིན་ ལས་ ཁུངས་ཀྱིས་དབྱེ་ཞིབ་འབད་དགོ།

།།།།. ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ དབྱེ་ཞིབ་ཀྱི་དོན་ལུ་ཞུ་ཡིག་ལྟོད་ཞིན་མ་ལས་ ལས་བྱེད་ཀྱི་ཉིན་གྲངས་ ལྟའི་ནང་འཚོད་ལུ་དབྱེ་ཞིབ་ཀྱི་བྱ་རིམ་བཀོད་དེ་ ཞུ་བསྐུལ་གྱི་ལན་གསལ་གཏང་དགོ།

།།།།. བཅའ་ཁྱིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ །།།། པ་དེ་ ཁྲལ་བཏབ་མི་དེ་གིས་ དབྱེ་ཞིབ་འབད་ནི་གི་ དོན་ལུ་ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ དགོས་མཁོ་བཀོད་མི་བརྡ་དོན་ ཡང་ན་ ཐོ་ཡིག་ཚུ་བྱིན་པ་ཅིན་ མ་གཏོགས་ ཡང་ན་ མ་བྱིན་ཚུན་ཚོད་སྟོར་འཛུག་མི་འབད།

དབྱེ་ཞིབ་ཀྱི་བརྡ་བསྐུལ།

།།།།. ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ དབྱེ་ཞིབ་འབད་ཚར་བའི་ཤུལ་ལས་ ཁྲལ་བཏབ་མི་ལུ་ དབྱེ་ཞིབ་ཀྱི་ སྐོར་ལས་ཡིག་ཐོག་གི་བརྡ་བསྐུལ་བྱིན་དགོ།

།།།།. གལ་སྲིད་ དབྱེ་ཞིབ་ཚུ་གི་བར་ན་གཅིག་མཚུངས་མེད་པ་སྒྲེ་འཐོན་པ་ཅིན་ ཤུལ་མའི་དབྱེ་ ཞིབ་འདི་ལུ་ ཆ་གནས་བཟུང་དགོ།

།།།།. ལེའུ །། པ་ལས་མ་འཁལ་བར་ མདོ་ཆེན་ ཡང་ན་ དེ་གི་དོན་ལུ་དབང་ཚད་སྟོད་པའི་ འགོ་དཔོན་གཞན་མི་གིས་ བདེན་སྟོར་འབད་བའི་དབྱེ་ཞིབ་ཀྱི་བརྡ་བསྐུལ་འདྲ་བཏོན་མི་དེ་ དབྱེ་ཞིབ་ཀྱི་བརྡ་བསྐུལ་ནང་བཀོད་དེ་ཡོད་པའི་ བདེན་པ་དང་ དངུལ་བསྡོམས་དབྱེ་ཞིབ་ ཀྱི་སྒྲུབ་བྱེད་མཐའ་དཔྱད་ཕེན།

CHAPTER 25
OBJECTION, REVIEW AND APPEAL

Objection

224. A person whose interests are affected by a reviewable decision may, by written notice of objection given to the Department, object to the decision on the basis that:

    (1) the assessment is excessive in the case of an assessment; or

    (2) the decision should not have been made or a different decision should have been made in any other case.

225. A notice of objection under section 224 of this Act shall be given within thirty days of the person receiving the notice of assessment, or written notice of another reviewable decision.

226. The Department may extend the time for objection if a person failed to give the notice of objection within thirty days due to circumstances beyond the person's control.

Determining an objection

227. The Department shall determine an objection within thirty days from the receipt of the notice of objection under section 224 of this Act by:

    (1) accepting the objection, wholly or partly; or

    (2) rejecting the objection.

ལེའུ་ ༢༥ པ།
དགག་ཆད་ བསྒྲུར་ཞིབ་ མཐོ་གཏུགས།

ཕྱོགས་བཤད།

༢༢༩. བསྒྲུར་ཞིབ་འབད་རྩུང་བའི་གྲོས་ཚོད་ཀྱིས་ ཁེ་ཕན་ལུ་གཞོད་པ་བྱུང་མི་ མི་ངོ་ཅིག་གིས་ དགག་ཆ་ཀྱི་བརྡ་བསྒྲུལ་ཡིག་ཐོག་ལུ་སྦྲ་ ལས་ཁུངས་ལུ་ཕྱིན་ཐོག་ལས་ གཤམ་གསལ་ ལུ་གཞི་བཞག་སྟེ་གྲོས་ཚོད་ལུ་དགག་ཆ་བཀོད་ཚུགས་མི་འདི་ཡང།

(༡) དབྱེ་ཞིབ་ཅིག་གི་དོན་ལུ་ཚིན་པ་ཅིན་ དབྱེ་ཞིབ་འདི་ལྟག་ཐེབས་སོང་ཡོད་པའི་སྐོར་ ལས། ཡང་ན།

(༢) གནད་དོན་གཞན་གང་རྩུང་གི་དོན་ལུ་ཚིན་པ་ཅིན་ གྲོས་ཚོད་འདི་བཟོ་དགོས་མེད་པ་ ཡང་ན་ གྲོས་ཚོད་སོ་སོ་ཅིག་བཟོ་དགོས་ཚིན་པའི་སྐོར་ལས།

༢༢༥. བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ ༢༢༩ པའི་འོག་གི་དགག་ཆ་ཀྱི་བརྡ་བསྒྲུལ་ཅིག་ མི་ངོ་དེ་ གིས་ དབྱེ་ཞིབ་ཀྱི་བརྡ་བསྒྲུལ་ ཡང་ན་ བསྒྲུར་ཞིབ་འབད་རྩུང་བའི་གྲོས་ཚོད་གཞན་ཅིག་ གི་ཡིག་ཐོག་བརྡ་བསྒྲུལ་ཐོབ་སྟེ་ ཉིན་གྲངས་ ༣༠ ནང་འཚོད་ལུ་ཕྱིན་དགོ།

༢༢༦. གལ་སྲིད་ མི་ངོ་ཅིག་གིས་ཉིན་གྲངས་ ༣༠ གི་ནང་འཚོད་ལུ་ དགག་ཆ་ཀྱི་བརྡ་བསྒྲུལ་ ཕྱིན་མ་ཚུགས་པའི་རྒྱུ་མཚན་དེ་ ཐུ་ཐབས་མེད་པའི་གནས་སྟངས་ལུ་བརྟེན་ཏེ་ཐུང་ཐུང་ ཅིན་པ་ཅིན་ ལས་ཁུངས་ཀྱིས་དགག་ཆ་བཀོད་ནི་གི་དུས་ཚོད་ཡར་སེང་འབད་ཚུགས།

དགག་ཆ་གཏན་འབེབས་བཟོ་ནི།

༢༢༧. ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ ༢༢༩ པའི་འོག་གི་དགག་ཆ་ཚུ་ བརྡ་ བསྒྲུལ་ཐོབ་སྟེ་ ཉིན་གྲངས་ ༣༠ འི་ནང་འཚོད་ལུ་ གཤམ་གསལ་ཐོག་ལས་གཏན་ འབེབས་བཟོ་དགོ་མི་འདི་ཡང།

(༡) དགག་ཆ་ ཡོངས་རྫོགས་སྒྲ་ ཡང་ན་ ཆ་ཤས་སྒྲ་ངོས་ལེན་འབད་ནི། ཡང་ན།

(༢) དགག་ཆ་ངོས་ལེན་མི་འབད་ནི།

228. An objection under section 224 of this Act shall be determined by officers not in the section or division of the Department responsible for the reviewable decision.

229. The person affected may apply to the Taxation Review Tribunal for review if:

(1) the person is not satisfied with the decision of the Department; or

(2) the Department has not passed the decision on an objection within the time specified under section 227 of this Act, in which case the Department is taken to have rejected the objection in full.

230. The application for review by the Tribunal shall be made within thirty days from the receipt of the decision of the Department or sixty days from the written notice of objection where the decision has not been made.

Review of objection decision

Taxation Review Tribunal

231. There shall be a Taxation Review Tribunal, which is established as an independent quasi-judicial body and the provisions of the Schedule VIII shall have effect with respect to the Taxation Review Tribunal.

Applying for review by the Tribunal

232. A person who is dissatisfied with an objection decision may apply to the Tribunal for review of the decision.

།།།།. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་འི་དོན་ཚན་ །།།། པའི་འོག་གི་དགག་ཆ་ཅིག་ བསྒྲར་ཞིབ་འབད་རྒྱང་བའི་གྲོས་ཚོད་ཀྱི་དོན་ལུ་འགན་འཁུར་ཞོག་མི་ལས་ཁུངས་ཀྱི་སྡེ་ཕན་ ཡང་ན་ སྡེ་ཚན་ནང་མེན་པའི་ འགོ་དཔོན་ཚུ་གིས་གཏན་འབེབས་བཟོ་དགོ།

།།།།. གཙོ་དོན་སྒྲོན་བྱང་མི་མི་ངོ་དེ་གིས་ གཤམ་གསལ་ལྟར་དུ་ཕེན་པ་ཅིན་ ཁྲལ་གྱི་བསྒྲར་ཞིབ་ཁྲིམས་ཞིབ་ཚོགས་སྡེ་ལུ་ བསྒྲར་ཞིབ་ཀྱི་དོན་ལུ་ཞུ་བསྐུལ་འབད་ཆོག་མི་འདི་ཡིན།

(།) མི་ངོ་དེ་ ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ཕྱིན་མི་གྲོས་ཚོད་ལུ་བློ་ཁ་མ་ཕྱོགས་པ། ཡང་ན།

(།) དགག་ཆ་དེ་གྱུར་ ལས་ཁུངས་ཀྱི་ཉོན་ལས་ལས་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་འི་དོན་ཚན་ །།།། པའི་ནང་བཀོད་པའི་དུས་ཚོད་ཀྱི་ནང་འཁོད་ལུ་གྲོས་ཚོད་མ་བཏོན་པར་བཞག་ནི་དང་དེ་གི་སྐབས་ལུ་ ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ཉེགས་བཤད་དེ་ཡོངས་ཕྱོགས་སྒྲེངས་ལེན་མ་འབད་པའི་གཙང་སྦྱ་བཙུན་ནི།

།།།།. ཁྲིམས་ཞིབ་ཚོགས་སྡེ་གིས་བསྒྲར་ཞིབ་འབད་ནི་འི་དོན་ལུ་ཞུ་ཡིག་འདི་ ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ གྲོས་ཚོད་ལྷོད་དེ་ཉིན་གཉིས་ །། འི་ནང་འཁོད་ལུ་ ཡང་ན་ གྲོས་ཚོད་མ་བཏོན་པར་ བཞག་པའི་སྐབས་ལུ་ ཡིག་ཐོག་གི་དགག་ཆ་བཏང་བསྒྲལ་ཏེན་ཏེ་ཉིན་གཉིས་ ༥༠ འི་ནང་འཁོད་ལུ་ ཡང་ན་ ཁ་ཡིག་ཐོག་ལུ་ ཡིག་ཐོག་ཁ་ཕྱོགས་ཀྱི་ཉིན་ཁ་ཉིན་ ཆ་ཤས

233. Section 232 of this Act shall not apply, in the case of an assessment, if the person has not:

(1) paid the whole of any undisputed amount; or

(2) entered into instalment or security arrangements with the Department in relation to the undisputed amount.

234. An application under section 232 of this Act shall be made in the form approved by the Tribunal and must be filed within the period specified in section 230 of this Act.

235. In an exceptional case, the Tribunal may extend the time for applying for review where it is reasonable to do so.

236. The grounds of review shall be limited to the grounds stated in the notice of objection, unless the Tribunal grants leave to extend the grounds.

Burden of proof

237. The person making an application for review under section 232 of this Act shall have the burden of proving:

(1) if the reviewable decision concerned an assessment: that the assessment is excessive and what the assessment should have been; or

།།།།. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་འི་དོན་ཚན། །།།། པ་འདི་ དབྱེ་ཞིབ་ཅིག་གི་དོན་ལུ་ མི་ངོ་དེ་གིས་ གཤམ་གསལ་མ་འབད་བ་ཅིན་ སྤྱོར་འཛུག་མི་འབད་ནི་འདི་ཡང།

(།) ཐོས་རྟོགས་མེད་པའི་དཔལ་བསྟོམས་གང་རུང་ཡོངས་རྫོགས་སྒྲུབ་ཡོད་པ། ཡང་ན།

(།) ཐོས་རྟོགས་མེད་པའི་དཔལ་བསྟོམས་དེ་དང་འཕྲེལ་བ་ཡོད་མི་ནང་ ལས་ཁུངས་ དང་གཅིག་ཁར་རིམ་སྤྱོད་ ཡང་ན་ བདེ་སྒྲིག་གི་ཐབས་ལམ་བཟོ་ཡོད་པ།

།།།།. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་འི་དོན་ཚན། །།།། པའི་འོག་གི་ཞུ་ཡིག་ཅིག་ ཁྲིམས་ཞིབ་ཚོགས་སྡེ་ གིས་གནང་བ་གྱུབ་པའི་འཕྲི་ཨོག་ཐོག་ལུ་བཀང་དགོས་དང་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་འི་དོན་ཚན། །།།། པའི་ནང་བཀོད་པའི་དུས་ཚོད་ནང་འཁོད་ལུ་བཙུགས་དགོ།

།།།།. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་འི་དམིགས་བསལ་གྱི་གནད་དོན་ཅིག་ནང་ཚིན་པ་ཅིན་ ཁྲིམས་ཞིབ་ ཚོགས་སྡེ་གིས་ བསྒྲུར་ཞིབ་ཀྱི་དོན་ལུ་ཞུ་ཡིག་ཕུལ་ནི་གི་དུས་ཡུན་ཕར་འགྱངས་འབད་ནི་ གི་འོས་འབབ་ཡོད་པ་སྒྲེ་མཐོང་བའི་སྐབས་ལུ་ དུས་ཚོད་ཕར་འཕྱད་འབད་ཚོ།

།།།།. བསྒྲུར་ཞིབ་ཀྱི་གཞི་གནད་ཚུ་གི་ཐད་ལུ་ ཁྲིམས་ཞིབ་ཚོགས་སྡེ་གིས་གཞི་གནད་ཐེབས་ བཀལ་ཚོ་པའི་གནང་བ་ཕྱིན་ན་མ་གཏོགས་ དེ་མིན་ དགག་ཆ་ཀྱི་བརྡ་བསྒྲལ་ནང་བཀོད་ པའི་གཞི་གནད་ལུ་ཚད་འཛིན་འབད་དགོ།

མངོན་རྟགས་འཕྲི་འགན།

།།།།. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་འི་དོན་ཚན། །།།། པའི་འོག་གི་བསྒྲུར་ཞིབ་ཀྱི་དོན་ལུ་ ཞུ་ཡིག་བཙུགས་ མི་ མི་ངོ་དེ་གིས་ གཤམ་གསལ་ལྟར་དུ་ མངོན་རྟགས་ཀྱི་འཕྲི་འགན་འབག་དགོ་མི་འདི་ ཡང།

(།) བསྒྲུར་ཞིབ་འབད་རྒྱུར་བའི་ ཐོས་ཚོད་དེ་ དབྱེ་ཞིབ་ཀྱི་སྐོར་ལས་ཚིན་པ་ཅིན་ དབྱེ་ ཞིབ་འདི་ལྟག་ཐེབས་སོང་ཡོད་པ་དང་ དབྱེ་ཞིབ་ངོ་མ་གཅིག་ཅིང་དགོས་ཚིན་ ན་གི་སྐོར་ལས། ཡང་ན།

(2) in any other case: that a different decision should have been made.

Appeal to High Court

238. A person who is dissatisfied with a decision of the Taxation Review Tribunal may appeal to the High Court within ten working days from the date of issue of the decision and reasons for the decision.

CHAPTER 26
RECOVERY OF UNPAID AMOUNTS

Recovery of unpaid amounts

239. An amount payable under a tax law shall be paid to the Department.

240. An amount paid by a taxpayer to the Department shall be applied in this order:

(1) first, against any outstanding tax;

(2) second, against any outstanding late payment penalty;

(3) third, against any outstanding administrative penalty or GST or EET offence penalty.

241. The completion of an assessment shall not affect a proceeding for recovery of an unpaid amount, but an appropriate adjustment shall be made to the amount sought to be recovered to accord with the assessment.

(২) གནད་དོན་གཞན་གང་རུང་ནང་ གོས་ཚོད་སོ་སོ་ཅིག་བཟོ་དགོས་སྟོད་ཡོད་པའི་ཤོར།

ཆེ་མཐོ་ཁྲིམས་ཀྱི་འདུན་ས་ལུ་མཐོ་གཏུགས།

২২২. ཁལ་བསྐྱར་ཞིབ་ཀྱི་ཁྲིམས་ཞིབ་ཚོགས་སྟེའི་གོས་ཚོད་ལུ་ བསམ་མ་ཇོགས་མི་ མི་ངོ་ཅིག་གིས་ གོས་ཚོད་དང་ གོས་ཚོད་ཀྱི་རྒྱུ་མཚན་ཆུ་སྦྲོད་པའི་ཆོས་གྲངས་ལས་ ཡིག་ཚང་གི་ཉིན་གྲངས་བཅུ་ཐམ་གྱི་ནང་འགོད་ ཆེ་མཐོ་ཁྲིམས་ཀྱི་འདུན་ས་ལུ་མཐོ་གཏུགས་འབད་ཆོག།

ལེའུ་ ২৬ པ།
དངུལ་ཆད་བསྐྱར་ལེན།

དངུལ་ཆད་བསྐྱར་ལེན།

২২৫. ཁལ་གྱི་ཁྲིམས་ཀྱི་འོག་ལུ་སྦྲོད་དགོ་པའི་དངུལ་བསྡོམས་ཅིག་ ལས་ཁུངས་ལུ་སྦྲོད་དགོ།

২৯০. ཁལ་བཏབ་མི་གིས་ལས་ཁུངས་ལུ་སྦྲོད་པའི་དངུལ་བསྡོམས་འདི་ གཤམ་གསལ་གོ་རིམ་ཐོག་ལུ་ལག་ལེན་འཐབ་དགོ་མི་འདི་ཡང།

(১) དང་པ་ ཁལ་ ཆད་ལུས་གང་རུང་གི་དོན་ལུ།

(২) གཉིས་པ་ ཕྱིར་འཐུངས་ཀྱི་ཉེས་ཆད་ ཆད་ལུས་གང་རུང་གི་དོན་ལུ།

(৩) གསུམ་པ་ བདག་སྐྱོང་གི་ཉེས་ཆད་ ཡང་ན་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁལ་ ཡང་ན་ ནང་ཁལ་ཚད་སྒྲིག་ཁལ་གྱི་གཞོད་འགེལ་ཉེས་ཆད་ ཆད་ལུས་གང་རུང་གི་དོན་ལུ།

২৯১. དཔྱ་ཞིབ་འབད་ཚར་མི་དེ་གིས་ དངུལ་ཆད་བསྐྱར་ལེན་གྱི་ཐུ་རིམ་ལུ་གཞོད་པ་རྒྱབ་ནི་མེད་རུང་ དཔྱ་ཞིབ་དང་གཅིག་ཁར་མཉམ་བཏབ་འབད་ནི་གི་དོན་ལུ་ བསྐྱར་ལེན་འབད་ནི་སྒྲ་ཡོད་པའི་དངུལ་བསྡོམས་ཐོག་ལུ་ འོས་འཚམས་དང་ལྡན་པའི་བདེ་སྒྲིག་བཟོ་ཆོག།

242. Recovery proceedings shall not be affected by an objection, an application for review or an appeal, unless the Tribunal or a court in an exceptional case orders otherwise.

243. The Tribunal or Court may make such order under section 242 of this Act as it considers reasonable in the circumstances.

Garnishee notice

244. The Department may issue a garnishee notice if:

(1) a debt is payable to the Department by a person, the "taxpayer"; and

(2) the Department reasonably believes another person, the "garnishee":

(a) holds, or may receive, an amount for or on behalf of the taxpayer; or

(b) is liable, or may become liable, to pay an amount to the taxpayer; or

(c) has authority to pay an amount to the taxpayer.

245. Section 244(2) of this Act shall apply even if the taxpayer's entitlement to the amount may be subject to unfulfilled contractual or other conditions.

༢༩༢. ཁྱིམས་ཞིབ་ཚོགས་སྡེ་ ཡང་ན་ ཁྱིམས་ཀྱི་འདྲུན་ས་ལས་དམིགས་བསལ་གྱི་གནད་དོན་ཐོག་ལུ་ བཀའ་རྒྱ་ལོགས་སུ་སྒྲེ་ཡོད་ན་མ་གཏོགས་ དེ་མིན་ དགག་ཆ་ ཡང་ན་ བསྒྲུར་ཞིབ་ཞུ་ཡིག་ མཐོ་གཏུགས་ཅིག་འབད་མི་ལུ་བརྟེན་ཏེ་ བསྒྲུར་ལེན་འབད་ནི་གི་བྱ་རིམ་ལུ་ གནོད་པ་རྒྱབ་ནི་མེད།

༢༩༣. ཁྱིམས་ཞིབ་ཚོགས་སྡེ་ ཡང་ན་ ཁྱིམས་ཀྱི་འདྲུན་ས་ལས་ བཅའ་ཁྱིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ ༢༩༢ པའི་འོག་གི་བཀའ་རྒྱ་འདི་ རྒྱ་མཚན་དང་ལྡན་པའི་གནས་སྟངས་ཐོག་ལུ་ཡོད་པ་སྟེ་ བཀྲི་འཛིག་འབད་མི་ལྟར་དུ་ཕྱིན་དགོ།

དངུལ་སྦྲོད་གན་ལེན་པའི་བརྡ་བསྐུལ།

༢༩༤. ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ དངུལ་སྦྲོད་གན་ལེན་པ་ཅིག་ལུ་ གཤམ་གསལ་ཕྱིན་པ་ཅིན་ བརྡ་ བསྐུལ་བྱེན་ཆོག་ནི་འདི་ཡིན་

(༡) མི་ངོ་ཅིག་གིས་ ལས་ཁུངས་ལུ་དངུལ་བྱན་སྦྲོད་ནི་ཡོད་པ་དང། "ཁྱལ་བཏབ་མི"

(༢) ལས་ཁུངས་ཀྱི་བསམ་པ་ལུ་ མི་ངོ་གཞན་མི་དེ་ "དངུལ་སྦྲོད་གན་ལེན་པ" གཤམ་ གསལ་ཕྱིན་པའི་སྐོར་ རྒྱ་མཚན་ལྡན་པའི་ཡིད་ཆེས་ཡོད་པ།

(གཅིག) ཁྱལ་བཏབ་མི་གི་ཚབ་སྟེ་ དངུལ་བསྡོམས་ཅིག་འཆང་ནི་ ཡང་ན་ ལེན་ནི་ ཕྱིན་མ།

(གཉིས) ཁྱལ་བཏབ་མི་དེ་ལུ་ དངུལ་བསྡོམས་ཅིག་སྦྲོད་དགོས་ཡོད་པ་ ཡང་ན་ སྦྲོད་དགོས་ལུ་འགྱུར་ནི་ཕྱིན་མ།

(གསུམ) ཁྱལ་བཏབ་མི་དེ་ལུ་ དངུལ་བསྡོམས་ཅིག་སྦྲོད་ནི་གི་དབང་ཚད་ཡོད་པ།

༢༩༥. ཁྱལ་བཏབ་མི་གི་ དངུལ་བསྡོམས་ཀྱི་ཐོབ་ལམ་འདི་ ཆ་རྐྱེན་མ་ཚང་པར་ཡོད་མི་གི་དབང་ ལུ་འདུ་དགོ་ནི་ཕྱིན་རྒྱང་ བཅའ་ཁྱིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ ༢༩༩(༢) པ་འདི་ སྟོན་འཛིག་ འབད་དགོ།

འབྲུག་གི་ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁྱལ་གྱི་བཅའ་ཁྱིམས་ ༢༠༢༠ ཅན་མ། ᠋᠋᠋

246. The Department may, by written notice, require the garnishee to pay a stated amount not exceeding the taxpayer's debt to the Department by a stated date.

247. Section 246 of this Act shall apply until such time as the amount payable to the Department is fully recovered.

248. Payments to the Department by a garnishee shall be taken to discharge the garnishee's liability to the taxpayer.

Departure Prohibition Orders

249. The Department may issue a departure prohibition order, if it has reasonable grounds to believe the person is a delinquent taxpayer, on receipt of a court order authorizing the issue of the departure prohibition order.

Tax clearance certificate

250. The Department shall issue a tax clearance certificate on request but shall withhold a tax clearance certificate if the person has outstanding liabilities with the Department.

251. If the Department is satisfied that it is necessary for ensuring payment of an amount that is or may become payable as and when required under this Act, the Department may give a written notice to the concerned authorities to suspend or refrain from granting or renewing a licence.

།༢༩༨. ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ཡིག་ཐོག་གི་བརྡ་བསྒྲལ་ཐོག་ལས་ དངུལ་སྦྲོད་གན་ལེན་པ་ལུ་ ཁྱལ་བཏབ་མི་གི་ བྱ་ལོན་ལས་མ་ལྷག་པའི་དངུལ་བསྡོམས་ཅིག་བཀོད་དེ་ཡོད་མི་དེ་ ཆོས་གྲངས་བཀོད་དེ་ཡོད་མི་དེ་ཁར་ ལས་ཁུངས་ལུ་སྦྲོད་དགོ་པའི་དགོས་མཁོ་བཀོད་ཆོག།

།༢༩༩. བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ ༢༩༨ པ་འདི་ ལས་ཁུངས་ལུ་སྦྲོད་དགོ་པ་ཡོད་པའི་དངུལ་ བསྡོམས་ཚང་སྒྲིག་སྒེ་ལེན་མ་ཚར་ཚུན་ཆོད་ སྦྱོར་འཛུག་འབད་དགོ།

།༢༩༡. དངུལ་སྦྲོད་གན་ལེན་པ་གིས་ ལས་ཁུངས་ལུ་དངུལ་སྦྲོད་མི་འདི་ དངུལ་སྦྲོད་གན་ལེན་ པའི་འཁྲི་བ་ཡོད་མི་དེ་ ཁྱལ་བཏབ་མི་ལུ་ དངུལ་བཏབ་མ་དགོས་སྒེ་བཅོ་དགོ།

ཕྱིར་བསྐྱོད་བཀག་དམ་བཀའ་རྒྱ།

།༢༩༨. ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ མི་ངོ་ཅིག་ཁྲིམས་འགལ་གྱི་ཁྱལ་བཏབ་མི་ཞིན་པའི་སྐོར་ལས་ རྒྱ་ མཚན་དང་ལྡན་པའི་གཞི་གནད་གྱར་ཡིད་ཆེས་འདོད་པ་ཅིན་ ཁྲིམས་ཀྱི་འདུན་ས་ལས་ཕྱིར་ བསྐྱོད་བཀག་དམ་བཀའ་རྒྱ་སྦྲོད་ཆོག་པའི་དབང་ཚད་ལེན་ཞིན་ལས་ ཕྱིར་བསྐྱོད་བཀག་ དམ་བཀའ་རྒྱ་བཏོན་ཆོག།

ཁྱལ་གྱི་ཉེགས་མེད་ལག་ཁྱེར།

།༢༥༠. ཞུ་བསྒྲལ་འབད་བའི་སྐབས་ལུ་ ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ཁྱལ་གྱི་ཉེགས་མེད་ལག་ཁྱེར་ཅིག་སྦྲོད་ ཆོག་ནི་ཞིན་རྡུང་ མི་ངོ་དེ་གིས་ལས་ཁུངས་ལུ་སྦྲོད་དགོ་པའི་དངུལ་ཆད་རེ་ཡོད་པ་ཅིན་ ཁྱལ་གྱི་ཉེགས་མེད་ལག་ཁྱེར་མ་སྦྲོད་པར་བཞག་དགོ།

།༢༥༡. ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་འོག་ལུ་དགོས་མཁོ་འཐོན་པའི་སྐབས་ལུ་ དངུལ་ བསྡོམས་ཅིག་སྦྲོད་དགོ་པ་ཡོད་མི་ ཡང་ན་ སྦྲོད་དགོ་པ་ལུ་འགྱུར་ནི་ཞིན་མི་དེ་ སྦྲོད་ཡོད་པ་ ངེས་བརྟན་བཙོ་ནིའི་དོན་ལུ་ མཁོ་གལ་ཅན་ཞིན་པའི་ཡིད་ཆེས་འདོད་པ་ཅིན་ ཆོག་ཐམ་ མཚམས་འཛོག་ ཡང་ན་ ཆོག་ཐམ་སྦྲོད་ནི་ ཡང་ན་ བསྐྱར་གསོ་འབད་ནི་ལས་འཛོམས་ ཐབས་ལུ་ ལས་ཁུངས་ཀྱིས་འཕྲེལ་ཡོད་དབང་འཛིན་ཚུ་ལུ་ཡིག་ཐོག་གི་བརྡ་བསྒྲལ་ཕྱིན་ ཆོག།

252. A notice issued under section 251 of this Act shall not apply after the Department issues a tax clearance certificate in respect of the holder of, or applicant for, the license.

Suspension of incentives

253. If the Department is satisfied on reasonable grounds that it is necessary for the protection of the revenue, the Department may give a written notice:

(1) to a taxpayer suspending a tax holiday or other incentive until the Department issues a tax clearance certificate in respect of the taxpayer; and

(2) to the authority responsible for administration of the incentives notifying that the incentive has been suspended.

Freezing movement of goods

254. If the Department is satisfied on reasonable grounds that it is necessary for the protection of the revenue, the Department may give a written notice to a taxpayer prohibiting the taxpayer from importing, exporting or transporting goods until the Department issues a tax clearance certificate in respect of the person.

Notice

255. Where a person has more than one business under same ownership, a notice issued under sections 251, 253 or 254 of this Act shall apply to all such businesses.

།།དེ་ལ་ཁ་ཅིག་ཁ་ཤས་ཀྱི་ཁ་ཏ་ཀ་ཁ་ཤས་ཀ། །ཁ་ཏ་ཀ་ཁ་ཤས་ཀ

ལས་ཀྱི་ཁ་ཏ་ཀ་ཁ་ཤས་ཀ། །ཁ་ཏ་ཀ

ཁ་ཏ་ཀ

ལ

ལ

ལ

256. Within a reasonable time after giving a notice under sections 251 or 253 of this Act to another person, the Department shall give a copy of the notice to the taxpayer.

257. The Department shall give a written withdrawal notice under sections 251, 253 or 254 of this Act on liquidation of the debt.

258. The Ministry may prescribe rules and regulations relating to the provision of notices under sections 251, 253, 254 or 257 of this Act.

Persons conducting more than one business

259. Section 260 of this Act shall apply where:

(1) a person conducts two or more sister businesses; and

(2) each sister business is separately licensed under the same ownership.

260. A notice under sections 251, 253 or 254 of this Act shall take effect in respect of every such business even if the relevant liability relates only a particular sister business.

།དེ་ལས་ཁ་ཅིག་ལས་མངམ་སྒྲ་འཐབ་མི་ མི་ངོ་ཚུ།

(གཅིག) ཁ་ཤས་ཁ་ཤས་ལ་ལུ་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་འི་དོན་ཚན་ ཁ་ཡར་ལ་ ཁ་ཤས་ཀ་ཅིག་ ཁ་ཤས་ཀ་ཅིག་ ཁ་ཤས་ཀ་ཅིག

CHAPTER 27
LATE PAYMENT PENALTY, ADMINISTRATIVE PENALTIES AND OFFENCES

Liability for late payment penalty

261. A person shall pay late payment penalty on outstanding tax, but late payment penalty shall not be levied on late payment penalty, administrative penalties and penalties for GST or EET offences.

262. Late payment penalty shall accrue daily at the rate prescribed under Schedule VII-A on the outstanding tax from the date the amount became payable until the amount is paid.

263. Entry into an arrangement for payment by installments, or acceptance of a security, shall not affect the obligation to pay late payment penalty under section 261 of this Act.

Administrative penalties

264. A person shall be liable for an administrative penalty as prescribed under Schedule VII-B for:

(1) failing to:

(a) register with the Department;

(b) notify the Department of changes in registration;

(c) apply to the Department for cancellation of registration;

(d) file a return with the Department as required by this Act;

(e) provide documents by the date required by the Department;

ལེའུ་ ༢༧ པ།

ཁྲལ་བཏབ་ཕྱིས་ཀྱི་ཉེས་བྱ་དང་ བདག་སྐྱོང་གི་ཉེས་བྱ་ གནོད་འགེལ།

ཁྲལ་བཏབ་ཕྱིས་ཀྱི་ཉེས་བྱའི་འཕྲི་འགན།

༢༦༧. མི་ངོ་ཅིག་གིས་ ཁྲལ་མ་བཏབ་པར་ལུས་མི་གྱར་ཕྱིར་འགྱངས་ཀྱི་ཉེས་ཆད་སྤྲོད་དགོ་ནི་ ཕེན་རྒྱང་ ཕྱིར་འགྱངས་ཀྱི་ཉེས་ཆད་དང་ བདག་སྐྱོང་གི་ཉེས་ཆད་ཚུ་ དེ་ལས་ ཅ་ཆས་ དང་ཞབས་ཏོག་ཁྲལ་དང་ ནང་ཁྲལ་ཚད་སྒྲིག་ཁྲལ་ཀྱི་གནོད་འགེལ་གྱུ་ ཕྱིར་འགྱངས་ཀྱི་ ཉེས་ཆད་བཀལ་ནི་མེད།

༢༦༢. ཁྲལ་བཏབ་ཕྱིས་ཀྱི་ཉེས་བྱ་འདི་ དངུལ་བསྟོམས་དེ་སྤྲོད་དགོས་ལུ་འགྱར་བའི་ཚེས་གྲངས་ ལས་འགོ་བཙུགས་ཏེ་ དངུལ་བསྟོམས་དེ་སྤྲོད་པའི་ཚེས་གྲངས་ཚུན་ ཟླར་དེབ་ ༧(ཀ) པའི་ནང་ བཀོད་པའི་ཚད་གཞི་ཐོག་ལུ་ ཉིན་བསྟར་ཡོག་དགོ།

༢༦༣. རིམ་སྤྲོད་ཀྱི་ཐོག་ལུ་སྤྲོད་ནི་ ཡང་ན་ གན་ལེན་གཏན་མ་ངོས་ལེན་འབད་ནི་གི་བདེ་གྲྭ་ བཟོ་མི་དེ་གིས་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ ༢༦༧ པའི་འོག་ལུ་ ཉེས་ཆད་སྤྲོད་དགོ་ པའི་ཐག་འགན་ལུ་ཐོ་ཡོག་ནི་མེད།

བདག་སྐྱོང་གི་ཉེས་བྱ

༢༦༩. མི་ངོ་ཅིག་ལུ་ ཟླར་དེབ་ ༧(ཁ) པའི་འོག་ལུ་ ཆེད་དུ་བཀོད་མི་ལྟར་དུ་ གཤམ་གསལ་ གྱི་དོན་ལུ་ བདག་སྐྱོང་གི་ཉེས་བྱ་ཡོག་དགོས་འདི་ཡིན།

(༧) གཤམ་གསལ་མ་འབད་མི་

(ཀ) ལས་ཁུངས་ནང་ཐོ་བཀོད་འབད་ནི། ཡང་ན།

(ཁ) ཐོ་བཀོད་ཀྱི་འགྱར་བཅོས་སྐོར་ལས་ ལས་ཁུངས་ལུ་བརྡ་བསྐུལ་འབད་ནི།

(ག) ཐོ་བཀོད་ཆ་མེད་ཀྱི་དོན་ལུ་ ལས་ཁུངས་ལུ་ཞུ་བསྐུལ་འབད་ནི།

(ང) བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ནང་ དགོས་མཁོ་བཀོད་མི་ལྟར་དུ་ ལས་ཁུངས་ལུ་ ཁེ་ འབབ་ཐོ་བཀོད་འབད་ནི།

(ཅ) ལས་ཁུངས་ཀྱིས་དགོས་མཁོ་བཀོད་པའི་ ཚོས་གྲངས་ནང་འཁོད་ ཡིག་ཆ་ ཚུ་སྤྲོད་ནི།

(f) keep or retain records for a specified period as required by sections 210 to 212 of this Act;

(g) provide information or records required by the Department under section 276 of this Act;

(h) attend as required by the Department under section 281 of this Act;

(i) provide reasonable assistance to the Department as required under section 282 of this Act;

(j) issue a tax invoice;

(k) issue an adjustment note;

(l) comply with a garnishee notice; or

(m) comply with any other written notice given by the Department;

(2) entering into or carrying out a scheme where the Department makes a determination under section 318 of this Act;

(3) departing or attempting to depart Bhutan when a departure prohibition order is in force;

(4) advertising, displaying or quoting prices exclusive of GST or EET;

(5) making a false or misleading statement that results in a shortfall in tax or excess credit or refund;

(6) manufacturing, selling, exporting or otherwise dealing in or with, or in the course of an economic activity importing excisable goods, without a permit;

(ཆ) བཅའ་ཁྲིམས་འདི་འི་དོན་ཚན་ ༢༧༠ ལས་ ༢༧༢ པ་ཚུན་ དགོས་མཁོ་བཀོད་དེ་ཡོད་མི་དུས་ཡུན་གྱི་རིང་ལུ་ ཐོ་ཡིག་ཚུ་བཞག་ནི་ ཡང་ན་ ཆུན་སྐྱོང་འཐབ་ནི།

(ཇ) བཅའ་ཁྲིམས་འདི་འི་དོན་ཚན་ ༢༧༤ པའི་འོག་ལུ་ ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ དགོས་མཁོ་བཀོད་མི་ལྟར་དུ་ བརྡ་དོན་དང་ ཟིན་ཐོ་ཚུ་སྤྱོད་ནི།

(ཉ) བཅའ་ཁྲིམས་འདི་འི་དོན་ཚན་ ༢༢༧ པའི་འོག་ལུ་ ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ དགོས་མཁོ་བཀོད་མི་ལྟར་དུ་འོང་ནི།

(ཏ) བཅའ་ཁྲིམས་འདི་འི་དོན་ཚན་ ༢༢༢ པའི་འོག་ལུ་ ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ དགོས་མཁོ་བཀོད་མི་ལྟར་དུ་ ཆུ་མཚན་ལྟན་པའི་ཆུབ་སྐྱོང་འབད་ནི།

(ཐ) ཁྲལ་གྱི་འགྱོར་འཛིན་སྤྱོད་ནི།

(ད) བདེ་སྐྱིད་གྱི་ཟིན་ཐོ་སྤྱོད་ནི།

(ན) དངུལ་སྤྱོད་གན་ལེན་པའི་བརྡ་བསྐུལ་ལུ་གནས་ནི།

(པ) ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ཕྱིན་མི་ ཡིག་ཐོག་གི་བརྡ་བསྐུལ་གཞན་གང་རུང་ལུ་ གནས་ནི།

(༢) ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་འི་དོན་ཚན་ ༣༧༥ པའི་འོག་ལུ་ གཏན་འཚེར་བས་ལུ་ ལས་འཚར་ནང་འཛུལ་ནི་ ཡང་ན་ ལག་ལེན་འཐབ་ནི།

(༣) ཕྱིར་བསྐྱོད་བཀག་དམ་བཀའ་ཆུ་བསྟར་སྤྱོད་ཐོག་ལུ་ཡོད་པའི་སྒྲབས་ལུ་ འབྲུག་ལས་ཕྱི་ཁར་འགྲོ་ནི་ ཡང་ན་ ཕྱི་ཁར་འགྲོ་ནི་གི་གྲྭ་བཅམ་ནི།

(༤) ཅ་ཚས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁྲལ་ ཡང་ན་ ནང་ཁྲལ་ཚད་སྐྱེག་གི་ཁྲལ་མ་བཙུགས་ པར་ ཚོང་བསྒྲགས་ ཡང་ན་ འགྲེམས་སྟྲོན་ གོང་ཚད་བཀོད་ནི།

(༥) ཟླུན་ཞུགས་ ཡང་ན་ མ་བདེན་པའི་ཆ་ཕྱིས་བཟོ་དང་བཟོ་མི་ལས་བརྟེན་ ཁྲལ་ནང་ ཆད་ལུས་ཞུགས་ནི་ ཡང་ན་ མི་ངོམ་དེ་ལུ་ ཁྲལ་ཕབ་ཆ་ ཡང་ན་ དངུལ་ལོག་ ཐེབས་སྤྱོད་ནི།

(༦) ཆོག་ཐམ་མེད་པར་ ཆོག་ཐམ་དགོ་པའི་ཅ་ཚས་ཚུ་ནང་འདྲེན་འཐབ་ནི་ ཡང་ན་ དེ་ མིན་རུང་ དཔལ་འགྱོར་གྱི་ལས་དོན་ནང་འཛིལ་གཏོགས་འབད་ནི་ ཡང་ན་ ལས་ དོན་འཐབ་པའི་སྒྲབས་ལུ་ བཟོ་བཅོས་འབད་ནི་ ཡང་ན་ བཅོ་ངན་ནི་ ཕྱིར་ཚོང་

འབྲུག་གི་ཅ་ཚས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁྲལ་གྱི་བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༢༠ ཅན་མ། ᠋᠋᠋

(7) otherwise contravening any provision of this Act or the rules and regulations prescribed under this Act.

GST or EET offences

265. A person shall be liable for penalties as prescribed under Schedule VII-C, if the person:

(1) evades or attempts to evade payment of an amount payable or fraudulently obtains or attempts to obtain a benefit under this Act;

(2) purposely creates or maintains false records for tax purposes;

(3) destroys records with the intention to evade payment of an amount payable under this Act;

(4) purposely makes a false or misleading statement in any return, where a shortfall in amount due or increase in an input tax credit or refund results;

(5) on three or more occasions purposely does not file a tax return;

(6) falsely represents that a person is registered for GST, or that a price that is offered or quoted for a supply includes an amount as GST or EET;

(7) paying or accepting an amount in cash contrary to section 322 of this Act; or

འཐབ་ནི།

(๗) དེ་མེན་རྩང་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ ཡང་ན་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་འོག་ལུ་བཙོ་བའི་ བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིགས་གཞི་ཚུའི་དགོངས་དོན་གང་རྩང་ལས་འགལ་མི།

ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁག་ལས་དང་ ནང་ལྷལ་ཚད་སྒྲིག་ཁག་གི་གཞི་དང་འགེལ།

๨๬๫. མི་ཏོ་ཅིག་གིས་གཤམ་གསལ་འབད་བ་ཅིན་མི་ཏོ་དེ་ལུ་ ཟུར་དེབ་ ๗(ཀ) པའི་ནང་ བཀོད་པའི་ཉེས་ཆུ་ཚུ་འཁྲི་ནི་འདི་ཡིན་

(๑) བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་འོག་ལུ་སྦྱོང་དགོ་པའི་དངུལ་བསྡོམས་ཅིག་སྦྱོང་ནི་ལས་ཟུར་ཐབས་བསྒྲིག་ནི་ ཡང་ན་ ཟུར་ཐབས་བསྒྲིག་ནི་གི་དཔའ་བཅམ་ནི་ ཡང་ན་ གཡོ་ཐོལ་ཀྱི་ཐོག་ལས་ཞེ་ཕན་ཅིག་ལེན་ནི་ ཡང་ན་ ལེན་ནི་གི་དཔའ་བཅམ་ནི། ཡང་ན་

(๒) ཁྲལ་ཀྱི་དོན་ལུ་ ཆེད་དམིགས་ཀྱི་ཐོག་ལས་ཟིན་ཐོ་ཕྲུན་མ་བཙོ་ནི་ ཡང་ན་ ཆུས་ སྐྱོང་འཐབ་ནི།

(๓) བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་འོག་ལུ་སྦྱོང་དགོ་པའི་དངུལ་བསྡོམས་ཅིག་སྦྱོང་ནི་ལས་ཟུར་ཐབས་བསྒྲིག་ནི་གི་ དམིགས་གཏད་བསྐྱེད་དེ་ཟིན་ཐོ་ཚུ་མེདཔ་གཏང་ནི།

(๔) ཞེ་འབབ་ཀྱི་ཐོ་ནང་ དངུལ་བསྡོམས་སྦྱོང་དགོཔ་ཡོད་མི་ཉུང་མ་སྒྲ་བཏོན་ནི་དང་ ཐོན་སྐྱེད་ཆུ་ཚུའི་ཁྲལ་ཐབ་ཆ་ ཡང་ན་ ལོག་ཐོབ་ནི་གི་དངུལ་བསྡོམས་ཡར་སེང་ འབད་དེ་ ཆེད་དམིགས་ཀྱི་ཐོག་ལས་ ཐུམ་བཙོད་ཕྲུན་མ་ ཡང་ན་ མ་བདེན་པ་ བཙོ་ནི།

(๕) ཆེད་དམིགས་ཀྱི་ཐོག་ལས་ ཁྲལ་ཀྱི་ཞེ་འབབ་ཐེངས་གསུམ་ཡང་ན་དེ་ལས་མངམ་ སྒྲ་ཐོ་བཀོད་མ་འབད་བར་བཞག་ནི།

(๖) ཕྲུན་ཞུགས་ཀྱི་ཐོག་ལས་ མི་ཏོ་ཅིག་ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁྲལ་ཀྱི་དོན་ལུ་ཐོ་ བཀོད་འབད་ཡོད་པ་སྒྲ་བཏོན་ནི་ ཡང་ན་ མཁོ་སྦྱོང་ཀྱི་དོན་ལུ་སྦྱོང་མི་ ཡང་ན་ རིན་བསྡུར་བཀོད་མི་གོང་ཚད་འདི་ནང་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁྲལ་དང་ ནང་ ལྷལ་ཚད་སྒྲིག་ཁྲལ་ཡང་ཚུད་དེ་ཡོད་པ་སྒྲ་བཏོན་ནི།

(๗) བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་འོག་ཚན་ ๓๓๓ དང་མ་འཁྲིལ་བར་ དངུལ་ཆུང་གི་ཐོག་ལུ་ སྦྱོང་ནི་ ཡང་ན་ལེན་ནི།

(8) contravening any other provision of this Act or the rules and regulations, as prescribed under this Act.

266. A person shall not be liable for both an administrative penalty and a penalty for an offence in relation to the same act or omission.

Remission

267. The Department may, through an independent committee created as per the rules and regulations prescribed under this Act, allow remission of late payment penalty, administrative penalties and GST or EET offence penalties, wholly or partly:

(1) if the late payment was due to circumstances outside the control of the taxpayer;

(2) if the late payment was attributable to delays by the Department; or

(3) in other circumstances, as prescribed under the rules and regulations under this Act, where it would be unduly harsh for the taxpayer to be liable for the full amount of late payment penalty or administrative penalty or GST or EET offences.

Criminal offences

268. Notwithstanding section 265 of this Act, the Department shall submit the investigation findings to the Office of the Attorney General for Prosecution if the Department determines a prima facie criminal offence.

(།) བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ནང་བཀོད་མི་ལྟར་དུ་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ ཡང་ན་ བཅའ་ཡིག་ དང་སྒྲིགས་གཞི་ཚུའི་དགོངས་དོན་ལས་འགལ་ནི།

།།ཆ. མི་ངོ་ཅིག་གིས་ བྱ་སྤྱོད་ ཡང་ན་ རྒྱབ་སྐྱོར་ཅོག་འཐད་པ་ཅིག་དང་འབྲེལ་བ་ཡོད་པའི་ གཞོན་འགེལ་གྱི་དོན་ལུ་ བདག་སྐྱོང་གི་ཉེས་བྱ་དང་ ཉེས་ཆད་གཉིས་ཆ་ར་འཁྱི་ནི་མེད།

མར་ཕབ།

།།ཇ. ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་འོག་ལུ་ཆེད་དུ་བཀོད་པའི་ བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིགས་ གཞི་ཚུ་ནང་འཁྲིལ་ཏེ་བཟོ་བའི་ རང་དབང་གི་ཚོགས་ཆུང་གི་ཐོག་ལས་ ཁྲལ་བཏབ་ནི་ ཕྱིས་པའི་ཉེས་ཆད་དང་ བདག་སྐྱོང་གི་ཉེས་ཆད་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁྲལ་ ཡང་ན་ ནང་ཁྲལ་ཚད་སྒྲིག་ཁྲལ་གྱི་གཞོན་འགེལ་ཉེས་ཆད་ཚུ་ ཡོངས་རྫོགས་ ཡང་ན་ ཆ་ཤས་སྒྲ་ མར་ཕབ་འབད་ཆོག་མི་འདི་ཡང།

(།) ཁྲལ་བཏབ་ནི་ཕྱིས་མི་དེ་ ཁྲལ་བཏབ་མི་ཀི་ཚད་འཛིན་འབད་ཐབས་མེད་པའི་ གནས་སྟངས་ལས་བརྟེན་ཏེ་ཚེན་པ་ཅིན། ཡང་ན།

(།) ཁྲལ་བཏབ་ནི་ཕྱིས་མི་དེ་ ལས་ཁུངས་ཀྱིས་དང་ལེན་ཕྱིས་སོང་མི་ལུ་བརྟེན་ཏེ་འཐུང་ པ་ཅིན། ཡང་ན།

(།) ཁྲལ་བཏབ་མི་ལུ་ ཁྲལ་བཏབ་ནི་ཕྱིས་པའི་ཉེས་ཆད་ ཡང་ན་ བདག་སྐྱོང་གི་ ཡང་ ན་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁྲལ་དང་ ནང་ཁྲལ་ཚད་སྒྲིག་ཁྲལ་གྱི་གཞོན་འགེལ་གུ་ ཉེས་ཆད་ཡོངས་རྫོགས་བཀལ་ནི་དེ་ འོས་འབབ་དང་མ་ལྡན་པའི་ཉེས་བྱ་ལྷི་ཏག་ འགྱོ་ས་ལུ་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་འོག་གི་བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིགས་གཞི་ཚུ་ནང་བཀོད་ མི་ལྟར་དུ་ གནས་སྟངས་གཞན་ཚུ་ནང།

ཉེས་ལས་ཀྱི་གཞོན་འགེལ།

།།འ. བཅའ་ཁྲིམས་འདིའ་འོན་ཚོན་ །།ཅ་ལུ་ མ་ལྟོས་པར་ གཞོན་འགེལ་འཐབ་མི་དེ་ ཉེས་ལས་ཀྱི་བྱ་སྤྱོད་ཙིན་མ་སྒྲ་ཐག་བཅད་པ་ཅིན་ ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ མི་ངོ་དེ་ཉེས་བཤད་ འབད་ནི་གི་དོན་ལུ་ཞིབ་དཔྱད་གྱི་འཐས་རྩོད་དཔོན་ཡོངས་ཁྱབ་ཡིག་ཚང་ལུ་སྒྲོད་དགོ།

CHAPTER 28
ENFORCEMENT

Power

269. The Department shall be empowered to exercise the enforcement for control, monitoring and accounting for excisable goods and in addition may invoke Chapter 18 of the Customs Act of Bhutan 2017 in relation to the following provisions in this Chapter.

Search, inspection and investigation

270. The Department may search, inspect and investigate a person, documents, premises, conveyance or goods as per sections 271, 272 or 273 of this Act and in accordance with the Civil and Criminal Procedure Code of Bhutan for enforcement of this Act.

Search with court warrant

271. The Department shall obtain a search warrant from the court for conducting a search of a person, conveyance, documents, premises or goods.

Search without court warrant

272. The Department may, as per the rules and regulations prescribed under this Act and the Civil and Criminal Procedure Code of Bhutan, conduct a search without a court warrant of a person, conveyance, documents, premises or goods if there is imminent risk of a person disposing of or destroying evidence or the person escaping.

ལེའུ་ཉེར་ ༢༡ པ།
བསྟར་སྦྱོར།

དབང་ཚད།

༢༦ཀ. ལས་ཁུངས་ལུ་ ནང་ཁྱལ་ཕོགས་པའི་ཅ་ཆས་ཚུ་གི་དོན་ལུ་ ཚད་འཛིན་དང་ ལྷ་རྟོག་ ཆོས་ཁ་བཀོད་ནི་གི་བསྟར་སྦྱོད་ལག་ལེན་འཐབ་ནི་གི་དོན་ལུ་དབང་ཚད་སྦྱོད་དགོཔ་དང་ དེ་གུར་ལེའུ་འདི་ནང་གི་གཤམ་གསལ་དགོངས་དོན་ཚུ་དང་འབྲེལ་བ་ཡོད་པའི་ འབྲུག་གི་ཅ་དམ་བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༡༨ ཅན་མའི་ ལེའུ་ ༡༥ པ་འབྲེལ་གཏུགས་འབད་ཆོག།

བཅོན་འཚོལ་དང་ བརྟག་ཞིབ་ ཞིབ་དཔྱད།

༢༨༠. ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ འབྲུག་གི་ཞི་ཆོད་དང་ཉེས་ཆོད་བྱ་བའི་གནད་སྦྱོད་དང་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ ༢༨༡ པ་ ཡང་ན་ ༢༨༢ ཡང་ན་ ༢༨༣ པ་ ལྟར་དུ་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་བསྟར་སྦྱོད་འབད་ནི་གི་དོན་ལུ་ མི་ངོ་ཅིག་ ཡང་ན་ ཡིག་ཆ་ ས་ཁོངས་ སྐྱེལ་འདྲེན་ཅ་ཆས་ཚུ་ནང་བཅོན་འཚོལ་དང་ བརྟག་ཞིབ་ ཞིབ་དཔྱད་འབད་ཆོག།

ཁྲིམས་འདུན་ལས་བཀའ་འཕྲིན་ཐོག་བཅོན་འཚོལ།

༢༨༡. ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ མི་ངོ་ཅིག་ ཡང་ན་ སྐྱེལ་འདྲེན་ ཡིག་ཆ་ ས་ཁོངས་ ཅ་ཆས་ཚུ་བཅོན་ འཚོལ་འབད་ནི་གི་དོན་ལུ་ ཁྲིམས་བང་ལས་ བཅོན་འཚོལ་བཀའ་རྒྱ་ལེན་དགོ།

ཁྲིམས་འདུན་ལས་ བཀའ་འཕྲིན་མིན་པའི་བཅོན་འཚོལ།

༢༨༢. མི་ངོ་ཅིག་གིས་ སྐྱུབ་ཆེད་ཅིག་མེདཔ་བཟོ་ནི་ ཡང་ན་ མེདཔ་གཏང་ནི་ ཡང་ན་ མི་ངོ་དེ་ ཆོག་འགྱོ་ནི་གི་ཉེན་ཁ་མངོན་སུམ་དུ་ཡོད་པ་ཅིན་ ལས་ཁུངས་ཀྱིས་བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་ འོག་ལུ་ཆེད་དུ་བཀོད་པའི་ བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིགས་གཞི་ དེ་ལས་ འབྲུག་གི་ཞི་ཆོད་དང་ ཉེས་ཆོད་བྱ་བའི་གནད་སྦྱོད་དང་འཁྲིལ་ཏེ་ མི་ངོ་ཅིག་ ཡང་ན་ སྐྱེལ་འདྲེན་ ཡིག་ཆ་ ས་ཁོངས་ ཅ་ཆས་ཚུ་ ཁྲིམས་འདུན་ལས་ བཀའ་འཕྲིན་མིན་པའི་བཅོན་འཚོལ་འབད་ཆོག།

Joint investigation

273. The Department shall investigate potential offences in coordination with the Royal Bhutan Police, Anti-Corruption Commission of Bhutan or other law enforcement agencies in accordance with the Civil and Criminal Procedure Code of Bhutan and other relevant laws.

Access to places, documents and property

274. When exercising the power to search under sections 271 and 272 of this Act, the Department may at all reasonable times enter and remain on any land, premises or other place, and may:

    (1) inspect, make copies or take extracts from, any records; or

    (2) inspect, count, measure, weigh, gauge, test or analyse, and for that purpose take samples of, any goods or other property.

275. The powers under section 274 of this Act shall only be exercised with the approval of the Director or another senior officer at a level prescribed in the rules and regulations under this Act.

Information

276. The Department may by written notice, relating to a stated matter, require a person to provide to the Department:

སྒྲོ་མཐུན་ཞིབ་དཔྱད།

།།ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ འབྲུག་གི་ཞི་རྩོད་དང་ཉེས་རྩོད་བྱ་བའི་གནད་སྲོལ་དང་ འཛིལ་ཡོད་ཁྱིམས་གཞན་ཚུ་དང་འཁྱིལ་ཏེ་ ཆུལ་གཞུང་འབྲུག་གི་འགག་སྟེ་ ཡང་ན་ ངན་ལྟད་བཀག་སྟོམ་ལྟན་ཚོགས་ ཁྱིམས་བསྟར་སྲོལ་ལས་སྟེ་གཞན་ཚུ་དང་གཅིག་ཁར་མཉམ་འཛིལ་གྱི་ ཐོག་ལས་ གཞོད་འགེལ་གྱི་འོས་འབབ་ཡོད་མི་ཚུ་ཞིབ་དཔྱད་འབད་དགོ།

ས་གནས་དང་ ཡིག་ཆ ཆུ་དངོས་ཚུ་ལུ་ལྟ་སྲོལ་གྱི་ཐོབ་དབང་

།།བཅའ་ཁྱིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ །།བཅུ་ པ་ དང་ །།བཅུ་ པའི་འོག་གི་བཅན་འཆོལ་དབང་ཚད་ལག་ལེན་འཐབ་པའི་སྐབས་ལུ་ ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ ཆུ་མཚན་ལྟན་པའི་དུས་ཆོད་ཀ་ར་ནང་ ས་ཆ ཡང་ན་ ས་ཁོངས་ ས་གནས་གཞན་ནང་འཛུལ་ཆོག་མི་དང་ གཤམ་གསལ་འབད་ཆོག་མི་འདི་ཡིན།

(།) ཟིན་ཐོ་གང་རུང་ཅིག་ ལྟ་དཔྱད་འབད་མི་ ཡང་ན་ འདྲ་བཟོ་མི་ ནང་དོན་བཏོན་མི། ཡང་ན།

(།།) ཅ་ཆས་ ཡང་ན་ ཆུ་དངོས་གཞན་གང་རུང་ ལྟ་དཔྱད་ ཡང་ན་ ཀྱངས་ཀ་ཆུབ་མི་ ཚད་འཛིལ་མི་ ལྷོད་ཚད་འཛིལ་མི་ ལྟ་ཞིབ་འབད་མི་ བརྒྱ་དཔྱད་འབད་མི་ དཔྱ་དཔྱད་འབད་མི་གི་དོན་ལུ་ དགེ་ཚད་འབགས་མི།

།།བཅའ་ཁྱིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ །།བཅུ་ པའི་ནང་འཁོད་དེ་ཡོད་པའི་དབང་ཚད་ཚུ་ མདོ་ཆེན་ ཡང་ན་ བཅའ་ཁྱིམས་འདིའི་འོག་གི་བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིགས་གཞི་ནང་བཀོད་དེ་ཡོད་པའི་ གནས་རིམ་ཐོག་ལུ་ཡོད་མི་ ཆེ་རིམ་འགོ་དཔོན་གཞན་མི་ཅིག་གི་ གནང་བ་གི་ཐོག་ལས་ ཆུངས་ཅིག་ལག་ལེན་འཐབ་ཆོག།

བརྡ་དོན།

།།ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ ཡིག་ཐོག་གི་བརྡ་བསྒྲལ་ཐོག་ལས་ གནད་དོན་བཀོད་མི་དང་འཛིལ་བ་ ཡོད་མི་ནང་ མི་ངོ་ཅིག་ལུ་ ལས་ཁུངས་ལུ་གཤམ་གསལ་སྲོལ་དགོ་པའི་དགོས་མཁོ་བཀོད་ ཆོག་མི་འདི་ཡིན།

(1) records in the person's possession or control;

(2) information within the person's knowledge to be provided in writing.

277. A notice under section 276 of this Act:

(1) shall state a reasonable time and reasonable way for compliance with the notice;

(2) may require information to be provided in a statement; and

(3) may require information to be provided on a regular or periodic basis.

278. The recipient of a notice under section 276 of this Act shall comply with the notice.

Power to summon

279. The Department may by written notice require a person to attend before the Department and give information in the person's knowledge about a stated matter.

280. A notice under section 279 of this Act shall state a reasonable time and place for the attendance.

281. The recipient of a notice under section 279 of this Act shall comply with the notice and produce books of accounts or other relevant documents if the notice requires.

(１) མི་ངོ་དེའི་བདག་བཟུང་ ཡང་ན་ ཚད་འཛིན་ནང་ཡོད་པའི་ཐོ་ཡིག་ཚུ།

(２) མི་ངོ་དེ་གིས་ཤེས་མི་བརྗོད་ཅིན་ ཡིག་ཐོག་ལུ་ཕྱིན་དགོས།

２４４. བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ ２４５ པའི་འོག་གི་བརྗེ་བསྒྱུར་ཅིག་ནང།

(１) རྒྱུ་མཚན་དང་ལྡན་པའི་དུས་ཚོད་དང་ བརྗེ་བསྒྱུར་འདི་ལུ་གནས་ནི་གི་དོན་ལུ་ རྒྱུ་མཚན་དང་ལྡན་པའི་ཐབས་ལམ་བཀོད་དགོས་ དང།

(２) བརྗེ་དོན་འདི་ ངག་བརྗོད་ཐོག་ལུ་ཕྱིན་ནི་གི་དགོས་མཁོ་བཀོད་ཚོག།

(３) བརྗེ་དོན་འདི་ དུས་རྒྱུན་ ཡང་ན་ དུས་རིམ་ཐོག་ལུ་ཕྱིན་ནི་གི་དགོས་མཁོ་བཀོད་ཚོག།

２４５. བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ ２４５ པའི་འོག་གི་བརྗེ་བསྒྱུར་ཐོབ་མི་དེ་གིས་ བརྗེ་བསྒྱུར་ཀྱི་དོན་ཚན་ལུ་གནས་དགོ།

འགྱུར་བརྗེ་གཏངས་ནི་གི་དབང་ཚད།

２４６. ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ ཡིག་ཐོག་གི་ཐོག་ལས་ མི་ངོ་ཅིག་ ལས་ཁུངས་ནང་བཅར་དགོ་པའི་ བརྗེ་བསྒྱུར་འབད་ཆོགས་དང་ མི་ངོ་དེ་གིས་ བཀོད་དེ་ཡོད་པའི་གནད་དོན་ཀྱི་སྐོར་ལས་ ཤེས་མཐོང་གི་བརྗེ་དོན་ཚུ་ཕྱིན་དགོ།

２５０. བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ ２４６ པའི་འོག་གི་བརྗེ་བསྒྱུར་ཅིག་ནང་ ངོ་བཅར་འབད་ནི་ གི་དོན་ལུ་ རྒྱུ་མཚན་ལྡན་པའི་དུས་ཚོད་དང་ ས་གནས་བཀོད་དགོ།

２５１. བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ ２４６ པའི་འོག་གི་ བརྗེ་བསྒྱུར་ཐོབ་མི་དེ་གིས་ བརྗེ་ བསྒྱུར་ཀྱི་དོན་ཚན་ལུ་གནས་དགོས་དང་ གལ་སྲིད་བརྗེ་བསྒྱུར་ནང་དགོས་མཁོ་བཀོད་དེ་ ཡོད་པ་ཅིན་ ཆ་ཚད་དེབ་དང་ འབྲེལ་ཡོད་ཡིག་ཚན་ཚུ་བཏོན་དགོ།

Reasonable assistance to be provided

282. A person to whom a notice is given under section 276 or 279 of this Act, or the occupier of land, premises or place which the Department enters, shall provide reasonable assistance for the effective exercise of the powers under this Act.

Report

283. On completion of the investigation, a report of the search and any seizure shall be signed by the investigating team and a witness, mentioning details of documents or goods taken for further investigation purposes and a copy of such details of seizure shall be provided to the person who has been investigated as per the rules and regulations prescribed under this Act.

Restraint

284. The Department may restrain the assets and property of delinquent persons after obtaining a court order as prescribed in the rules and regulations under this Act.

Control of goods

285. Wherever necessary the goods may be kept under the control of the Department and subject to additional requirements as per the rules and regulations prescribed under this Act.

རྒྱ་མཚན་ལྡན་པའི་རྒྱབ་སྐྱོང་བྱེད་དགོས།

๑๑๑. བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ ๑๗๬ པ་ ཡང་ན་ ๑๗๮ པའི་འོག་ལུ་བརྗ་བསྐུལ་བྱེད་ཏེ་ ཡོད་པའི་མི་ངོ་ཅིག་ ལས་ཁུངས་ཀྱིས་འཛིན་ཞུགས་འབད་དེ་ཡོད་པའི ས་ཆ་ ཡང་ན་ ས་གནས་ ཡང་ན་ ས་ཁོངས་བདག་བཟུང་འབད་མི་གིས་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་འོག་གི་ དབང་ཚད་ཆུ་དོན་སྨིན་ཅན་སྒེ་ལག་ལེན་འཐབ་ནི་གི་དོན་ལུ་ རྒྱ་མཚན་དང་ལྡན་པའི་རྒྱབ་སྐྱོང་བྱེད་དགོ།

སྙན་ཞུ།

๑๑๒. ཞིབ་དཔྱད་འབད་ཚར་ཞིན་ལས་ བཅན་འཚོལ་དང་ བཅན་ལེན་གང་རུང་གི་སྙན་ཞུ་ནང་ ཞིབ་དཔྱད་ཀྱི་དོན་ལུ་འབག་ཡོད་པའི་ཡིག་ཚ་ ཡང་ན་ ཅ་ཆས་ཆུའི་སྐོར་ལས་ཁ་གསལ་ བཀོད་དེ་ ཞིབ་དཔྱད་སྒེ་ཚན་དང་ དཔང་ཡོ་གིས་ལག་བྲིས་བཀོད་དགོས་དང་ དེ་བཟུམ་ བཅན་ལེན་འབད་ཡོད་པའི་ཁ་གསལ་ཀྱི་འདྲ་ཅིག་བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་འོག་ལུ་ཆེད་དུ་ བཀོད་པའི་བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིགས་གཞི་ཆུ་དང་འཁྲིལ་ཏེ་ ཞིབ་དཔྱད་འབད་ཡོད་པའི་མི་ངོ་ དེ་ལུ་སྒོ་ཕྱེ་དགོ།

བཀག་གཅོག

๑๑๓. ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་འོག་གི་བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིགས་གཞི་ཆུ་ནང་བཀོད་ མི་ལྟར་དུ་ ཁྲིམས་ཁང་གི་བཀའ་རྒྱ་ལེན་ཞིན་ལས་ ཉེས་ཅན་ཀྱི་མི་ངོ་ཆུའི་གཞི་གནས་ དང་ རྒྱ་དངོས་ཆུ་བཀག་གཅོན་འབད་ཆོག།

ཅ་ཆས་སྒྲིག་འཛིན།

๑๑๔. དགོས་མཚོ་ཡོད་ས་ལུ་ ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་འོག་ལུ་བཟོ་བའི་བཅའ་ ཡིག་དང་སྒྲིགས་གཞི་ཆུ་དང་འཁྲིལ་ཏེ་ ཅ་ཆས་ཆུ་ལས་ཁུངས་ཀྱི་སྒྲིག་འཛིན་འོག་ལུ་ དགོས་མཚོ་ཁ་སྐོང་ལས་མ་འགལ་བར་བཞག་ཆོག།

Seizure

286. The Department shall seize goods if satisfied on reasonable grounds that the goods are illicit goods.

287. Seizure shall be conducted as per the rules and regulations prescribed under this Act.

Confiscation of goods and documents

288. The Department shall confiscate goods and documents if there are reasons to believe that the goods and documents are liable for confiscation under the rules and regulations prescribed under this Act.

Disposal of confiscated goods

289. The Department shall dispose of the confiscated goods as prescribed in the rules and regulations under this Act.

Delinquent taxpayers

290. If a taxpayer fails to comply with a provision of this Act, the Department may give the taxpayer a notice:

    (1) outlining the nature of the non-compliance; and

    (2) notifying its intention to declare the taxpayer to be a delinquent taxpayer if the taxpayer does not comply by the date stated in the notice as per the rules and regulations prescribed under this Act.

བཅོན་ལེན།

༢༢༨. ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ ཅ་ཆས་ཚུ་ཁྱིམས་འགལ་གྱི་ཅ་ཆས་ཨིན་པའི་སྐོར་ལས་རྒྱུ་མཚན་ལྟན་པའི་གཞི་གནད་ཐོག་ལུ་ཡིད་ཆེས་འདྲོངས་ཅིན་ ཅ་ཆས་དེ་ཚུ་བཅོན་ལེན་འབད་དགོ།

༢༢༩. བཅོན་ལེན་འདི་ཡང་ བཅའ་ཁྱིམས་འདིའི་འོག་གི་བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིགས་གཞི་དང་འཁྲིལ་ཏེ་འབད་དགོ།

ཅ་ཆས་དང་ཡིག་ཆ་བཅོན་བཟུང་།

༢༢༡. ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ བཅའ་ཁྱིམས་འདིའི་འོག་ལུ་བཟོ་བའི་བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིགས་གཞི་ཚུ་དང་འཁྲིལ་ཏེ་ ཅ་ཆས་དང་ ཡིག་ཆ་ཚུ་བཅོན་བཟུང་འབད་དགོས་ཡོད་པའི་སྐོར་ལས་རྒྱུ་མཚན་དང་ལྟན་པའི་ཡིད་ཆེས་འདྲོངས་ཅིན་ ཅ་ཆས་དང་ཡིག་ཆ་ཚུ་བཅོན་བཟུང་འབད་དགོ།

བཅོན་བཟུང་འབད་བའི་ཅ་ཆས་མེདཔ་བཟོ་ནི།

༢༢༢. ལས་ཁུངས་ཀྱིས་བཅའ་ཁྱིམས་འདིའི་འོག་གི་བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིགས་གཞི་ཚུ་ནང་བཀོད་མི་ལྟར་དུ་ བཅོན་བཟུང་འབད་བའི་ཅ་ཆས་ཚུ་ མེདཔ་སྟེ་བཟོ་དགོ།

ཁྱིམས་ལུ་མ་གནས་པའི་ ཁལ་བཏབ་མི།

༢༢༠. གལ་སྲིད་ ཁལ་བཏབ་མི་ཅིག་གིས་ བཅའ་ཁྱིམས་འདིའི་དགོངས་དོན་ཚུ་ལུ་མ་གནས་པ་ཅིན་ ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ ཁལ་བཏབ་མི་དེ་ལུ་བརྡ་བསྐུལ་བྱེན་ཆོག་ནི་འདི་ཡང།

(༡) ཁྱིམས་ལུ་མ་གནས་པའི་གནད་དོན་ཚུ་བཀོད་ནི་དང།

(༢) བཅའ་ཁྱིམས་འདིའི་འོག་ལུ་ཆེད་དུ་བཀོད་པའི་བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིགས་གཞི་དང་འཁྲིལ་ཏེ་ ཁལ་བཏབ་མི་དེ་གིས་ བརྡ་བསྐུལ་ནང་བཀོད་པའི་ཆོས་གྲངས་ཀྱི་ནང་འཚོད་ལུ་ཁྱིམས་ལུ་མ་གནས་པ་ཅིན་ ཁལ་བཏབ་མི་དེ་ ཁྱིམས་ལུ་མ་གནས་པའི་ ཁལ་བཏབ་མི་སྒྲ་གསལ་བསྒྲགས་འབད་ནི་ཨིན་པའི་བརྡ་བསྐུལ་བྱེན་ནི།

291. A taxpayer who fails to comply with a notice under section 290 of this Act shall be declared to be a delinquent taxpayer.

292. The Department may exercise all necessary powers under this Act relating to a delinquent taxpayer without further notice to the taxpayer.

Department may make recording

293. When exercising powers under this Chapter, the Department may, with a person's knowledge, make a recording of questions asked by the Department and information given by the person.

294. The recording may be made in a manner that the Department considers appropriate as per the rules and regulations prescribed under this Act.

295. The Department may give the person a copy of the recording within a reasonable time upon request, unless the Department for good reason concludes that it is not appropriate to do so.

CHAPTER 29
MISCELLANEOUS

Payment by installment

296. The Department may approve arrangements for payment of tax by installments as prescribed by the rules and regulations under this Act.

།།།།

།།

ལས་ཁུངས་ཀྱིས་སྒྲ་བཟུང་འབད་ཆོག་ནི།

ལེའུ་ ། ཡ།
སྒྲ་ཚོགས་དགོངས་དོན།

རིམ་སྦྱོང་ཀྱི་ཐོག་ལུ་སྦྱོང་ནི།

འཕྲུག་གི་ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁྱབ་ཀྱི་བཅའ་ཁྲིམས་ ། ། །

Overpayment of GST

297. A taxable person may apply for a refund if:

(1) the person has overpaid the net amount for a tax period; and

(2) the overpayment arose as a result of the following in arriving at the net amount for the tax period:

(a) incorrect inclusion of an amount as output tax or an increasing adjustment; or

(a) omission of an amount of input tax or a decreasing adjustment.

Entitlement to interest on certain overpayments

298. The Department shall, in accordance with sections 299 and 300 of this Act pay interest at the rate prescribed in section 301 of this Act.

299. Interest under section 298 of this Act shall be payable on a refund if:

(1) the refund arose because an assessment was reduced by a decision on an objection, application for review or appeal; or

(2) the Department took more than the reasonable time to pay the refund, after the Department received all necessary information to determine the amount of the refund, as prescribed in the rules and regulations under this Act.

ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁྱལ་ ཐེབས་སྒྲོད་མི།

૧૮૭. ཁྱལ་བཏབ་མི་ཅིག་གིས་ གཤམ་གསལ་ལྟར་དུ་ཚིན་པ་ཅིན་ དངུལ་ལོག་སྟེ་ལེན་ནི་གི་ དོན་ལུ་ ཞུ་བསྐྱལ་འབད་ཆོག་མི་འདི་ཡང།

(૧) ཁྱལ་གྱི་དུས་ཡུན་ཅིག་ནང་ མི་ངོ་དེ་གིས་ངེས་ཏེག་གི་དངུལ་བསྟོལས་ཐེབས་སྒྲོད་ཡོད་མི་དང།

(૨) དངུལ་ཐེབས་སྒྲོད་མི་དེ་ ཁྱལ་གྱི་དུས་ཡུན་དེ་ནང་ ངེས་ཏེག་དངུལ་བསྟོལས་བཏོན་པའི་སྐབས་ལུ་ གཤམ་གསལ་ལུ་བཏེན་ཏེ་འཐོན་ཡོད་མི་

(ཀ) དངུལ་བསྟོལས་ཅིག་ ཐོན་སྐྱེད་ཁྱལ་ ཡང་ན་ ཡར་ས་ཐང་བདེ་སྐྱིག་བཙུགས་པའི་སྐབས་ལུ་འཛིལ་བ་ཞུགས་ཡོད་པ། ཡང་ན།

(ཁ) ཐོན་སྐྱེད་ཆུ་ཆའི་ཁྱལ་ ཡང་ན་ མར་ཕབ་བདེ་སྐྱིག་གི་དངུལ་བསྟོལས་མ་བཙུགས་པར་ལུས་ཡོད་པ།

དམིགས་བསལ་གྱི་དངུལ་ཐེབས་ས་ཁམི་ལུ་ དངུལ་བསྐྱེད་ཐོབ་ལམ།

૧૮૬. ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ ૧૮૮ དང་ ૩૦૦ པ་ དང་ འཁྲིལ་ཏེ་ དོན་ཚན་ ૩૦૭ པའི་ནང་ བཀོད་མི་ཚད་གཞི་གི་ཐོག་ལུ་ དངུལ་བསྐྱེད་སྒྲོད་དགོ།

૧૮૮. བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ ૧૮૬ པའི་འོག་གི་དངུལ་བསྐྱེད་སྒྲོད་དགོས་འདི་ཡང།

(૧) ཕྱོགས་བཞིར་ ཡང་ན་ བསྐྱར་ཞིབ་ཀྱི་ཞུ་ཡིག་ མཐོ་གཏུགས་ཀྱི་གྲོས་ཚོད་ཀྱིས་ དབྱེ་ཞིབ་ཅིག་མར་ཕབ་འབད་མི་ལུ་བཏེན་ཏེ་ དངུལ་ལོག་སྟེ་སྒྲོད་དགོས་འཐོན་ཡོད་པ། ཡང་ན།

(૨) ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ དངུལ་ལོག་སྒྲོད་ནི་གི་དངུལ་བསྟོལས་ཐག་བཅད་ནི་གི་མཁོ་གལ་ཅན་གྱི་བརྡ་དོན་ག་ར་ཐོབ་ཚར་བའི་ཚེས་གྲངས་ཀྱི་ཤུལ་ལས་ དངུལ་ལོག་སྒྲོད་ནི་གི་དོན་ལུ་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་འོག་ལུ་ཆེད་དུ་བཀོད་པའི་བཅའ་ཡིག་དང་སྐྱིག་གཞི་ལྟར་དུ་ ཆུ་མཚན་ལྟན་པའི་དུས་ཚོད་ལས་ལྷག་སྟེ་འགོར་ཡོད་པ།

300. Sections 297 and 298 of this Act, don't apply:

(1) to overpayments of GST or EET to the extent that the overpaid amount was passed on to another person and not reimbursed to that person; or

(2) if the Department is satisfied that the overpayment arose as part of a scheme to which section 317 of this Act applies; or

(3) the refund is set off against an amount due under a law administered by the Department.

Amount of interest on overpayments

301. Interest accrues daily, at a rate prescribed in the rules and regulations under this Act, from:

(1) where section 299(1) of this Act applies, the date on which the amount was overpaid; or

(2) where section 299(2) of this Act applies, the day after the period expires;

until the date the amount is refunded.

Refund claims

302. Before refunding an over paid amount, the Department shall set off the amount against any outstanding liability of the taxpayer to pay an amount under a law administered by the Department.

๓๐๐. གཤགས་གསལ་ལུ་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་འི་དོན་ཚན་ ๓๙๗ པ་ དང་ ๓๙๙ པ་ སྒྲོར་འཇུག་ མི་འབད་ནི་འདི་ཡིན།

(๑) དངུལ་ཐེབས་སྒྲོད་མི་དེ་ མི་ངོ་གཞན་ཅིག་ལུ་སྒྲོ་སོར་འབད་དེ་ མི་ངོ་དེ་ལུ་དངུལ་ ལོག་མ་སྒྲོད་པ་ཡོད་མི་ལུ་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁྱལ་དང་ ནང་ཁྱལ་ཚད་ སྒྲིག་ཁྱལ་ཐེབས་སྒྲོད་མི་ལུ། དང་

(๒) ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ཏོངས་ལས་ དངུལ་ཐེབས་སྒྲོད་མི་འདི་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་འི་དོན་ ཚན་ ๓๑๗ པ་ སྒྲོར་འཇུག་འབད་མི་ ལས་འཆར་གྱི་ཆ་ཤས་སྒྲ་འཐོན་ཡོད་པ་ཕིན་ པའི་ ཡིད་ཆེས་འཛིན་པ་ཅིན།

(๓) དངུལ་ལོག་སྒྲོད་ནི་འདི་ ལས་ཁུངས་ཀྱིས་བདག་སྐྱོང་འཐབ་མི་ཁྲིམས་ཀྱི་འོག་ལུ་ སྒྲོད་དགོས་ཡོད་པའི་དངུལ་བསྡོམས་གྱུར་ རྩིས་ཁ་འཐབ་ཡོད་པ།

དངུལ་ཐེབས་སྒྲོད་མི་ལུ་ དངུལ་སྐྱེད།

๓๐๑. གཤགས་གསལ་ལས་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་འི་འོག་གི་བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིགས་གཞི་ནང་ཆེད་དུ་ བཀོད་མི་ལྟར་དུ་དངུལ་སྐྱེད་ཀྱི་ནས་བསྡར་བཀལ་ལཱ་ཕིན།

(๑) བཅའ་ཁྲིམས་འདི་འི་དོན་ཚན་ ๓๙๙(๑) སྒྲོར་འཇུག་འབད་ས་ལུ་ དངུལ་ཐེབས་ སྒྲོད་པའི་ཆོས་གྲངས་གུ། ཡང་ན།

(๒) བཅའ་ཁྲིམས་འདི་འི་དོན་ཚན་ ๓๙๙(๒) པ་སྒྲོར་འཇུག་འབད་ས་ལུ་ དུས་ཡུན་ ཚད་བའི་ཀྱིན་མ་གི་ཤུལ་ལས།

དངུལ་བསྡོམས་ལོག་སྒྲོད་པའི་ཆོས་གྲངས་ཚུན།

དངུལ་ལོག་ཐོབ་བཟློ།

๓๐๒. དངུལ་ཐེབས་སྒྲོད་མི་དེ་ ལོག་མ་སྒྲོད་པའི་ཉེ་མ་ ལས་ཁུངས་ཀྱིས་བདག་སྐྱོང་འབད་དེ་ ཡོད་པའི་ཁྲིམས་ཅིག་གི་འོག་ལུ་ ཁྲལ་བཏབ་མི་དེ་གིས་སྒྲོད་དགོས་ཡོད་པའི་དངུལ་ བསྡོམས་ལྷག་ལུས་གང་རུང་ཡོད་པ་ཅིན་ རྩིས་ཁ་ལས་ཕབ་དགོ།

303. The Department shall, pay the tax refund to the taxpayer no later than 30 days after the refund application is filed.

304. A refund shall be payable if an application for refund is made in an approved format within one year from:

(1) the date of payment of tax on a supply or import; or

(2) the date of filing of GST returns for input tax credits.

Process for refund applications

305. The process for applying for and paying refunds, time limits on applications and processing of applications for refunds including restriction of refunds for GST and EET shall be as per the rules and regulations prescribed under this Act.

Immunity

306. Officials of the Department and the Director shall not be personally liable for any action or omission done in good faith in pursuance or intended pursuance of their duties and authorities under this Act.

Code of Conduct

307. Officials shall abide by the Code of Conduct and Ethics in the Bhutan Civil Service Rules and regulations.

๓๐๓. མི་ངོམ་ཅིག་གིས་ དཏྲལ་ལོག་སྨོག་ནི་གི་ཞུ་ཡིག་བཙུགས་པའི་ཤུལ་ལས་ ཉིན་གངས་ ๓๐ ལས་མ་བརྒལ་བར་ ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ཁྱབ་བཏབ་མི་ མི་ངོམ་འདི་ལུ་ ཁྱབ་ལོག་སྨོད་དགོ།

๓๐๙. དཏྲལ་ལོག་སྨོད་ནི་དེ་ དཏྲལ་ལོག་སྟེ་དགོ་པའི་ཞུ་ཡིག་ཅིག་ གཤམ་གསལ་ལས་ ལོ་ངོ་གཅིག་གི་ནང་འགོད་ལུ་བཙུགས་པ་ཅིན་ སྨོད་དགོ་མི་འདི་ཡིན།

(๑) མཁོ་སྨོད་ ཡིན་ན་ ནང་འཇིན་ཅིག་གུར་ཁྱབ་བཏབ་པའི་ཆོས་གྲངས། ཡིན།

(๒) ཐོན་རྩིད་ཆུ་ཆའི་ཁྱབ་ཕབ་ཆ་གི་དོན་ལུ་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁྱབ་གྱི་ཁེ་འབབ་ཐོ་བཀོད་འབད་བའི་ཆོས་གྲངས།

དཏྲལ་ལོག་ལེན་ནིའི་ཞུ་ཡིག་གི་བྱ་རིམ།

๓๐๔. དཏྲལ་ལོག་སྨོད་ནི་གི་དོན་ལུ་ ཞུ་བསྐུལ་འབད་ནི་གི་བྱ་རིམ་དང་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁྱབ་དང་ ནང་ཁྱབ་ཚད་སྒྲིག་ཁྱབ་ལོག་སྨོད་ནི་གི་བཀག་ཆ་བཙུས་ཏེ་ དཏྲལ་ལོག་ལེན་ནི་གི་ཞུ་ཡིག་གི་དུས་ཚོད་ཚད་འཛིན་དང་ ཞུ་ཡིག་གི་བྱ་རིམ་འཐབ་ནི་ཚུ་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་འོག་གི་བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིགས་གཞི་ཚུ་ནང་ཆེད་དུ་བཀོད་མི་ལྟར་དུ་ཕེན།

ཉིན་འགོག།

๓๐๖. ལས་ཁུངས་ཀྱི་འགོ་དཔོན་ཚུ་དང་ མདོ་ཆེན་ལུ་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་འོག་ལུ་ ཁོང་རའི་འགན་འཁུར་དང་དབང་འཛིན་དང་འཁྲིལ་ དམིགས་གཏད་བསྐྱེད་དེ་ དད་དམ་གྱི་ཐོག་ལས་ བྱ་སྤྱོད་ ཡང་ན་ ཆུབ་རྫུར་ཅིག་གི་བྱ་སྤྱོད་ཅིག་འབད་མི་དེ་ལུ་ ངོ་རྒྱང་ལུ་འགན་འཁྲི་མི་ཥོག།

ཀུན་སྤྱོད་ནམ་གཞག།

๓๐๗. འགོ་དཔོན་ཚུ་གིས་ འཐུག་གི་ཞི་གཡོག་བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིགས་གཞི་ནང་གི་ ཀུན་སྤྱོད་ནམ་གཞག་དང་སྒྲིག་ལུ་གནས་དགོ།

Exemptions and rates only as provided by law

308. Except to the extent this Act expressly provides otherwise:

(1) no supply, class of supplies, import, or class of imports shall be exempt or zero-rated; and

(2) no person or class of persons shall be exempted from paying GST or EET imposed under this Act.

309. No promise or commitment made, or understanding given, whether in writing or otherwise, by any person or any Government Department, authority, or employee shall override section 308 of this Act.

Advance Ruling

Department to give rulings

310. The Department may at any time:

(1) give a private ruling to a person;

(2) publish a public ruling ; or

(3) withdraw or amend a ruling.

311. The Department may decline to give a private ruling where the Department is satisfied that it is not appropriate to do so.

ཡར་ཆགས་དང་ཚད་གཞི་ ཁྱིམས་ནང་བཀོད་མི་ལྟར་དུ་རྒྱུར་ཅི་འཁར་འབད་ཆོགས།

३०५. བཅའ་ཁྱིམས་འདི་ནང་ ལོགས་སུ་སྒྲེ་བཀོད་དེ་ཡོད་ན་མ་གཏུགས་ དེ་མིན།

(१) མཁོ་སྤྲོད་ ཡང་ན་ མཁོ་སྤྲོད་ཀྱི་དཔྱེ་བ་ ནང་འདྲེན་ ཡང་ན་ ནང་འདྲེན་གྱི་དཔྱེ་བ་གা་ཅི་ཡང་ ཡར་ཆགས་ཅན་ ཡང་ན་ ཀླད་ཀོར་ཚད་གཞི་ཅན་གྱི་གྲངས་སུ་མི་ཚུད་གི་དང།

(२) མི་ངོ་ ཡང་ན་ མི་ངོའི་དཔྱེ་བ་གা་ཡང་ བཅའ་ཁྱིམས་འདིའི་འོག་ལུ་བཀལ་མི་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁྱལ་དང་ ནང་ཁལ་ཚད་སྒྲིག་ཁལ་སྤྲོད་ནི་ལས་ཡར་ཆགས་ཆགས།

३०६. མི་ངོ་ ཡང་ན་ གཞུང་གི་ལས་ཁུངས་ དབང་འཛིན་ ལས་གཡོགས་ཅིག་གིས་ ཡིག་ཐོག་ ཡང་ན་ དེ་མིན་པའི་ཐོག་ལུ་ཁས་བླངས་ ཡང་ན་ ཁས་ལེན་འབད་འབད་ལ་ ཡང་ན་ ཁ་ཚོག་བཞག་མི་གা་ཅི་གིས་ཡང་ བཅའ་ཁྱིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ ३०२ ཆ་མེད་གཏང་ནི་མེད།

ལྷ་གོང་གྲོས་ཚོད།

ལས་ཁུངས་ཀྱིས་གྲོས་ཚོད་བྱེན་ནི།

३१०. ལས་ཁུངས་ཀྱིས་དུས་ཚོད་ནམ་རང་འབད་རྒྱུད།

(१) མི་ངོ་ཅིག་ལུ་ སྒེར་གྱི་གྲོས་ཚོད་བྱེན་ཚོགས། ཡང་ན་

(२) མི་དམངས་གྱི་གྲོས་ཚོད་ དཔེ་བསྐྱུན་འབད་ཚོགས།

(३) གྲོས་ཚོད་ཕྱིར་བཏོན་ ཡང་ན་ འཕྲི་སྟོན་འབད་ཚོགས།

३११. ལས་ཁུངས་ཀྱི་ འོས་ལྟན་མེན་པའི་ཡིད་ཆེས་འདྲོངས་པ་ཅིན་ སྒེར་གྱི་གྲོས་ཚོད་མ་བྱིན་པ་ བཞག་ཚོགས།

Application of Advance Rulings

312. The Department, while making an assessment, shall assess a person's liability and entitlements under a tax law in accordance with a ruling, if the ruling applies to the person.

313. If there are inconsistent rulings, the most recent ruling shall apply to the extent of the inconsistency.

314. A statement that is not a ruling shall not bind the Department to assess in a particular way.

Application of a ruling to a person

315. Subject to section 316 of this Act, a ruling shall apply to a person if:

    (1) the relevant circumstances of the person are materially the same as the circumstances set out in the ruling;

    (2) the person relied on the ruling by acting in accordance with it; and

    (3) the ruling had not been withdrawn when the person relied upon it.

316. A private ruling shall not apply to a person if:

    (1) the ruling is part of a scheme to which section 317 of this Act applies; or

    (2) it would be concluded that the ruling would not have been given but for a false or misleading statement or fraud.

སྤ་གོངས་གྲོས་ཚོད་སྒྲོར་འཛིན།

๓๗๢. ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ དབྱེ་ཞིབ་ཅིག་འབད་བའི་སྐབས་ གལ་སྲིད་ གྲོས་ཚོད་དེ་ མི་ངོ་ལུ་ སྒྲོར་འཛིན་ཡོད་པ་ཅིན་ གྲོས་ཚོད་དང་འཁྲིལ་ཏེ་ ཁྱལ་གྱི་ཁྱིམས་ཅིག་གི་འོག་ལུ་འཁྲི་ འགན་དང་ ཐོབ་ལམ་དབྱེ་ཞིབ་འབད་དགོ།

๓๗๓. གལ་སྲིད་ གྲོས་ཚོད་རྒྱས་མ་མཐུན་མ་སྒྲེ་འཐོན་པ་ཅིན་ རྒྱས་མ་མཐུན་མི་དེ་གི་དོན་ལུ་ འཕལ་ལུ་ཕྱིན་མི་གྲོས་ཚོད་འདི་སྒྲོར་འཛིན་འབད་དགོ།

๓๗๙. གྲོས་ཚོད་མེན་པའི་ ངག་བརྗོད་ཅིག་གིས་ ལས་ཁུངས་ལུ་དམིགས་བསལ་གྱི་རྣམ་གཞག་ ཐོག་ལུ་དབྱེ་ཞིབ་འབད་དགོ་པའི་འགན་དབང་མི་འཁྲི།

མི་ངོ་ཅིག་ལུ་གྲོས་ཚོད་སྒྲོར་འཛིན།

๓๗๫. བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ ๓๗๬ པ་ལས་མ་འགལ་བར་ གྲོས་ཚོད་ཅིག་གཤམ་ གསལ་ལྟར་ཕེན་པ་ཅིན་ མི་ངོ་ཅིག་ལུ་སྒྲོར་འཛིན་འབད་དགོ་མི་འདི་ཡང།

(๑) མི་ངོ་དེ་གི་འོས་འབབ་ཡོད་པའི་གནས་སྟངས་ཚུ་ གྲོས་ཚོད་དེ་ནང་བཀོད་པའི་ གནས་སྟངས་ཚུ་དང་དཔོས་དོན་ཐོག་ལུ་གཅིག་མཚུངས་ཕེན་མི་དང།

(๒) མི་ངོ་དེ་གིས་ གྲོས་ཚོད་དེ་དང་འཁྲིལ་ཏེ་ དང་ལེན་འབད་ཐོག་ལས་ དེ་ལུ་ཆ་ གནས་བཞག་ཡོད་པ།

(๓) མི་ངོ་དེ་གིས་ དེ་ལུ་ཆ་གནས་བཟུང་བའི་སྐབས་ལུ་ གྲོས་ཚོད་དེ་ཕྱིར་བཏོན་མ་ འབད་བར་ཡོད་མི།

๓๗๬. མི་ངོ་ཅིག་ལུ་ སྒྲོར་འཛིན་མེད་པའི་སྒེར་གྱི་གྲོས་ཚོད་འདི་ཡང་ གལ་སྲིད།

(๑) གྲོས་ཚོད་དེ་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ ๓๗๭ པ་ སྒྲོར་འཛིན་འབད་མི་ ལས་འཆར་ཅིག་གི་ཆ་གནས་ཕེན་མ། ཡང་ན།

(๒) གྲོས་ཚོད་དེ་ཕྱིན་དགོས་མེད་རྩད་ ཕྱོན་ཞུགས་ ཡང་ན་ མ་བདེན་པའི་ཐེངས་བརྗོད་ ཡང་ན་ གཡོ་ཐོལ་ཐོག་ལས་བྱིན་ཡོད་པ་ཤེས་ནི།

General Anti Avoidance Rules

317. Sections 318 to 320 of this Act shall apply if the Department is satisfied that:

(1) a scheme has been entered into or carried out; and

(2) a person has obtained a tax benefit in connection with the scheme; and

(3) having regard to the substance of the scheme, it would be concluded that a person, or one of the persons, who entered into or carried out the scheme did so for the sole or dominant purpose of enabling the person referred to in section 317 (2) of this Act to obtain a tax benefit.

318. Notwithstanding any other provision in this Act, the Department:

(1) may determine the tax liability of the person who obtained the tax benefit as if the scheme had not been entered into or carried out, or as if a reasonable alternative to entering into or carrying out the scheme had been entered into or carried out; and

(2) shall make compensating adjustments to the tax liabilities or entitlements of other persons affected by the scheme if the Department is satisfied it is appropriate to do so.

319. If a determination or adjustment is made under section 318 of this Act, the Department shall make an assessment giving effect to the determination or adjustment.

སྒྲོར་བཏང་ཟླར་ཆད་ལས་བཀག་ཐབས།

૩૭૭. ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ གཤམ་གསལ་ཞིན་པའི་ཡིད་ཆེས་འདྲོངས་ཅིན་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་ དོན་ཚན་ ૩૭૫ ལས་ ૩૨૦ ཚུན་ སྒྲོར་འཇུག་འབད་དགོ་མི་འདི་ཡིན།

(૧) ལས་འཆར་ཅིག་ནང་འཛུལ་ཡོད་པ་ ཡང་ན་ ལག་ལེན་འཐབ་ཡོད་པ་དང།

(૨) ལས་འཆར་དང་འབྲེལ་བ་ཡོད་མི་ནང་ མི་ངོ་ཅིག་གིས་ཁྲལ་ཀྱི་ཁེ་ཕན་ལེན་ཡོད་པ།

(૩) ལས་འཆར་ཀྱི་རྒྱུ་ཕྱས་ལུ་བརྟེ་འཛིན་བཞག་པོག་ལས་ ལས་འཆར་ནང་འཛུལ་མི་ ཡང་ན་ ལག་ལེན་འཐབ་ཡོད་པའི་ངོ་ ཡང་ན་ མི་ངོ་ཚུ་ལས་གཅིག་གིས་ མི་ངོ་ ཅིག་ལུ་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ ૩૭૭(૨) པ་ ནང་བཀོད་པའི་ཁྲལ་ཀྱི་ཁེ་ ཕན་ལེན་ཚུགས་པ་བཟོ་ནི་གི་དོན་ལུ་ ཕྱིལ་བུམ་སྒྲ་ ཡང་ན་ གཙོ་ཆེཕ་སྒྲ་འབད་ བའི་གྲངས་སུ་བརྟེ་དགོ།

૩૭૬. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ནང་གི་ དོན་ཚན་གཞན་གང་རུང་ལུ་མ་ལྷོས་པར་ ལས་ཁུངས་ཀྱིས།

(૧) ལས་འཆར་ནང་མ་འཛུལཕ་བཟུམ་སྒྲ་ ཡང་ན་ ལག་ལེན་མ་འཐབ་བཟུམ་ ཡང་ན་ ལས་འཆར་ནང་འཛུལ་ནི་ ཡང་ན་ ལག་ལེན་འཐབ་ནི་གི་དོན་ལུ་ རྒྱུ་མཚན་ལྷན་ པའི་གདམ་ཁ་ཅིག་ནང་འཛུལ་ཞུགས་འབད་ཡོད་པ་ ཡང་ན་ ལག་ལེན་འཐབ་ ཡོད་པ་བཟུམ་བཟོ་སྟེ་ ཁྲལ་ཀྱི་ཁེ་ཕན་ལེན་མི་ མི་ངོ་ཅིག་གི་ཁྲལ་ཀྱི་འཁྲི་བ་ཆུ་ ཐག་བཅད་ཆོག་ནི་དང།

(૨) འོས་འཚམས་དང་ལྡན་མ་སྒྲ་ཡིད་ཆེས་འདྲོངས་ཅིན་ ལས་འཆར་ཀྱིས་གཙོ་བ་ ཐུང་མི་ མི་ངོ་གཞན་ཆུའི་ཁྲལ་ཀྱི་འཁྲི་བ་ ཡང་ན་ ཐོབ་ལམ་ཆུ་ལུ་ རྒྱུད་འཐུས་ཀྱི་ བདེ་སྒྲིག་བཟོ་དགོ།

૩૭૮. བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ ૩૭૫ པའི་འོག་ལུ་ གཏན་འབེབས་ ཡང་ན་ བདེ་སྒྲིག་ ཅིག་འབད་བ་ཅིན་ ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ གཏན་འབེབས་ ཡང་ན་ བདེ་སྒྲིག་དེ་ལུ་ཆ་གནས་ བཟུང་སྟེ་དབྱེ་ཞིབ་འབད་དགོ།

320. A determination under section 318 of this Act may only be made by or with the approval of the Director or another senior officer at a level prescribed by the rules and regulations under this Act.

321. The Ministry may prescribe the rules and regulations governing the making of determinations under section 318 of this Act, including provision for advice to be obtained from a panel which may include departmental and independent advisors.

Prohibition on cash dealings

322. A person shall not make or accept a payment in cash for any part of the consideration for a taxable supply, where the consideration exceeds an amount limit prescribed in the rules and regulations under this Act.

323. The consideration for such a supply shall be paid and accepted only by way of credit or debit card payment or cheque deposited or electronic funds transfer to the supplier's account at a bank or other financial institution or other means prescribed by the rules and regulations under this Act.

324. A person who makes a payment for an acquisition contrary to section 322 of this Act shall not be entitled to an input tax credit for the acquisition of the supply.

๓๑๐. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་འི་དོན་ཚན་ ๓๗๢ པའི་འོག་གི་གཏན་འབེབས་འདི་ མདོ་ཆེན་གྱིས་ཡང་ན་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་འི་གི་བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིགས་གཞི་ནང་ཆེད་དུ་བཀོད་པའི་ཆེ་རིམ་འགོ་དཔོན་གཞན་ཅིག་གིས་ ཡང་ན་ དེའི་གནང་བའི་ཐོག་ལས་རྒྱུར་མ་ཅིག་འབད་ཚུགས།

๓๑๑. ལྷན་ཐག་གིས་ ལས་ཁུངས་ཀྱི་གནས་རིམ་ཐོག་ལུ་དང་ རང་དབང་གི་བསྟན་སྟོན་བཙུས་ཏེ་ མཁས་མཚོག་གི་བསྟན་སྟོན་ལེན་གྱི་གི་དོན་ལུ་དགོངས་དོན་ཚུ་ཚུད་པའི་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་འི་དོན་ཚན་ ๓๗๢ པའི་ འོག་གི་གཏན་འབེབས་བཟོ་གྱི་ལུ་ཁྱབ་དབང་ཅན་གྱི་ བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིགས་གཞི་ཚུ་བཟོ་ཆོག།

དཔྱལ་རྒྱང་ཡག་ལེན་བཀག་སྟོམ།

๓๑๑. མི་ངོ་ཅིག་གིས་ རིན་སྟོད་བཙུ་འཛོག་བཅའ་ཁྲིམས་འདི་འི་འོག་གི་བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིགས་ གཞི་ཚུ་ནང་ཆེད་དུ་བཀོད་མི་དཔྱལ་བསྟོམས་ལས་ལྟག་མི་ཕེན་པ་ཅིན་ ཁྱལ་ཡོག་པའི་ མཚོ་སྟོད་ཀྱི་དོན་ལུ་རིན་སྟོད་བཙུ་འཛོག་གི་ ཆ་ཤས་གང་རུང་ དཔྱལ་རྒྱང་གི་ཐོག་ལུ་སྟོད་ནི་ ཡང་ན་ ལེན་ནི་མེད།

๓๑๒. དེ་བཟུམ་མའི་མཚོ་སྟོད་ཀྱི་དོན་ལུ་ རིན་སྟོད་བཙུ་འཛོག་འདི་ དཔྱལ་ཁང་ཅིག་ ཡང་ན་ དཔྱལ་འཕྲལ་ལས་ཁང་གཞན་ནང་ཡོད་པའི་མཚོ་སྟོད་པའི་ཕྱིས་དེབ་ ཡང་ན་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་འི་གི་བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིགས་གཞི་ནང་ ཆེད་དུ་བཀོད་པའི་ཐབས་ལམ་ གཞན་ཀྱི་ཐོག་ལས་ དཔྱལ་བཙུགས་ཤོག་ཟུང་ ཡང་ན་ དཔྱལ་བཏོན་ཤོག་ཟུང་ གི་ ཐོག་ལས་དཔྱལ་སྟོད་ནི་ ཡང་ན་ དཔྱལ་འཛིན་སྒེ་བཙུགས་ནི་ ཡང་ན་ གློག་ཐོག་གི་མ་ དཔྱལ་གཏོང་ལེན་གཞན་ཀྱི་ཐོག་ལས་རྒྱང་མ་ཅིག་ སྟོད་ནི་དང་ ལེན་ནི་ལུ་ངོས་ལེན་འབད་ དགོ།

๓๑๓. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་འི་དོན་ཚན་ ๓๗๢ པ་ ལས་འགལ་པ་ཅི་ ཚོ་སྒྲུབ་འབད་ནི་གི་དོན་ལུ་རིན་ དཔྱལ་སྟོད་མི་ མི་ངོ་ཅིག་ལུ་ མཚོ་སྟོད་ཚོ་སྒྲུབ་འབད་མི་གི་དོན་ལུ་ཐོན་རྒྱུ་རྒྱུ་ཆའི་ཁྱལ་ ཕབ་ཆ་མི་ཐོབ།

325. A person who accepts a payment contrary to section 322 of this Act shall not be entitled to input tax credits for input tax related to making the supply.

Advance payments

326. A taxpayer may make an advance payment to be held by the Department and applied in payment of the taxpayer's future tax liabilities as they fall due.

Confidentiality and information disclosure

327. Any confidential information obtained by a staff of the Department in the course of their employment shall be kept confidential.

328. The Department may provide confidential information to a person:

(1) if the Department receives a court order requiring provision of the information; or

(2) for any official purpose the Director reasonably believes is necessary and appropriate.

329. Sections 327 and 328 of this Act shall also apply to members and staff of the Taxation Review Tribunal.

Writing off irrecoverable amount

330. The Department may write off amounts which the Department is satisfied are not able to be recovered as per the rules and regulations under this Act.

།།།།

།།།

།།

།

ལོ་ཁ་ལ་ཁ

ལ

ལ

ལ

Notice

331. Where this Act provides for the Department to give a notice in writing, the notice may be given by hand, by post, in electronic form, or another form prescribed in the rules and regulations under this Act.

Reward for informant

332. As prescribed under the rules and regulations under this Act, a person providing information to the Department shall be rewarded if the information leads to:

    (1) seizure or confiscation of the goods; or

    (2) recovery of revenue from non-compliance to this Act.

Rulemaking power

333. The Ministry shall approve the rules and regulations for the effective implementation of this Act.

Translation of document

334. Any documents presented by a person to the Department in a language other than Dzongkha or English shall be translated either into Dzongkha or English by the person.

Amendment

335. Amendment of this Act by way of addition, variation or repeal shall be affected by the parliament.

བརྡ་བསྒྱུལ།

๓๓๗. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ནང་ ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ཡིག་ཐོག་གི་བརྡ་བསྒྱུལ་བྱེན་དགོས་སྒེ་བཀོད་དེ་ཡོད་པ་ཅིན་ བརྡ་བསྒྱུལ་འདི་ལག་ཐོག་ ཡང་ན་ འགྲེམ་ཐོག་ ཁྱོག་ཐོག་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་འོག་གི་བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིགས་གཞི་ནང་བཀོད་པའི་ཐབས་ལམ་གཞན་གྱི་ཐོག་ལས་སྤེལ་ཆོག།

སྟན་ཞུ་འབད་མི་ཡུ་ གསོལ་རས།

๓๓๘. བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་འོག་གི་ བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིགས་གཞི་ཚུའི་འོག་ལུ་བཀོད་མི་ལྟར་དུ་ ལས་ཁུངས་ལུ་བརྡ་དོན་བྱེན་མི་ མི་ངོ་ཅིག་ལུ་ བརྡ་དོན་བྱེན་མི་ལུ་བརྟེན་ཏེ་གཤམ་གསལ་བྱུང་པ་ཅིན་ གསོལ་ར་སྤེལ་དགོ་མི་འདི་ཡང།

(๑) ཅ་ཆས་ཚུ་བཅོན་ལེན་ ཡང་ བཅོན་བཟུང་བཏང་ནི། ཡང་ན།

(๒) བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ལུ་མ་གནས་མི་ལུ་བརྟེན་ འོང་འབབ་བསྒྲུར་ལེན་འབད་ཡོད་པ།

བཅའ་ཡིག་བཟོ་ནིའི་དབང་ཚད།

๓๓๙. ལྷན་ཁག་གིས་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་དོན་སྒྲིན་ཅན་སྒེ་ལག་ལེན་འཐབ་ནི་གི་དོན་ལུ་ བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིགས་གཞི་ཚུ་ཆ་འཇོག་འབད་དགོ།

ཡིག་ཆའི་སྐད་སྒྲུར།

๓๓๙. མི་ངོ་ཅིག་གིས་ ལས་ཁུངས་ལུ་སྤྱོད་མི་ ཕྱོང་ཁ་ ཡང་ན་ དབྱིན་སྐད་མེན་པའི་སྐད་ཡིག་ གཞན་གྱི་ཐོག་ལུ་ཡོད་མི་ཡིག་ཆ་ཚུ་ མི་ངོ་དེ་གིས་ ཕྱོང་ཁ་ ཡང་ན་ དབྱིན་སྐད་ཐོག་ལུ་ སྐད་སྒྲུར་འབད་དགོ།

འཕྲི་སྟོན།

๓๓๕. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ལུ་ ཁ་སྐོང་ ཡང་ན་ ཁྱད་པར་ ཆ་མེད་བཅས་ཀྱིས་སྒྲོ་ལས་འཕྲི་སྟོན་རེ་ མཛད་དགོ་པ་ཅིན་ ཕྱི་ཚོགས་ཀྱིས་མཛད་དགོ།

Authoritative Text

336. In any instance of a difference in meaning between the Dzongkha and the English texts of this Act, each text shall be regarded as equally authoritative and shall reconcile the two texts.

CHAPTER 30
DEFINITIONS

Defined Terms

337. In this Act, unless the context indicates otherwise:

(1) "**ad valorem rate**" means a rate applied as a percentage of value.

(2) "**adjustment event**" means in relation to any supply:

(a) a cancellation of the supply;

(b) an alteration in the consideration for the supply;

(c) the return of the supply (or part thereof) to the supplier; or

(d) a variation or alteration to the whole or part of the supply, which has the effect that the supply becomes, or ceases to be, a taxable supply.

(3) "**administrative penalty**" means an administrative penalty imposed under section 264 of this Act.

(4) "**approved not for profit organisation"** means:

(a) a religious organization under the Religious Organization Act of Bhutan 2007;

ཆོག་དོན་གྱི་དབང་ཚད།

།།།ཅ. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་འི་ རྩོ་ཁ་དང་དགྱེན་སྐད་ཀྱི་ཆོག་དོན་གྱི་བར་ན་མ་འདྲཕ་རེ་འཐོན་པ་ཅིན་ ཆོག་དོན་གཉིས་ཆར་ལུ་ཆ་གནས་འདྲ་མཉམ་སྒྲ་བཟུང་དགོས་དང་ ཆོག་དོན་གཉིས་བདེ་འཛིགས་བཟོ་དགོ།

ལེའུ་ །།༠ པ།
རིས་ཆོག།

ཆོག་དོན་གྱི་རིས་ཆོག།

།།།།. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ནང་ ཆོག་དོན་གྱི་ཁོ་བ་སོ་སོ་ལེན་དགོས་འཐོན་ན་མ་གཏོགས་ དེ་མིན།

(།) **"གནས་ཁོངས་གཞིར་བཞག་ཚད་གཞི"** ཟེར་མི་འདི་ གནས་ཁོངས་གི་བརྒྱ་ཆ་སྒྲ་ལག་ ལེན་འཐབ་མི་ ཚད་གཞི་ཅིག་ཡུ་གོ།

(།) "**བདེ་སྒྲིག་གི་ལས་རིམ**" ཟེར་མི་འདི་ མཁོ་སྒྲོད་དང་འཛིལ་བ་ཡོད་མི་ནང་

(།) མཁོ་སྒྲོད་ཆ་མེད། ཡང་ན།

(།) མཁོ་སྒྲོད་ཀྱི་བཀྲེ་འཛོག་ནང་འགྱུར་བཅོས།

(།) མཁོ་སྒྲོད་པ་ལུ་ དངོས་པོ་མཁོ་སྒྲོད་འབད་མི་དེ་ (ཡང་ན་ དེ་གི་ཆ་ཤས་ ཅིག་) ལོག་སྒྲོད་ནི།

(།) མཁོ་སྒྲོད་འདི་ཁལ་ཕོག་པའི་མཁོ་སྒྲོད་ལུ་འགྱུར་ནི་ ཡང་ན་ ཆ་མེད་འགྱོ་ མི་ལུ་བརྟེན་ཏེ་ མཁོ་སྒྲོད་ཀ་ར་ ཡང་ན་ ཆ་ཤས་ཅིག་ལུ་ཁྱད་པར་ ཡང་ ན་ འགྱུར་བཅོས་ཚུ་ལུ་གོ་དགོ།

(།) "**བདག་སྐྱོང་གི་ཉེས་བྱ**" ཟེར་མི་འདི་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ །།ཅ་ པའི་ འོག་ལུ་བཀལ་མི་ བདག་སྐྱོང་གི་ཉེས་བྱ་ཅིག་ལུ་གོ།

(།) "**ཆ་འཛོག་ཅན་གྱི་ཁེ་སང་མེད་པའི་ལས་སྒེ**" ཟེར་མི་འདི་

(།) འབྲུག་གི་ཆོས་སྒེའི་བཅའ་ཁྲིམས་ །།།།།།ཅ ཅན་མ་འོག་གི་ ཆོས་སྒེ་ཅིག་ ཡང་ན།

(b) Mutual Benefit Organizations (MBO) and Public Benefit Organizations (PBO) under the Civil Society Organization Act of Bhutan 2007 and amendment thereof;

(c) educational institution of a public character;

(d) a co-operative society registered under a Bhutanese law dealing with co-operative societies; or

(e) any other organization as determined by the Ministry in the public interest.

(5) "**ancillary transport services**" means loading and unloading services, lashing and securing services, cargo inspection services, preparation of customs documentation, container handling services, and the storage of transported goods or goods to be transported.

(6) "**application to own use**" includes consuming or giving away.

(7) "**assessment**" has the meaning in section 213 of this Act.

(8) "**assessment notice**" means an assessment notice issued under section 221 of this Act.

(9) "**association of persons**" includes a partnership, a trust, and a body of persons formed, organised, established, or recognised in Bhutan or elsewhere, but does not include a company or an unincorporated joint venture.

(ཁ) འབྲུག་གི་མི་སྲེ་ལས་ཚོགས་བཅའ་ཁྲིམས་ ༡༩༩༧ ཅན་མ་ དང་ དེའི་འཕྲི་སྟོན་ཚུ་གི་འོག་ལུ་ ཕྱི་ཕན་ལས་ཚོགས་དང་ ཐུན་མོང་ཁེ་ཕན་ལས་ཚོགས།

(ག) མི་དམངས་གྲི་ཤེས་རིག་སྒྲིལ་ཁང།

(ང) མཉམ་ལས་ཚོགས་པ་ལུ་ཁྱབ་དབང་ཅན་གྱི་ འབྲུག་གི་ཁྲིམས་ཅིག་གི་འོག་ལུ་ཐོ་བཀོད་འབད་བའི་ མཉམ་ལས་ཚོགས་པ་ཅིག།

(ཅ) ལྷན་ཁག་གིས་མི་དམངས་གྲི་མཐའ་དོན་ལུ་གཏན་འབེབས་བཟོ་མི་ལྟར་དུ་ ལས་ཚོགས་གཞན་གང་རུང།

(༤) "**ཡན་ལག་སྐྱེལ་འདྲེན་ཞབས་ཏོག**" ཟེར་མི་འདི་ དོ་བཀལ་ནི་དང་ཕབ་ནི་གི་ ཞབས་ཏོག་ བསྡུམ་ཐག་དང་ཉེན་སྲུང་ཞབས་ཏོག་ དོས་སྐྱེལ་ཞིབ་དཔྱད་ཞབས་ཏོག་ ཅ་དམ་ཡིག་ཆ་བཟོ་ནི་ དོས་སྟོད་འཛིན་གྱོད་ཞབས་ཏོག་ དང་ སྐྱེལ་འདྲེན་ འབད་ཡོད་མི་ཅ་ཆས་ ཡང་ སྐྱེལ་འདྲེན་འབད་ནི་ཡིན་པའི་ཅ་ཆས་ཚུའི་མཇོད་ གསོག་གི་ཞབས་ཏོག་ཚུ་ལུ་གོ།

(༥) "**རང་དོན་སྦྱོང་ནི་གི་དོན་ལུ་ལག་ལེན**" ཟེར་མི་འདི་ནང་ བོད་སྦྱོང་འབད་ནི་ ཡང་ གཞན་ལུ་ཐྲི་ན་ནི་ཚུདཔ་ཡིན།

(༦) "**དབྱེ་ཞིབ**" ཟེར་མི་འདི་གི་གོ་དོན་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ ༢༦༣ པའི་ནང་བཀོད་མི་ལྟར་དུ་ཡིན།

(༧) "**དབྱེ་ཞིབ་ཀྱི་བཏ་བསྒྲལ**" ཟེར་མི་འདི་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ ༢༢༧ པའི་འོག་ལུ་སྦྱོང་མི་དབྱེ་ཞིབ་ཀྱི་བཏ་བསྒྲལ་ཅིག་ལུ་གོ།

(༨) "**མི་ངོའི་མཐུན་ཚོགས**" ཟེར་མི་འདི་ འབྲུག་ལུ་ ཡང་ག་ཏེ་འབད་རུང་ཅིག་ནང་ བཟོ་ཡོད་མི་ ཡང་ འགོ་འདྲེན་འཐབ་ཡོད་མི་ གཞི་བཙུགས་འབད་ཡོད་པའི་ ངོས་འཛིན་ཅན་གྱི་ མཉམ་ལས་དང་ བློ་གཏད་ཚོགས་པ་ མི་ངོ་ཚུའི་འདུས་ཚོགས་ཚུ་ཚུད་ནི་ཡིན་རུང་ དེ་ནང་ ཚོང་སྟེ་ ཡང་ཐོ་བཀོད་མེད་པའི་མཉམ་ འབྲེལ་ཚོང་ལས་མི་ཚུད།

(10) "**Bhutanese consumer**", in relation to a supply, means a person that:

(a) is a resident of Bhutan; and:

(b) is not a registered person; or

(c) is a registered person, but does not acquire the thing supplied solely or partly in the course or furtherance of an economic activity carried on by that person.

(11) "**Bhutanese tourism supplies**" means tourism supplies provided for use and enjoyment in Bhutan.

(12) "**commercial accommodation**" means:

(a) accommodation in a building (including part of a building or a group of buildings) operated as a hotel, motel, inn, boarding house, guest house, hostel, or similar establishment in which lodging is regularly or normally provided to persons for a periodic charge; or

(b) other accommodation offered for short term occupation by individuals other than as their main residence.

(13) "**company"** has the meaning given in the Companies Act of Bhutan 2016.

(14) **"confidential information**" means information that is not publicly available and acquired by a person in an official capacity.

(15) "**conveyance**" means and includes an aircraft, vehicle, vessel, animals or any other means of transport.

(๗๐) “**འབྲུག་པའི་ཕྱོགས་བཅུ་པ**” ཞེས་མི་འདི་ མཁོ་སྦྱོང་དང་འཕྲེལ་བ་ཡོད་མི་ནང་ གཤམ་གསལ་ལྟར་ཕེན་པའི་མི་ངོ་ཅིག་ལུ་གོ་ནི་འདི་ཡིན།

(ཀ) འབྲུག་ལུ་སྡོད་མི་གི་ མི་ཕེན་མི་དང།

(ཁ) ཐོ་བཀོད་ཅན་གྱི་མི་ངོ་མེན་མི་ ཡང་ན།

(ག) ཐོ་བཀོད་ཅན་གྱི་མི་ངོ་ཕེན་རྒྱང་ དཔོས་པོ་དེ་ མི་ངོ་དེ་གིས་འབད་མི་ དཔལ་འབྱོར་གྱི་ལས་དོན་འཐབ་པའི་སྒྲབས་ལུ་ ཡང་ན་ རྒྱ་བསྐྱེད་སྒྲབས་ལུ་ ཕྱི་ལ་བྱམ་ ཡང་ན་ ཆཤས་ཀྱི་ཐུགས་མ་འབད་མི།

(๗๑) “**འབྲུག་པའི་བལྟ་ཨཤལ་གྱི་མཁོ་སྦྱོང**” ཞེས་མི་འདི་ འབྲུག་ལུ་ལག་ལེན་འཐབ་ནི་ དང་ སྦྱོང་ནི་གི་དོན་ལུ་ཁྱིན་མི་བལྟ་ཨཤལ་གྱི་མཁོ་སྦྱོང་ཚུ་ལུ་གོ།

(๗๒) “**ཚོང་འཕྲེལ་སྡོད་གནས**” ཞེས་མི་འདི།

(ཀ) མི་ངོ་ཅིག་ལུ་ དུས་རྒྱུན་ ཡང་ན་ ཟླིར་བཏང་ དུས་རིམ་གྱི་གླ་ཐོག་ལུ་ སྡོད་གནས་སྒྲེ་ཁྱིན་མི་ ཟ་ཁང་ ཡང་ན་ གནས་ཁྱིམ་ གནས་ཁང་ ཉལ་ཁང་ ཟ་ཉལ་ཁང་ མཚོན་ཁྱིམ་ ཉལ་ཁྱིམ་ དེ་བཟུམ་མའི་གཞི་རྟེན་མཁོ་ ཆས་གཞན་སྒྲེ་ལག་ལེན་འཐབ་མི་ སྡོད་ཁྱིམ་ཅིག (སྡོད་ཁྱིམ་གྱི་ཆ་ཤས་ ཡང་ན་ སྡོད་ཁྱིམ་སྒྲ་ཚན་ཅིག་བརྩོས་ཏེ) ནང་སྡོད་གནས། ཡང་ན།

(ཁ) མི་ངོ་རྒྱང་ཚུ་ལུ་ ཁོང་རའི་སྡོད་ཁྱིམ་ངོ་མ་མེན་པའི་ ཡུན་གྱང་གི་དོན་ལུ་ སྦྱོང་མི་སྡོད་གནས་གཞན།

(๗๓) “**ཚོང་སྡེ**” ཞེས་མི་གི་གོ་དོན་ འབྲུག་གི་ཚོང་སྡེའི་བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༡༨ ཅན་མ་ ནང་བཀོད་མི་གོ་དོན་ལྟར་དུ་ཕེན།

(๗๔) “**གསང་བའི་བརྡ་དོན**” ཞེས་མི་འདི་ མི་ངོ་ཅིག་གིས་ གཞུང་འཕྲེལ་གྱི་འགན་ འཛིན་ཐོག་ལུ་ དགོས་མཁོ་བཀོད་མི་ མི་དམངས་གིས་ཐོབ་མ་ཚུགས་པའི་ བརྡ་ དོན་ལུ་གོ།

(๗๕) “**སྐྱེལ་འདྲེན**” ཞེས་མི་འདི་ནང་གནས་གྱུ་ ཡང་ན་ སྒྱུམ་འགོར་ དོས་སྐྱེལ་སྒྱུམ་ འགོར་ ས་མས་ཅན་ སྐྱེལ་འདྲེན་གྱི་ཐབས་ལམ་གཞན་གང་རུང་ལུ་གོ་ནི་དང་ དེ་ ཚུ་ཚུདཔ་ཕེན།

(16) "**customer**" means a recipient of a supply.

(17) "**Department**" means the Department of Revenue and Customs under the Ministry of Finance.

(18) "**departure prohibition order**" means an order issued under section 249 of this Act prohibiting a person from departing from Bhutan.

(19) "**directly related to land**", in relation to services, means that the services are:

(a) physically performed on land;

(b) services of experts and estate agents relating to specific land; or

(c) services relating to construction work undertaken or to be undertaken on specific land.

(20) "**Director**" means the Director or Director General of the Department.

(21) "**distributor**" means a person who sells relevant excisable goods mainly to wholesalers.

(22) "**education services**" means, subject to the rules and regulations prescribed under this Act, teaching services of the kind ordinarily provided by a school, college or university, but not services of the kind ordinarily provided by a vocational training institution.

(23) "**electronic distribution platform**" means a service (including a website, internet portal, gateway, store or market place) that satisfies the following conditions:

(༧༦) “**ཆོ་ལས་ཁོན་པ**” ཞེས་མི་འདི་ ལགས་སྦྱོང་ལེན་མི་ཅིག་ལུ་གོ།

(༧༧) “**ལས་ཁྲིམས**” ཞེས་མི་འདི་ དངུལ་ཆུས་ལྷན་ཁག་འགག་གི་ འོང་འབབ་དང་ཅ་དམ་ ལས་ཁྲིམས་ལུ་གོ།

(༧༨) “**ཕྱི་བསྐྱོད་བཀག་དམ་བཀའ་རྒྱ**” ཞེས་མི་འདི་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ ༢༩ པའི་འགག་ལུ་ མི་ངོ་ཅིག་འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་ལས་ཕྱི་ཁར་འགྲོ་ནི་ལས་བཀག་ དམ་འབད་ནི་གི་དོན་ལུ་བཏོན་མི་བཀའ་རྒྱ་ལུ་གོ།

(༧༨) “**ས་དང་གཅིག་ཁར་ཐད་ཀར་དུ་འཕེལ་བ་ཡོད་མི**” ཞེས་མི་འདི་ ཞབས་ཏོག་དང་ འཕེལ་བ་ཡོད་མི་ནང་ གཤམ་གསལ་ལྟར་ཕེན་པའི་ ཞབས་ཏོག་ཚུ་ལུ་གོ།

(ཀ) ས་ཆ་གྱར་ དངོས་གཟུགས་ཐོག་ལྟ་འབད་མི། ཡང་ན།

(ཁ) དམིགས་བསལ་གྱི་ས་ཆ་དང་འཕེལ་བའི་ ཞབས་ཏོག་གི་མཁས་མཆོག་ དང་ གཞིས་གནས་ཀྱི་ངོ་ཚབ་ཚུ།

(ག) དམིགས་བསལ་གྱི་ས་ཆ་དེ་གྱར་ འབད་ཡོད་མི་ ཡང་ན་ འབད་ནི་ཕེན་ པའི་ བཟོ་བསྐྲུན་གྱི་ལྟ་དང་འཕེལ་བའི་ཞབས་ཏོག་ཚུ།

(༨༠) “**མངོ་ཆེན**” ཞེས་མི་འདི་ ལས་ཁྲིམས་ཀྱི་མངོ་ཆེན་ ཡང་ན་ ཡོངས་ཁྱབ་མངོ་ཆེན་ ལུ་གོ།

(༨༡) “**བཀྲམ་སྒྲོལ་བ**” ཞེས་མི་འདི་ གཙོ་བོ་སྦྱངས་ཚོགས་འབད་མི་ འཕེལ་ཡོད་ནང་ ཁྲལ་ཕོག་པའི་ཅ་ཆས་ཚུ་བཙོངས་མི་ མི་ངོ་ཅིག་ལུ་གོ།

(༨༢) “**ཤེས་རིག་གི་ཞབས་ཏོག**” ཞེས་མི་འདི་བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་འགག་ལུ་བཟོ་བའི་ བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིགས་གཞི་གི་དབང་ལས་མ་འགལ་བར་ སློབ་གྲྭ་ ཡང་ན་ མཐོ་ རིམ་སློབ་གྲྭ་ གཙུག་ལག་སློབ་ཕྲེ་ཚུ་གིས་སྤྱི་བཏང་གི་དབྱེ་བ་གི་ཐོག་ལུ་ཁྱིན་མི་ སློབ་ཕྲོན་ཀྱི་ཞབས་ཏོག་ཚུ་ལུ་གོ་ནི་ཡིན་རྡུང་ ལག་ཤེས་སྤྱོང་བརྡར་སྒྲོལ་ཁང་ཚུ་ གིས་སྤྱི་བཏང་ཐོག་ལུ་ཁྱིན་མི་ཞབས་ཏོག་ཚུ་མི་ཚུད།

(༨༣) “**གློག་ཐོག་བཀྲམ་སྒྲོལ་ཐབས་ལམ**” ཞེས་མི་འདི་ གཤམ་གསལ་ཆ་རྐྱེན་ཚུ་ཚོང་ བའི་ ཞབས་ཏོག་ལུ་གོ་ (ཡོངས་འཕེལ་འཛར་སློ་ ཡང་ན་ ཡོངས་འཕེལ་སྤྱོད་ གནས་ ཐྲོད་ཁ་ མཇོད་གསོག་ ཆོང་ཁྲོམ་ས་གནས་ཚུ་བཙོས་ཏེ་)།

(a) the service allows persons to make supplies available to end-users;

(b) the service is delivered by means of electronic communication; and

(c) any of the supplies that are imported B2B services are to be made by means of electronic communication.

(24) "**electronic services**" means any of the following, when provided or delivered on or through a telecommunications network:

(a) websites, web-hosting, or remote maintenance of programmes and equipment;

(b) Software and the updating thereof, except for subsections (c) to (i) of the section 337(24) of this Act;

(c) virtual currencies;

(d) images, text, and information;

(e) access to databases;

(f) self-education packages;

(g) music, films, and games;

(h) political, cultural, artistic, sporting, scientific, and other broadcasts and events including broadcast television services delivered by means of electronic communication; and

(i) any other supplies that are imported B2C services that are to be made by means of electronic communication.

(25) "**entertainment**" means the provision of food, beverages, amusement, recreation, or hospitality of any kind.

(གཅ) ཞབས་ཏོག་འདི་གི་ཐོག་ལས་ མི་ཚུ་གིས་བཀོལ་སྤྱོད་འབད་མི་ངོ་མ་ལུ་ མཚོ་སྦྲེད་ཡོད་པ་བཟོ་ནི་དང།

(བཅ) ཞབས་ཏོག་འདི་ གློག་ཐོག་གི་རྒྱུན་འཛིན་ཚུ་གི་ཐོག་ལས་ སྤྱོད་མི།

(གཅ) གློག་ཐོག་གི་རྒྱུན་འཛིན་ཐོག་ལས་མཚོ་སྦྲེད་འབད་ནི་ཡིན་པའི་ ནང་ འཇིན་འབད་བའི་ཚོར་ལས་ཚོར་གྱི་ཞབས་ཏོག་མཚོ་སྦྲེད་གང་རུང།

(༢༩) "**གློག་ཐོག་གི་ཞབས་ཏོག**" ཟེར་མི་འདི་ བརྒྱུད་འཛིན་གྱི་ཡོངས་འཛིན་ཐོག་ལས་ སྤྱོད་མི་གཤམ་གསལ་ཞབས་ཏོག་ཚུ་ལུ་གོ།

(གཅ) ཡོངས་འཛིན་སྤྱོད་གནས་ ཡང་ན་ ཡོངས་འཛིན་འགྲེམ་སྒྲིལ་ རིམ་ལུགས་དང་ འཕྲུལ་ཆ་ཚུ་འཕྲུལ་ཐོག་རྒྱུན་སྐྱོང། དང་

(བཅ) གློག་རིག་མཉེན་ཆས་དང་ དེའི་དུས་མཐུན་བཟོ་ནི་མ་གཏོགས་ བཅའ་ཁྱིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ ༢༢།(༢༩) པའི་ནང་གསོས་ དོན་ཚན་ (གཅ) པ་ལས་ (ཏ) པ་ཚུན་ མི་ཚུད།

(གཅ) གློག་ཐོག་དཔྱལ་རྒྱུ།

(དཀ) པར་ཆས་ ཡིག་འཕྲིན་ བཏོ་དོན།

(ཅ) གློག་ཐོག་ཡིག་ཆས་ལུ་ལྟ་སྤྱོད།

(ཆ) རང་གིས་ཤེས་ཡོན་སྤྱང་ནིའི་ དཔེ་ཁག།

(ཇ) སྟན་ཆ་དང་ གློག་བརྙན་ གོ་སྒྲས་ཀྱི་རྒྱུན་ཟིན་ཚུ་བཀྲིས་ཏེ་རྒྱུན་ཟིན་ཚུ།

(ཉ) གློག་ཐོག་ རྒྱུན་འཛིན་གྱི་ཐོག་ལས་ཞབས་ཏོག་སྤྱོད་མི་ རྒྱང་བསྒྲགས་ བརྙན་མཐོང་གི་ཞབས་ཏོག་ཚུ་བཀྲིས་ཏེ་ ཁིད་དོན་དང་ ལམ་སྲོལ་ ཐུ་རྩལ་ ཟིད་རིགས་ ཚན་རིག་ རྒྱང་བསྒྲགས་དང་ ལས་རིམ་གཞན་ཚུ།

(ཏ) གློག་ཐོག་གི་རྒྱུན་འཛིན་ཐོག་ལས་འབད་ནི་ཡིན་པའི་ ནང་འཇིན་འབད་ བའི་ཚོར་ལས་ཚོར་མཐོན་པའི་ཞབས་ཏོག་གི་མཚོ་སྦྲེད་གཞན་གང་རུང།

(༢༥) "**ལྷོ་ལྷོན་ལས་རིམ**" ཟེར་མི་འདི་ བཞེས་ལྷོ་གི་རིགས་ ཡང་ན་ འཕྲུང་ནི་གི་ རིགས་ དགོད་ཐོའི་ལས་རིམ་ ལྷོ་འཚམ་ མཐོན་ཀྱོང་གི་དཔྱ་བ་གང་རུང་གི་ ཞབས་ཏོག་ཕྱིན་མི་ལུ་གོ།

(26) "**excisable goods**" means goods subject to EET as specified in the Schedule VI, being goods manufactured or imported into Bhutan.

(27) "**EET**" means Excise Equalization Tax imposed under sections 181 and 184 of this Act.

(28) "**exempt**", in relation to a supply or import, means:

(a) a supply or import that is specified as exempt under Schedule IV; or

(b) supply of a right to receive a supply that would be exempt.

(29) "**export**", means the removal of the goods from a place in Bhutan to a place outside Bhutan.

(30) "**false or misleading**" means, in relation to a statement, that the statement is false or misleading in a material particular, including by omission.

(31) "**finance lease**" means a lease that is treated as a finance lease under International Financial Reporting Standards but does not include a hire purchase agreement.

(32) "**financial services**" means any of the following services but does not include a supply of the services of arranging for or facilitating any of such services:

(a) granting, negotiating, and dealing with loans, credit, credit guarantees, and security for money, including management of loans, credit, or credit guarantees by the grantor;

(২৬) “**ནང་ཁལ་ཡོག་པའི་ཅ་ཆས**” ཞེས་མི་འདི་ འབྲུག་ལུ་བཙོ་བསྐྱན་འབད་ཡོད་མི་ ཡང་ན་ ནང་འདྲེན་འབད་ཡོད་པའི་ཅ་ཆས་ཀྱིན་མི་ ཐུར་དེབ་ ༥ པ་ ནང་གསལ་ བཀོད་འབད་དེ་ཡོད་པའི་ ནང་ཁལ་ཡོག་མི་ ཅ་ཆས་ཚུ་ལུ་གོ།

(২৭) “**ནང་ཁལ་ཚད་སྒྲིག་གི་ཁལ**” ཞེས་མི་འདི་ བཅའ་ཁྱིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ ༡༢༧ པ་དང་ ༡༢༩ པའི་འོག་ལུ་བཀལ་མི་ ནང་ཁལ་ཚད་སྒྲིག་གི་ཁལ་ལུ་གོ།

(২২) “**ཡར་ཆག་ཅན**” ཞེས་མི་འདི་ མཁོ་སྒྲོད་ ཡང་ན་ ནང་འདྲེན་དང་འཕྲོལ་བ་ཡོད་ མི་ནང།

(ཀ) ཐུར་དེབ་ ༩ པའི་ནང་ ཡར་ཆག་ཅན་སྒེ་གསལ་བཀོད་འབད་དེ་ཡོད་ པའི་ མཁོ་སྒྲོད་ ཡང་ན་ ནང་འདྲེན་ཅིག་ ཡང་ན།

(ཁ) ཡར་ཆག་ཅན་སྒེ་བཙུ་ནི་གི་ མཁོ་སྒྲོད་ཅིག་ལེན་ནི་གི་ཐོབ་དབང་ མཁོ་ སྒྲོད།

(২৮) “**ཕྱིར་ཚོང**” ཞེས་མི་འདི་ འབྲུག་གི་ས་གནས་ཅིག་ལས་ འབྲུག་གི་ཕྱི་ཁའི་ས་ གནས་ཅིག་ནང་ ཅ་ཆས་ཚུ་བཏོན་འབག་ནི་ལུ་གོ།

(২০) “**ཐུན་ཞུགས་ ཡར་ན་ མ་བདེན་པ**” ཞེས་མི་འདི་ ཆོས་བརྗེད་ཅིག་དང་འཕྲོལ་བ་ ཡོད་མི་ནང་ སྟོང་མེད་ཐོག་ལུས་མི་བཙུས་ཏེ་ ཆོས་བརྗེད་དེ་ དངོས་དོན་གྱི་རྣམ་ གྲངས་ནང་ཐུན་ཞུགས་ཅན་ ཡང་ན་ མ་བདེན་པ་ཀྱིན་མི་ལུ་གོ།

(২১) “**དངུལ་ཆོས་གླར་སྒྲོད**” ཞེས་མི་འདི་ ཆུལ་སྒྱིའི་དངུལ་འཕྲོལ་སྟན་ཞུའི་གནས་ ཚད་ཀྱི་འོག་ལུ་ དངུལ་ཆོས་ཀྱི་གླར་སྒྲོད་སྒེ་བཙུ་མི་ལུ་གོ་ནི་ཀྱིན་རྡུང་ དེ་ནང་ སྤ་ གཡར་ཉོ་སྐྱབ་ཀྱི་གན་ཆུ་མི་ཚུད།

(২২) “**དངུལ་འཕྲོལ་ཞབས་ཏོག**” ཞེས་མི་འདི་ གཤམ་གསལ་ཞབས་ཏོག་ཚུ་ལུ་གོ་ནི་ ཀྱིན་རྡུང་ དེ་ནང་ དེ་བཟུམ་མའི་ཞབས་ཏོག་ཚུའི་ རིམ་སྒྲིག་ ཡང་ན་ ཕན་ འདེབས་འབད་ནི་ཚུ་མི་ཚུད།

(ཀ) བསྒྲིན་འགྱུལ་ ཡང་ན་ བྱ་ལོན་ བྱ་ལོན་ཕྱིན་མི་གིས་སྒྲོད་པའི་གན་ལེན་ ཚུའི་འཛིན་སྐྱོང་བཙུས་ཏེ་ བསྒྲིན་འགྱུལ་དང་ བྱ་ལོན་ བྱ་ལོན་གྱི་གན་ ལེན་ ཏི་རྡའི་ཉེན་སྲུང་ཚུ་ཕྱིན་ནི་དང་ ཚད་སྒྲིག་ནི་ འབྲེལ་བ་འཐབ་ནི་ཚུ།

(b) transactions concerning money, deposit and current accounts, payments, transfers, debts, cheques, or negotiable instruments, other than debt collection and factoring;

(c) transactions relating to financial derivatives, forward contracts, options to acquire financial instruments, and similar arrangements;

(d) transactions relating to shares, stocks, bonds, and other securities, but not including custody or brokerage services;

(e) transactions involving granting or transferring ownership of an interest in a scheme whereby provision is made for the payment or granting of benefits by a benefit fund, provident fund, pension fund, retirement annuity fund, preservation fund, or similar fund;

(f) transactions involving the provision, or transfer of ownership, of a life insurance contract or the provision of reinsurance in respect of such contract; and

(g) the payment or collection of an amount of interest, principal, dividend, or other amount in respect of any share, debt security, equity security, participatory security, credit contract, contract of life insurance, superannuation scheme, or futures contract.

(33) "**fixed place**", in relation to the carrying on of an economic activity, means a place at or through which the activity is carried on, being:

(ཁ) བྱ་ལོན་བསྡུ་ལེན་དང་ ཆོས་ཀྱི་ནི་མེན་པའི་ ཏི་རུ་དང་ དཏུལ་བཙུགས་ དང་བཏོན་གྱོད་ཆོས་དེབ་ དཏུལ་གྱོད་ ཕྱོ་སོར་ བྱ་ལོན་ དཏུལ་འཛིན་ ཚད་གཟིགས་ཅན་གྱི་མཁོ་ཆས་ཆུའི་དོན་ལུ་ གྱོད་ལེན།

(ག) དཏུལ་འཕེལ་བསྡུ་གཟིགས་དང་ འཕྲོ་མཐུད་གན་འཛིན་ དཏུལ་འཕེལ་མཁོ་ཆས་བསྡུབ་ནི་འི་གཏམ་ཁ་ ཏེ་དང་ཆ་མཚུངས་ཀྱི་བདེ་གཟིགས་ཚུ་དང་འཕེལ་བའི་གྱོད་ལེན།

(ང) གྱོད་ལེན་ཚུ་དང་འཕེལ་བའི་བགོ་འཁ་དང་ གསོག་དཏུལ་ བྱན་དཏུལ་ གན་ལེན་མ་དཏུལ་གཞན་ཚུ་མ་གཏོགས་ དེ་ནང་ དམ་འཛིན་ ཡང་ན་ བར་ཁེ་གི་ཞབས་ཏོག་ཚུ་མི་ཚུད།

(ཅ) ཁེ་ཕན་མ་དཏུལ་ ཡང་ འཚོ་རྒྱན་མ་དཏུལ་ ཟུར་ཕོགས་མ་དཏུལ་ དགོངས་ཞུའི་མ་དཏུལ་ ཉམས་སྲུང་མ་དཏུལ་ དེ་དང་ཆ་མཚུངས་ཀྱི་མ་ དཏུལ་གྱི་ཐོག་ལས་ཁེ་ཕན་སྤྱོད་ནི་ ཡང་ ཕྱི་ནི་གི་དོན་ལུ་མཐུན་རྒྱན་ ཡོད་པའི་ལས་འཆར་ཅིག་ནང་ ཁེ་ཕན་ཅིག་གི་བདག་དབང་ཕྱི་ནི་ ཡང་ སྤྱ་སོར་འབད་ནི་དང་འཕེལ་བ་ཡོད་པའི་སྤྱོད་ལེན།

(ཆ) ཆོ་ས྅ིག་ཉེན་བཅོལ་གན་འཛིན་ ཡང་ན་ དེ་ལུགས་ཀྱི་གན་འཛིན་གྱི་དོན་ ལུ་ བསྐྱར་འཛོག་ཉེན་བཅོལ་ཀྱི་མཐུན་རྒྱན་ཅིག་གི་བདག་དབང་སྤྱོད་ནི་ ཡང་ སྤྱ་སོར་འབད་ནི་དང་འཕེལ་བ་ཡོད་པའི་སྤྱོད་ལེན།

(ཇ) དཏུལ་རྒྱུད་དང་ མ་རུ་ བགོ་བཤའི་ཁེབས་ས་ཚུ་ སྤྱོད་ལེན་འབད་ནི་ ཡང་ན་ དཏུལ་བསྟོམས་གཞན་དང་འཕེལ་བའི་ བགོ་བཤའ་དང་ བྱ་ལོན་གན་ལེན་མ་དཏུལ་ དཏུལ་བཏོན་གན་ལེན་མ་དཏུལ་ འཕེལ་གཏོགས་ཉེན་ སྲུང་ བསྒྲིན་འགྲུལ་གན་འཛིན་ དེ་ལས་ ཆོ་ས྅ིག་ཉེན་བཅོལ་གྱི་གན་ འཛིན་ དགོངས་ཞུའི་ལས་འཆར་ ཡང་ན་ མ་འོངས་པའི་གན་འཛིན་ཚུ།

(૩૩) "**གཏན་འཛིགས་ས་གནས**" ཟེར་མི་འདི་ དཔལ་འཕྱོར་གྱི་ལས་དོན་འཐབ་ནི་དང་ འཕེལ་བ་ཡོད་མི་ནང་ གཤམ་གསལ་ཕྱིན་པའི་ ལས་དོན་འཐབ་ས་ ཡང་ན་ དེ་ གི་ཐོག་ལས་འཐབ་པའི་ས་གནས་ཅིག་ལུ་གོ་ནི་འདི་ཡིན།

(a) a place of management;

(b) a branch, office, factory, or workshop;

(c) a mine, an oil or gas well, a quarry, or any other place of extraction of natural resources; or

(d) a building site or construction or installation project.

(34) "**foreign tourism supplies**" means tourism supplies provided for use or enjoyment outside Bhutan.

(35) "**full input tax credit**", in relation to a person and in relation to a supply or import, means a credit for all of the GST payable on that supply or import.

(36) "**garnishee notice**" means a notice issued under section 244 of this Act.

(37) "**goods"** means all kinds of tangible moveable property, excluding shares, stocks, securities, or money.

(38) "**government entity**" means:

(a) the Government of Bhutan or a Ministry, Department, or agency of that Government;

(b) a body, authority, or enterprise owned or operated by the Government; or

(c) a local authority, council, or similar body in Bhutan.

(39) "**GST**" or "Goods and Services Tax" means the Goods and Services Tax imposed under section 12 of this Act.

(གཅ) འཛིན་སྐྱོང་གི་ས་གནས། ཡང་ན།

(བ) ཡན་ལག་ ཡང་ན་ ཡིག་ཚང་ བཟོ་བསྐྲུན་ཁང་ བཅོ་ཁང།

(ག) ས་གཏེར་ཅིག་ ཡང་ན་ ས་སྙོམ་ ཡང་ན་རྒྱང་སྙོམ་གྱི་ཐྲི་ང་ ཏོ་བཏོན་ས་ རང་བཞིན་འཐོན་ཁྱད་བཏོན་ས་འི་ས་གནས་གཞན་གང་རུང་ཅིག།

(ང) བཟོ་བསྐྲུན་ས་ཁོངས་ ཡང་ན་ བཟོ་བསྐྲུན་ ཡང་ན་ གཞི་བཙུགས་ལས་ འགྲུལ།

(༢༩) "**ཕྱི་རྒྱལ་གྱི་བལྟ་བཤལ་མཁོ་སྒྲོད**" ཞེས་མི་འདི་ འབྲུག་གི་ཕྱི་ཁར་སྒྲོད་ནི་གི་དོན་ལུ་སྒྲོད་མི་ བལྟ་བཤལ་མཁོ་སྒྲོད་ཚུ་ལུ་གོ།

(༣༥) "**ཐོན་སྐྱེད་རྒྱ་ཆའི་ཁྲལ་ཕབ་ཆག་ཡོངས་རྫོགས**" ཞེས་མི་འདི་ མི་ངོ་དང་འབྲེལ་བ་ ཡོད་མི་དང་ མཁོ་སྒྲོད་ ཡང་ན་ ནང་འདྲེན་དང་འབྲེལ་བ་ཡོད་མི་ནང་ མཁོ་སྒྲོད་ ཡང་ན་ ནང་འདྲེན་དེ་ཀུར་སྒྲོད་དགོ་པའི་ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁྲལ་ཡོངས་ རྫོགས་ཀྱི་ཕབ་ཆག་ལུ་གོ།

(༣༦) "**དཔྱལ་སྒྲོད་གན་ལེན་པའི་བཏུ་བསྐྱལ**" ཞེས་མི་འདི་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ ༢༩༩ པའི་འོག་ལུ་བཏང་མི་བཏུ་བསྐྱལ་ཅིག་ལུ་གོ།

(༣༧) "**ཅ་ཆས**" ཞེས་མི་འདི་ བགོ་བཤའ་ བགོ་བཤའ་གསོག་འཇོག་ གན་ལེན་ ཡང་ན་ ཏི་རྒྱ་ཚུ་མ་བཀྲི་བར་ དངོས་ཅན་བསྐྱལ་ཅན་གྱི་རྒྱ་དངོས་དབྱེ་བ་གཅ་ལུ་གོ།

(༣༨) "**གཞུང་གི་ལས་སྡེ**" ཞེས་མི་འདི།

(ཀ) འབྲུག་གཞུང་ ཡང་ན་ གཞུང་དེ་གི་ ལྷན་ཁག་ ཡང་ན་ ལས་ཁུངས་ ལས་སྡེ་ཅིག།

(ཁ) གཞུང་གི་བདག་དབང་ལུ་ཡོད་མི་ ཡང་ན་ འཛིན་སྐྱོང་འཐབ་མི་ འདུས་ ཚོགས་ ཡང་ན་ དབང་འཛིན་ ཚོངས་སྡེ་ཅིག།

(ག) འབྲུག་ལུ་ཡོད་པའི་ ས་གནས་དབང་འཛིན་ ཡང་ན་ ཚོགས་སྡེ་ དེ་དང་ ཆ་མཚུངས་པའི་འདུས་ཚོགས་ཅིག།

(༣༩) "**ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁྲལ**" ཞེས་མི་འདི་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ ༧༢ པའི་འོག་ལུ་བཀལ་མི་ཁྲལ་ལུ་གོ།

(40) "**GST or EET offence penalty**" means a penalty for a GST or EET offence imposed under section 265 of this Act.

(41) "**GST return**" means a return that a person is required to file with the Department, in which information about that person's or some other person's liability to pay a net amount under this Act is provided.

(42) "**GST value**" means:

(a) the value of the supply under this Act; but

(b) if the supplier and customer are related – the fair market value reduced by the tax fraction.

(43) "**health services**" means, subject to the rules and regulations prescribed under this Act, medical services of the kind ordinarily provided by a hospital or medical practitioner.

(44) "**illicit goods**" means goods that:

(a) have been or are being dealt without a permit contrary to section 200 of this Act;

(b) have been the subject of an import or supply that is subject to EET that remains payable contrary to this Act;

(c) have been or are being dealt with in another way that is an offence under any law; and

(๙๐) “**ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁལ་ ཡང་ནས་ ནང་ཁལ་ཚད་སྒྲིག་ཁལ་གྱི་གཞོན་འགེལ་ཉེས་ཆད**” ཞེས་མི་འདི་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ ༢༦༥ པའི་འོག་ལུ་ བཀལ་བའི་ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁལ་ ཡང་ནས་ ནང་ཁལ་ཚད་སྒྲིག་ཁལ་གྱི་ཉེས་ཆད་ཅིག་ལུ་གོ།

(๙๑) “**ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁལ་གྱི་ཞེ་འབབ**” ཞེས་མི་འདི་ མི་ངོ་དེ་གི་ ཡང་ནས་ མི་ངོ་གཞན་ཅིག་གི་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་འོག་ལུ་ཁལ་སྒྲོད་དགོ་པའི་འབྱལ་སྒོ་ཚུ་གི་ སྐོར་ལས་བརྟ་དོན་བཀོད་ཡོད་པའི་ མི་ངོ་ཅིག་གིས་ ལས་ཁུངས་དང་གཅིག་ཁར་ ཐོ་བཀོད་འབད་དགོ་པའི་ཞེ་འབབ་ལུ་གོ།

(๙๒) “**ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁལ་གྱི་གནས་གོང**” ཞེས་མི་འདི།

(ཀ) བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་འོག་ལུ་མཚོ་སྒྲོད་འབད་མི་གི་གནས་གོང། ཨིན་རྒྱང་

(ཁ) མཚོ་སྒྲོད་འབད་མི་དང་ ཆོང་མགོན་པ་འབྲེལ་མཐུད་ཅན་གྱི་མི་ངོ་ཨིན་པ་ ཅིན་ ཁལ་གྱི་ཆ་ཚད་མར་ཕབ་ཀྱི་པ་ ཆོང་ཁྲོམ་གྱི་གནས་གོང་ངེས་ཏོག།

(๙๓) “**གསོ་བའི་ཞབས་ཏོག**” ཞེས་མི་འདི་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་འོག་ལུ་བཟོ་བའི་བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིགས་གཞི་ལས་མ་འཁལ་བར་ སྨན་ཁང་ ཡང་ནས་ གསོ་བའི་སྨན་དཔྱད་པ་གིས་སྤྱི་བཏང་གི་དབྱེ་བ་ཐོག་ལུ་སྒྲོད་མི་ སྨན་བཅོས་ཀྱི་ཞབས་ཏོག་ལུ་གོ།

(๙๔) “**ཁྲིམས་འགལ་གྱི་ཅ་ཆས**” ཞེས་མི་འདི་ གཤམ་གསལ་ཨིན་པའི་ཅ་ཆས་ཚུ་ལུ་གོ

(ཀ) བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ ༢༠༠ པ་དང་མ་འཁྲིལ་བར་ གནང་བ་མེད་ པར་འབྲེལ་བ་འཐབ་ཡོད་མི།

(ཁ) བཅའ་ཁྲིམས་འདི་དང་མ་འཁྲིལ་བར་ ནང་ཁལ་བཏབ་དགོ་མི་དེ་མ་བཏབ་ པར་བཞག་ཡོད་པའི་ ནང་འདྲེན་ ཡང་ནས་ མཚོ་སྒྲོད་ཀྱི་གནད་དོན་ཨིན་མི།

(ག) ཁྲིམས་གང་རྒྱང་ཅིག་གི་འོག་ལུ་ གཞོད་འགེལ་གྱི་གཞར་སྒུ་ཚུད་པའི་ རྩམ་གཞག་གཞན་ཅིག་གི་ཐོག་ལས་འབད་ཡོད་མི་ ཡང་ནས་ འབྲེལ་བ་ འཐབ་ཡོད་མི།

(d) includes any associated containers and equipment.

(45) "**import**" means the act of bringing goods into Bhutan from a place outside Bhutan.

(46) "**imported B2B services**" means services supplied by a person not being a resident to a taxable person who acquired the services supplied solely or partly in the course or furtherance of an economic activity carried on, at or through a fixed place in Bhutan.

(47) "**imported B2C services**" means services supplied by a person not being a resident to a Bhutanese consumer.

(48) "**immovable property**" includes:

(a) an interest in or right over land;

(b) a personal right to call for or be granted an interest in or right over land;

(c) a licence to occupy land or any other contractual right exercisable over or in relation to land;

(d) the provision of accommodation; or

(e) a right or option to acquire anything mentioned in subsections (a) to (d).

(49) "**individual**" means a natural person.

(50) "**input tax**", in relation to a person, means:

(८) འདི་དང་འབྲེལ་བ་ཡོད་པའི་ དོས་སྟོན་དང་ འཕྲལ་ཆགས་རྒྱང་རྐྱེད་ཨིན།

(९५) "**ནང་འདྲེན**" ཞེས་མི་འདི་ འབྲུག་གི་ཕྱི་ཁའི་ས་གནས་ཅིག་ལས་ ཅ་ཆས་ཆུ་ འབྲུག་ལུ་འབག་འོངམི་བྱ་སྟོན་ལུ་གོ།

(९६) "**ནང་འདྲེན་འབད་པའི་ཚོང་ལས་ཚོང་གི་ཞབས་ཏོག**" ཞེས་མི་འདི་ འབྲུག་གི་ གཏན་འཛགས་ས་གནས་ཅིག་ནང་ ཡང་ན་ དེ་ཁ་ལས་བརྒྱུད་དེ་ དཔལ་འབྱོར་གྱི་ ལས་དོན་ཅིག་འཐབ་པའི་སྒྲབས་ལུ་ ཡང་ན་ ཡང་བསྒྲུར་འཐབ་པའི་སྒྲབས་ལུ་ ཕྱིལ་བྱས་ ཡང་ན་ ཆ་ཤས་སྒྲ་མཚོ་སྟོད་འབད་པའི་ཞབས་ཏོག་ ཡོ་རྒྱུབ་འབད་མི་ ཁལ་ཕོག་པའི་མི་ངོ་ཅིག་ལུ་ གནས་སྟོད་པ་མེན་མི་མི་ངོ་ཅིག་གིས་མཚོ་སྟོད་འབད་ མི་ཞབས་ཏོག་ཆུ་ལུ་གོ།

(९७) "**ནང་འདྲེན་འབད་པའི་ཚོང་ལས་ཚོང་མཁོན་པའི་ཞབས་ཏོག**" ཞེས་མི་འདི་ གནས་ སྟོད་པ་མེན་པའི་མི་ངོ་ཅིག་གིས་ འབྲུག་པའི་ཡོ་སྟོད་པ་ཅིག་ལུ་ མཚོ་སྟོད་འབད་མི་ ཞབས་ཏོག་ཆུ་ལུ་གོ།

(९८) "**བསྒྲལ་མེད་རྒྱུ་དངོས**" ཞེས་མི་ནང་གཡས་གསལ་ཆུད་ནི་འདི་ཡིན།

(ཀ) ས་ཆ་གྱར་ཁེ་ཕན་ཅིག་ ཡང་ན་ ཐོབ་དབང། ཡང་ན།

(ཁ) ས་ཆ་གྱར་ ཁེ་ཕན་ ཡང་ན་ ཐོབ་དབང་ཅིག་བཟུང་ནི་གི་དོན་ལུ་ རང་གི་ ཐོབ་དབང་ལེན་ནི་ ཡང་ན་བྱེན་ནི།

(ག) ས་ཆ་དེ་སྟོད་ནི་གི་ཚོག་ཐམ་ ཡང་ན་ ས་ཆ་དང་འབྲེལ་བ་ཡོད་མི་ནང་ ཡང་ན་ དེ་གྱར་གན་འཛིན་གྱི་ཐོག་ལས་ལག་ལེན་འཐབ་ཆོག་པའི་ཐོབ་ དབང་གཞན་གང་རྒྱང།

(ང) སྟོད་གནས་བྱེན་ནི།

(ཅ) ནང་གསེས་དོན་ཚན་ (ཀ) པ་ ལས (ང) པ་ ཆུན་ བཀོད་མི་ལས་ གང་རྒྱང་ཅིག་ལེན་ནི་གི་དོན་ལུ་ ཐོབ་དབང་ ཡང་ན་ གདམ་ཁ།

(९९) "**ངོ་ཀྱང**" ཞེས་མི་འདི་ རང་བཞིན་གྱི་མི་ངོ་ཅིག་ལུ་གོ།

(५०) "**ཐོན་སྐྱེད་རྒྱ་ཆའི་ཁལ**" ཞེས་མི་འདི་ མི་ངོ་དང་འབྲེལ་བ་ཡོད་མི་ནང།

(a) GST imposed on a taxable supply made to the person, including GST payable by the person on a taxable supply of imported B2B services; and

(b) GST imposed on a taxable import by the person.

(51) **"input tax credit**", in relation to a person, means a credit allowed for input tax incurred by the person.

(52) "**intermediary**" includes a distributor, agent, or other intermediary.

(53) "**international transport**" means:

(a) the services, other than ancillary transport services, of transporting passengers or goods by land, water, or air:

(i) from a place outside Bhutan to another place outside Bhutan;

(ii) from a place outside Bhutan to a place in Bhutan; or

(iii) from a place in Bhutan to a place outside Bhutan.

(b) the services of transporting passengers from a place in Bhutan to another place in Bhutan to the extent that those services are supplied as part of the supply of the services to which subsection (a) applies and by the same supplier.

(ཀ) ནང་འདྲེན་འབད་བའི་ཚོར་ལས་ཚོར་གྱི་ཞབས་ཏོག་ཚུའི་ཁྱལ་ཕོག་པའི་མཚོ་སྨོད་ཅིག་གིས་ མི་ངོ་དེ་གིས་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁྱལ་སྨོད་དགོ་མི་བཙུམས་ཏེ་ མི་ངོ་ལུ་ཁྱལ་ཕོག་པའི་མཚོ་སྨོད་འབད་མི་གྱར་བཀལ་བའི་ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁྱལ་ལུ་གོ་ནི་དང།

(པ) མི་ངོ་དེ་གིས་ ཁྱལ་ཕོག་པའི་ནང་འདྲེན་འབད་མི་གྱར་བཀལ་བའི་ཅ་ཆས་ དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁྱལ།

(༥༧) "**ཐོན་སྐྱེད་རྒྱ་ཆའི་ཁྱལ་ཕབ་ཆག**" མི་ངོ་ཅིག་དང་འཛེལ་བ་ཡོད་མི་ནང་ མི་ངོ་དེ་ གིས་ཐོན་སྐྱེད་རྒྱ་ཆའི་ཁྱལ་བཏབ་སྟེ་ཡོད་མི་དེ་གི་དོན་ལུ་ ཕབ་ཆག་ཐོབ་མི་ལུ་གོ།

(༥༢) "**བར་ཚོངས**" ཟེར་མི་འདི་ནང་ བཀྲམ་སྒྲིལ་བ་ ཡང་ན་ ངོ་ཚབ་ཚོངས་ བར་ ཚོངས་གཞན་ཚུ་ཚུདས་ཡིན།

(༥༣) "**རྒྱལ་སྤྱི་དེ་སྐྱེལ་འདྲེན**" ཟེར་མི་འདི།

(ཀ) གཤན་གསལ་ས་གནས་ལས་ འགྲུལ་པ་ ཡང་ན་ ཅ་ཆས་ཚུ་ འགོངས་ ལམ་ ཡང་ན་ ཆུ་ལམ་ མཁའ་ལམ་ཐོག་ལས་སྐྱེལ་འདྲེན་འབད་མི་ ཡན་ ལག་གི་སྐྱེལ་འདྲེན་ཞབས་ཏོག་ཚུ་མེན་པའི་ ཞབས་ཏོག་ཚུ་ལུ་གོ།

(༡) འབྲུག་གི་ཕྱི་ཁའི་ས་གནས་ཅིག་ལས་ འབྲུག་གི་ཕྱི་ཁའི་ས་གནས་ གཞན་ཅིག་ལུ། ཡང་ན།

(༢) འབྲུག་གི་ཕྱི་ཁའི་ས་གནས་ཅིག་ལས་ འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ས་ གནས་ཅིག་ནང།

(༣) འབྲུག་གི་ས་གནས་ཅིག་ལས་ འབྲུག་གི་ཕྱི་ཁའི་ས་གནས་ཅིག་ལུ།

(པ) ཞབས་ཏོག་དེ་ཚུ་ ནང་གསེས་དོན་ཚན་ (ཀ) པ་ སྒྲོར་འཛུག་འཐབ་མི་ མཚོ་སྨོད་པ་གཅིག་གིས་འབད་བའི་ ཞབས་ཏོག་མཚོ་སྨོད་ཀྱི་ཆ་ཤས་སྒྲ་ མཚོ་སྨོད་འབད་འབད་ཡོད་ཡིན་པའི་ འབྲུག་གི་ས་གནས་ཅིག་ལས་ འབྲུག་ གི་ས་གནས་གཞན་ཅིག་ལུ་འགྲུལ་པ་ཚུ་སྐྱེལ་འདྲེན་འབད་ནི་གི་ཞབས་ ཏོག།

(c) the services, including ancillary transport services, of transporting goods from a place in Bhutan to another place in Bhutan to the extent that those services are supplied as part of the supply of the services to which subsection (a) applies and by the same supplier.

(54) "**invoice**" means a document notifying an obligation to make a payment.

(55) "**jabmi**" means a Bhutanese legal counsel licensed to practise law in Bhutan.

(56) "**late payment penalty**" means penalty for late payment of taxes imposed under section 261 of this Act.

(57) "**law**" includes a law enacted by the Parliament of Bhutan and delegated legislation thereof.

(58) "**lay-by agreement**" means an agreement for the sale and purchase of goods under which:

(a) the price of the goods is payable by instalments; and

(b) the customer takes possession and ownership of the goods after the final instalment is paid.

(59) "**lottery event**" means:

(a) the conduct of a lottery, raffle, or similar activity; or

(b) a race, game, sporting event, or other event that has or is intended to have an outcome.

(60) "**lottery supply**" means:

(གཅ) ཞབས་ཏོག་དེ་ཚུ་ ནང་གསེས་དོན་ཚན་ (ཀ) པ་ སྟོར་འཛུག་འཐབ་མི་ མཁོ་སྤྲོད་པ་གཅིག་གིས་འབད་བའི་ ཞབས་ཏོག་མཁོ་སྤྲོད་ཀྱི་ཆ་འགས་སྒྲ་ མཁོ་སྤྲོད་འབད་འབད་ཕ་ཚིན་པའི་ འབྲུག་གི་ས་གནས་ཅིག་ལས་ འབྲུག་ གི་ས་གནས་གཞན་ཅིག་ལུ་ཅ་ཆས་ཚུ་སྐྱེལ་འདེན་འབད་ནི་གི་ཡན་ལག་ ཞབས་ཏོག་ཚུ་བཙུས་པའི་ ཞབས་ཏོག་ཚུ།

(༥༩) "**འཕྲོད་འཛིན**" ཟེར་མི་འདི་ དངུལ་སྤྲོད་དགོ་པའི་འགན་དབང་སྐོར་ལས་བརྗ་ བསྐུལ་འབད་པའི་ཡིག་ཚ་ཅིག་ལུ་གོ།

(༥༥) "**ཆུ་བ་མི**" ཟེར་མི་འདི་ འབྲུག་ལུ་ཁྱིམས་ཀྱི་ལག་ལེན་འཐབ་ཆོག་པའི་ཆོག་ཐམ་ འཚར་མི་ འབྲུག་པའི་ཁྱིམས་དོན་བསྒྲབ་སྟོན་པ་ཅིག་ལུ་གོ།

(༥༦) "**ཁྱལ་བཏབ་ནི་ཕྱིས་པའི་ཉེས་ཚད**" ཟེར་མི་འདི་ བཅའ་ཁྱིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ ༢༧ པའི་འོག་ལུ་བཀལ་མི་ ཁྱལ་བཏབ་ནི་ཕྱིས་པའི་ཉེས་ཚད་ལུ་གོ།

(༥༧) "**ཁྱིམས**" ཟེར་མི་འདི་ནང་ འབྲུག་གི་སྒྲི་ཚོགས་ཀྱིས་ཆ་འཛིན་གྱུར་པའི་ཁྱིམས་ དང་ དེའི་འོག་ལུ་དབང་ཚད་སྤྲོད་པའི་ཁྱིམས་ཚུ་ཚུད་པ་ཨིན།

(༥༨) "**རིམ་སྤྲོད་གཅན་ཆུ**" ཟེར་མི་འདི་ གཤམ་གསལ་གནས་སྟངས་ཐོག་ལུ་ ཅ་ཆས་ཚུ་ བཙོང་ནི་དང་ ཕྱེ་ནི་གི་གཅན་ཆུ་ཅིག་ལུ་གོ།

(ཀ) ཅ་ཆས་ཀྱི་གོང་ཚད་འདི་ རིམ་སྤྲོད་ཀྱི་ཐོག་ལུ་སྤྲོད་བཏུབ་ནི་དང་།

(ཁ) རིམ་སྤྲོད་མཐའ་དཔྱད་སྤྲོད་ཚར་ཞིན་ལས་ ཆོང་མཁོན་པ་གིས་ ཅ་ཆས་ ཚུའི་བདག་བཟུང་དང་བདག་དབང་ལེན་ནི།

(༥༩) "**ཆུན་ཤོག་གི་ལས་རིམ**" ཟེར་མི་འདི།

(ཀ) ཆུན་ཤོག་འགོ་འདྲེན་འཐབ་ནི་ ཡང་ན་ དེ་བཟུམ་མའི་ལས་རིམ་གཞན་ འགོ་འདྲེན་འཐབ་ནི། ཡང་ན།

(ཁ) གྲུབ་འབྲས་ཅིག་ཡོད་མི་ ཡང་ན་ འཐུང་ནི་གི་དམིགས་དོན་བསྐྱེད་པའི་ བང་ཆུག་ ཡང་ན་ ཟོད་མོ་ ཟོད་རིགས་ ལས་རིམ་གཞན།

(༦༠) "**ཆུན་ཤོག་མཁོ་སྤྲོད**" ཟེར་མི་འདི།

(a) the supply of a ticket in the form of a lottery, raffle, or similar activity; or

(b) the acceptance of a bet relating to the outcome of a lottery event.

(61) "**medical practitioner**" includes a doctor, dentist, pharmacist, nurse, radiographer, optometrist, audiologist, psychologist, counsellor, acupuncturist, naturopath, homeopath, or other provider of recognised medical services, registered and certified by Bhutan Medical and Health Council.

(62) "**member**" means member of the Tribunal and includes the Chairperson and Deputy Chairperson.

(63) "**ministry**" means the Ministry of Finance.

(64) "**money**" means any of the following, other than an item of numismatic interest:

(a) any coin or paper currency that is legal tender in Bhutan or in another country;

(b) a negotiable instrument used or circulated, or intended for use or circulation, as currency (whether of Bhutan or of another country);

(c) a bill of exchange, promissory note, bank draft, postal order, money order, or similar instrument; or

(ཀ) རྒྱན་ཤོག་ནང་ ཤོག་འཛིན་ཅིག་མཚོ་སྨོད་འབད་ནི་ ཡང་ན་ དེ་བཟུམ་མའི་ལས་རིམ་གཞན། ཡང་ན།

(ཁ) རྒྱན་ཤོག་གི་གྲྭབ་འཐས་དང་འཕེལ་བ་ཡོད་པའི་རྒྱན་རྩེད་ཅིག་ངོས་ལེན་འབད་ནི།

(༥༧) "**སྨན་དཔྱད་པ**" ཞེས་མི་འདི་ནང་ འབྲུག་གསོ་བ་དང་འཕྲོད་བསྟེན་ཚོགས་སྡེ་གིས་ཐོ་བཀོད་འབད་དེ་ ངོས་སྒྲོར་འབད་ཡོད་པའི་ དྲུང་འཚོ་དང་ ས་གི་དྲུང་འཚོ་ སྨན་སྒྲོར་མཁས་མཚོག་ ནད་གཡོག་ གློག་པར་མཁན་ མིག་ཏོ་གི་དྲུང་འཚོ་ ཐྲ་ཐོས་ དྲུང་འཚོ་ ས་ཞིས་ཁམས་དྲུང་འཚོ་ བསླབ་སྟོན་པ་ ཁབ་སྨན་མཁས་མཚོག་ གཏམ་ཁ་ཅན་གྱི་སྨན་དཔྱད་པ་ ཡང་ན་ ངོས་འཛིན་ཅན་གྱི་གསོ་བའི་ཞབས་ཏོག་ཕྱིན་མི་གཞན་ཚུ་ལུ་གོ།

(༥༢) "**འཐུས་མི**" ཞེར་མི་འདི་ ཁྱིམས་ཞིབ་ཚོགས་སྡེའི་འཐུས་མི་ཅིག་ལུ་གོ་ནི་དང་ དེ་ནང་ ཁྱི་འཛིན་དང་ ཁྱི་འཛིན་འོག་མ་ཡང་ཚུདཔ་ཨིན།

(༥༣) "**ལྷན་ཁག**" ཞེར་མི་འདི་ དངུལ་ཆོས་ལྷན་ཁག་ལུ་གོ།

(༥༤) "**ཏི་རྒྱ**" ཞེར་མི་འདི་ དངུལ་སྒོར་དཔྱད་ཞིབ་ཀྱི་དོན་ལུ་བཞག་པའི་དངོས་པོ་མེན་པའི་ གཤམ་གསལ་གང་རུང་ལུ་གོ།

(ཀ) འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་ ཡང་ན་ རྒྱལ་ཁབ་གཞན་ཅིག་ནང་ ཁྱིམས་མཐུན་གྱི་ཏི་རྒྱ་ཨིན་པའི་ ཏི་གཅུང་ ཡང་ན་ ཤོག་དངུལ་གང་རུང། ཡང་ན།

(ཁ) དངུལ་རྒྱང་སྒྲེ་ལག་ལེན་འཐབ་ཡོད་པ་ ཡང་ན་ བཀྲམ་སྒྲེལ་འབད་ཡོད་པ་ ཡང་ན་ ལག་ལེན་འཐབ་ནི་ ཡང་ན་ བཀྲམ་སྒྲེལ་འབད་ནི་གི་དོན་ལུ་ དམིགས་གཏད་བསྐྱེད་དེ་ཡོད་པའི་ ཚད་ཁ་སྒྲིག་བཏུབ་མི་ཡིག་ཆ་ཅིག་ (འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ ཡང་ན་ རྒྱལ་ཁབ་གཞན་ཅིག་གི་)

(ག) ཤོག་དངུལ་བརྗེ་སོར་ ཡང་ན་ དངུལ་སྒྲོད་གན་ལེན་ དངུལ་གཏོང་ དངུལ་འཛིན་ འགྲེམ་དངུལ་བཀོད་རྒྱ་ ཏི་རྒྱ་འགྲེམ་བཀོད་ དེ་བཟུམ་མའི་ ཡིག་ཆ།

(d) whatever is supplied as payment by way of:

(i) credit card or debit card; or

(ii) crediting or debiting an account.

(65) "**net amount**", in relation to a tax period, means the amount calculated under sections 44 and 45 of this Act.

(66) "**non-publication order**" means an order under section 23 of this Act in the Schedule VIII.

(67) "**notice of objection**" means notice of an objection made in writing under sections 224 to 226 of this Act and setting out the grounds of objection in full.

(68) "**notional distributor selling price**" means the fair market value (excluding GST) for a sale to a distributor.

(69) "**objection decision**" means a decision under section 227 of this Act and includes a decision taken under section 229 of this Act to be a decision rejecting an objection in full.

(70) "**on the papers**", in relation to an application for review, means a proceeding conducted entirely on the basis of documents, without the appearance of any party, their representatives or witnesses at an oral hearing.

(८) གཤམ་གསལ་ཐོག་ལས་ དཏུལ་སྦྱོང་སྒེ་མཚོ་སྦྱོང་འབད་མི་གཅིར་ཁེངས་ཀྱིན་རྒྱང་

(१) དཏུལ་བཙུགས་ཤོག་ཐུང་ (ཀེར་ཏྲི་ཀཱ་ཀཏ) ཡང་ན་ དཏུལ་བཏོན་ཤོག་ཐུང(ཏྲི་བིཀཱ་ཀཏ)། ཡང་ན།

(२) ཐྲི་ས་དེབ་ནང་དཏུལ་བཙུགས་ནི་ ཡང་ན་ དཏུལ་བཏོན་ནི།

(৬৫) "**རེས་ཏྲི་ག་དཏུལ་བསྟོམས**" ཞེར་མི་འདི་ ཁྲལ་གྱི་དུས་ཡུན་ཅིག་དང་འཕྲེལ་བ་ཡོད་མི་ནང་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ ৯৯ པ་དང་ ৯৫ པའི་འོག་ལུ་ཐྲི་ས་ཀྱི་ དཏུལ་བསྟོམས་ལུ་ཀོ།

(৬৬) "**དཔེ་བསྒྲུན་བཀག་སྟོམ་བཀའ་ཆུ**" ཞེར་མི་འདི་ ཟླར་དེབ་ ২ པའི་འོག་ལུ་ དོན་ཚན་ ২২ པ་ནང་ཡོད་པའི་ བཀའ་ཆུ་ཅིག་ལུ་ཀོ།

(৬৭) "**དགག་ཆའི་བཏ་བསྒྲལ**" ཞེར་མི་འདི་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ ২২৯ པ་ལས་ ২২৬ པ་ཚུན་གྱི་འོག་ལུ་ ཡིག་ཐོག་ལུ་ཁ་ཤག་ཀྱི་གཞི་གནད་ཡོངས་རྫོགས་བཀོད་དེ་གཏངས་མི་ཁ་ཤག་བཤད་ཀྱི་བཏ་བསྒྲལ་ཅིག་ལུ་ཀོ།

(৬২) "**ཆོད་ཐྲིས་ཀྱི་བཀྲམ་སྒྲིལ་བའི་བཅོངས་རིན**" ཞེར་མི་འདི་བཀྲམ་སྒྲིལ་བ་ལུ་བཅོངས་ནི་ གི་དོན་ལུ་ ཆོངས་ཁྲོམ་གྱི་གནས་གོངས་ཏེས་ཏྲི་ག་ལུ་ཀོ། (ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁྲལ་ མ་བཐྲི་བར་)

(৬৮) "**དགག་ཆའི་གྲོས་ཆོད**" ཞེར་མི་འདི་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ ২২৶ པའི་ འོག་གི་གྲོས་ཆོད་ལུ་ཀོ་ནི་དང་ དེ་ནང་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ ২২৮ པ་ དགག་ཆ་ཡོངས་རྫོགས་ངོས་ལེན་མི་འབད་ནི་གི་གྲོས་ཆོད་ཡང་ཚུདཔ་ཨིན།

(৶০) "**ཡིག་ཐོག་ལུ**" ཞེར་མི་འདི་ བསྒྲར་ཞིབ་ཀྱི་ཞུ་ཡིག་དང་འཕྲེལ་བ་ཡོད་མི་ནང་ ཐུ་ ཕན་གང་རུང་ ཡང་ན་ ཁོང་གི་ངོ་ཚབ་ འཛོམས་དཔང་ཚུ་ ངག་ཐོག་གི་སྐྱན་ གསན་ནང་ ངོ་མ་སྒྲེའོངམ་དགོ་པར་ ཁ་ར་ཡིག་ཆ་ཚུ་ལུ་གཞི་བཞག་སྟེ་འགོ་ འདྲེན་འཐབ་མི་བྱ་རིམ་ཅིག་ལུ་ཀོ།

(71) "**output tax**", in relation to a taxable person, means GST payable by the person in respect of:

(a) a taxable supply made by the person; and

(b) a taxable supply of imported B2B services acquired by the person.

(72) "**passenger vehicle**" means a motor-powered road vehicle (including a motorcycle) designed to carry no more than eight passengers, but does not include a vehicle:

(a) not designed for the principal purpose of carrying passengers; or

(b) designed for use as an ambulance or other emergency vehicle.

(73) "**partnership**" includes two or more persons carrying on an economic activity jointly.

(74) "**person**" means:

(a) an individual including a sole proprietor;

(b) a company;

(c) an association of persons;

(d) a government entity, whether or not that entity would ordinarily be treated as a separate person;

(e) a foreign government or a political subdivision of a foreign government; or

(f) a public international organisation.

(๒๗) "**ཐོན་སྐྱེད་ཀྱི་ཁལ**" ཞེས་མི་འདི་ ཁལ་ཐོག་པའི་མི་ངོ་ཅིག་དང་འཐེལ་བ་ཡོད་མི་ནང་ གཤམ་གསལ་གྱི་དོན་ལུ་ མི་ངོ་ཅིག་གིས་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁལ་སྤྲོད་ནི་ལུ་གོ།

(ཀ) མི་ངོ་ཅིག་གིས་ ཁལ་ཐོག་པའི་མཚོ་སྤྲོད་འབད་མི་ཅིག་དང་།

(ཁ) མི་ངོ་ཅིག་གིས་ཉོ་སྒྲུབ་འབད་པའི་ ནང་འདྲེན་ཀྱི་ཚོང་ལས་ཚོང་གི་ཞབས་ཏོག་ ཁལ་ཐོག་པའི་མཚོ་སྤྲོད་ཅིག།

(๒๘) "**འགྲུལ་པ་སྐྱེལ་འདྲེན་ཀྱི་སྒྲུམ་འཚོར**" ཞེས་མི་འདི་ མི་ངོ་བརྒྱད་ལས་མ་ལྷག་པར་ འབག་ནི་གི་དོན་ལུ་བཟོ་ཡོད་པའི་ (སྒྲུམ་འཚོར་ འཚོར་ལོ་གཉིས་མ་བཅུ་སྟེ) འགྲུལ་འཚོར་ཀྱི་ནུས་སྟོབས་ཅན་ཀྱི་ འཚོར་ལམ་སྒྲུམ་འཚོར་ཅིག་ལུ་གོ་ནི་ཨིན་རུང་ གཤམ་གསལ་སྒྲུམ་འཚོར་ཚུ་ དེ་གི་གྲངས་སུ་མ་ཚུད་མི་འདི་ཡང།

(ཀ) འགྲུལ་པ་འབག་ནི་གི་དོན་ལུ་ དགོས་དོན་གཙོ་བོ་སྒྲེ་བཟོ་བཟོཕ་མེན་མི། ཡང་ན།

(ཁ) ནང་སྐྱེལ་སྒྲུམ་འཚོར་ ཡང་ན་ ཐྲི་འབྲུར་ཀྱི་སྒྲུམ་འཚོར་གཞན་སྒྲེ་ལག་ལེན་ འཐབ་ནི་གི་དོན་ལུ་བཟོ་བཟོཕ།

(๒๙) "**མཉམ་རོགས**" ཞེས་མི་ནང་ དཔལ་འབྱོར་ཀྱི་ལས་དོན་མཉམ་རྩེབ་ཐོག་ལུ་འབད་ མི་ མི་ངོ་གཉིས་ ཡང་ན་ དེ་ལས་མངམ་ཚུདཔ་ཨིན།

(๒๙) "**མི་ངོ**" ཞེས་མི་འདི།

(ཀ) ཇོ་བདག་གཙོ་བོ་བཅོས་ཏེ་ངོ་རྒྱང་ཅིག། ཡང་ན།

(ཁ) ཚོང་སྲེ་ཅིག།

(ག) མི་ངོ་ཚུའི་མཐུན་ཚོགས་ཅིག།

(ང) ལས་སྲེ་དེ་ ཐྲི་ཅར་བཏང་ལུ་རང་རྒྱང་གི་མི་ངོ་སྒྲེ་བཅོ་ནི་ཨིན་རུང་མེན་རུང་ གཞུང་གི་ཁྱིམས་མཐུན་ལས་སྲེ་ཅིག།

(ཅ) ཕྱི་རྒྱལ་ཀྱི་གཞུང་ ཡང་ ཕྱི་རྒྱལ་གཞུང་གི་ཐྲི་དོན་ནང་གསེས་སྲེ་ཚན་ཅིག།

(ཆ) མི་དམངས་རྒྱལ་སྤྱི་འི་ལས་སྲེ།

(75) "**place**" includes a building, boat, aircraft or vehicle.

(76) "**precious metal**" means:

(a) gold;

(b) platinum; or

(c) any other metal;

in investment form as prescribed by the rules and regulations under this Act.

(77) "**prepaid telecommunications product**" means a phone card, prepaid card, recharge card, or prepayment, and in whatever form, for telecommunication services.

(78) "**private ruling**" means a written ruling that states it is a private ruling, made by the Department on the written application of a person, on the way the Department considers this Act and the rules and regulations prescribed hereunder apply or would apply to a person in relation to specified circumstances.

(79) "**progressive or periodic supply**" means:

(a) a supply made progressively or periodically under an agreement or law that provides for progressive or periodic payments;

(b) a supply by way of lease, hire, licence or other right to use property, including a supply under a finance lease; or

(๓๫) “**ས་གནས**” ཞེས་མི་འདི་ནང་ ཁྱིམ་ ཡང་ན་ གླུ་ གནམ་གླུ་ སྣུམ་འཁོར་ཚུ་ ཚུད་པ་ཡིན།

(๓๬) “**རིན་ཆེན་ལྷུགས་རིགས**” ཞེས་མི་འདི།

(ཀ) གསེར། ཡང་ན།

(ཁ) གསེར་དཀར།

(ག) རིན་ཆེན་ལྷུགས་རིགས་གཞན་གང་རུང།

བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་འོག་གི་བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིགས་གཞི་ནང་ཆེད་དུ་བཀོད་པའི་ ཁེ་ཕྱུར་ གྱི་རྣམ་གཞག་ཐོག་ལུ་ཡིན་མི་ལུ་གོ།

(๓๓) “**ལྷོན་སྡོད་བརྒྱུད་འཛིན་ཐོན་སྐྱེད**” ཞེས་མི་འདི་ བརྒྱུད་འཛིན་གྱི་ཞབས་ཏོག་དོན་ལུ་ བཟོ་རྣམ་ག་ཅི་བཟུམ་ཅིག་ཡོད་རུང་ བརྒྱུད་འཕེན་དངུལ་ཤོག་ ཡང་ན་ ལྷོན་ལྷོད་དངུལ་ཤོག་ འཐུས་བཙུགས་དངུལ་ཤོག་ ཟླ་འཐུས་ལྷོན་ལྷོད་ཚུ་ལུ་གོ།

(๓๔) “**ལྷོད་ཀྱི་ལོག་ཆོད**” ཞེས་མི་འདི་ མི་ངོ་ཅིག་གིས་ཡིག་ཐོག་གི་ཞུ་ཡིག་བཙུགས་མི་ གྱར་ ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ དམིགས་བསལ་ཀྱི་གནས་སྟངས་དེ་དང་འཕྲོལ་བ་ཡོད་མི་ མི་ངོ་དེ་ལུ་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་དང་ འདི་གི་འོག་ལུ་བཟོ་བའི་བཅའ་ཡིག་དང་ སྒྲིགས་གཞི་ལྷོད་འཛིན་འབད་ནི་ ཡང་ན་ འབད་ནི་ཡིན་པའི་བཅུ་འཛིག་འབད་ཐོག་ལས་ ལས་ཁུངས་ཀྱིས་བཟོ་མི་ལྷེར་གྱི་ཁོས་ཆོད་ཡིན་ལམ་ལྷེ་བཀོད་དེ་ཡོད་པའི་ ཡིག་ཐོག་གི་ཁོས་ཆོད་ཅིག་ལུ་གོ།

(๓๘) “**ཡར་འཕེལ་ ཡང་ན་ དུས་རིམ་གྱི་མཚོ་སྒྲོད**” ཞེས་མི་འདི་

(ཀ) ཡར་འཕེལ་ ཡང་ན་ དུས་རིམ་དངུལ་ལྷོད་ཀྱི་དོན་ལུ་བཟོ་ལྷེ་ཡོད་པའི་གན་ རྒྱ་ ཡང་ན་ ཁྲིམས་ཀྱི་འོག་ལུ་ ཡར་འཕེལ་ཐོག་ལུ་ ཡང་ན་ དུས་རིམ་ ལྷེ་འབད་མི་མཚོ་སྒྲོད་ལུ་གོ། ཡང་ན།

(ཁ) རྒྱ་དངོས་ལྷོད་ནི་གི་དོན་ལུ་ དངུལ་ཅིས་གླར་ལྷོད་ཐོག་ལུ་བཅིས་ཏེ་ གླར་ ལྷོད་ ཡང་ན་ ལྷ་གཡར་ ཆོག་ཐམ་ ཐོབ་དབང་གཞན་གྱི་ཐོག་ལས་ མཚོ་ ལྷོད་འབད་མི་ཅིག་ལུ་གོ།

(c) a supply made directly in the construction, major reconstruction, or extension of a building or engineering work.

(80) "**protection of the revenue**" means ensuring payment of an amount that is or may become payable as and when required under this Act.

(81) "**public ruling**" means a published written ruling that states it is a public ruling, on the way in which the Department considers that this Act and the rules and regulations prescribed hereunder apply or would apply to persons generally or a class of persons, whether or not in relation to a class of circumstances or a particular circumstance.

(82) "**reasonable assistance**" includes:

(a) unlocking premises, a place or a safe;

(b) providing information, including electronic passwords, to allow and facilitate access to, or understanding of, a document or other record; and

(c) reasonable access to facilities for copying documents.

(83) "**records**" include:

(a) a book of account, document, paper, register, bank statement, receipt, invoice, voucher, contract or agreement, or Customs entry whether kept in physical or electronic format;

(གཅ) སྒྲིང་ཞྱེམ་ ཡང་ བཟོ་རིག་གི་ལྟ་ཅིག་གི་བཟོ་བསྒྲུན་ ཡང་ ལོག་སྟེ་ བཟོ་བསྒྲུན་རྒྱ་ཆེ་ཏོག་ཏོ་སྒེ་འབད་ནི་ ཡང་ རྒྱ་བསྐྱེད་སྒོམ་སྒེ་བཏང་ནི་ ནང་ཐད་ཀར་དུ་འབད་བའི་མཚོ་སྒྲོད་ཅིག།

(༥༠) **"འོང་འབབ་སྒྲུང་སྐྱོང"** ཟེར་མི་འདི་ ཁྱལ་ཀྱི་ཁྱིམས་ཅིག་གི་འོག་ལུ་དགོས་མཚོ་ བཀོད་པའི་ནམ་དུས་ལུ་ སྒྲོད་དགོས་ལུ་འགྱུར་མི་ ཡང་ འགྱུར་ནི་ཚེན་པའི་ དངུལ་བསྡོམས་ཅིག་སྒྲོད་ཡོད་པ་ངེས་གཏན་བཟོ་ནི་ལུ་གོ།

(༥༧) **"མི་དམངས་ཁྲོས་ཆོད"** ཟེར་མི་འདི་ ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ གནས་སྟངས་ཀྱི་དབྱེ་བ་ ཡང་ དམིགས་བསལ་གྱི་གནས་སྟངས་ཅིག་དང་འབྲེལ་བ་ཡོད་རྒྱང་ མེད་རྒྱང་ བཅའ་ཁྱིམས་འདི་དང་ འདི་གི་འོག་ལུ་བཟོ་བའི་བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིགས་གཞི་ ཕྱིར་ བཏང་མི་ངོ་ཚུ་ ཡང་ མི་ངོའི་དབྱེ་བ་ཚུ་ལུ་སྒྲོར་འཛུག་འབད་ནི་ ཡང་ འབད་ནི་ཚེན་པའི་བཀྲེ་འཛོག་འབད་ཐོག་ལུ་ མི་དམངས་ཀྱི་ཁྲོས་ཆོད་ཚེན་མམ་སྒེ་བཀོད་དེ་ ཡོད་མི་ དཔེ་བསྒྲུན་ཀྱི་ཡིག་ཐོག་ཁྲོས་ཆོད་ཅིག་ལུ་གོ།

(༥༨) **"རྒྱ་མཚན་ལྟན་པའི་རྒྱབ་སྐྱོར"** ཟེར་མི་འདི་ནི།

(ཀ) ས་ཁོངས་ ཡང་ས་གནས་ སྒོད་སྒྲོམ་ཅིག་སྒོ་ཕྱེ་ནི་དང་།

(ཁ) ཡིག་ཆ་ ཡང་ ཐོ་ཡིག་གཞན་ལུ་ལྟ་སྒྱོད་འབད་ནི་ ཡང་ ཏ་གོ་ཐབས་ ལུ་ གནང་བ་ཕྱིན་ཏེ་ ཕན་འདེབས་འབད་ནི་གི་དོན་ལུ་ ཁྱོག་ཐོག་གི་ གསར་ཡིག་ཚུ་བཟོས་ཏེ་ བརྡ་དོན་ཕྱིན་ནི།

(ག) ཡིག་ཆ་ཚུ་འདྲ་བཤུས་རྒྱབ་ནི་གི་དོན་ལུ་ མཐུན་རྒྱེན་ཚུ་ལུ་རྒྱ་མཚན་དང་ ལྟན་པའི་ལྟ་སྒྱོད་འབད་བཅུག་ནི་ཚུ་ཚུ་དང་པ་ཚེན།

(༥༩) **"ཐོ་ཡིག"** ཟེར་མི་ནང་ གཤམ་གསལ་ཚུད་ནི་འདི་ཡང།

(ཀ) དངོས་གཟུགས་ཐོག་བཞག་བཞགས་ཚེན་རྒྱང་ ཁྱོག་ཐོག་ལུ་བཞག་ བཞགས་ཚེན་རྒྱང་ རྒྱེས་ཁ་ ཡང་ ཡི་ཀུ་ ཐོ་དེབ་ དངུལ་ཁང་ རྒྱེས་བརྡོད་ འཕྲོས་ཁུགས་ འཕྲོར་འཛིན་ དངུལ་སྒྲོད་འཕྲོར་འཛིན་ གན་ འཛིན་ ཡང་གན་རྒྱ་ ཅ་དམ་ཀྱི་འཛུལ་སྒྲོད་ཅིག་དང།

(b) any information or data stored or accessible on a computer or mobile electronic device; and

(c) other records prescribed by the rules and regulations under this Act.

(84) "**registered person**" means a person who is registered for GST under this Act.

(85) "**re-export**" means export of goods which have previously been imported.

(86) "**re-import**" means import of goods which have been previously exported.

(87) "**remote conferencing**" means teleconferencing, video conferencing or another form of communication that allows persons taking part in a proceeding to hear and take part remotely in discussions as they happen.

(88) "**residential premises**" means premises that are occupied as a residence, or that are designed to be, and are capable of being, occupied as a residence, and includes:

(a) any garage, storage space, or other space associated with the premises, so long as that space is of a type commonly considered to be part of such residential premises; and

(b) any land that is reasonably attributable to the premises; but

(c) does not include any premises or part of premises that is used to provide commercial accommodation.

(གཅ) ལྷ་སྲོན་འབད་བཏུབ་པའི་བརྡ་དོན་ ཡང་ན་ གནས་སྟངས་ གང་རུང་ཅིག་ གློག་རིག་ ཡང་ན་ འགྲུལ་འཕྲིན་གྱི་གློག་ཐོག་འཕྲུལ་ཆན་བཙུགས་ བཞག་བཞགས།

(གཉ) བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་འོག་གི་ བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིགས་གཞི་ནང་ཆེད་དུ་ བཀོད་པའི་ཐོ་ཡིག་གཞན་ཚུ།

(২৯) **"ཐོ་བཀོད་ཅན་གྱི་མི་ངོ་"** ཞེས་མི་འདི་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་འོག་ལུ་ ཅ་ཆས་དང་ ཞབས་ཏོག་ཁྲལ་གྱི་དོན་ལུ་ཐོ་བཀོད་འབད་བའི་མི་ངོ་ཅིག་ལུ་གོ།

(২৫) **"ལོག་སྟེ་ཕྱིར་ཚོང་འཐབ་ནི"** ཞེས་མི་འདི་ ཉེ་མ་ནང་འཇིན་འབད་ཡོད་པའི་ཅ་ཆས་ ཚུ་ ལོག་སྟེ་ཕྱིར་ཚོང་ཐབ་ནི་ལུ་གོ།

(২৬) **"ལོག་སྟེ་ནང་འཇིན་འབད་ནི"** ཞེས་མི་འདི་ ཉེ་མ་ཕྱིར་ཚོང་འཐབ་སྟེ་ཡོད་མི་ ཅ་ཆས་ཚུ་ ལོག་སྟེ་ནང་འཇིན་འབད་ནི་ལུ་གོ།

(২৭) **"གློག་ཐོག་འཛོམས་འདུ"** ཞེས་མི་འདི་ བརྒྱུད་འཕྲིན་འཛོམས་འདུ་ མཐོང་བརྟན་འཛོམས་འདུ་ ཡང་ན་ མི་ངོ་ཚུ་གིས་འཛོམས་འདུ་ཅིག་ནང་ རང་སྲོད་སའི་ས་གནས་ལས་གོ་ཐོས་འབད་ཚུགས་པའི་ཁར་ འདི་གི་གྲོས་བསྟུར་འཐོན་པའི་སྒྲབས་ལུ་འཕྲིན་གཏམ་འབད་ཚུགས་པའི་ བརྡ་བརྒྱུད་ གཞན་ཅིག་ལུ་གོ།

(২২) **"སྲོད་ཁྱིམ་གྱི་ས་ཁོངས"** ཞེས་མི་འདི་ སྲོད་ཁྱིམ་སྒྲ་ལག་ལེན་འཐབ་སྟེ་ཡོད་པའི་ ས་ཁོངས་ ཡང་ན་ སྲོད་ཁྱིམ་སྒྲ་ལག་ལེན་འཐབ་ནི་གི་དོན་ལུ་བཟོ་བཀོད་འབད་མི་ དང་ འོས་འབབ་ཡོད་མི་ལུ་གོ་ནི་དང་ དེ་ནང་གཡས་གསལ་ཚུདཔ་ཨིན།

(৩) ས་གོ་འདི་ ཕྱི་བཏང་སྲོད་ཁྱིམ་ཅིག་གི་ས་ཁོངས་ཀྱི་ཆ་ཤས་སྒྲ་བཙུ་འཛོག་ འབད་བའི་ དབྱེ་བ་ཅིག་ཨིན་པ་ཅིན་ སྒྲུམ་འཁོར་བཞག་ཁྱིམ་ ཡང་ན་ མཇོ་ཁང་ས་ཁོངས་དེ་དང་འབྲེལ་བ་ཡོད་པའི་ས་གོ་གཞན་གང་རུང་དང།

(৪) ས་ཁོངས་འདི་གི་གཙང་སྒུ་གཏོགས་པའི་ས་ཆ་གང་རུང།

(৫) དེ་འབད་ཕ་ད་ འདི་གི་གཙང་སྒུ་ ཚོང་འབྲེལ་གྱི་སྲོད་གནས་ཚུ་གི་དོན་ལུ་ ལག་ལེན་འཐབ་མི་ ས་ཁོངས་ ཡང་ན་ ས་ཁོངས་ཀྱི་ཆ་ཤས་གང་རུང་མི་ ཚུ་ད།

(89) "**reviewable decision**" means a decision specified in the Schedule IX.

(90) "**ruling**" means a private ruling or a public ruling.

(91) "**sale**" means a transfer of the right to dispose of goods or immovable property as owner, including by exchange or barter, but does not include an offer or exposure of goods or immovable property for sale.

(92) "**scheme**" includes any course of action, agreement, arrangement, understanding, promise, plan, proposal or undertaking, whether express or implied and whether or not enforceable.

(93) "**second-hand goods**" means goods that have previously been used and includes returnable containers, but does not include:

(a) gold, silver or platinum (but not goods made of gold, silver or platinum); or

(b) diamonds, rubies, emeralds, sapphires, or gems of similar value that are not mounted, set, or strung;

(c) animals or plants; or

(d) other goods as prescribed in the rules and regulations under this Act.

(།།ཤ) "**བསྐྱར་ཞིག་འབད་བཏུབ་པའི་གྲོས་ཚོད**" ཞེས་མི་འདི་ ཟུར་དེབ་ ཤ་ པའི་ནང་ གསལ་བཀོད་དེ་ཡོད་པའི་གྲོས་ཚོད་ཅིག་ལུ་གོ།

(།།ཅ) "**གྲོས་ཚོད**" ཞེས་མི་འདི་ སྒེར་ཀྱི་གྲོས་ཚོད་ ཡང་ན་ མི་དམངས་གྲོས་ཚོད་ཅིག་ལུ་ གོ།

(།།དཀ) "**བཅོངས་ནི**" ཞེས་མི་འདི་ བརྗེ་སོར་འབད་ནི་ ཡང་ན་ སོར་ལན་བཀྲིས་ཏེ་ཅ་ཆས་ ཡང་ན་ བསྒྲལ་མེད་ཆུ་དངོས་ཀྱི་ཇོ་བད་གཅིག་སྒེ་གཞན་ལུ་སྒོ་ནི་གི་དོན་ལུ་ཐོབ་ དབང་སྒོ་སོར་འབད་མི་ཅིག་ཚུད་ནི་ཁིན་རྒྱང་ དེ་ནང་ཅ་ཆས་ ཡང་ན་ བསྒྲལ་མེད་ ཆུ་དངོས་ཚུ་བཅོངས་ནི་གི་དོན་ལུ་ ཆོངས་བསྒྲགས་འབད་ནི་ ཡང་ན་ འགྲེམས་སྟོན་ འབད་མི་ཚུ་མི་ཚུད།

(།།དཀ) "**ལས་འཆར**" ཞེས་མི་འདི་ནང་ ཆེད་དུ་བརྗེད་མི་ཁིན་རྒྱང་ ཡང་ན་ ཤུགས་ཀྱིས་ གོ་མི་ཁིན་རྒྱང་ བསྟར་སྒྲུབ་འབད་བཏུབ་ཁིན་མིན་གা་དེ་འབད་ཁིན་རྒྱང་ གཏོང་ ལེན་ ཡང་ན་ གན་ཆུ་ བདེ་སྒྲིག་ ཐྲོ་གཏད་གན་ཡིག་ ཁས་བླངས་ འཆར་གཞི་ གྲོས་འཆར་ གན་ལེན་ཚུ་ཚུད་པ་ཁིན།

(།།དཀ) "**བདེ་སྒྲུབ་འབད་ཡོད་པའི་ཅ་ཆས**" ཞེས་མི་འདི་ ཅི་མ་བེད་སྒྲུབ་འབད་དེ་ཡོད་པའི་ ཅ་ཆས་ཚུ་ལུ་གོ་ནི་དང་ དེ་ནང་ལོག་ཤེ་སྒྲུབ་ནི་གི་དོས་སྟོད་ཚུ་ཡང་ཚུད་ནི་ཁིན་རྒྱང་ གཤམ་གསལ་མ་ཚུད་མི་འདི་ཡང།

(ཀ) གསེར་ ཡང་ན་ དངུལ་ གསེར་དཀར(དེ་འབད་ལ་བ་ གསེར་ ཡང་ན་ དངུལ་ གསེར་དཀར་གྱིས་བཟོ་བའི་ཅ་ཆས་ཚུ་མེན)ཡང་ན།

(ཁ) ཤ་ལམ་ ཡང་ན་ ཐུ་རུ་ གཡུ་ གཡུ་སྟོན་ དེ་ལས་པར་རིས་མ་བཟོ་ཤ་ ཡང་ ན་ མ་བསྒྲིགས་ ཤུད་པ་མ་ཆུ་བར་ཡོད་པའི་གནས་གོང་གཅིག་མཚུངས་ཀྱི་ རིན་ཆེན་ཀྱི་རིགས།

(ག) ས་མས་ཅན་ ཡང་ན་ ཤིང་རིགས།

(ང) བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་འོག་ལུ་བཟོ་བའི་བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིགས་གཞི་ནང་ཆེད་ ཏུ་བཀོད་མི་ལྟར་དུ་ ཅ་ཆས་གཞན།

(94) "**services**" means anything that is not goods, immovable property, or money, including but not limited to:

(a) a provision of information or advice;

(b) a grant, assignment, termination, or surrender of a right;

(c) the making available of a facility, opportunity, or advantage;

(d) an entry into an agreement to refrain from or permit an activity, a situation, or the doing of an act;

(e) an issue, transfer, or surrender of a licence, permit, certificate, concession, authorisation, or similar right;

(f) electronic services;

(g) telecommunication services;

(h) repair and maintenance services;

(i) rental and hiring services;

(j) construction services;

(k) transport services;

(l) utility services;

(m) entertainment and recreational services;

(n) lottery supply;

(o) insurance;

(p) printing and publication;

(q) postal and courier services;

(r) engineering services;

(๙) "**ཞབས་ཏོག**" ཟེར་མི་འདི་ གཤམ་གསལ་བཀྲོས་ཏེ་ དེ་ལུ་ཚད་འཛིན་མེད་པར་ ཅ་ཚས་ ཡང་ན་ བསྒྲལ་མེད་ཀྱུ་དངོས་ ཏི་རྒྱ་མེན་པའི་རིགས་གང་རྒྱང་ལུ་གོ།

(༡) བརྡ་དོན་ ཡང་ན་ བསྒྲབ་སྟོན་ཕྱིན་ནི།

(༢) གནང་སྦྱིན་ ཡང་ན་ ལྟ་འགན་ ཆ་མེད་གཏང་ནི་ དེ་ལས་ བཅོན་ལེན་ ཀྱི་ཐོབ་དབང་།

(༣) མཐུན་ཀྱེན་ ཡང་ན་ གོ་སྒྲབས་ ཁེ་ཕན་ཅིག་ཡོད་པ་བཟོ་ནི།

(༤) ལས་དོན་ཅིག་ ཡང་ན་ གནས་སྟངས་ བྱ་སྤྱོད་ཅིག་འཐབ་ནི་ལས་འཛིན་མས་ནི་ ཡང་ན་ ཆོག་ནི་གི་དོན་ལུ་གན་རྒྱ་ཅིག་བཟོ་ནི།

(༥) ཆོག་ཐམ་ ཡང་ན་ གནང་བ་ ལག་ལྟེར་ ཡང་ས་ཆག་ དབང་ཚད་ཡི་གུ་ དེ་བཟུམ་མའི་ཐོབ་དབང་ཅིག་སྤྲོད་ནི་ ཡང་ན་ སྤྲོ་སོར་འབད་ནི་ ལོག་སྤྲོད་ནི།

(༦) གློག་ཆས་ཞབས་ཏོག།

(༧) བརྒྱུད་འཕྲིན་ཀྱི་ཞབས་ཏོག།

(༨) བཅོ་ཁ་དང་ ཉམས་བཅོས་ཞབས་ཏོག།

(༩) གླར་སྤྲོད་དང་སྣ་གཡར་ཞབས་ཏོག།

(༡༠) བཟོ་བསྒྲན་ཞབས་ཏོག།

(༡༡) སྐྱེལ་འདྲེན་ཞབས་ཏོག།

(༡༢) མཁོ་ཆས་ཀྱི་ཞབས་ཏོག།

(༡༣) སྤྲོ་བཏོན་དང་ ལྟད་མོ་གི་ཞབས་ཏོག།

(༡༤) རྒྱན་ཤོག་མཁོ་སྤྲོད།

(༡༥) ཉིན་བཅོལ།

(༡༦) པར་བསྒྲན་དང་ དཔེ་བསྒྲན།

(༡༧) འགྲེམས་དང་ ཅ་ཚས་གཏོང་ལེན་ཞབས་ཏོག།

(༡༨) བཟོ་རིག་ཞབས་ཏོག།

འབྲུག་གི་ཅ་ཚས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁྲལ་ཀྱི་བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༢༠ ཅན་མ། ᠀᠀᠁᠀᠀᠁᠀᠀᠁

(s) management services;

(t) professional services; and

(u) sales and marketing services;

(95) "**specific rate**" means a rate per unit of product or of alcohol or other content.

(96) "**start date**" means the date prescribed under section 2 or section 3 of this Act.

(97) "**STCE Act**" means the Sales Tax, Customs and Excise Act of Kingdom of Bhutan 2000.

(98) "**supply**" means any kind of supply whatsoever and includes an application to own use, which is taken to be a supply for no consideration.

(99) "**tax**" means GST and EET.

(100) "**tax benefit**" means:

(a) a reduction in, or postponement of, a liability for tax, including on account of a deduction, credit, offset or rebate;

(b) an entitlement to, or an increase in, a credit, refund or rebate or receiving it earlier than would otherwise be the case;

(c) any other advantage arising because of a delay in payment of tax; or

(d) anything that causes an amount that would otherwise be subject to tax not to be taxed.

(101) "**tax clearance certificate**" means a certificate issued under section 250 of this Act.

(ཇ) འཇོན་སྒྲོང་ཞབས་ཏོག།

(཈) ཁྱད་རིག་ཞབས་ཏོག།

(ཉ) བཅོངས་ནི་དང་ ཚོང་འབྲེལ་ཞབས་ཏོག།

(ཅ) "**དམིགས་བསལ་གྱི་ཚད་གཞི**" ཟེར་མི་འདི་ ཐོན་སྐྱེད་ ཡང་ན་ ཚང་རིགས་ ཡང་ན་ ཟླས་སྡུར་གྱི་འོར་ཚད་རེ་གི་ཚད་གཞི་ཅིག་ལུ་གོ།

(ཆ) "**འགོ་བཙུགས་བློ་ཚེས**" ཟེར་མི་འདི་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་ དོན་ཚན་༢ པ་ ཡང་ན་ ༣ པའི་འོག་ལུ་ཆེད་དུ་བཀོད་མི་ཚེས་གྲངས་ལུ་གོ།

(ཇ) "**བཅོངས་ཁྲལ་དང་ཅ་དམ་ནང་ཁྲལ་བཅའ་ཁྲིམས**" ཟེར་མི་འདི་ འབྲུག་གི་བཅོངས་ཁྲལ་དང་ ཅ་དམ་ ནང་ཁྲལ་བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༠༠ ཅན་མ་ལུ་གོ།

(཈) "**མཚོ་སྨོད**" ཟེར་མི་ནང་ མཚོ་སྨོད་ཀྱི་དབྱེ་བ་ག་ཅི་རང་ཕེན་རྒྱུར་དེ་ཚུ་ལུ་གོ་ནི་དང་ དེ་ནང་ རིན་སྨོད་བཙོ་འཇོག་མེད་མི་གི་དོན་ལུ་མཚོ་སྨོད་འབད་ཡོད་པའི་ རང་དོན་ སྨོད་ནི་འི་ཞུ་བསྒྲལ་ཡང་ཚུད་པ་ཕེན།

(ཉ) "**ཁྲལ**" ཟེར་མི་འདི་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁྲལ་དང་ ནང་ཁྲལ་ཚད་སྒྲིག་ ཁྲལ་ལུ་གོ།

(ཏཀ) "**ཁྲལ་གྱི་ཁེ་ཕན**" ཟེར་མི་འདི།

(ཀ) མར་ཕབ་ ཡང་ན་ ཕབ་ཆག་ ལྟག་ལུས་ སྒར་སྨོད་ཀྱི་བཙོ་འཇོག་བཙོས་ཏེ་ ཁྲལ་གྱི་འབྲལ་སྒོ་ཅིག་ནང་མར་ཕབ་ ཡང་ན་ ཕར་འཕྲད།

(ཁ) ཕབ་ཆག་ ཡང་ན་ ལོག་སྟེ་ཐོབ་ནི་ ཡང་ན་ སྒར་སྨོད་ཅིག་ཐོབ་ནི་གི་ ཐོབ་ལམ་ ཡང་ན་ དུས་ཚོད་ཡར་ཁེང་ ཡང་ན་ ཐོན་སྨོད།

(ག) ཁྲལ་བཏབ་ནི་ཕྱིས་མི་ལུ་བརྟེན་ཏེ་ ཁེ་ཕན་གཞན་གང་རུང་འཐོན་ནི།

(ང) ཁྲལ་བཀལ་ནི་མེན་མི་ ཁྲལ་གྱི་དབང་ལུ་འདུ་དགོ་པའི་ དངུལ་བསྡོམས་ ལུ་འགྱུར་མི་གང་རུང།

(ཏཅ) "**ཁྲལ་གྱི་ཕྱོགས་མེད་ལག་ཁྱེར**" ཟེར་མི་འདི་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ ༢༥༠ པའི་འོག་ལུ་སྨོད་མི་ལག་ཁྱེར་ཅིག་ལུ་གོ།

(102) "**tax fraction**" means the amount worked out in accordance with the following formula:

$$\frac{R}{100 + R}$$

where R is the rate of GST specified in Schedule I.

(103) "**taxable import**" means an import of goods, other than an exempt import.

(104) "**tax invoice**" means a document required under section 209 of this Act containing information prescribed by the rules and regulations under this Act.

(105) "**tax period**" means a calendar month, beginning at the start of the first day of the month and ending at the end of the last day of the month, or such other period prescribed in the rules and regulations under this Act.

(106) "**taxable person**" means:

(a) a registered person;

(b) subject to the rules and regulations prescribed under this Act, a person who is required to be registered for GST.

(107) "**taxable supply**" means:

(a) a supply, other than an exempt supply, that is made in Bhutan by a taxable person in the course or furtherance of an economic activity carried on by the person; or

(b) a supply of services made in Bhutan by a non-

(༡༠༢) "**ཁ་ལ་གྱི་ཆ་ཚད་**" ཞེས་མི་འདི་ གཤམ་གསལ་རྒྱས་གཞི་དང་འཁྲིལ་ཏེ་ རྒྱས་རྒྱུབ་ པའི་དངུལ་བསྡོམས་ལུ་གོ།

$$\frac{R}{100 + R}$$

འདི་ཡང་ R འདི་ ཟུར་དེབ་ ། པའི་ནང་བཀོད་དེ་ཡོད་པའི་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ ཏོག་གི་ཚད་གཞི་ཨིན།

(༡༠༣) "**ཁ་ལ་ཡོག་པའི་ནང་འདེན་**" ཞེས་མི་འདི་ ཡང་ས་ཆག་ཐོབ་མི་ནང་འདེན་མེན་པའི་ ཅ་ཆས་ཚུ་ནང་འདེན་འབད་མི་ཅིག་ལུ་གོ།

(༡༠༤) "**ཁ་ལ་གྱི་འཕྲོར་འཛིན་**" ཞེས་མི་འདི་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་འོག་གི་བཅའ་ཡིག་དང་ སྒྲིགས་གཞི་ཚུ་ནང་བཀོད་དེ་ཡོད་པའི་བརྡ་དོན་ཚུ་ཚུད་མི་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་ དོན་ཚན་ ༢༠། པའི་འོག་ལུ་དགོས་མཁོ་བཀོད་དེ་ཡོད་པའི་ཡིག་ཚ་ཅིག་ལུ་གོ།

(༡༠༥) "**ཁ་ལ་གྱི་དུས་ཡུན་**" ཞེས་མི་འདི་ ཟླ་ཐོ་ཨིན་མི་དེ་ཡང་ ཟླཔ་འགོ་བཙུགས་པའི་ ཉིན་མ་དང་པ་ལས་འགོ་བཙུགས་ཏེ་ ཟླཔ་མཇུག་གི་ཉིན་མཇུག་ཚུན་ ཡང་ན་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་འོག་ལུ་བཟོ་བའི་བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིགས་གཞི་ནང་ཆེད་དུ་ བཀོད་པའི་ དུས་ཡུན་གཞན་ཅིག་ལུ་གོ།

(༡༠༦) "**ཁ་ལ་ཡོག་པའི་མི་ངོ་**" ཞེས་མི་འདི།

(ཀ) ཐོ་བཀོད་ཅན་གྱི་མི་ངོ་དང་།

(ཁ) བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་འོག་ལུ་བཟོ་བའི་བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིགས་གཞི་ལས་མ་ འགལ་བར་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁ་ལ་ཡུ་ཐོ་བཀོད་འབད་དགོ་ པའི་མི་ངོ་ཅིག།

(༡༠༧) "**ཁ་ལ་ཡོག་པའི་མཚོ་སྒྲོད་**" ཞེས་མི་འདི་

(ཀ) མི་ངོ་དེ་གིས་འབད་བའི་དཔལ་འཕྲོར་གྱི་ལས་དོན་འཐབ་པའི་སྐབས་ལུ་ ཡང་ན་ འཕྲོ་མཐུད་སྐབས་ལུ་ ཁ་ལ་ཡོག་པའི་མི་ངོ་གིས་འབྲུག་ལུ་འབད་ མི་ ཡང་ས་ཆག་ཅན་གྱི་མཚོ་སྒྲོད་མེན་པའི་ མཚོ་སྒྲོད་ཅིག། ཡང་ན།

resident, which would have been taxable at a rate other than zero, if the supply had been made in Bhutan by a taxable person in the course of an economic activity.

(108) "**taxpayer**" means a person:

(a) making supplies or importing goods in the course or furtherance of an economic activity; or

(b) manufacturing, importing or dealing in excisable goods; or

(c) who is a local representative of a non-resident taxpayer.

(109) "**Taxation Review Tribunal**" or "Tribunal" means the Tribunal established under section 231 of this Act and the Schedule VIII.

(110) "**telecommunication service**" means a transmission, emission, or reception of signals, writing, images, sounds, or information of any kind by wire, radio, optical, or other electromagnetic systems, and includes:

(a) a transfer or assignment of the right to use capacity for such transmission, emission, or reception; and

(b) a provision of access to global or local information networks;

but does not include a supply of the text, images, sounds, or information conveyed.

(111) "**time of supply**" means:

(བ) གནས་སྡོད་པ་མེན་པའི་མི་ཅིག་གིས་ གལ་སྲིད་ཁྱལ་ཕོག་པའི་མི་ངོ་ཅིག་ གིས་དཔལ་འབྱོར་ཀྱི་ལས་དོན་འཐབ་པའི་སྐབས་ལུ་འབྲུག་ལུ་མཚོ་སྨྲོད་ ཅིག་འབད་བ་ཅིན་ ཀླད་ཀོར་ཚད་གཞི་ཅན་མེན་པའི་ཚད་གཞི་ཐོག་ལུ་ཁྱལ་ ཕོག་ནི་ཞིན་པའི་ འབྲུག་ལུ་མཚོ་སྨྲོད་འབད་མི་ཞབས་ཏོག་ཚུ།

(༡༠༤) "**ཁྱལ་བཏབ་མི**" ཟེར་མི་འདི་ གཤམ་གསལ་མི་ངོ་ཅིག་ལུ་གོ།

(ཀ) དཔལ་འབྱོར་ཀྱི་ལས་དོན་ཅིག་འཐབ་པའི་སྐབས་ལུ་ ཡང་ན་ འཕྲོ་མཐུད་ སྐབས་ལུ་ཅ་ཚས་མཚོ་སྨྲོད་ ཡང་ན་ ནང་འདྲེན་འབད་མི། ཡང་ན།

(ཁ) ནང་ཁྱལ་ཕོག་པའི་ཅ་ཚས་ཚུ་བཟོ་བསྒྲུན་ ཡང་ན་ ནང་འདྲེན་ འཛིལ་བ་ འཐབ་མི། ཡང་ན།

(ག) གནས་སྡོད་པ་མེན་མི་ཁྱལ་བཏབ་མི་གི་ ས་གནས་ཀྱི་ངོ་ཚབ་ཞིན་མི།

(༡༠༥) "**ཁྱལ་གྱི་བསྒྲུར་ཞིབ་ཁྱིམས་ཞིབ་ཚོགས་སྡེ**" ཡང་ན་ "ཁྱིམས་ཞིབ་ཚོགས་སྡེ" ཟེར་མི་འདི་ བཅའ་ཁྱིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ ༢༣༧ པ་དང་ ཟུར་དེབ་ ༤ པའི་ ཧོག་ལུ་གཞི་བཙུགས་འབད་མི་ ཁྱིམས་ཞིབ་ཚོགས་སྡེ་ལུ་གོ།

(༡༡༠) "**བརྒྱུད་འཛིལ་ཞབས་ཏོག**" ཟེར་མི་འདི་ ཐོག་ཐག་ ཡང་ན་ ཧོད་ཐག་ ཤེལ་སྒྲུད་ ཐོག་ཐག་གི་རིམ་ལུགས་གཞན་ཀྱི་ཐོག་ལས་ བརྡ་སྟོན་ ཡང་ན་ ཡིག་ འཕྲིན་ པར་རིགས་ སྒྲ་སྒྲོད་ བརྡ་དོན་ཚུ་གཏོང་ལེན་འབད་ནི་ བཏོན་ནི་ ཡང་ན་ འཐོར་ནི་ཚུ་ལུ་གོ་ནི་དང་ འདི་ནང་གཤམ་གསལ་ཚུད་མི་འདི་ཡིན།

(ཀ) དེ་བཟུམ་མའི་གཏོང་ལེན་ ཡང་ན་ བཏོན་ནི་ འཐོར་ནི་གི་དོན་ལུ་ནུས་ ཤུགས་ལག་ལེན་འཐབ་ནི་གི་ཐོབ་དབང་སྒོ་སོར་འབད་ནི་ ཡང་ན་ སྒོད་ནི་ དང་།

(ཁ) ཆུལ་སྒྲི་ ཡང་ན་ ས་གནས་ཀྱི་བརྡ་དོན་ཡོངས་འཛིལ་ལུ་ཐོབ་སྒྲོད་འབད་ བཙུག་ནི།

དེ་འབད་ཕ་ད་ དེ་ནང་ཡིག་རིགས་ པར་རིས་ སྒྲ་སྒྲོད་ བརྡ་དོན་མཚོ་སྨྲོད་འབད་ མི་ཚུ་མི་ཚུད།

(༡༡༡) "**མཚོ་སྨྲོད་ཀྱི་ཏུས་ཚོད**" ཟེར་མི་འདི།

(a) in relation to a supply of goods: the time at which the goods are delivered or made available;

(b) in relation to a supply of services: the time at which the services are rendered, provided, or performed;

(c) in relation to a supply of immovable property: the earlier of the time at which the property is:

(i) created, transferred, assigned, granted, or otherwise supplied to the customer; or

(ii) delivered or made available.

(112) "**tourism supplies**" means supplies of commercial accommodation, meals, tours, entertainment, or similar things commonly provided to tourists or visitors (whether alone or as part of a holiday or tour package).

(113) "**tourist**" means an individual who:

(a) has, in the immediately preceding 24 months, been present in Bhutan for not more than 365 days in the aggregate;

(b) is neither a citizen nor a permanent resident of Bhutan;

(c) is not a member of the crew of an aircraft on which the individual is departing out of Bhutan; and

(d) has not, at any time in the immediately preceding six months, been employed in Bhutan;

(གཅ) ཅ་ཆས་མཁོ་སྦྱོར་དང་འཐེལ་བ་ཡོད་མི་ནང་ ཅ་ཆས་ཚུ་སྦྱོར་ནི་ ཡང་ན་ ཐོབ་ཚུགས་པ་བཟོ་བའི་དུས་ཚོད་ལུ།

(གཉ) ཞབས་ཏོག་མཁོ་སྦྱོར་དང་འཐེལ་བ་ཡོད་མི་ནང་ ཞབས་ཏོག་ཚུ་ཕྱིན་ནི་ ཡང་ན་ སྦྱོར་ནི་ ལག་ལེན་འཐབ་པའི་དུས་ཚོད་ལུ།

(གཅ) བསྒྲུལ་མེད་རྒྱུ་དངོས་མཁོ་སྦྱོར་དང་འཐེལ་བ་ཡོད་མི་ནང་ རྒྱུ་དངོས་དེ་ གཤམ་གསལ་འབད་བའི་སྒྲབས་ཀྱི་ དུས་ཚོད་ཀྱི་ཁེ་མ།

(༡) ཚོང་མཁྲོན་པ་ལུ་ བཟོ་ཡོད་པ་ ཡང་ན་ སྒོ་སོར་འབད་ཡོད་པ་ སྦྱོར་ཡོད་པ་ ཕྱིན་ཡོད་པ་ དེ་མེན་རྩང་མཁོ་སྦྱོར་འབད་ཡོད་པ། ཡང་ན།

(༢) སྦྱོར་ཡོད་པ་ ཡང་ན་ ཐོབ་ཚུགས་པ་བཟོ་ཡོད་པ།

(༡༡༢) "**བལྟ་བཤད་མཁོ་སྦྱོར**" ཟེར་མི་འདི་ བལྟ་བཤད་པ་ ཡང་ན་ བལྟ་སྐོར་པ་ཚུ་ལུ (ཁམས་ས་ངས་ ཡང་ན་ བལྟ་སྐོར་ལས་རིམ་ཀྱི་དོན་ལུ་ ར་ངཀྱང་ ཡང་ན་ ལྷ་ཆན་ཕྲེ།) ཕྱི་ར་བཏང་ཕྲེ་ཕྱིན་མི་ ཚོང་འཐེལ་ཀྱི་སྦྱོར་གནས་ ཡང་ན་ བཟའ་འཐུང་ བལྟ་སྐོར་ སྦྱོ་བཏོན་ལས་རིམ་ དེ་བཟུམ་མའི་ལས་རིམ་གཞན་ཚུ་མཁོ་སྦྱོར་འབད་ མི་ལུ་གོ།

(༡༡༣) "**བལྟ་བཤད་པ**" ཟེར་མི་འདི་ གཤམ་གསལ་ཀིན་པའི་མི་ངོ་རྒྱང་ཅིག་ལུ་གོ་ནི་འདི་ ཡིན།

(གཅ) འདས་པའི་ཟླཔ་ ༢༩ གི་ནང་འཁོད་ ཕྱི་སྟེམས་ལུ་ཉིན་གྲངས་ ༣༧༥ ལས་མ་ལྷག་པར་འབྲུག་ལུ་སྦྲོད་མི་ཅིག་དང།

(གཉ) འབྲུག་པའི་མི་ཁྱངས་ཡང་མེན་པའི་ཁར་ འབྲུག་ལུ་གནས་སྦྲོད་པ་ཡང་མེན་ མི།

(གཅ) གནས་གྲུ་གི་ལས་ཁྲིད་པ་མེན་མི་ འབྲུག་ལས་ཕྱི་ཁ་འགྱོ་མི་ མི་ངོམ་ གཅིག།

(དཅ) འདས་པའི་ཟླཔ་དྲུག་གི་ནང་འཁོད་ལུ་འབྲུག་ལུ་ལྟ་གཡོག་ཐོབ་སྟེ་སྦྲོད་མི་ མེན་མི།

(114) "**travel agent**" means an agent, tour operator, or person acting in a similar capacity, who supplies tourism supplies and or rights to receive such supplies.

(115) "**trust**" means the trustee of a trust estate.

(116) "**voucher**" includes a stamp, token, coupon, or similar article, including an article issued electronically, which can be redeemed by the holder for supplies of goods, services, or immovable property, and includes a prepaid telecommunications product, but does not include a postage stamp.

(117) "**zero-rated**", in relation to a supply or import, means:

(a) a supply or import that is specified as zero-rated under Schedule V; or

(b) a supply of a right to receive a supply that would be zero-rated.

338. Defined terms that have different defined meanings for different contexts shall take the meaning applicable to the context.

Meaning of consideration

339. "**Consideration**", in relation to a supply, means the sum of the following amounts:

(།།ཅ)“**བལ་བཤལ་ཚོར་སྲེ**” ཞེས་མི་འདི་ བལ་བཤལ་གྱི་མཚོ་ཆས་ཚུ་དང་ ཡང་ན་ དེ་བཟུམ་མའི་མཚོ་ཆས་ཚུའི་ཐོབ་དབང་མཚོ་སྨོད་འབད་མི་ཚོར་སྲེ་ ཡང་ན་ བལ་བཤལ་ལག་ལེན་པ་ དེ་བཟུམ་མའི་འགན་འཛིན་བོག་ལུ་ལུ་འབད་མི་ མི་ངོ་ཅིག་ ལུ་གོ།

(།།པ) “**བློ་གཏད་ཆོགས་པ**” ཞེས་མི་འདི་ བློ་གཏད་ཀྱི་དངོས་ཅིག་གི་ བློ་གཏད་གན་འཛིན་ཅིག་ལུ་གོ།

(།།བ) “**ཕྱིས་ཤོག**” ཞེས་མི་འདི་ འཆང་མི་གིས་ ཅ་ཆས་ ཞབས་ཏོག་ ཡང་ན་ བསྒྲུལ་མེད་ཀྱི་དངོས་ མཚོ་སྨོད་འབད་མི་གི་དོན་ལུ་འགྱོར་འཛིན་སྒྲེ་ལག་ལེན་འཐབ་བཏུབ་པའི་ གློག་ཐོག་སྨོད་པའི་ཡིག་ཆུང་བཀྲིས་ཏེ་ ཕྱིས་ཤོག་ ཡང་ན་ ཐིལ་ཐོབ་རྒྱས་ དེ་དང་ཆ་འཛིན་པའི་ཡིག་ཆུང་ཅིག་ལུ་གོ་ནི་དང་ དེ་གི་གླར་ས་ལུ་ ཐོན་སྨོད་བཀྲུད་འཕྲོན་ཀྱི་ཐོན་སྐྱེད་ཅིག་ཡང་ཚུད་ནི་ཕེན་རྩུང་ འགྲེམས་རྒྱས་ཚུ་མི་ ཚུད།

(།།བཅུ) “**ཀློད་ཀོར་ཚད་གཞི་ཅན**” ཞེས་མི་འདི་ མཚོ་སྨོད་ ཡང་ན་ ནང་འཛིན་དང་འཕྲེལ་བ་ཡོད་མི་ནང་

(ཀ) ཟུར་དེབ་ ༤ པ་ནང་ ཀློད་ཀོར་ཚད་གཞི་ཅན་སྒྲེ་གསལ་བཀོད་འབད་བའི་ མཚོ་སྨོད་ ཡང་ན་ ནང་འཛིན་ཅིག་ ཡང་ན།

(ཁ) ཀློད་ཀོར་ཚད་གཞི་ཅན་ལུ་འགྱུར་ནི་ཕེན་པའི་ མཚོ་སྨོད་ཅིག་ལེན་ནི་གི་ དོན་ལུ་ ཐོབ་དབང་གི་མཚོ་སྨོད་ཅིག།

ཇི་སྨོད་བཀྲི་འཛོག་གི་གོ་དོན།

ཇི་སྨོད་བཀྲི་འཛོག

ཇི་ལན།

(1) the amount in money paid or payable by any person, whether directly or indirectly, in relation to a supply; and

(2) the fair market value of anything paid or payable in kind, whether directly or indirectly, by any person in relation to the supply.

340. Without limiting section 339 of this Act, the consideration for a supply includes:

(1) any duty, levy, fee, charge, or tax (including GST) that is:

(a) payable by the supplier on, or by reason of, the supply; and

(b) included in or added to the amount charged to the customer;

(2) any amount charged to the customer that is calculated or expressed by reference to costs incurred by the supplier;

(3) any service charge that is automatically added to the price of the supply; and

(4) any amount paid when goods are sold in a returnable container and which may be refunded on the return of the container.

341. The consideration for a supply is the net price after deduction of a discount or rebate, if any, allowed at the time of the supply.

(༡) མཁོ་སྦྱོང་དང་འཕེལ་བ་ཡོད་མི་ནང་ ཐད་ཀར་དུ་ ཡང་ན་ བརྒྱུད་དེ་ མི་ངོ་གང་རུང་གིས་ སྦྱོང་ཡོད་མི་ ཡང་ན་ སྦྱོང་དགོ་པའི་ཏི་རྒྱའི་དཔྱལ་བསྟོམས་དང།

(༢) མཁོ་སྦྱོང་དང་འཕེལ་བ་ཡོད་མི་ནང་ ཐད་ཀར་དུ་ ཡང་ན་ བརྒྱུད་དེ་ མི་ངོ་གང་རུང་གིས་ སྦྱོང་ཡོད་མི་ ཡང་ན་ སྦྱོང་དགོ་པའི་དངོས་པོ་གང་རུང་གི་ ཆོང་ཁྲོམ་གྱི་གནས་གོང་འཕེས་ཏེགས།

༣༩༠. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་འི་དོན་ཚན་ ༢༢/ པ་ལུ་ཚད་འཛིན་མེད་པར་ མཁོ་སྦྱོང་ཅིག་གི་ བཀྲི་འཛུགས་གི་གྲངས་སུ་གཤམ་གསལ་ཚུད་མི་འདི་ཡིན་

(༡) གཤམ་གསལ་ཕེན་མི་ ཅ་ཁྲལ་ ཡང་ན་ འཐུས་ གླ་ཡོན་ ཁྲལ་ (ཅ་ཆས་ དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁྲལ་བཀྲི་ཏེ)།

(ཀ) མཁོ་སྦྱོང་འབད་བའི་སྒྲབས་ལུ་ ཡང་ན་ དེ་ལས་བརྟེན་ཏེ་ མཁོ་སྦྱོང་འབད་མི་གིས་སྦྱོང་དགོ་མི་དང།

(ཁ) ཆོང་མཁོན་པ་ལུ་བཀལ་བའི་དངུལ་བསྟོམས་ཀྱི་གྲངས་སུ་བཏུགས་ཡོད་མི་ ཡང་ན་ བསྡོད་ཡོད་མི།

(༢) མཁོ་སྦྱོང་པ་གིས་སྦྱོང་ཡོད་པའི་གོང་ཚད་ལུ་གཞི་བཞག་སྟེ་ཕྱིས་ཆུབ་མི་ ཡང་ན་ ཆོང་མཁོན་པ་ལུ་བཀལ་བའི་དངུལ་བསྟོམས་བཏོན་མི།

(༣) མཁོ་སྦྱོང་གི་གོང་ཚད་གུར་རང་བཞིན་ཀྱིས་ བཀལ་ཏེ་ཡོད་པའི་ཞབས་ཏོག་གི་ གླ་ཡོན་གང་རུང།

(༤) ཅ་ཆས་ཚུ་ལོག་སྟེ་གཏང་ནི་གི་དོས་སྟོང་ནང་བཅོང་པའི་སྒྲབས་ལུ་ དངུལ་སྦྱོང་ དེ་ དོས་སྟོང་དེ་ལོག་སྦྱོངས་པ་ དངུལ་ལོག་སློག་ནི་ཕེན་པའི་སྐོར་ བཀོད་དེ་ ཡོད་པའི་དངུལ་བསྟོམས་གང་རུང།

༣༩༡. མཁོ་སྦྱོང་ཀྱི་བཀྲི་འཛུགས་ནང་ མཁོ་སྦྱོང་འབད་བའི་སྒྲབས་ལུ་ གོང་ཚད་མར་ཕབ་འབད་ མི་ ཡང་ན་ སྒྲར་ལོག་ཐོབ་ནི་གི་གནང་བ་ཕྱིན་ཏེ་ཕྱིས་ཆུབ་མི་དེ་ མི་ཚུད།

342. A reimbursement of costs incurred as agent does not form part of the consideration for a supply made by the agent to the person paying the reimbursement.

Meaning of economic activity

343. "**Economic activity**" means:

(1) an activity carried on continuously or regularly by a person, which involves or is intended to involve the supply of goods, services, or immovable property, including but not limited to:

(a) an activity carried on in the form of a business, profession, vocation, trade, manufacture, or undertaking of any kind, whether or not the activity is undertaken for profit; and

(b) a supply of property by way of lease, hire, licence, or similar agreement; and

(2) a one-off venture or concern in the nature of trade.

344. Anything done during or in respect of the commencement or termination of an economic activity is part of the economic activity, including but not limited to the making of a supply, import, or acquisition.

345. The following shall not be treated as an economic activity:

(1) activities of an employee providing services in that capacity to an employer;

།༣༩༢. དཏྲལ་སྦྱོང་མི་གི་དོན་ལུ་ ངོ་ཚབ་ཆོང་སྲེ་སྦྱོང་མི་ གོང་ཚད་ངས་ཏྲི་ལོག་སྦྱོང་མི་དེ་ དཏྲལ་ལོག་སྦྱོང་མི་མི་ངོ་ལུ་ ངོ་ཚབ་ཆོང་སྲེ་གིས་འབད་མི་ མཚོ་སྦྱོང་ཀྱི་དོན་ལུ་ བཟོ་འཛིན་གི་ཆ་འགས་སྲེ་མི་བཟོ།

དཔལ་འབྱོར་ལས་དོན་གྱི་གོ་དོན།

།༣༩༣. **"དཔལ་འབྱོར་ལས་དོན"** ཟེར་མི་འདི།

(།) གཤམ་གསལ་བཟོས་ཏེ་ དེ་ཚུ་ལུ་ཚད་འཛིན་མེད་པར་ ཅ་ཆས་ ཡང་ན་ ཞབས་ཏོག་ བསྒྲལ་མེད་ཆུ་དངོས་གྲལ་གཏོགས་ཡོད་མི་ ཡང་ན་ གྲལ་ གཏོགས་འབད་ནི་གི་དམིགས་པ་ཡོད་པའི་ ལས་དོན་འཕྲོ་མཐུད་དེ་ ཡང་ན་ དུས་ཆུན་འཐབ་མི་ཅིག།

(།།) ལས་དོན་འདི་ཁེ་སང་གི་དོན་ལུ་འབད་འབད་ཕ་ཞིན་རྩང་མེན་རྩང་ ཆོང་ལས་ ཡང་ན་ མཁས་རིག་ ལག་ཤེས་ ཆོང་ བཟོ་བསྒྲུན་ ལག་ ལེན་གྱི་དཔྱ་བ་གང་རྩང་གི་ཐོག་ལས་འབད་བའི་ལས་དོན་ཅིག་དང།

(།།།) གླར་སྤྱོད་ ཡང་ན་ ལྟ་གཡར་ ཆོག་ཐམ་ དེ་བཟུམ་མའི་བདེ་གཟྱིག་ གཞན་གྱི་ཐོག་ལས་ཆུ་དངོས་མཚོ་སྦྱོང་འབད་ནི།

(།) ཐེངས་གཅིག་གི་ཆོང་ལས་ ཡང་ན་ གྲལ་གཏོགས་ཅན་གྱི་ཆོང་འཛིལ།

།༣༩༤. དཔལ་འབྱོར་གྱི་ལས་དོན་ཅིག་ འགོ་བཙུགས་པའི་སྐབས་ ཡང་ན་ ཆ་མེད་གཏང་བའི་ སྐབས་ ཡང་ན་ དེ་གི་དོན་ལུ་གཅིར་ཡང་འབད་འབད་ཕ་ཡོད་རྩང་ དཔལ་འབྱོར་ལས་ དོན་གྱི་ཆ་འགས་ཞིན་མ་དང་ དེ་ནང་ མཚོ་སྦྱོང་ ཡང་ན་ ནང་འདེན་ ཉོ་སྒྲུབ་འབད་ནི་ཚུ་ ཚུ་ནི་ཞིན་རྩང་ དེ་ལུ་ཚད་འཛིན་མེད།

།༣༩༥. གཤམ་གསལ་ཚུ་ དཔལ་འབྱོར་ལས་དོན་གྱི་གྲངས་སུ་མི་བཟོ།

(།) འགན་འཁུར་དེ་གི་ཐོག་ལུ་ ལུ་གཡོག་སྦྱོང་མི་ལུ་ཞབས་ཏོག་ཐྲིན་མི་ ལུ་ གཡོག་པའི་ལས་དོན་ཚུ།

(2) activities performed as a director of a company, except where the director accepts such office in carrying on a business, in which case those services shall be regarded as being supplied in the course or furtherance of that business;

(3) a private recreational pursuit or hobby of an individual; or

(4) an activity carried on by an individual, or by an association of persons all of the members of which are individuals, without a reasonable expectation of profit.

346. An economic activity includes an illegal activity, but nothing in this provision renders the activity legal or authorizes the activity to be carried on.

Meaning of fair market value

347. "**Fair market value**" of a supply, including a supply given as in-kind consideration for another supply, is:

(1) the consideration the supply would fetch in an open market transaction freely made between persons who are not related persons; or

(2) if it is not possible to determine an amount under section 347(1) of this Act, the consideration that a similar supply would fetch in an open market transaction, adjusted to take account of the differences between such supply and the actual supply.

(།) མདོ་ཆེན་དེ་གིས་ ཆོ་ཀྲི་ལྷ་ཅིག་འབད་ནི་གི་དོན་ལུ་ དེ་བཟུམ་མའི་འགན་འཁུར་ངོས་ལེན་འབད་བ་ཅིན་ ཞབས་ཏོག་དེ་ཚུ་ ཆོ་ཀྲི་ལྷ་དེ་འབད་བའི་སྒོབས་ལུ་ ཡང་ན་ འཕྲོ་མཐུད་ཀྱི་སྒོབས་ལུ་མཁོ་སྤྲོད་འབད་འབད་ཁ་ཤེན་སྒེ་བཙུ་ནི་མ་གཏོགས་ དེ་མིན་ ཆོ་ངེ་ཅིག་གི་མདོ་ཆེན་སྒེ་འབད་མི་ལས་དོན་ཚུ།

(།) སྒེར་གྱི་སྤྲོ་བཏོན་གྱི་རེ་འདོད་ ཡང་ན་ ངོ་རྒྱང་གི་སྤྲོ་བ། ཡང་ན།

(།) ལེ་ས་ངའི་རེ་བ་མ་བསྐྱེད་པར་ ངོ་རྒྱང་ཅིག་གིས་ ཡང་ན་ འཐུས་མི་ཁ་ར་ངོ་རྒྱང་ཤེན་པའི་མི་ངའི་མཐུན་ཆོགས་ཅིག་གིས་འབད་ཡོད་པའི་ལས་དོན་ཅིག།

།།ཅ།. དཔལ་འབྱོར་གྱི་ལས་དོན་ནང་ ཁྱིམས་འགལ་གྱི་ལས་དོན་ཚུ་ཡང་ཚུད་པ་ཤེན་རྒྱང་དགོངས་དོན་འདི་ནང་གི་ཆོག་དོན་ཁ་ཅི་གིས་ཡང་ ལས་དོན་དེ་ལུ་ཁྱིམས་མཐུན་གྱི་ངོས་འཛིན་ ཡང་ན་ ལས་དོན་འཐབ་ནི་གི་དབང་ཚད་སྤྲོད་ནི་མེད།

ཆོ་ངེ་ཅོ་མ་གྱི་གནས་གོང་རིས་ཏིག་གི་གོ་དོན།

།།།།. མཁོ་སྤྲོད་གཞན་ཅིག་གི་དོན་ལུ་ དངོས་པོའི་ཐོག་གི་བཙོ་འཛིན་སྒེ་ཐྲིན་པའི་མཁོ་སྤྲོད་བཙོས་ཏེ་ མཁོ་སྤྲོད་ཅིག་གི་ "**ཆོ་ངེ་ཅོ་མ་གྱི་གནས་གོང་རིས་ཏིག**" འདི་

(།) འཐེལ་མཐུད་ཅན་གྱི་མི་ངོ་མེན་པའི་ མི་ངོ་ཚུ་གི་བར་ན་ རང་དབང་གི་ཐོག་ལུ་ འབད་བའི་ཆོ་ངེ་ཅོ་མ་གྱི་སྤྲོད་ལེན་ནང་ཐོབ་ནི་ཨིན་པའི་ མཁོ་སྤྲོད་དེ་གི་བཙོ་ འཛིན་གྱི། ཡང་ན།

(།) གལ་སྲིད་ བཅའ་ཁྱིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ །།།། (།) པའི་འོག་གི་ དཔྱལ་བསྟོམས་དེ་གཏན་འབེབས་བཙོ་ཚུགས་པའི་འོས་འབབ་མེད་པ་ཅིན་ སྒྲིར་ བཏང་ཆོ་ངེ་ཅོ་མ་ཁར་ གོ་ཡངས་ཀྱི་ཐོག་ལུ་སྤྲོད་ལེན་འབད་བའི་ ཆ་མཚུངས་ཀྱི་ མཁོ་སྤྲོད་ཅིག་གི་བཙོ་འཛིན་དེ་ དེ་བཟུམ་མའི་མཁོ་སྤྲོད་དང་ མཁོ་སྤྲོད་ངོ་མའི་ བར་ན་གྱི་ཁྱད་པར་ བདེ་སྒྲིག་འབད་ནི་གི་ལག་ལེན་འཐབ་དགོ།

348. One supply is similar to another if it is the same as, or closely resembles, the other supply in character, quality, quantity, functionality, materials, and reputation.

349. The fair market value of a supply is determined on the basis of the market conditions, including the registration status of the supplier, prevailing at the time and place of the actual supply.

Meaning of related person

350. "**Related persons**" are two persons where the relationship between them is such that one can reasonably be expected to act in accordance with the intentions of the other, or that both can reasonably be expected to act in accordance with the intentions of a third person.

351. Without limiting section 350 of this Act, the following are persons "**related**" to each other:

(1) an individual and:

(a) the husband or wife of the individual;

(b) a relative of the individual;

(c) the husband or wife of a relative of the individual;

(d) a relative of the individual's husband or wife; and

(e) the husband or wife of a relative of the individual's husband or wife;

(2) a partnership and a partner in the partnership, if the partner, either alone or together with persons who are

૩૯૬. གལ་སྲིད་ མཁོ་སྦྲོད་གཅིག་ མཁོ་སྦྲོད་གཞན་ཅིག་དང་གཅིག་ཁར་ ཁྱད་རྣམ་དང་ སྤྱས་ཚད་ ཀྱང་ས་བ་ ལྟ་འབད་ཐབས་ རྒྱ་ཆ་ མིང་གཏམ་ཚུ་ཅོག་འཐད་པ་ ཡང་ན་ ཏ་ལམ་གཅིག་མཚུངས་ཡོད་པ་ཅིན་ གཞན་མི་དེ་དང་ཆ་འདྲཕ་ཨིན།

૩૯૭. ཚོང་ཁྲིམ་གྱི་གནས་གོང་དེས་ཏིག་འདི་ མཁོ་སྦྲོད་ངོམ་འབད་བའི་དུས་ཚོད་དང་ས་ གནས་གྱར་ཆ་གནས་ཡོད་པའི་ མཁོ་སྦྲོད་པའི་ཐོ་བཀོད་གྱི་གནས་རིམ་བཙུས་ཏེ་ ཚོང་ཁྲིམ་གྱི་གནས་སྟངས་ཚུ་ལུ་གཞི་བཞག་སྟེ་ གཏན་འབེབས་བཟོཕ་ཨིན།

འཕྲེལ་མཐུད་ཅན་གྱི་མི་ངའི་གོ་དོན།

૩૫૦. མི་ངོ་གཉིས་ཀྱི་བར་ནའི་འཕྲེལ་བ་འདི་ གཅིག་གིས་ གཞན་མི་དེ་གི་དམིགས་དོན་དང་ འཁྲིལ་ཏེ་འབད་ནི་གི་དོན་ལུ་རྒྱ་མཚན་དང་ལྡན་པའི་རེ་འདོད་བསྐྱེད་ཚུགས་ནི་ ཡང་ན་ གཉིས་ཆར་གིས་མི་ངོ་གཞན་ཅིག་གི་དམིགས་དོན་དང་འཁྲིལ་ཏེ་འབད་ནི་གི་དོན་ལུ་རྒྱ་ མཚན་དང་ལྡན་པའི་རེ་འདོད་བསྐྱེད་ཚུགས་པ་ཅིན་མི་ངོ་གཉིས་ "**འཕྲེལ་མཐུད་ཅན་གྱི་ མི་ངོ**" ཨིན།

૩૫૧. བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ ૩૫૦ པ་ལུ་ཚད་འཛིན་མེད་པར་གཤམ་གསལ་མི་ངོ་ཚུ་ ཕན་ཚུན་ "**འཕྲེལ་མཐུད་ཅན**" ཨིན་མི་འདི་ཡིན།

(૧) ངོ་རྒྱུར་ཅིག་དང་།

(ཀ) ངོ་རྒྱུར་དེའི་ རྟགས་ ཡང་ན་ ཨམ་སྟུ་དང་།

(ཁ) ངོ་རྒྱུར་དེའི་ཉེ་ཚན།

(ག) ངོ་རྒྱུར་དེའི་ཉེ་ཚན་གྱི་རྟགས་ ཡང་ན་ ཨམ་སྟུ།

(ང) ངོ་རྒྱུར་དེའི་ རྟགས་ ཡང་ན་ ཨམ་སྟུའི་ཉེ་ཚན་ཅིག།

(ཅ) ངོ་རྒྱུར་དེའི་ རྟགས་ ཡང་ན་ ཨམ་སྟུའི་ཉེ་ཚན་ཅིག་གི་ རྟགས་ ཡང་ ན་ ཨམ་སྟུ།

(૨) མཉམ་རོགས་རང་རྒྱུར་ཅིག་སྟེ་ ཡང་ན་ ནང་གསེས་དོན་ཚན་འདིའི་འོག་གི་ མཉམ་རོགས་དང་ཉེ་ཚན་ཕོག་མི་ མི་ངོ་ཚུ་དང་གཅིག་ཁར་སྟེ་ མཉམ་རོགས་

related to the partner, controls ten percent or more of the rights to income or capital of the partnership;

(3) a company and a shareholder in the company, if the shareholder, directly or indirectly, either alone or together with persons who are related to the shareholder, controls ten percent or more of the voting power in the company or the rights to distributions of income or capital by the company;

(4) a company and another company, if a person, directly or indirectly, either alone or together with persons who are related to the person, controls ten percent or more of the voting power or the rights to distributions of income or capital in both of them; and

(5) a person acting in the capacity of trustee of a trust and an individual who is or may be a beneficiary of that trust or, in the case of an individual, whose relative is or may be a beneficiary of the trust.

352. "**Relative**" of an individual means an ancestor of the individual, or a lineal descendant of the individual's grandparents.

Meaning of resident

353. An individual is a "**resident**" at a particular time if:

ཀྱི་ལས་དོན་དེའི་འབབ་ཁུངས་ ཡང་ན་ མ་རྒྱའི་ཐོག་དབང་བརྒྱ་ཆ་བཅུ་ཐམ་ ཡང་ན་ དེ་ལས་མངམ་སྒྲ་ཚད་འཛིན་འབད་བ་ཅིན་ མཉམ་རོགས་ལས་དོན་ཅིག་དང་ མཉམ་རོགས་ལས་དོན་འདི་ནང་གི་མཉམ་རོགས།

(༣) ཆོང་སྡེ་ཅིག་དང་ འདི་ནང་གི་བགོ་ཤ་འཆང་མི་ཅིག་ གལ་སྲིད་ བགོ་ཤ་འཆང་མི་ཅིག་གིས་ རང་རྒྱབ་མ་ཅིག་སྒྲ་ ཡང་ན་ བགོ་ཤ་འཆང་མི་དང་འབྲེལ་མཐུད་ཅན་གྱི་མི་ངོ་ཚུ་དང་གཅིག་ཁར་སྒྲ་ ཐད་ཀར་དུ་ ཡང་ན་ བརྒྱུད་དེ་ ཆོང་སྡེ་འདི་ནང་གི་རྒྱན་རྫུར་དབང་ཚད་ ཡང་ན་ ཆོང་སྡེ་གིས་ཐོག་པའི་འབབ་ཁུངས་ ཡང་ན་ མ་རྒྱའི་བགོ་བཀྲམ་གྱི་ཐོག་དབང་ བརྒྱ་ཆ་བཅུ་ཐམ་ ཡང་ན་ དེ་ལས་ མངམ་སྒྲ་ ཚད་འཛིན་འབད་བ་ཅིན།

(༤) ཆོང་སྡེ་ཅིག་དང་ ཆོང་སྡེ་གཞན་མི་ཅིག་ གལ་སྲིད་ མི་ངོ་ཅིག་གིས་ རང་རྒྱབ་ཅིག་སྒྲ་ ཡང་ན་ མི་ངོ་དེ་དང་ཉེ་ཚན་ཕོག་པའི་མི་ངོ་ཚུ་དང་གཅིག་ཁར་ སྒྲ་ ཐད་ཀར་དུ་ ཡང་ན་ བརྒྱུད་དེ་ ཆོང་སྡེ་གཉིས་ཆ་རར་ནང་ ཆོང་སྡེ་འདི་ནང་གི་རྒྱན་རྫུར་དབང་ཚད་ ཡང་ན་ ཆོང་སྡེ་གིས་ཐོག་པའི་འབབ་ཁུངས་ ཡང་ན་ མ་རྒྱའི་བགོ་བཀྲམ་གྱི་ཐོག་དབང་ བརྒྱ་ཆ་བཅུ་ཐམ་ ཡང་ན་ དེ་ལས་ མངམ་སྒྲ་ ཚད་འཛིན་འབད་བ་ཅིན།

(༥) བློ་གཏད་མ་དཏུལ་ཅིག་གི་བློ་གཏད་འཐུས་མི་སྒྲ་འགན་འཁུར་འཆང་མི་ མི་ངོ་ཅིག་དང་ བློ་གཏད་མ་དཏུལ་དེའི་ཁེ་ཕན་པ་ཕེན་མི་ ཡང་ན་ ཁེ་ཕན་པ་ལུ་འགྱུར་ནི་ཕེན་མི་ ཡང་ན་ མི་ངོ་རྒྱབ་ཕེན་པ་ཅིན་ དེ་གི་ཉེ་ཚན་ཅིག་བློ་གཏད་མ་དཏུལ་དེའི་ཁེ་ཕན་ཕེན་མི་ ཡང་ན་ ཁེ་ཕན་པ་ལུ་འགྱུར་ནི་ཕེན་མི།

༣༥༢. མི་ངོ་རྒྱབ་ཅིག་གི་ "**ཉེ་ཚན**" ཟེར་མི་འདི་ མི་ངོ་རྒྱབ་རང་གི་བརྒྱུད་པ་ ཡང་ན་ མི་ངོ་ རྒྱབ་དེའི་ཕ་མེས་ཀྱི་བརྒྱུད་པ་ཅིག་ལུ་གོ།

གནས་སྟངས་པའི་གོ་དོན།

༣༥༣. གལ་ཤན་གསལ་ལྟར་དུ་ཕེན་པ་ཅིན་ མི་ངོ་རྒྱབ་ཅིག་དམིགས་བསལ་གྱི་དུས་ཚོད་ཅིག་ནང་ "**གནས་སྟངས་པ**" ཕེན་མི་འདི་ཡིན།

(1) the normal place of abode of the individual is in Bhutan;

(2) the individual has been or will be present in Bhutan on more than 183 days in the current calendar year; or

(3) the individual:

(a) is or will be present in Bhutan for more than 3 months in the calendar year; and

(b) was present in Bhutan for more than 365 days during the four immediately preceding calendar years.

354. A company is a "**resident**" at a particular time if:

(1) it is incorporated under a Bhutanese law; or

(2) its central management and control are in Bhutan.

355. A trust is a "**resident**" of Bhutan if:

(1) a trustee of the trust is a resident of Bhutan; or

(2) the central management and control of the trust is in Bhutan.

356. An association of persons other than a trust is a "**resident**" at a particular time if:

(1) it is formed in Bhutan; or

(2) its central management and control are in Bhutan.

(༡) ངོ་རྒྱང་དེའི་སྒྲིར་བཏང་སྟོང་གནས་ཀྱི་ས་ཁོངས་འབྲུག་ལུ་ཕེན་མི། ཡང་ན།

(༢) ངོ་རྒྱང་དེ་གིས་ དཔལ་བའི་ལོ་འཁོར་གཅིག་ནང་ཉིན་གྲངས་ ༡༢༣ ལས་ལྷག་སྟེ་ འབྲུག་ལུ་སྟོད་ཡོད་ ཡང་ན་ སྟོད་ནི་ཕེན་མི།

(༣) མི་ངོ་དེ་གིས་

(ཀ) ལོ་འཁོར་གཅིག་ནང་ ཟླཙ་ ༣ ལས་ལྷག་སྟེ་ འབྲུག་ལུ་སྟོད་ཡོད་ ཡང་ན་ སྟོད་ནི་ཕེན།

(ཁ) འདས་པའི་དེ་འཕྲོ་ལས་ཀྱི་ལོ་བཞི་གི་ནང་ན་ ཉིན་གྲངས་སུམ་བཅུ་དྲུག་ཏུ་རེ་ལྷ་ལས་ལྷག་སྟེ་ འབྲུག་ལུ་སྟོད་ཡོད།

༣༥༩. གཤམ་གསལ་ལྟར་ཕེན་པ་ཅིན་ ཆོ་ངས་སྟེ་ཅིག་དམིགས་བསལ་གྱི་དུས་ཡུན་ཅིག་ནང་ "**གནས་སྟོད་པ**" ཕེན་མི་འདི་ཡང་

(༡) འདི་འབྲུག་པའི་ཁྲིམས་ཀྱི་འོག་ལུ་ཐོ་བཀོད་འཚད་དེ་ཡོད་པ། ཡང་ན།

(༢) འདི་གི་འཛིན་སྐྱོང་དང་ ཚད་འཛིན་ལྟེ་བ་འབྲུག་ལུ་ཡོད་མི།

༣༥༥. གཤམ་གསལ་ལྟར་ཕེན་པ་ཅིན་ བློ་གཏད་མ་དཏུལ་ཅིག་ འབྲུག་གི་ "**གནས་སྟོད་པ**" ཕེན་མི་འདི་ཡང།

(༡) བློ་གཏད་མ་དཏུལ་འདིའི་ བློ་གཏད་འཐུས་མི་ཅིག་འབྲུག་གི་གནས་སྟོད་པ་ ཕེན་མི། ཡང་ན།

(༢) བློ་གཏད་མ་དཏུལ་འདིའི་འཛིན་སྐྱོང་དང་ ཚད་འཛིན་ལྟེ་བ་འབྲུག་ལུ་ཡོད་མི།

༣༥༨. གཤམ་གསལ་ལྟར་དུ་ཕེན་པ་ཅིན་ བློ་གཏད་མ་དཏུལ་མེན་པའི་ མི་ངོ་ཚུའི་མཐུན་ཆོགས་ཅིག་ དམིགས་བསལ་གྱི་དུས་ཡུན་ཅིག་ནང་ "**གནས་སྟོད་པ**" ཕེན་མི་འདི་ ཡང།

(༡) འདི་འབྲུག་ལུ་བཙོ་ཡོད་པ། ཡང་ན།

(༢) འདི་གི་འཛིན་སྐྱོང་དང་ ཚད་འཛིན་ལྟེ་བ་འབྲུག་ལུ་ཡོད་མི།

357. A government entity is a "**resident**" of Bhutan.

358. "**Non-resident**" is a person who is not a resident of Bhutan.

359. If a provision in this Act or the rules and regulations prescribed under this Act states a period of days, the period shall be computed as if a "**day**" includes weekends, public holidays and other days that are not working days.

ཀ. ཀ་ཤུ་ཡི་ཁྲིམས་མཐུན་ལས་སྟེ་ཅིག་ འབྲུག་གི་ "**གནས་སྟོངས**" ཞེན།

ཁ. གནས་སྟོངས་མེན་མི་ མི་ངོ་ཅིག་ "**རྒྱལ་ཁབ་ནང་གནས་སྟོངས་མེན་མི**" ཞེན།

ག. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ ཡང་ན་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་འོག་གི་བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིགས་གཞི་གི་ དགོངས་དོན་ནང་ ཉིན་གངས་ཀྱི་དུས་ཡུན་བཀོད་དེ་ཡོད་པ་ཅིན་ དུས་ཡུན་འདི་ "**ཉིན་ གངས**" སྟེ་ བརྗེ་དགོས་དང་ དེ་ཡང་ བདུན་ཕྲག་ངལ་གསོ་དང་ ཀ་ཤུ་ཡི་ངལ་གསོ་ དེ་ལས་ ལས་ཆུད་ཀྱི་ཉིན་གངས་མེན་པའི་ཉིན་མ་གཞན་ཚུ་ཡང་ཚུད་པ་ཞེན།

PART IV
SCHEDULE OF RATE AND OTHER PROVISIONS

བམ་ཚན་ ༤ པ།
ཚད་གཞི་དང་དགོངས་དོན་གཙན་ཚུའི་ཟླུར་དེབ།

SCHEDULE I
GST RATE

Paragraph No.	Description
1.	Other than the zero rate prescribed in Schedule V, the applicable GST rate on taxable supplies and taxable imports of goods and services shall be 7%.

SCHEDULE II
GST REGISTRATION THRESHOLD

Paragraph No.	Description
1.	The registration turnover threshold shall be Ngultrum 5,000,000 per annum as prescribed in the rules and regulations under this Act.

SCHEDULE III
OUT OF SCOPE PAYMENTS TO GOVERNMENT ENTITIES

Each of the following if paid or payable to a government entity is taken not to be consideration for a supply and is not subject to GST:

Paragraph No.	Description
1.	A tax imposed by an existing law.
2.	A fee or royalty that relates to (or relates to an application for) a permission or licence.
3.	An administrative penalty.

རྒྱར་དེབ་ ༧ པ།

ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁྲལ་གྱི་ཚད་གཞི།

དོན་མཚ�ཡང་	འགྲེལ་བཤད།
༧.	ཀློད་གོར་ཚད་གཞི་ཅན་མེན་པའི་ རྒྱར་དེབ་ ༥ པ་ནང་བཀོད་མི་ཚད་གཞི་ ཅ་ཆས་ དང་ཞབས་ཏོག་ཁྲལ་ཡོག་པའི་མཁོ་སྤྱོད་ཚུ་དང་ ཁྲལ་ཡོག་པའི་ནང་འཇིན་ཚུ་ལྟ་ཅ་ཆས་ དང་ཞབས་ཏོག་ཁྲལ་གྱི་ཚད་གཞི་འདི་ བཏུ་ཆ་ ༣ ཡིན།

རྒྱར་དེབ་ ༢ པ།

ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁྲལ་གྱི་ཐོ་བཀོད་ཚད་གཞི།

དོན་མཚ𝖲𝖬𝖬 ཡང་	འགྲེལ་བཤད།
༧.	ཐོ་བཀོད་ཀྱི་ཚད་གཞི་འདི་ བཅའ་ཁྱིམས་འདིའི་འོག་གི་བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིག་གཞི་ནང་ ཆེད་དུ་བཀོད་མི་ལྟར་དུ་ ལོ་བསྡར་ཁེ་འབབ་དངུལ་ཀྱམ་ ༥,᠐᠐᠐,᠐᠐᠐ རེ་ཕེན།

རྒྱར་དེབ་ ༣ པ།

གཞུང་གི་ལས་སྡེ་ཚུ་ལུ་ ཁྱབ་ཚད་ནང་མེད་པའི་དངུལ་སྤྲོད།

གཤམ་གསལ་རེ་རེ་བཞིན་དུ་ གཞུང་གི་ལས་སྡེ་ལུ་སྤྲོད་ཡོད་པ་ ཡང་ན་ ཐོད་དགོ་མི་འདི་ མཁོ་ སྤྲོད་ཀྱི་དོན་ལུ་རིན་སྤྲོད་བཙོ་འཛིག་སྒེ་ལག་ལེན་མ་འཐབ་པར་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁྲལ་གྱི་ དབང་ལུ་མི་འདུ།

དོན་མཚ𝖲𝖬𝖬 ཡང་	འགྲེལ་བཤད།
༧.	སྡར་ལས་ཡོད་པའི་ཁྱིམས་དང་འཁྲིལ་ཏེ་བཀལ་མི་ཁྲལ།
༢.	གནང་བ་ ཡང་ན་ ཆོག་ཐམ་དང་འཇྲེལ་བ་ཡོད་པའི་ (ཡང་ན་ དེ་གི་དོན་ལུ་ཞུ་ཡིག་ དང་འཇྲེལ་བ་ཡོད་མི་) གླ་འཐུས་ ཡང་ན་ ཐྲོད་འཐུས།
༣.	བདག་སྐྱོང་གི་ཉེས་ཆ་ཅིག།

Paragraph No.	Description
4.	A penalty for an offence.
5.	Interest or any other charge pertaining to late payment of a tax, fee or charge specified in this Schedule.
6.	Any other amount, as prescribed by the rules and regulations under this Act, paid or payable to a government entity.

SCHEDULE IV
SUPPLIES AND IMPORTS EXEMPT FROM GST

A. Exemption of Supplies

The following are exempt supplies:

Paragraph No.	Description
1.	A supply of immovable property, to the extent that the property relates to land to be used for agricultural purposes.
2.	A lease, license, hire or other form of supply, to the extent that it is a supply of the right to occupy and reside in residential premises.
3.	A sale of immovable property, to the extent that the property relates to residential premises, not including: (1) the first sale of newly constructed residential premises; or (2) a subsequent sale if the premises have been occupied as a residence for less than two years.

དོན་མཚ�	འགྲེལ་བཤད།
༩.	གཙོ་དང་འགེལ་གྱི་ཉེས་བྱ་ཅིག།
༥.	ཟུང་དེབ་ནང་བཀོད་པའི་ཁལ་ ཡང་ན་ གླ་འཐུས་ གླ་ཡོན་སྦྱོར་ནི་ལས་ཕྱིས་སོང་བའི་ ཉེས་བརྗོད་ ཡང་ན་ གླ་ཡོན་གཞན།
༧.	གཞུང་གི་ལས་སྡེ་ལུ་སྦྱོར་ཡོད་མི་ ཡང་ན་ སྦྱོར་དགོ་པའི་ བཅའ་ཁྱིམས་འདིའི་འོག་གི་ བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིགས་གཞི་ནང་བཀོད་དེ་ཡོད་པའི་དངུལ་བསྡོམས་གཞན་གང་རུང།

ཟུང་དེབ་ ༩ པ།

ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁྲལ་ལས་ཡངས་ཆག་ཡོད་པའི་མཁོ་སྦྱོར་དང་ ནང་འཛིན།

༡། མཁོ་སྦྱོར་ཚུ་ལུ་ཡངས་ཆག།

གཤམ་གསལ་ཚུ་ ཡངས་ཆག་ཅན་གྱི་མཁོ་སྦྱོར་ཡིན།

དོན་མཚམས་	འགྲེལ་བཤད།
༡.	རྒྱུ་དངོས་དེ་ སོ་ནམ་གྱི་དོན་ལུ་ལག་ལེན་འཐབ་ནི་གི་ས་ཆ་དང་འཛིལ་བ་ཡོད་པ་ཅིན་ བསྒྲལ་མེད་རྒྱུ་དངོས་མཁོ་སྦྱོར་ཅིག།
༢.	མཁོ་སྦྱོར་འདི་ སྦྱོར་ཁྱིམ་གྱི་ས་ཁོངས་ནང་ བདག་བཟུང་འབད་དེ་སྦྱོར་ནི་གི་ཐོབ་དབང་ ཡིན་མི་ གླར་སྤྱོད་ ཡང་ན་ ཆོག་ཐམ་ སྤ་གཡར་ མཁོ་སྦྱོར་ཀྱི་དབྱེ་བ་གཞན་ཅིག།
༣.	གཤམ་གསལ་མ་བརྗེ་བར་ རྒྱུ་དངོས་དེ་སྦྱོར་ཁྱིམ་གྱི་ས་ཁོངས་དང་འཛིལ་བ་ཡོད་མི་ ཡིན་པའི་ བསྒྲལ་མེད་རྒྱུ་དངོས་བཅོངས་ནི་ (༡) སྦྱོར་ཁྱིམ་ས་ཁོངས་གསར་པ་རྒྱབ་སྟེ་འགོ་ཐོག་བཅོངས་ནི། ཡང་ན། (༢) ས་ཁོངས་དེ་ ལོ་ངོག་ཉིས་ལས་ཕྱིར་ཡང་ཐུང་ཁ་ཤས་ ལས་ གཞན་ལུ་བཅོངས་ནི།

Paragraph No.	Description
4.	A supply of goods or services by a flat, unit, or apartment owner's association to a member of the association, if: (1) the flat, unit, or apartment that is owned by the member, or the property the member is entitled to occupy as a consequence of its membership, is residential premises; and (2) the goods or services are on-supplied to the members at the same price for which they were acquired.
5.	A supply of financial services, except to the extent that a specific fee (not being a life insurance premium) is charged for the service.
6.	A supply of precious metal as defined under section 337(76) of this Act.
7.	Supplies that are treated as a single supply under section 116 of this Act.
8	A supply of goods to the extent exemption is accorded to the customer under the Fiscal Incentives laws.
9.	A supply of a vehicle to the extent that exemption on supply of the vehicle is accorded to the customer under a vehicle import authorization issued by the Ministry.
10.	A supply of education services.
11.	A supply of health services.
12.	A supply of telecommunication services, except for tourist sim as prescribed in the rules and regulations under this Act.

དོན་མཚ�	འགྲེལ་བཤད།
༩.	གཤགས་གསལ་ཞིན་པ་ཅིན་ ཁྱིམ་ཐོག་ ཡང་ན་ ཁང་ཚན་ སྟོད་གནས་ཇོ་བདག་གི་ མཐུན་ཚོགས་ཅིག་གིས་ མཐུན་ཚོགས་དེ་གི་འཐུས་མི་ཅིག་ལུ་ ཅ་ཆས་ ཡང་ན་ ཞབས་ཏོག་མཁོ་སྤྲོད་ཅིག་ (༡) འཐུས་མི་ཅིག་གིས་ བདག་དབང་ལུ་ཡོད་པའི་ཁྱིམ་ཐོག་ ཡང་ན་ ཁང་ཚན་ སྟོད་གནས་ ཡང་ན་ རང་འཐུས་མི་ཞིན་ལས་བརྟེན་ཏེ་ སྟོད་ཆོག་པའི་རྒྱུ་ དངོས་དེ་ སྟོད་ཁྱིམ་ཀྱི་ས་ཁོངས་ཞིན་མི་དང་ (༢) ཅ་ཆས་ ཡང་ན་ ཞབས་ཏོག་ཚུ་ གོང་ཚད་ཐོག་ལུ་འཐུས་མི་ཚུ་ལུ་ ལོག་སྟེ་མཁོ་ སྤྲོད་འབད་ནི།
༥.	ཞབས་ཏོག་གི་དོན་ལུ་གླ་འཐུས་བཀལ་ཡོད་ན་མ་གཏོགས་ ཆོ་སྒོག་ཉིན་བཅོལ་རིམ་ སྤྲོད་མེན་པའི་དཔྱལ་འཕྲེལ་ཞབས་ཏོག་མཁོ་སྤྲོད་ཅིག།
༦.	བཅའ་ཁྱིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ ༢༢ཀ(ཀ༦) པ་གི་འོག་ལུ་ དེས་ཆོག་བཀོད་མི་ལྟར་དུ་ རིན་ཆེན་ལྷག་རིགས་ཚུའི་མཁོ་སྤྲོད་ཅིག།
༧.	བཅའ་ཁྱིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ ༡༦ པའི་འོག་ལུ་ མཁོ་སྤྲོད་རྒྱུར་པ་སྒེ་བཅུ་ཅིག་མི་ མཁོ་ སྤྲོད་ཚུ།
༨.	དཔྱལ་འཕྲེལ་ཁེ་འཐུས་ཀྱི་ཁྱིམས་ཚུའི་འོག་ལུ་ ཆོ་ཅན་མཁོན་པ་ལུ་ཡང་ས་ཆག་གི་གནང་ བ་གྱུབ་ཡོད་པའི་ ཅ་ཆས་མཁོ་སྤྲོད།
༩.	ལྷན་ཁག་གིས་སྤྲོད་པའི་ སྒྲུམ་འཁོར་ནང་འདྲེན་ཀྱི་གནང་བ་གི་ཐོག་ལུ་ ཆོ་ཅན་མཁོན་པ་ ལུ་གནང་བ་ཡོད་པའི་སྒྲུམ་འཁོར་མཁོ་སྤྲོད་ཀྱི་ཡང་ས་ཆག་ལུ་ སྒྲུམ་འཁོར་མཁོ་སྤྲོད་ཅིག།
༡༠.	ཤེས་རིག་གི་ཞབས་ཏོག་མཁོ་སྤྲོད།
༡༡.	གསོ་བའི་ཞབས་ཏོག་མཁོ་སྤྲོད།
༡༢	བཅའ་ཁྱིམས་འདིའི་འོག་གི་ བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིགས་གཞི་ཚུ་ནང་བཀོད་མི་ལྟར་དུ་ བལྟ་བཤལ་པ་ཚུའི་འགྲུལ་འཕྲིན་སིམ་མ་གཏོགས་ བརྒྱུད་འཕྲེལ་ཞབས་ཏོག།

Paragraph No.	Description
13.	A supply of electronic services as defined under section 337 (24) (a) and (b) of this Act.
14.	A supply of electricity.

B. Exemption of Imports

The following are exempt imports:

Paragraph No.	Description
1.	An import of goods specified in Schedule IV-A, paragraph 4, 6, 8 and 9.
2.	Re-import of goods, including containers, if: (1) the goods have been exported and then returned to Bhutan by any person within the time prescribed under the Customs Act of Bhutan 2017 and rules thereof; (2) the goods were not subject to any process of manufacture or adaptation and did not experience a permanent change of ownership; and (3) at the time when the goods were exported, they were not the subject of a supply that was zero-rated under this Act and were declared at customs as evidenced by a customs declaration.
3.	An import of goods conveyed to Bhutan for transhipment to any other country or transiting through Bhutan.

དོན་མཚ�	འགྲེལ་བཤད།
༡༣	བཅའ་ཁྲིམས་འདི་དེ་དོན་ཚན་ ༣༣ཆ(༢༩)(ཀ) དང་ (ཁ) པའི་འོག་ལུ་ ཏེས་ཆོག་བཀོད་མི་ གློག་ཆས་ཞབས་ཏོག་མཁོ་སྒྲོད།
༡༩	གློག་མེ་བཀྲམ་སྒྲིལ།

༡། ནང་འཛིན་ལུ་ཡང་ས་ཆགས།

གཟགས་གསལ་ཚུ་ ཡང་ས་ཆགས་ཅན་གྱི་ནང་འཛིན་ཕེན་མི་འདི་ཡང་

དོན་མཚ།	འགྲེལ་བཤད།
༡.	ཟུར་དེབ་ ༩(ཀ) པ་ དོན་མཚ། ༩ པ་དང་ ༧ པ་ ༢ པ་ ༥ པ་ཚུ་ནང་བཀོད་ པའི་ཅ་ཆས་ཚུ་ནང་འཛིན་འབད་ནི།
༢.	དོས་སྒྲོད་ཚུ་བཅྱོས་ཏེ་ ཅ་ཆས་ཚུ་ལོག་སྟེ་ནང་འཛིན་འབད་ནི་ གལ་སྲིད། (༡) མི་ངོ་ཅིག་གིས་ ཅ་ཆས་ཚུ་ཕྱིར་ཚོང་འཐབ་མི་དེ་ འབྲེལ་གཏམ་ཅ་ཆས་ ༢༠༡ཆ ཅན་མ་དང་ དེའི་འོག་གི་བཅའ་ཡིག་ཚུ་ནང་བཀོད་པའི་དུས་ ཚོད་ཀྱི་ནང་འགོད་ལུ་ ལོག་སྟེ་འབྲེལ་ལུ་ནང་འཛིན་འབད་ནི། (༢) ཅ་ཆས་ཚུ་ བཟོ་བསྐྲུན་ ཡང་ན་ དང་ལེན་གྱི་ཐུ་རིམ་གང་རུང་གི་དབང་ལུ་འདུ་ མ་དགོས་དང་ བདག་དབང་ལུ་གཏན་འཇགས་ཀྱི་འགྱུར་བཅོས་མ་བྱུང་མི། (༣) ཅ་ཆས་ཕྱིར་ཚོང་འཐབ་པའི་སྐབས་ལུ་ དེ་ཚུ་བཅའ་ཁྲིམས་འདི་དེ་འོག་ལུ་ ཀློད་ཀོར་ཚད་གཞི་ཅན་ཕེན་པའི་ མཁོ་སྒྲོད་ཀྱི་གནད་དོན་མེན་མ་ཚད་ ཅ་དམ་གསལ་སྟོན་གྱི་ཐོག་ལས་སྐྱབ་ཐུབ་སྟེ་ཁ་ཕྱར་དུ་ ཅ་དམ་ལུ་ གསལ་སྟོན་འབད་ཡོད་པ།
༣.	ཆུལ་ཁབ་གཞན་གང་རུང་ཅིག་ནང་ སྐྱེལ་འཛིན་འབད་ནི་གི་དོན་ལུ་ འབྲེལ་ལུ་བཏང་མི་ ཡང་ན་ སྐྱེལ་འཛིན་འབད་བའི་ཅ་ཆས་ཀྱི་ནང་འཛིན་ཅིག།

Paragraph No.	Description
4.	An import of goods that is exempt under an agreement entered into between the Government of Bhutan and another Government or an international agency which has been ratified by Parliament.
5.	Donations to aid in the relief of a natural disaster.
6.	An import of goods on transfer of residence of a Bhutanese individual to Bhutan who has been residing abroad in accordance with the privileges or relief granted by any other laws in force in the country.
7.	An import of goods by a person to the extent that exemption is accorded to the person under the Fiscal Incentives laws.
8.	An import of a vehicle to the extent that exemption on the vehicle is accorded to the person importing the vehicle under a vehicle import authorization issued by the Ministry.
9.	An import comprising a free baggage allowance as per the Customs Act of Bhutan 2017 or rules and regulations prescribed hereunder.

C. Other Exemptions

An import or supply prescribed as exempt under the following Bhutan Trade Classification Schedule:

BTC Code	Commodity Description
01.01	**Live horses, asses, mules and hinnies.**
	- Horses:
0101.21.00	- - Pure-bred breeding animals
0101.29.00	- - Other
0101.30.00	- Asses
0101.90.00	- Other

དོན་མཚ�	འགྲེལ་བཤད།
༩.	འབྲུག་གཞུང་དང་ གཞུང་གཞན་ཅིག་ ཡང་ན་ རྒྱལ་སྤྱིའི་ལས་སྡེ་ཅིག་གི་བར་ན་བཟོ་བའི་གན་རྒྱ་ སྤྱི་ཚོགས་ཀྱིས་ངོས་སྲུངས་མཛད་ཡོད་མི་ཅིག་གི་འོག་ལུ་ཡང་ས་ཆགས་ཅན་ཞིན་ པའི་ཅ་ཆས་ཚུའི་ནང་འདེན།
༥.	རང་བཞིན་རྒྱུན་བན་གྱི་རྒྱུད་གསོའི་རོགས་རམ་གྱི་དོན་ལུ་ ཞལ་འདེབས།
༦.	རྒྱལ་ཁབ་ནང་ ཆ་གནས་ཐོག་ལུ་ཡོད་པའི་ཁྱིམས་གཞན་གང་རུང་གིས་གནང་བ་སྤྱོད་དེ་ ཡོད་པའི་ ཁེ་དབང་ ཡང་ན་ རྒྱུད་གསོའི་དགོངས་དོན་ཚུ་དང་འཁྱལ་ཏེ་ ཉེ་མ་ཕྱི་རྒྱལ་ལུ་སྤྲོད་མི་འབྲུག་པའི་གནས་སྤྲོད་པ་ཅིག་ ལོག་སྟེ་འབྲུག་ལུ་གནས་སོར་འོང་བའི་སྒྲབས་ལུ་ ཅ་ཆས་ཚུ་ནང་འདེན་འབད་ནི།
༧.	དཏུལ་འཕེལ་ཁེ་འཐུས་ཁྱིམས་ཚུ་གི་འོག་ལུ་ མི་ངོ་དེ་ལུ་གནང་བ་གྱུར་སྟེ་ཡོད་པའི་ ཡང་ས་ཆགས་གི་དོན་ལུ་མི་ངོ་ཅིག་གིས་ཅ་ཆས་ཚུ་ནང་འདེན་འབད་ནི།
༨.	ལྷན་ཁག་གིས་སྤྲོད་པའི་ སྒྲུམ་འཚོར་ནང་འདེན་ཀྱི་གནང་བ་གི་ཐོག་ལུ་ མི་ངོ་གཅིག་ལུ་ གནང་བ་ཡོད་པའི་སྒྲུམ་འཚོར་མཚོ་སྤྲོད་ཀྱི་ཡང་ས་ཆགས་ལུ་ སྒྲུམ་འཚོར་ནང་འདེན་འབད་ནི།
༩.	འབྲུག་གི་ཅ་དམ་བཅའ་ཁྱིམས་ ༢༠༡༧ ཅན་མ་དང་ དེའི་འོག་གི་བཅའ་ཡིག་དང་ སྒྲིགས་གཞི་ཚུ་དང་འཁྱལ་ཏེ་ ཁལ་ཡང་ས་ཀྱི་དོས་ཆས་ཚུ་ཚུད་པའི་ནང་འདེན།

ཀ། ཡང་ས་ཆགས་གཞན།

འབྲུག་ཆོ་ངན་ཆུ་ཁག་གི་ཟླར་དེབ་འོག་ལུ་ ཡང་ས་ཆགས་ཅན་སྒེ་བཀོད་དེ་ཡོད་པའི་ཅ་ཆས་ཚུའི་ནང་ འདེན་ ཡང་ན་ མཚོ་སྤྲོད(ཞིང་སྐད་ནང་བཀོད་ཡོད།)

BTC Code	Commodity Description
01.02	**Live bovine animals.**
	- Cattle:
0102.21.00	- - Pure-bred breeding animals
0102.29.00	- - Other
	- Buffalo:
0102.31.00	- - Pure-bred breeding animals
0102.39.00	- - Other
0102.90.00	- Other
01.03	**Live swine.**
0103.10.00	- Pure-bred breeding animals
	- Other:
0103.91.00	- - Weighing less than 50 kg
0103.92.00	- - Weighing 50 kg or more
01.04	Live sheep and goats.
0104.10.00	-Sheep
01.05	**Live poultry, that is to say, fowls of the species Gallus domesticus, ducks, geese, turkeys and guinea fowls.**
	- Weighing not more than 185 g:
0105.11.00	- - Fowls of the species Gallus domesticus
0105.12.00	- - Turkeys
0105.13.00	- - Ducks
0105.14.00	- - Geese
0105.15.00	- - Guinea fowls
	- Other:
0105.94.00	- - Fowls of the species Gallus domesticus
0105.99.00	- - Other
01.06	**Other live animals.**
	- Mammals:
0106.11.00	- - Primates
0106.12.00	- - Whales, dolphins and porpoises (mammals of the order cetacea); manatees and dugongs (mammals of the order serenia); seals, sea lions and walruses (mammals of the suborder Pinnipedia)
0106.13.00	- - Camels and other camelids (Camelidae)

BTC Code	Commodity Description
0106.14.00	- -Rabbits and hares
0106.19.00	- -Other
0106.20.00	-Reptiles (including snakes and turtles)
	-Birds:
0106.31.00	- -Birds of prey
0106.32.00	- - Psittaciformes (including parrots, parakeets, macaws and cockatoos)
0106.33.00	- -Ostriches; emus (Dromaius novaehollandiae)
0106.39.00	- - Other
	- Insects:
0106.41.00	- - Bees
0106.49.00	- - Other
0106.90.00	- Other
10.06	**Rice.**
1006.30.00	Semi-milled or wholly milled rice, whether or not polished or glazed
12.09	**Seeds, fruit and spores, of a kind used for sowing.**
1209.91.00	- - Vegetable seeds
15.12	**Sunflower-seed, safflower or cotton-seed oil and fractions thereof, whether or not refined, but not chemically modified.**
1512.19.00	- - Other
15.14	**Rape, colza or mustard oil and fractions thereof, whether or not refined, but not chemically modified.**
1514.19.00	- - Other
25.01	**Salt (including table salt and denatured salt) and pure sodium chloride, whether or not in aqueous solution or containing added anti-caking or free-flowing agents; sea water.**
2501.00	Salt (including table salt and denatured salt) and pure sodium chloride, whether or not in aqueous solution or containing added anti- caking or free-flowing agents; sea water.:
2501.00.10	- - -Common salt (iodized)

BTC Code	Commodity Description
2501.00.20	- - - Common salt (non-iodized)
2501.00.30	- - - Rock salt
2501.00.90	- - -Other
28.04	**Hydrogen, rare gases and other non-metals.**
2804.40.10	- - - Oxygen, medicinal grade
28.47	**Hydrogen peroxide, whether or not solidified with urea.**
2847.00.10	- - - Hydrogen peroxide, (medicinal grade)
30.01	**Glands and other organs for organo-therapeutic uses, dried, whether or not powdered; extracts of glands or other organs or of their secretions for organo therapeutic uses; heparin and its salts; other human or animal substances prepared for therapeutic or prophylactic uses, not elsewhere specified or included.**
3001.20.00	-Extracts of glands or other organs or of their secretions
3001.90.00	- Other
30.02	**Human blood; animal blood prepared for therapeutic, prophylactic or diagnostic uses; antisera and other blood fractions and modified immunological products, whether or not obtained by means of biotechnological processes; vaccines, toxins, cultures of micro-organisms (excluding yeasts) and similar products.**
	- Antisera, other blood fractions and immunological products, whether or not modified or obtained by means of biotechnological processes:
3002.11.00	- - Malaria diagnostic test kits
3002.12.00	- - Antisera and other blood fraction
3002.13.00	- - Immunological products, unmixed, not put up in measured doses or in forms or packings for retail sale
3002.14.00	- - Immunological products, mixed, not put up in measured doses or in forms or packings for retail sale
3002.15.00	- - Immunological products, put up in measured doses or in forms or packings for retail sale
3002.19.00	- - Other

BTC Code	Commodity Description
3002.20.00	- Vaccines for human medicine
3002.30.00	- Vaccines for veterinary medicine
3002.90	- Other:
3002.90.10	- - -Saxitoxin
3002.90.20	- - -Ricin
3002.90.90	- - -Other
30.03	**Medicaments (excluding goods of heading 30.02, 30.05 or 30.06). consisting of two or more constituents which have been mixed together for therapeutic or prophylactic uses, not put up in measured doses or in forms or packings for retail sale.**
3003.10.00	- Containing penicillins or derivatives thereof, with a penicillanic acid structure, or streptomycins or their derivatives
3003.20.00	- Other, containing antibiotics
	- Other, containing hormones or other products of heading 29.37:
3003.31.00	- -Containing insulin
3003.39.00	- - Other
	-Other containing alkaloids or derivatives thereof:
3003.41.00	- - Containing ephedrine or its salts
3003.42.00	- - Containing pseudoephedrine (INN) or its salts
3003.43.00	- -Containing norephedrine or its salts
3003.49.00	- - Other
3003.60.00	- Other, containing antimalarial active principles described in Subheading Note 2 to this Chapter
3003.90.00	- Other
30.04	**Medicaments (excluding goods of heading 30.02, 30.05 or 30.06) consisting of mixed or unmixed products for therapeutic or prophylactic uses, put up in measured doses (including those in the form of transdermal administration systems) or in forms or packings for retail sale.**

BTC Code	Commodity Description
3004.10.00	- Containing penicillins or derivatives thereof, with a penicillanic acid structure, or streptomycins or their derivatives
3004.20.00	- Other, containing antibiotics
	- Other containing hormones or other products of heading 29:37:
3004.31.00	- - Containing insulin
3004.32.00	- - Containing corticosteroid hormones, their derivatives or structural analogues
3004.39.00	- - Other
	- Other, containing alkaloids or derivatives thereof:
3004.41.00	- - Containing ephedrine or its salts
3004.42.00	- - Containing pseudoephedrine (INN) or its salts
3004.43.00	- - Containing norephedrine or its salts
3004.49.00	- - Other
3004.50.00	- Other, containing vitamins or other products of heading 29.36
3004.60.00	- Other, containing antimalarial active principles described in Subheading Note 2 to this Chapter
3004.90.00	-Other
30.05	**Wadding, gauze, bandage and similar articles (for example, dressings, adhesive plasters, poultices), impregnated or coated with pharmaceuticals substances or put up in forms or packings for retail sale for medical, surgical, dental or veterinary purposes**
3005.10.00	- Adhesive dressings and other articles having an adhesive layer
3005.90.00	- Other
30.06	**Pharmaceutical goods specified in Note 4 to this chapter.**

BTC Code	Commodity Description
3006.10.00	- Sterile surgical catgut, similar sterile suture materials (including sterile absorbable surgical or dental yarn) and sterile tissue adhesives for surgical wound closure; sterile laminaria and sterile laminaria tents; sterile absorbable surgical or dental
3006.20.00	- Blood-grouping reagents
3006.30.00	- Opacifying preparations for X-ray examinations; diagnostic reagents designed to be administered to the patient
3006.40.00	- Dental cements and other dental fillings; bone reconstruction cements
3006.50.00	- First-aid boxes and kits
3006.60.00	- Chemical contraceptive preparations based on hormones, on other products of heading 29.37 or on spermicides
3006.70.00	- Gel preparations designed to be used in human or veterinary medicine as a lubricant for parts of the body for surgical operations or physical examinations or as a coupling agent between the body and medical instruments
	- Other:
3006.91.00	- - Appliances identifiable for ostomy use
3006.92.00	- - Waste pharmaceuticals
31.01	**Animal or vegetable fertilizers, whether or not mixed together or chemically treated; fertilizers produced by the mixing or chemical treatment of animal or vegetable products.**
3101.00.00	Animal or vegetable fertilizers, whether or not mixed together or chemically treated; fertilizers produced by the mixing or chemical treatment of animal or vegetable products
31.02	**Mineral or chemical fertilizers, nitrogenous.**
3102.10.00	- Urea, whether or not in aqueous solution
	- Ammonium sulphate; double salts and mixtures of ammonium sulphate and ammonium nitrate:

BTC Code	Commodity Description
3102.21.00	- - Ammonium sulphate
3102.29.00	- - Other
3102.30.00	- Mixtures of ammonium nitrate with calcium carbonate or other inorganic non-fertilizing substances
3102.40.00	- Mixtures of ammonium nitrate with calcium carbonate or other inorganic non-fertilizing substances
3102.50.00	- Sodium nitrate
3102.60.00	- Double salts and mixtures of calcium nitrate and ammonium nitrate
3102.80.00	- Mixtures of urea and ammonium nitrate in aqueous or ammoniacal solution
3102.90.00	- Other, including mixtures not specified in the foregoing subheadings
31.03	**Mineral or chemical fertilizers, phosphatic.**
	- Superphosphates:
3103.11.00	- - Containing by weight 35 % or more of di- phosphorus pentaoxide (P2O5)
3103.19.00	- - Other
3103.90.00	- Other
31.04	**Mineral or chemical fertilizers, potassic.**
3104.20.00	- Potassium chloride
3104.30.00	- Potassium sulphate
3104.90.00	- Other
31.05	**Mineral or chemical fertilizers containing two or three of the fertilizing elements nitrogen, phosphorus and potassium; others fertilizers; goods of this chapter in tablets or similar forms or in packages of a gross weight not exceeding 10 kg.**
3105.10.00	- Goods of this chapter in tablets or similar forms or in packages of a gross weight not exceeding 10 kg
3105.20.00	- Mineral or chemical fertilizers containing the three fertilizing elements nitrogen, phosphorus and potassium

BTC Code	Commodity Description
3105.30.00	- Diammonium hydrogen orthophosphate (diammonium phosphate)
3105.40.00	- Ammonium dihydrogen orthophosphate (monoammonium phosphate) and mixtures thereof with diammonium hydrogen orthophosphate (diammonium phosphate)
	- Other mineral or chemical fertilizers containing the two fertilizing elements nitrogen and phosphorus
3105.51.00	- - Containing nitrates and phosphates
3105.59.00	- - Other
3105.60.00	- Mineral or chemical fertilizers containing the two fertilizing elements phosphorus and potassium
3105.90.00	- Other
40.14	**Hygienic pharmaceutical articles (including teats), of vulcanized rubber other than hard rubber, with or without fittings of hard rubber.**
4014.10.00	- Sheath contraceptives
40.15	**Articles of apparel and clothing accessories (including gloves, mittens and mitts and mitts) for all purposes, of vulcanized rubber other than hard rubber.**
	- Gloves, mittens and mitts:
4015.11.00	- - Surgical
49.01	**Printed books, brochures, leaflets and similar printed matter, whether or not in single sheets.**
4901.91.00	- - Dictionaries and encyclopedias, and serial installments thereof
4901.99.10	- - - Printed books (text books)
64.03	**Footwear with outer soles of rubber, plastics, leather or composition leather and uppers of leather.**
	- Sports footwear:
6403.12.00	- - Ski-boots, cross-country ski footwear and snowboard boots
72.10	**Flat-rolled products of iron or non-alloy steel, of a width of 600 mm or more, clad, plated or coated.**

BTC Code	Commodity Description
7210.41.00	- - Corrugated (CGI roofing sheet)
84.19	**Machinery, plant or laboratory equipment, whether or not electrically heated (excluding furnaces, ovens and other equipment of heading 85.14), for the treatment of materials by a process involving a change of temperature such as heating, cooking, roasting, distilling, rectifying, sterilizing, pasteurizing, steaming, drying, evaporating, vaporizing, condensing or cooling, other than machinery or plant of a kind used for domestic purposes; instantaneous or storage water heaters, non-electric.**
8419.20.00	- Medical, surgical or laboratory sterilizers
84.32	**Agricultural, horticultural or forestry machinery for soil preparation or cultivation; lawn or sports-ground rollers.**
8432.10.00	- Ploughs
	- Harrows, scarifiers, cultivators, weeders and hoes
8432.21.00	- - Disc harrows
8432.29	- - Other:
8432.29.10	- - -Power tillers
8432.29.90	- - - Other
	- Seeders, planters and transplanters:
8432.31.00	- - No-till direct seeders, planters transplanters
8432.39.00	- - Other
	- Manure spreaders and fertilizer distributors:
8432.41.00	- - Manure spreaders
8432.42.00	- - Fertilizer distributors
8432.80.00	- Other machinery
84.33	**Harvesting or threshing machinery, including straw or fodder balers; grass or hay mowers; machines for cleaning, sorting or grading eggs, fruit or other agricultural produce, other than machinery of heading 84.37.**
	- Mowers for lawns, parks or sports-grounds:

BTC Code	Commodity Description
8433.11.00	- - Powered, with the cutting device rotating in a horizontal plane
8433.19.00	- - Other
8433.20.00	- Other mowers, including cutter bars for tractor mounting
8433.40.00	- Straw or fodder balers, including pick-up balers
	- Other harvesting machinery; threshing machinery:
8433.51.00	- - Combine harvester-threshers
8433.52.00	- - Other threshing machinery
8433.53.00	- - Root or tuber harvesting machines
8433.59.00	- - Other
8433.60.00	- Machines for cleaning, sorting or grading eggs, fruit or other agricultural produce
85.16	**Electric instantaneous or storage water heaters and immersion heaters; electric space heating apparatus and soil heating apparatus; electro-thermic hair-dressing apparatus (for example, hair dryers, hair curlers, curling tong heaters) and hand dryers; electric smoothing irons; other electro-thermic appliances of a kind used for domestic purposes; electric heating resistors, other than those of heading 85.45.**
8516.60.00	- Other ovens; cookers, cooking plates, boiling rings, grillers and roaster.
8516.90.00	- Parts
85.17	**Telephone sets, including telephones for cellular networks or for other wireless networks; other apparatus for the transmission or reception of voice, images or other data, including apparatus for communication in a wired or wireless network (such as a local or wide area network), other than transmission or reception apparatus of heading 84.43, 85.25, 85.27 or 85.28**
	- Telephone sets, including telephones for cellular networks or for other wireless networks:
8517.11.00	- - Line telephone sets with cordless handsets

BTC Code	Commodity Description
8517.12.00	- - Telephones for cellular networks or for other wireless networks
8517.18.00	- - Other
85.39	**Electric filament or discharge lamps, including sealed beam lamp units and ultra-violet or infrared lamps; arc-lamps; light-emitting diode (LED) lamp.**
8539.50.00	- Lights-emitting diode (LED) lamps
87.01	**Tractors**
8701.10.00	- Single axle tractors
8701.20.00	- Road tractors for semi-trailers
8701.30.00	- Track-laying tractors
	- Other, of an engineer power:
8701.91.00	- - Not exceeding 18 kW
8701.92.00	- - Exceeding 18 kW but not exceeding 37 kW
8701.93.00	- - Exceeding 37 kW but not exceeding 75 kW
8701.94.00	- - Exceeding 75 kW but not exceeding 130 kW
8701.95.00	- - Exceeding 130 kW
87.02	**Motor vehicles for the transport of ten or more persons, including the driver.**
8702.20.00	- With both compression-ignition internal combustion piston engine (diesel or semi-diesel) and electric motor as motors for propulsion (Hybrid with Diesel)
8702.30.00	- With both spark-ignition internal combustion reciprocating piston engine and electric motor as motors for propulsion (Hybrid with Petrol)
8702.40.00	- with only electric motors for propulsion
87.03	**Motor cars and other motor vehicles principally designed for the transport of persons (other than those of heading 87.02), including station wagons and racing cars.**
8703.10	Vehicle specially designed for travelling on snow; golf cars and similar vehicles:
8703.10.10	- - - Electrically operated
8703.80.00	- Other vehicles, with only electric motor for propulsion
87.04	**Motor vehicles for the transport of goods.**

BTC Code	Commodity Description
8704.90.10	- - - Electrically operated
8704.90.20	- - - Hybrid
87.09	**Works trucks, self-propelled, not fitted with lifting or handling equipment, of the type used in factories, warehouses, dock areas or airports for short distance transport of goods; tractors of the type used on railway station platforms; parts of the foregoing vehicles.**
	- Vehicles:
8709.11.00	- -Electrical
87.11	**Motorcycles (including mopeds) and cycles fitted with an auxiliary motor, with or without sidecars; sidecars.**
8711.60.00	- with electric motor for propulsion
87.12	**Bicycles and other cycles (including delivery tricycles), not motorized.**
8712.00.00	Bicycles and other cycles(including delivery tricycles), not motorised
87.13	**Carriages for disabled persons, whether or not motorized or otherwise mechanically propelled.**
8713.10.00	- not mechanically propelled
90.01	**Optical fibers and optical fiber bundles; optical fiber cables other than those of heading 85.44; sheets and plates of polarizing material; lenses (including contact lenses), prisms, mirrors and other optical elements, of any material, unmounted, other than such elements of glass not optically worked.**
9001.30.00	- Contact lenses
9001.40.00	- Spectacle lenses of glass
9001.50.00	- Spectacle lenses of other materials
9001.90.00	- Other
90.04	**Spectacles, goggles and the like, corrective, protective or other.**
9004.90.00	- Other

BTC Code	Commodity Description
90.11	**Compound optical microscopes including those for photomicrography, cine- photomicrography or micro projection.**
9011.10.00	- Stereoscopic microscopes
9011.20.00	- Other microscopes, for photomicrography, cinephoto-micrography or micro projection
9011.80.00	- Other microscopes
9011.90.00	- Parts and accessories
90.18	**Instruments and appliances used in medical, surgical, dental or veterinary sciences, including scintigraphic apparatus, other electro- medical apparatus and sight-testing instruments.**
	- Electro-diagonstic apparatus (including apparatus)
9018.11.00	- - Electro-cardiographs
9018.12.00	- - Ultrasonic scanning apparatus
9018.13.00	- - Magnetic resonance imaging apparatus
9018.14.00	- - Scintigraphic apparatus
9018.19.00	- - Other
9018.20.00	- Ultra-violet or infra-red ray apparatus
	- Syringes, needles, catheters, cannulae and the like:
9018.31.00	- - Syringes, with or without needles
9018.32.00	- - Tubular metal needles and needles for sutures
9018.39.00	- - Other
	- Other instruments and appliances, used in dentals
9018.41.00	- - Dental drill engines, whether or not combined on a single base with other dental equipment
9018.49.00	- - Other
9018.50.00	- Other ophthalmic instruments and appliances
9018.90.00	- Other instruments and appliances
90.19	**Mechano-therapy appliances; massage apparatus; psychological aptitude-testing apparatus; ozone therapy, oxygen therapy, aerosol therapy, artificial respiration or other therapeutic respiration apparatus.**

BTC Code	Commodity Description
9019.10.00	- Mechano-therapy appliances; massage apparatus; psychological aptitude-testing apparatus
9019.20.00	- Ozone therapy, oxygen therapy, aerosol therapy, artificial respiration or other therapeutic respiration apparatus
90.20	**Other breathing appliances and gas masks, excluding protective masks having neither mechanical parts nor replaceable filters.**
9020.00.00	Other breathing appliances and gas masks, excluding protective masks having neither mechanical parts nor replaceable filters
90.21	**Orthopaedic appliances, including crutches, surgical belts and trusses; splints and other fracture appliances; artificial parts of the body; hearing aids and other appliances which are worn or carried, or implanted in the body, to compensate for a defect or disability.**
9021.10.00	- Orthopaedic or fracture appliances
	- Artificial teeth and dental fittings:
9021.21.00	- - Artificial teeth
9021.29.00	- - Other
	- Other artificial parts of the body:
9021.31.00	- - Artificial joints
9021.39.00	- - Other
9021.40.00	- Hearing aids, excluding parts and accessories
9021.50.00	- Pacemakers for stimulating heart muscles, excluding parts and accessories
9021.90.00	- Other
90.22	**Apparatus based on the use of X-rays or of alpha, beta or gamma radiations, whether or not for medical, surgical, dental or veterinary uses, including radiography or radiotherapy apparatus, X-ray tubes and other X-ray generators, high tension generators, control panels and desks, screens, examination or treatment tables, chairs and the like.**

BTC Code	Commodity Description
	- Apparatus based on the use of X-rays, whether or not for medical, surgical, dental or veterinary uses, including radiography or radiotherapy apparatus:
9022.12.00	- - Computed tomography apparatus
9022.13.00	- - Other, for dental uses
9022.14.00	- - Other, for medical, surgical or veterinary uses
9022.19.00	- - For other uses
	- Apparatus based on the use of alpha, beta or gamma radiations, whether or not for medical, surgical, dental or veterinary uses, including radiography or radiotherapy apparatus:
9022.21.00	- - For medical, surgical, dental or veterinary uses
9022.29.00	- - For other uses
9022.30.00	- X-ray tubes
9022.90.00	- Other, including parts and accessories
94.02	**Medical, surgical, dental or veterinary furniture (for example, operating tables, examination tables, hospital beds with mechanical fittings, dentists' chairs); barbers' chairs and similar chairs, having rotating as well as both reclining and elevating movements; parts of the foregoing articles.**
9402.10.00	- Dentists', barbers' or similar chairs and parts thereof
9402.90.00	- Other
95.06	**Articles and equipment for general physical exercise, gymnastics, athletics, other sports (including tabletennis) or outdoor games, not specified or included elsewhere in this Chapter; swimming pools and paddling pools.**
9506.40.00	- Articles and equipment for table-tennis
	- Tennis, badminton or similar rackets, whether or not strung:
9506.51.00	- - Lawn-tennis rackets, whether or not strung
9506.59.00	- - Other
	- Balls, other than golf balls and table-tennis ball
9506.61.00	- - Lawn-tennis balls

BTC Code	Commodity Description
9506.62.00	- - Inflatable
9506.69.00	- -Other
9506.70.00	- Ice skates and roller skates, including skating boots with skates attached
	- Other:
9506.91.00	- - Articles and equipment for general physical exercise, gymnastics or athletics
9506.99.90	- - -Other
96.19	**Sanitary towels (pads) and tampons, napkins and napkin liners for babies and similar articles, of any material.**
9619.00.00	Sanitary towels (pads) and tampons, napkins and napkin liners for babies and similar articles, of any material

SCHEDULE V
ZERO-RATED SUPPLIES

The following are zero-rated supplies:

Paragraph No.	Description
1.	**Goods not in Bhutan** A supply of goods if the goods: (1) are located outside Bhutan at the time of supply; and (2) will not be imported into Bhutan, or installed or assembled in Bhutan, by the supplier. For the purpose of paragraph 1(1), goods supplied after they are imported but before they are declared at Customs shall be treated as located outside Bhutan at the time of the supply.
2.	**Goods exported** Sale of goods meant for export: (1) where a person has declared the goods for export under the Customs Act of Bhutan 2017 and the goods have been exported; or (2) being a sale of goods by a licensed duty-free vendor to a tourist or visitor which shall be treated as an export on production of documentary evidence and proof of exit as prescribed in the rules and regulations under this Act.
3.	**Leased goods used outside Bhutan** A supply of goods in Bhutan by way of lease, hire, licence, or similar supply to the extent that the goods are used outside Bhutan. This paragraph does not apply:

རྒྱུར་དེབ་ ༥ པ།

གླུང་ཀོར་ཚད་གཞི་ཅན་གྱི་མཚོ་སྨོན།

གཤམ་གསལ་ལས་ཚུ་ གླུང་ཀོར་ཚད་གཞི་ཅན་གྱི་མཚོ་སྨོན་ཁེན་མི་འདི་ཡིན།

དོན་མཚ�་ཡང་	འགྲེལ་བཤད།
༡.	**འབྲུག་ལུ་མེད་མི་ཅ་ཆས།** ཅ་ཆས་ཚུ་གཤམ་གསལ་ལྟར་དུ་ཁེན་པ་ཅིན་ ཅ་ཆས་ཚུའི་མཚོ་སྨོན་ཅིག། (༡) མཚོ་སྨོན་འབད་བའི་སྐབས་ལུ་ འབྲུག་གི་ཕྱི་ཁར་ཁེན་མི་དང། (༢) མཚོ་སྨོན་པ་གིས་ འབྲུག་ལུ་ནང་འཛིན་མི་འབད་ནི་ ཡང་ན་ བཙུགས་སྒྲིག་ ཡང་ན་ བཟོ་སྒྲིག་མི་འབད་ནི། ནང་གསེས་དོན་མཚམས་ ༡(༡) པའི་དོན་ལུ་ ཅ་ཆས་དེ་ཚུ་ནང་འཛིན་འབད་ཚར་རྗེད་ ཅ་དམ་ས་གནས་ནང་གསལ་སྟོན་མ་འབད་བའི་ཉེ་མ་མཚོ་སྨོན་འབད་བའི་ཅ་ཆས་ཚུ་ མཚོ་སྨོན་འབད་བའི་སྐབས་ལུ་ འབྲུག་གི་ཕྱི་ཁར་ཡོད་པ་སྒེ་བཙོ་དགོ།
༢.	**ཕྱིར་ཚོང་འཐབ་ཡོད་པའི་ཅ་ཆས་ཚུ།** ཕྱིར་ཚོང་འཐབ་ནི་ལུ་དམིགས་ཏེ་འབག་འོངས་པའི་ཅ་ཆས་ཚུ་བཙོང་ནི། (༡) མི་ངོ་ཅིག་གིས་ཅ་ཆས་ཚུ་ འབྲུག་གི་ཅ་དམ་བཅའ་ཁྱིམས་ ༢༠༡༧ ཅན་མའི་འོག་ལུ་ཕྱིར་ཚོང་འཐབ་ནི་སྒྲ་གསལ་ལྟར་སྟོན་འབད་དེ་ ཅ་ཆས་ཚུ་ ཕྱིར་ཚོང་འཐབ་ཡོད་པ། ཡང་ན་ (༢) བཅའ་ཁྱིམས་འདིའི་འོག་གི་བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིགས་གཞི་ཚུ་ནང་བཀོད་པའི་ འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་ནང་ལས་ལོག་སྟེ་བཏོན་འབག་ནི་ཁེན་པའི་སྒྲུབ་བྱེད་བཏོན་མི་ཡིག་ཆའི་སྒྲུབ་བྱེད་འཆར་མི་ཁྲལ་ཡར་ས་ཚོང་གི་ཆོག་ཐམ་ཅན་གྱིས་ བལྟ་བཤལ་པ་ཅིག་ལུ་ ཡང་ན་ བལྟ་སྐོར་པ་ཅིག་ལུ་ ཅ་ཆས་ཚུ་མཚོ་སྨོན་འབད་བ་ཅིན།
༣.	**གླང་སྨོད་ཀྱི་ཅ་ཆས་ཚུ་ འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ཕྱི་ཁར་ལག་ལེན་འཐབ་མི།** ཅ་ཆས་ཚུ་འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ཕྱི་ཁར་ལག་ལེན་འཐབ་འཐབ་ཁེན་པ་ཅིན་ གླང་སྨོད་ གླ་ཁར་ ཡང་ན་ ཆོག་ཐམ་ དེ་བཟུམ་མའི་མཚོ་སྨོན་གཞན་གྱི་ཐོག་ལས་ འབྲུག་ལུ་མཚོ་སྨོན་འབད་བའི་ཅ་ཆས་ཚུའི་མཚོ་སྨོན། དོན་མཚམས་དེ་ནང་ གཤམ་གསལ་མ་ཚུད་མི་འདི་ཡིན།	

Paragraph No.	Description
	(1) where leased goods are used in international territory, but immediately before and after are used in Bhutan; or (2) to a supply of a vehicle or aircraft for a period of less than ninety days.
4.	**Goods supplied to non-resident warrantor** A supply of goods if it relates to the repair or replacement of goods under warranty and: (1) the supply is provided under an agreement with, and for consideration given by, the warrantor, who is a non-resident and is not a registered person; and (2) it is reasonable to presume that the goods under warranty were previously subject to GST when imported. **Services supplied to non-resident warrantor** A supply of services if it relates to the repair or replacement of goods under warranty and: (1) the supply is provided under an agreement with, and for consideration given by, the warrantor, who is a non-resident and is not a registered person; and (2) it is reasonable to presume that the goods under warranty were previously subject to GST when imported.

དོན་མཚ�	འགྲེལ་བཤད།
	(༡) གལ་སྲིད་ ལག་ལེན་དེ་འཐབ་སྟེ་ དེ་འཕྲོ་ལས་ཏེ་མ་ ཡང་ན་ ཤུལ་མ་ཅ་ཆས་ཚུ་ འབྲུག་ལུ་ལག་ལེན་འཐབ་པ་ཅིན་ རྒྱལ་སྤྱི་འི་མངའ་ཁོངས་ནང་གླར་སྤྱོད་ནང་ སྤྱོད་ཡོད་པའི་ཅ་ཆས་ཚུའི་ལག་ལེན། (༢) དུས་ཡུན་ཁྱིན་གྱངས་དགུ་བཅུ་ལས་ཁྱད་པའི་དོན་ལུ་ སྟྭ་ལ་འཁོར་ ཡང་ན་ གནས་ གྲུ་ མཁོ་སྤྲོད་འབད་མི་ལུ།
९.	**རྒྱལ་ཁབ་ནང་གནས་སྤྲོད་པ་མེན་པའི་གན་ལེན་པ་ལུ་ ཅ་ཆས་ཚུ་མཁོ་སྤྲོད་འབད་ཡོད་པ།** གན་ལེན་གྱི་འོག་ལུ་ཡོད་པའི་ཅ་ཆས་ཚུ་ བཅོ་ཁ་བརྒྱབ་ནི་ ཡང་ན་ ཚབ་མ་བཙུགས་ནི་ དང་འབྲེལ་བ་ཡོད་མི་ཕེན་པ་ཅིན་ ཅ་ཆས་ཚུའི་མཁོ་སྤྲོད་ཅིག། དང་ (༡) མཁོ་སྤྲོད་འདི་ རྒྱལ་ཁབ་ནང་གི་གནས་སྤྲོད་པ་མེན་པའི་ཁར་ ཐོ་བཀོད་ཅན་གྱི་མི་ངོ་མེན་པའི་ གན་ལེན་པ་དང་གཅིག་ཁར་བཟོ་བའི་གན་རྒྱ་ནང་བཀོད་དེ་ཡོད་མི་ དང་ དེ་གིས་བྱིན་པའི་རིན་སྤྲོད་བཏུ་འཛིག་གི་དོན་ལུ་འབད་ཡོད་པ། དང་ (༢) གན་ལེན་འོག་ལུ་ཡོད་པའི་ཅ་ཆས་ཚུ་ ནང་འཇིན་འབད་བའི་སྒྲབས་ལུ་ ཅ་མ་ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁྱལ་ཤོག་ཡོད་པ་སྟེ་བཏུ་ནི་གི་རྒྱ་མཚན་དང་ལྷན་མ་སྟེ་ཡོད་མི།
	རྒྱལ་ཁབ་ནང་གནས་སྤྲོད་པ་མེན་པའི་གན་ལེན་པ་ལུ་ ཞབས་ཏོག་མཁོ་སྤྲོད་འབད་ཡོད་པ། གན་ལེན་གྱི་འོག་ལུ་ཡོད་པའི་ཅ་ཆས་བཅོ་ཁ་བརྒྱབ་ནི་ ཡང་ན་ ཚབ་མ་བཙུགས་ནི་དང་ འབྲེལ་བ་ཡོད་མི་ཕེན་པ་ཅིན་ ཞབས་ཏོག་གི་མཁོ་སྤྲོད་ཅིག་དང། (༡) མཁོ་སྤྲོད་འདི་ རྒྱལ་ཁབ་ནང་གི་གནས་སྤྲོད་པ་མེན་པའི་ཁར་ ཐོ་བཀོད་ཅན་གྱི་མི་ངོ་མེན་པའི་ གན་ལེན་པ་དང་གཅིག་ཁར་བཟོ་བའི་གན་རྒྱ་ནང་བཀོད་དེ་ཡོད་མི་ དང་ དེ་གིས་བྱིན་པའི་རིན་སྤྲོད་བཏུ་འཛིག་གི་དོན་ལུ་འབད་ཡོད་པ་དང། (༢) གན་ལེན་འོག་ལུ་ཡོད་པའི་ཅ་ཆས་ཚུ་ ནང་འཇིན་འབད་བའི་སྒྲབས་ལུ་ ཅ་མ་ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁྱལ་ཤོག་ཡོད་པ་སྟེ་བཏུ་ནི་གི་རྒྱ་མཚན་དང་ལྷན་མ་སྟེ་ཡོད་ མི།

Paragraph No.	Description
5.	**Goods for use in international transport** (1) The following supplies: (a) a supply of goods in the course of repairing, maintaining, cleaning, renovating, modifying, treating, or otherwise physically affecting an aircraft engaged in international transport. (b) a supply of aircraft's stores, or of spare parts for an aircraft, if the stores or parts are for use, consumption, or sale on the aircraft during a flight that constitutes international transport. (2) For the purposes of paragraph 5 (1): "**aircraft's stores**" means stores for the use of the passengers or crew of an aircraft, or for the service of an aircraft and includes goods for use in the aircraft, fuel, and spare parts, and other articles or equipment, whether or not for immediate fitting.
6.	**Services connected with land outside Bhutan** A supply of services that are directly related to land outside Bhutan.
7.	**Services performed on goods outside Bhutan** A supply of services physically performed on goods situated outside Bhutan at the time the services are performed.
8.	**Services performed outside Bhutan** A supply of services performed outside Bhutan.

དོན་མཚ�	འགྲེལ་བཤད།
༥.	**རྒྱལ་སྲིད་སྐྱེལ་འདྲེན་ནང་ ལག་ལེན་འཐབ་ནི་གི་དོན་ལུ་ཅ་ཆས་ཚུ།** (༡) གཤན་གསལ་གཡོ་སྒོ་སྤྲོད་ཚུ། (གཉི) རྒྱལ་སྲིད་སྐྱེལ་འདྲེན་ནང་འཕྲེལ་གཏོགས་འབད་མི་ གནམ་གྱུ་ཅིག་བཅོ་ཁ་རྒྱབ་ནི་ ཡང་ན་ རྒྱུན་སྐྱོང་འཐབ་ནི་ གཅོང་སེལ་རྒྱབ་ནི་ ཉམས་བཅོས་འབད་ནི་ འགྱུར་བཅོས་འབད་ནི་ བཟོ་བཅོས་འབད་ནི་ དེ་མིན་རྩང་དངོས་གཟུགས་ཀྱི་འགྱུར་བ་ བཟོ་བའི་སྒྲས་ལུ་ ཅ་ཆས་མཁོ་སྤྲོད་འབད་ནི། (གསུ) གལ་སྲིད་ མཇུག་བང་ ཡང་ན་ ཡན་ལག་མཁོ་ཆས་ཚུ་ རྒྱལ་སྲིད་སྐྱེལ་འདྲེན་ ཚིན་པའི་འཕྲུར་འགྱུལ་སྒྲས་ལུ་ གནམ་གྱུ་ནང་ལག་ལེན་ ཡང་ན་ བེད་སྤྱོད་ བཅོ་ཅན་ནི་གི་དོན་ལུ་ཚིན་པ་ཅིན་ གནམ་གྱུའི་མཇུག་བང་ ཡང་ན་ གནམ་གྱུ་གི་ ཡན་ལག་མཁོ་ཆས་མཁོ་སྤྲོད་འབད་ནི། (༢) ནང་གསེས་དོན་མཚམས་ ༥ (༡) པའི་དོན་ལུ། "**གནམ་གྱུའི་མཇུག་བང**" ཟེར་མི་འདི་ གནམ་གྱུ་ནང་གི་འགྱུལ་པ་ ཡང་ན་ ལས་ཆེད་པ་ ཡང་ན་ གནམ་གྱུའི་ཞབས་ཏོག་གི་དོན་ལུ་ལག་ལེན་འཐབ་ནི་གི་མཇུག་ བང་ལུ་གོ་ནི་དང་ དེ་ནང་ གནམ་གྱུ་ནང་ལག་ལེན་འཐབ་ནི་གི་ཅ་ཆས་ཚུ་དང་ ས་སྒྲམ་ ཡན་ལག་མཁོ་ཆས་ དེ་འཕྲོ་ལས་བཙུགས་ནི་ཚིན་རྩང་མེན་རྩང་དངོས་ པོ་ ཡང་ན་ འཕྲུལ་ཆ་གཞན་ཚུ་ཚུདཔ་ཚིན།|
༦.	**འབྲུག་གི་ཕྱི་བའི་ས་ཆ་དང་འཕྲེལ་མཐུད་ཅན་གྱི་ཞབས་ཏོག་ཚུ།** འབྲུག་གི་ཕྱི་བའི་ས་ཆ་ནང་ ཐད་བར་དུ་འཕྲེལ་བ་ཡོད་པའི་ཞབས་ཏོག་ཚུའི་མཁོ་སྤྲོད་ ཅིག།
༧.	**འབྲུག་གི་ཕྱིའི་ཅ་ཆས་ཚུ་ལུ་བྱ་སྒོ་འཐབ་པའི་ཞབས་ཏོག་ཚུ།** ཞབས་ཏོག་དེ་ཚུའི་བྱ་སྒོ་འཐབ་པའི་སྒྲས་ལུ་ འབྲུག་གི་ཕྱི་ཁ་ཡོད་པའི་ཅ་ཆས་ཚུ་ལུ་ དངོས་གཟུགས་ཀྱི་བྱ་སྒོ་འཐབ་མི་ཞབས་ཏོག་ཚུའི་མཁོ་སྤྲོད་ཅིག།
༨.	**འབྲུག་གི་ཕྱི་ཁར་འབད་ཡོད་པའི་ཞབས་ཏོག།** འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ཕྱི་ཁར་འབད་པའི་ ཞབས་ཏོག་མཁོ་སྤྲོད་ཅིག།

Paragraph No.	Description
9.	**Services supplied to persons outside Bhutan** (1) A supply of services if: (a) the customer is outside Bhutan at the time of supply and will effectively use or enjoy the services outside Bhutan; and (b) the services are neither directly related to land situated in Bhutan nor physically performed on goods situated in Bhutan at the time of supply, (2) but excluding a supply of services where: (a) the supply is of a right to receive a subsequent supply of something else in Bhutan; or (b) the services are supplied under an agreement with a non-resident, but are or will be rendered to a person in Bhutan who is not a registered person.
10.	**Intellectual property rights for use outside Bhutan** A supply of services that consist of the filing, prosecution, granting, maintenance, transfer, assignment, licensing, or enforcement of intellectual property rights to the extent that the rights are for use outside Bhutan.
11.	**Inter-carrier telecommunication services** A supply of telecommunication services by a telecommunications provider to a non-resident telecommunications provider, including but not limited to a supply involving calls to Bhutan or the transmission of signals in or through Bhutan.

དོན་མཚ�	འགྲེལ་བཤད།
༨.	**འབྲུག་གི་ཕྱི་ཁའི་མི་ཚུ་ལུ་མཁོ་སྦྱོར་འབད་བའི་ཞབས་ཏོག་ཚུ།** (༡) གཤམ་གསལ་ལུ་ལྟར་དུ་ཨིན་པ་ཅིན་ ཞབས་ཏོག་ཚུའི་མཁོ་སྦྱོར་ཅིག། (གཉི) མཁོ་སྦྱོར་ཀྱི་སྒྲབས་ལུ་ ཆོང་མཁྱེན་པ་འདི་ འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ཕྱི་ཁར་ཨིན་མ་དང་ ཞབས་ཏོག་དེ་ཚུ་ཡང་འབྲུག་གི་ ཕྱི་ཁར་དོན་སྒེན་ཅན་སྒེ་ལག་ལེན་འཐབ་ནི་ ཡང་ན་ སྦྱོར་ནི། དང་ (གསུ) ཞབས་ཏོག་ཚུ་ ཨ་ལུ་ཡོད་པའི་ས་ཆ་དང་འཚེལ་བ་ཐད་ཀར་དུ་མེད་པའི་ཁར་ དང་ མཁོ་སྦྱོར་ཀྱི་སྒྲབས་ལུ་ འབྲུག་ལུ་ཡོད་པའི་ཅ་ཆས་ཀྱར་དངོས་གཟུགས་སྒེ་ འབད་འབཤ་ཡང་མེན་མི། (༢) ཨིན་རྒྱང་ གཤམ་གསལ་ལྟར་ཨིན་པ་ཅིན་ ཞབས་ཏོག་མཁོ་སྦྱོར་མ་ཚུད་མི་འདི་ ཡང། (གཉི) མཁོ་སྦྱོར་འདི་ འབྲུག་ལུ་གང་རྒྱང་ཅིག་ཤུལ་མའི་མཁོ་སྦྱོར་ལེན་ནི་གི་ཐོག་དབང་ ཅིག་ཨིན་མི། ཡང་ན། (གསུ) ཞབས་ཏོག་ཚུ་ གནས་སྟངས་པ་མེན་མི་དང་གཅིག་ཁར་གན་རྒྱའི་ཐོག་ལུ་མཁོ་སྦྱོར་ འབད་འབད་ཤ་ཨིན་རྒྱང་ ཐོ་བཀོད་ཅན་གྱི་མི་ངོ་མེན་མི་འབྲུག་ལུ་ཡོད་པའི་མི་ངོ་ ཅིག་ལུ་སྦྱོར་ཡོད་མི་ ཡང་ན་ སྦྱོར་ནི་ཨིན་མི།
༩༠.	**འབྲུག་གི་ཕྱི་ཁར་ལག་ལེན་འཐབ་ནི་གི་དོན་ལུ་བློ་རིག་རྒྱུ་དངོས་ཐོབ་དགོ།** ཐོབ་དགོས་དེ་ཚུ་ འབྲུག་གི་ཕྱི་ཁར་ལག་ལེན་འཐབ་ནི་གི་དོན་ལུ་ བློ་རིག་རྒྱུ་དངོས་ཀྱི་ ཐོབ་དགོས་ཐོ་བཀོད་འཐད་ནི་ ཡང་ན་ ཉེས་ཆགས་འཐད་ནི་ ཕྱིན་ནི་ རྒྱུན་སྐྱོང་འཐབ་ནི་ སྤོ་སོར་འཐད་ནི་ སྦྱོད་ནི་ ཆོག་ཐམ་བྱིན་ནི་ བསྟར་སྦྱོད་འཐད་ནི་ཚུ་ཚུད་པའི་ཞབས་ ཏོག་ཚུའི་མཁོ་སྦྱོད།|
༩༡.	**ཕན་ཚུན་གཏོང་ལེན་གྱི་བརྒྱུད་འཛིན་ཞབས་ཏོག།** འབྲུག་ལུ་བརྒྱུད་འཛིན་གཏང་ནི་ ཡང་ན་ འབྲུག་ལུ་ ཡང་ན་ འབྲུག་ལས་བརྒྱུད་དེ་ བརྒྱུད་འཛིན་གཏོང་ལེན་འབད་ནི་བརྡེས་ཏེ་ དེ་ལུ་ཚད་འཛིན་མེད་པར་ གནས་སྟངས་ མེན་མི་བརྒྱུད་འཛིན་ཞབས་ཏོག་སྦྱོད་མི་ཅིག་ལུ་ བརྒྱུད་འཛིན་ཞབས་ཏོག་ཕྱིན་མི་གཞིས་ བརྒྱུད་འཛིན་གྱི་ཞབས་ཏོག་ཚུའི་མཁོ་སྦྱོད་ཅིག།

Paragraph No.	Description
12.	**International transport and related services** The following supplies of services: (1) a supply of international transport; (2) a supply of insuring the international transport of goods; (3) a supply of the services of repairing, maintaining, cleaning, renovating, modifying, treating, or otherwise physically affecting an aircraft engaged in international transport; (4) a supply, to a non-resident who is not a registered person, of services that: (a) consist of the handling of an aircraft engaged in international transport; or (b) are provided directly in connection with the operation or management of an aircraft engaged in international transport.
13.	**Precious metals in investment form** A supply of precious metal if it is: (1) the first supply of the precious metal after its refining by, or on behalf of, the supplier; and (2) the recipient of the supply is a dealer in precious metals.

SCHEDULE VI
EXCISE EQUALIZATION TAX RATES

Goods prescribed for EET under the following Bhutan Trade Classification Schedule:

དོན་མཚ�	འགྲེལ་བཤད།
༡༢.	**རྒྱལ་སྲིད་སྐྱེལ་འདྲེན་དང་ འཕྲེལ་ཡོད་ཞབས་ཏོག་ཚུ།** གཤམ་གསལ་ཞབས་ཏོག་ཚུའི་མཚོ་སྨོན། (༡) རྒྱལ་སྲིའི་སྐྱེལ་འདྲེན་མཚོ་སྨོན་དང་། (༢) ཅ་ཆས་ཚུའི་རྒྱལ་སྲིའི་སྐྱེལ་འདྲེན་ཉེན་བཅོལ་འབད་ནིའི་མཚོ་སྨོན་ཅིག། (༣) རྒྱལ་སྲིའི་སྐྱེལ་འདྲེན་ནང་འཕྲེལ་གཏམ་གས་ཅན་གྱི་ གནས་གྱུ་ཅིག་བཅོ་ཁ་རྒྱབ་ནི་ ཡང་ན་ རྒྱན་སྐྱོང་འཐབ་ནི་ གཙང་སེལ་རྒྱབ་ནི་ ཉམས་བཅོས་འབད་ནི་ འགྱུར་བཅོས་འབད་ནི་ བཟོ་བཅོས་འབད་ནི་ དེ་མིན་རྩུད་དངོས་གཟུགས་ཀྱི་ འགྱུར་བ་འཐུད་མི་གི་ཞབས་ཏོག་ཚུའི་མཚོ་སྨོན་ཅིག། (༤) གཤམ་གསལ་ཡོད་མི་ཞབས་ཏོག་ཚུ་ ཐོ་བཀོད་ཅན་གྱི་མི་ངོས་མེན་པའི་ གནས་སྟངས་པ་མེན་མི་ཅིག་ལུ་མཚོ་སྨོན། (ཀ) རྒྱལ་སྲིའི་སྐྱེལ་འདྲེན་ནང་འཕྲེལ་གཏམ་གས་འབད་མི་ གནས་གྱུ་འཚང་སྨོན་ འབད་ནི་ཚུ་ཚུད་མི། ཡང་ན། (ཁ) དེ་ཚུ་ རྒྱལ་སྲིའི་སྐྱེལ་འདྲེན་ནང་ འཕྲེལ་གཏམ་གས་འབད་མི་གནས་གྱུ་ལག་ལེན་ ཡང་ན་ འཛིན་སྐྱོང་དང་ཐད་ཀར་དུ་འཕྲེལ་བ་ཡོད་མི་ནང་ཁྱིན་ ཡོད་པ།
༡༣.	**ཁེ་སྐྱོང་གྱི་རྣམ་གཞག་ཐོག་ཡོད་པའི་རིན་ཆེན་ལྷུགས་རིགས།** གཤམ་གསལ་བེན་པ་ཅིན་ རིན་ཆེན་ལྷུགས་རིགས་མཚོ་སྨོན། (༡) མཚོ་སྨོན་འབད་མི་ ཡང་ན་ ཚབ་སྒེ་ འདི་བཟོ་བཅོས་འབད་ཚར་ཞིན་ལས་ རིན་ཆེན་ལྷུགས་རིགས་ཀྱི་མཚོ་སྨོན་འགོ་དང་པ། (༢) མཚོ་སྨོན་ལེན་མི་དེ་ རིན་ཆེན་ལྷུགས་རིགས་ཆོང་འཕྲེལ་འཐབ་མི་ཅིག་བེན་མི།

རྒྱར་དེབ་ ༥ པ།

ནང་ཁུལ་ཚད་སྒྲིག་ཁུལ་གྱི་ཚད་གཞི།

འཐུག་ཆོང་གི་དཔྱ་ཁག་རྒྱར་དེབ་འོག་ལུ་ ནང་ཁུལ་ཚད་སྒྲིག་ཁུལ་གྱི་དོན་ལུ་ཆེད་དུ་བཀོད་པའི་ཅ་ཆས (བེར་སྒང་ནང་བཀོད་ཡོད།)

BTC Code	Commodity Description	EET Rate (%)
08.02	**Other nuts, fresh or dried, whether or not shelled or peeled.**	
0802.80.00	- Areca nuts	20
0802.90	- Other:	
0802.90.10	- - - Betel nuts, in shell	20
0802.90.20	- - -Betel nuts, shelled	20
0802.90.90	- - - Other	20
17.01	**Cane or beet sugar and chemically pure sucrose, in solid form.**	
	- Raw sugar not containing added flavouring or colouring matter:	
1701.12.00	- - Beet sugar	20
1701.13.00	- - Cane sugar specified in subheading note 2 to this chapter	20
1701.14.00	- - Other cane sugar	20
	- Other:	
1701.91.00	- - Containing added flavouring or colouring matter	20
1701.99.00	- - Other	20
17.02	**Other sugars, including chemically pure lactose, maltose, glucose and fructose, in solid form; sugar syrups not containing added flavouring or colouring matter; artificial honey, whether or not mixed with natural honey; caramel**	
	- Lactose and lactose syrup:	20
1702.11.00	- - Containing by weight 99% or more lactose, expressed as anhydrous lactose, calculated on the dry matter	20
1702.19.00	- - Other	20
1702.20.00	- Maple sugar and maple syrup	20

BTC Code	Commodity Description	EET Rate (%)
1702.30.00	- Glucose and glucose syrup, not containing fructose or containing in the dry state less than 20% by weight of fructose	20
1702.40.00	- Glucose and glucose syrup, containing in the dry state at least 20% but less than50% by weight of fructose, excluding invert sugar	20
1702.50.00	- Chemically pure fructose	20
1702.60.00	-Other fructose and fructose syrup, containing in the dry state more than 50% by weight of fructose, excluding invert sugar	20
1702.90.00	-Other, including invert sugar and other sugar and sugar syrup blends containing in the dry state 50% by weight of fructose	20
17.03	**Molasses resulting from the extraction or refining of sugar.**	
1703.10.00	- Cane molasses	20
1703.90.00	- Other	20
17.04	**Sugar confectionery (including white chocolate),not containing cocoa.**	
1704.10.00	-Chewing gum, whether or not sugar-coated	20
1704.90.00	- Other	20
18.06	**Chocolate and other food preparations containing cocoa.**	
1806.10.00	- Cocoa powder, containing added sugar or other sweetening matter	20
1806.20.00	- Other preparations in blocks, slabs or bars weighing more than 2 kg or in liquid, paste, powder, granular or other bulk form in containers or immediate packing, of a content exceeding 2 kg	20
1806.31.00	- - Filled	20
1806.32.00	- - Not filled	20
1806.90.00	- Other	20

BTC Code	Commodity Description	EET Rate (%)
19.02	**Pasta, whether or not cooked or stuffed (with meat or other substances) or otherwise prepared, such as spaghetti, macaroni, noodles, lasagne, gnocchi, ravioli, cannelloni; couscous, whether or not prepared.**	
	- Uncooked pasta, not stuffed or otherwise prepared:	
1902.11.00	- - Containing eggs	20
1902.19.00	- - Other	20
1902.20.00	- Stuffed pasta, whether or not cooked or otherwise prepared	20
1902.30.00	- Other pasta	20
1902.40.00	-Couscous	20
20.09	**Fruit juices (including grape must) and vegetable juices, unfermented and not containing added spirit, whether or not containing added sugar or other sweetening matter.**	
	- Orange juice:	
2009.11	- - Frozen:	
2009.11.10	- - - In unit package of capacity up to 250 ml	20
2009.11.90	- - - Other	20
2009.12	- - Not frozen, of a Brix value not exceeding 20:	
2009.12.10	- - - In unit package of capacity up to 250 ml	20
2009.12.90	- - -Other	20
2009.19	- - Other:	
2009.19.10	- - - In unit package of capacity up to 250 ml	20
2009.19.90	- - - Other	20
	- Grapefruit (including pomelo) juice:	
2009.21	- - Of a Brix value not exceeding 20:	
2009.21.10	- - - In unit package of capacity up to 250 ml	20
2009.21.90	- - - Other	20
2009.29:	- - Other:	

BTC Code	Commodity Description	EET Rate (%)
2009.29.10	- - - In unit package of capacity up to 250 ml	20
2009.29.90	- - - Other	20
	- Juice of any other single citrus fruit:	
2009.31	- - Of a brix value not exceeding 20:	
2009.31.10	- - - In unit package of capacity up to 250 ml	20
2009.31.90	- - - Other	20
2009.39	- - Other:	
2009.39.10	- - - In unit package of capacity up to 250 ml	20
2009.39.90	- - - Other	20
	- Pineapple juice:	
2009.41	- - Of a Brix value not exceeding 20:	20
2009.41.10	- - - In unit package of capacity up to 250 ml	20
2009.41.90	- - - Other	20
2009.49	- - Other:	
2009.49.10	- - - In unit package of capacity up to 250 ml	20
2009.49.90	- - - Other	
2009.50	- - Tomato juice:	20
2009.50.10	- - - In unit package of capacity up to 250 ml	20
2009.50.90	- - - Other	20
	- -Grape juice (including grape must):	
2009.61	- - Of a Brix value not exceeding 30:	20
2009.61.10	- - -In unit package of capacity up to 250 ml	20
2009.61.90	- - - Other	20
2009.69	- - Other:	
2009.69.10	- - - In unit package of capacity up to 250 ml	20
2009.69.90	- - - Other	20
	- Apple juice:	
2009.71	- - Of a Brix value not exceeding 20:	
2009.71.10	- - - In unit package of capacity up to 250 ml	20
2009.71.90	- - - Other	20
2009.79	- - Other:	
2009.79.10	- - - In unit package of capacity up to 250 ml	20

BTC Code	Commodity Description	EET Rate (%)
2009.79.90	- - - Other	20
	- Juice of any other single fruit or vegetable:	
2009.81.00	- - Cranberry (Vaccinium macrocarpon, Vaccinium oxycoccos, Vaccinium vitis-idaea) juice	20
2009.89	- - Other:	
2009.89.10	- - - Mango juice in unit package of capacity upto 250 ml	20
2009.89.20	- - - Mango juice in unit package exceeding 250 ml	20
2009.89.30	- - - Litchi juice in unit package of capacity up to 250 ml	20
2009.89.40	- - - Litchi juice in unit package exceeding 250 ml	20
2009.89.90	- - - Other	20
2009.90	- - Mixtures of juices:	
2009.90.10	- - - In unit package of capacity upto 250 ml	20
2009.90.90	- - - Other	20
21.05	**Ice cream and other edible ice, whether or not containing cocoa.**	
2105.00.00	Ice cream and other edible ice, whether or not containing cocoa	20
21.06	**Food preparations not elsewhere specified or included.**	
2106.10	- -Protein concentrates and textured protein substances:	
2106.10.10	- - - Pan masala	20
2106.10.20	- - - Supari (betel nut cuts/powder)	20
22.01	**Waters, including natural or artificial mineral waters and aerated waters, not containing added sugar or other sweetening matter nor flavoured; ice and snow.**	
2201.10.10	- Aerated waters	20

BTC Code	Commodity Description	EET Rate (%)
	BEVERAGES, SPIRITS AND VINEGAR	
22.03	**Beer made from malt.**	
2203.00.00	Beer made from malt.	100
22.04	**Wine of fresh grapes, including fortified wines; grape must other than that of heading 20.09.**	
2204.10.00	- Sparkling wine	100
	- Other wine; grape must with fermentation prevented or arrested by the addition of alcohol:	100
2204.21.00	- - In containers holding 2L or less	100
2204.22.00	- - In containers holding more than 2L but not more than 10L	100
2204.29.00	- - Other	100
2204.30.00	- Other grape must	100
22.05	**Vermouth and other wine of fresh grapes flavored with plants or aromatic substances.**	
2205.10.00	- In containers holding 2L or less	100
2205.90.00	- Others	100
22.06	**Other fermented beverages (for example, cider, perry, mead, sake); mixtures of fermented beverages and mixtures of fermented beverages and non-alcoholic beverages not elsewhere specified or included.**	**100**
2206.00	Other fermented beverages (for example, cider, perry, mead); mixtures of fermented beverages and mixtures of fermented beverages and non-alcoholic beverages not elsewhere specified or included	
2206.00.10	---Fermented beverages containing alcohol not elsewhere specified or included	100
2206.00.20	- - -Non-alcoholic fermented beverages not elsewhere specified or included	100

BTC Code	Commodity Description	EET Rate (%)
22.07	**Undenatured ethyl alcohol of an alcoholic strength by volume of 80% vol. or higher; ethyl alcohol and other spirits, denatured, of any strength.**	**100**
2207.10.00	- Undenatured ethyl alcohol of an alcoholic strength by volume of 80% vol. or higher	100
2207.20.00	- Ethyl alcohol and other spirits, denatured, of any strength	100
22.08	**Undenatured ethyl alcohol of an alcoholic strength by volume of less than 80% vol,; spirits, liqueurs and other spirituous beverages.**	
2208.20.00	- Spirits obtained by distilling grape wine or grape marc	100
2208.30.00	- Whiskies	100
2208.40	- Rum and other spirits obtained by distilling fermented sugarcane Products:	
2208.40.10	- - - Rum	100
2208.40.20	- - -Tafia	100
2208.40.90	- - - Other spirit obtained by distilling fermented sugarcane products	100
2208.50.00	- Gin and Geneva	100
2208.60.00	- Vodka	100
2208.70.00	- Liqueurs and cordials	100
2208.90.00	- Other	100
22.09	**Vinegar and substitutes for vinegar obtained from acetic acid.**	
2209.00	Vinegar and substitutes for vinegar obtained from acetic acid:	
2209.00.10	- - -Vinegar	20
2209.00.20	- - - Substitutes for vinegar obtained from acetic cid	20

BTC Code	Commodity Description	EET Rate (%)
	TOBACCO AND MANUFACTURED TOBACCO SUBSTITUTES (FOR SELF CONSUMPTION)	
24.01	**Unmanufactured tobacco; tobacco refuse.**	
2401.10.00	- Tobacco, not stemmed/stripped	100
2401.20.00	- Tobacco, partly or wholly stemmed/stripped	100
2401.30.00	- Tobacco refuse	100
24.02	**Cigars, cheroots, cigarillos and cigarettes, of tobacco or of tobacco substitutes.**	
2402.10.00	- Cigars, cheroots and cigarillos, containing tobacco	100
2402.20.00	- Cigarettes containing tobacco	100
2402.90.00	- Other	100
24.03	**Other manufactured tobacco and manufactured tobacco substitutes; 'homogenized' or 'reconstituted' tobacco; tobacco extracts and essences.**	
	- Smoking tobacco, whether or not containing tobacco substitutes in any proportion:	
2403.11.00	- - Water pipe tobacco specified in subheading note 1 to this chapter	100
2403.19	- - Other:	
2403.19.10	- - - Pipe tobacco	100
2403.19.20	- - - Biri	100
2403.19.90	- - - Other	100
	- Other:	
2403.91.00	- - 'homogenised' or 'reconstituted' tobacco	100
2403.99	- - Other:	
2403.99.10	- - - Chewing tobacco(khani)	100
2403.99.20	- - - Jarda scented tobacco	100
2403.99.30	- - - Snuff	100
2403.99.40	- - - Cut-tobacco	100

BTC Code	Commodity Description	EET Rate (%)
2403.99.90	- - - Other	100
39.20	**Other plates, sheets, film, foil and strip, of plastics, non-cellular and not reinforced, laminated, supported or similarly combined with other materials.**	
3920.10.00	- Of polymers of ethylene	20
3920.20.00	- Of polymers of propylene	20
3920.30.00	- Of polymers of styrene	20
	- Of polymers of vinyl chloride:	
3920.59.00	- - Other	20
	- Of polycarbonates, alkyd resins, polyallyl esters or other polyster	
3920.61.00	- - Of polycarbonates	20
3920.62.00	- - Of poly (ethylene terephthalate)	20
3920.63.00	- - Of unsaturated polyesters	20
3920.69.00	- - Of other polyesters	20
	- Of cellulose or its chemical derivatives:	
3920.71.00	- - Of regenerated cellulose	20
3920.73.00	- - Of cellulose acetate	20
3920.79.00	- - Of other cellulose derivatives	20
	- Of other plastics:	
3920.91.00	- - Of poly (vinyl butyral)	20
3920.92.00	- - Of polyamides	20
3920.93.00	- - Of amino-resins	20
3920.94.00	- - Of phenolic resins	20
3920.99.00	- - Of other plastics	20
39.21	**Other plates, sheets, film, foil and strip, of plastics.**	
	- Cellular:	
3921.11.00	- - Of polymers of styrene	20
3921.12.00	- - Of polymers of vinyl chloride	20
3921.13.00	- - Of polyurethanes	20
3921.14.00	- - Of regenerated cellulose	20

BTC Code	Commodity Description	EET Rate (%)
3921.19.00	- - Of other plastics	20
3921.90.00	- Other	20
39.23	**Articles for the conveyance or packing of goods, of plastics; stoppers, lids, caps and other closures, of plastics.**	
	- Sacks and bags (including cones):	
3923.21.00	- - Of polymers of ethylene	20
3923.29.00	- - Of other plastics	20
3923.90	- Other:	
3923.90.10	- - -Plastic carry bags, doma wrappers and ice cream pouches	20
3923.90.90	- - -Other	20
	VEHICLES OTHER THAN RAILWAY OR TRAMWAY ROLLING-STOCK, AND PARTS AND ACCESSORIES THEREOF	
87.02	**Motor vehicles for transport of ten or more persons, including the driver.**	
8702.90.00	-Others	20
87.03	**Motor cars and other motor vehicles principally designed for the transport of persons (other than those of heading 87.02), including station wagons and racing cars.**	
8703.10	- Vehicle specially designed for travelling on snow; golf cars and similar vehicles.	
8703.10.90	- - - Other	40
	- Other vehicles, with only spark-ignition internal combustion reciprocating piston engine:	
8703.21.00	- - Of a cylinder capacity not exceeding 1,000 cc	30
8703.22.00	- - Of a cylinder capacity exceeding 1,000 cc but not exceeding 1,500 cc	30

BTC Code	Commodity Description	EET Rate (%)
8703.23	- - Of a cylinder capacity exceeding 1,500 cc but not exceeding 3,000 cc	
8703.23.10	- - - Of a cylinder capacity exceeding 1,500 cc but not exceeding 1,799 cc	40
8703.23.20	- - - Of a cylinder capacity exceeding 1,799 cc but not exceeding 2,500 cc	40
8703.23.30	- - - Of a cylinder capacity exceeding 2,500 cc but not exceeding 3,000 cc	40
8703.24.00	- - Of a cylinder capacity exceeding 3,000 cc	40
	- Other vehicles, with only compression-ignition internal combustion piston engine	
8703.31.00	- -Of a cylinder capacity not exceeding 1,500 cc	30
8703.32	- - Of cylinder capacity exceeding 1,500 but not exceeding 2,500: cc	
8703.31.10	- - - Of cylinder capacity exceeding 1,500 cc but not exceeding 1,799 cc	40
8703.32.20	- - -Of a cylinder capacity exceeding 1,799 cc but not exceeding 2,500 cc	40
8703.33	- - Of a cylinder capacity exceeding 2,500 cc:	
8703.33.10	- - - Of a cylinder capacity exceeding 2,500 cc but not exceeding 3,000 cc	40
8703.33.20	- - -Of a cylinder capacity exceeding 3,000 cc	40
8703.90.00	- Other	40
87.06	**Chassis fitted with engines, for the motor vehicles of heading 87.01 to 87.05.**	
8706.00.30	Chassis fitted with engines, for the motor vehicles of heading 87.03	40
87.07	**Bodies (including cabs), for the motor vehicles of heading 87.01 to 87.05.**	
8707.10.00	For the vehicles of heading 87.03	40

BTC Code	Commodity Description	EET Rate (%)
87.11	**Motorcycles (including mopeds) and cycles fitted with an auxiliary motor, with or without side-cars; side-cars.**	
8711.30.00	- With reciprocating internal combustion piston engine of a cylinder capacity exceeding 250 cc but not exceeding 500 cc	20
8711.40.00	- With reciprocating internal combustion piston engine of a cylinder capacity exceeding 500 cc but not exceeding 800 cc	30
8711.50.00	- With reciprocating internal combustion piston engine of a cylinder capacity exceeding 800 cc	40
8711.90.90	- - - Other	40
97.03	**Original sculptures and statuary, in any material.**	
9703.00.00	Original sculptures and statuary, in any material	20

SCHEDULE VII
FINES, PENALTIES AND OFFENCES

A. PENALTIES FOR LATE PAYMENT OF TAXES

Paragraph No.	Description
1.	Late payment penalty shall be liable at 24% per annum.

B. ADMINISTRATIVE PENALTIES

Paragraph No.	Description
1.	As per section 264 of this Act, a person shall be liable for an administrative penalty ranging from Ngultrum 5,000 to Ngultrum 500,000 in the proportion prescribed in the rules and regulations under this Act.

C. PENALTIES FOR GST OR EET OFFENCES

Paragraph No.	Description
1.	A person who commits an offence under section 265 of this Act shall be liable for a penalty of: (a) for an offence under subsection 265(1), (3), (4) or (7) of this Act - 50% of the amount referred to in the subsection; (b) in any other case up to Ngultrum 1,000,000 in the proportion prescribed in the rules and regulations under this Act.
2.	Where the administrative penalties under SCHEDULE VII-B, Paragraph 1 are greater than SCHEDULE VII-C, Paragraph 1 for a similar offence, the higher penalty shall be imposed.

རྒྱར་དེབ་ ༧ པ།

ཉེས་ཆད་དང་ ཉེས་བྱ་ གཞོན་འགེལ།

ཀ། ཁྲལ་བཏབ་ཕྱིས་ཀྱི་ཉེས་བྱ།

དོན་མཚམས་ཡང་	འགྲེལ་བཤད།
༡.	ཁྲལ་བཏབ་ནི་ཕྱིས་པའི་ཉེས་བྱ་འདི་ ལོ་བསྡུར་བརྒྱ་ཆ ༢༩ ཐོག་ལུ་བཀལ་དགོ།

ཁ། བདག་སྐྱོང་གི་ཉེས་བྱ།

དོན་མཚམས་ཡང་	འགྲེལ་བཤད།
༡.	མི་ཅོ་ཅིག་ལུ་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ ༢༨༩ པ་དང་འཁྲིལ་ཏེ་ བདག་སྐྱོང་གི་ཉེས་ཆད་ དངུལ་ཀྱམ་$4,000 ལས་ དངུལ་ཀྱམ་ ५००,००० ཚུན་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་འོག་གི་བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིགས་གཞི་ནང་ཆེད་དུ་བཀོད་མི་ཆ་འཕས་ཐོག་ལུ་ཡོག།

ག་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁྲལ་ ཡང་ན་ ནང་ཁྲལ་ཚད་སྒྲིག་ཁྲལ་གྱི་གཞོན་འགེལ་གྱི་ ཉེས་བྱ།

དོན་མཚམས་ཡང་	འགྲེལ་བཤད།
༡.	བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ ༢༨༥ པའི་འོག་གི་གཞོན་འགེལ་འཐབ་མི་ མི་ཅོ་ཅིག་ལུ་ གཟན་གསལ་ཉམས་ལུ་ཉེས་བྱ་ཐོག་ནི་འདི་ཡང། (ཀ) བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ ༢༨༥(༡) ཡང་ན་ (༣) (༤) (༥) པའི་འོག་ལུ་ བཀོད་པའི་དངུལ་བསྡོམས་ཀྱི་ བརྒྱ་ཆ ५०། (ཁ) གནད་དོན་གཞན་གང་རུང་གི་སྐབས་ལུ་ དངུལ་ཀྱམ་ १,०००,००० བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་འོག་གི་བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིགས་གཞི་ནང་ཆེད་དུ་བཀོད་པའི་ཆ་ཚད་ཐོག་ལུ།
༢.	གཞོན་འགེལ་ཅོག་འཐད་པ་ཅིག་གི་དོན་ལུ་ རྒྱར་དེབ་ ༧(ཁ) དོན་མཚམས་ ༡ པའི་འོག་གི་བདག་སྐྱོང་གི་ཉེས་བྱ་ཚུ་ རྒྱར་དེབ་ ༧(ག) དོན་མཚམས་ ༡ པ་ལས་མཐོ་བ་ཅིན་ ཉེས་བྱ་མཐོ་ས་ཡོད་མི་དེ་བཀལ་དགོ།

SCHEDULE VIII
TAXATION REVIEW TRIBUNAL

Establishment

1. There shall be an independent quasi-judicial body to be known as the Taxation Review Tribunal established in accordance with the Constitution of the Kingdom of Bhutan.

Functions

2. The function of the Tribunal shall be to hear and decide applications for review of objection decisions with as little formality, and in a way that minimizes costs and is as quick as the requirements of this Act, and a proper consideration of the matters before the Tribunal permits.

Deciding applications for review

3. The Tribunal shall:

   (1) hear and decide an application for review by way of a fresh hearing on the merits to produce the correct or preferable decision;

   (2) not allow the taxpayer to produce evidence that was not provided to the Department when or before lodging the relevant notice of objection, unless in an exceptional case the Tribunal grants leave for additional evidence to be produced;

   (3) in a case concerned with an assessment: confirm, vary, or set aside the assessment, or remit the matter back to the Department for reassessment in accordance with directions of the Tribunal;

རྒྱར་དེབ་༢ པ།
ཁྲལ་བསྐྱར་ཞིབ་ཀྱི་ཁྱིམས་ཞིབ་ཚོགས་སྡེ།

གཞི་བཙུགས།

༡. འཕྲུག་གི་རྫ་ཁྱིམས་ཆེན་མོ་དང་འཁྱོལ་ཏེ་ ཁྲལ་བསྐྱར་ཞིབ་ཀྱི་ཁྱིམས་ཞིབ་ཚོགས་སྡེ་ཟེར་རང་དང་བང་ཅན་གྱི་ ཁྱིམས་སྡེའི་ཆར་གས་ཀྱི་འདུས་ཚོགས་ཅིག་གཞི་བཙུགས་འབད་དགོ།

ཐོ་སྒོ།

༢. ཁྱིམས་ཞིབ་ཚོགས་སྡེའི་ཐོ་སྒོ་འདི་ དཀག་ཆའི་གྲོས་ཚོད་ཀྱི་འགྲུར་ཞིབ་ཀྱི་དོན་ལུ་ཞུ་ཡིག་ཚུ་ སྒྲིག་མཐུན་གྱི་སྒོ་ལས་ ཟད་སོང་གང་ཡིན་དང་ བཅའ་ཁྱིམས་འདིའི་དགོས་མཁོ་ལྟར་ཏུ་གང་མཐུགས་སྒྲ་ ཁྱིམས་ཞིབ་ཚོགས་སྡེ་ནང་ཡོད་པའི་གནད་དོན་གྱི་གཞི་གནད་ཚུ་ ཚུལ་མཐུན་བཟོ་འཛིག་སྒོ་ལས་ སྟན་གསན་དང་གྲོས་ཚོད་བཏོན་ནི་གི་དོན་ལུ་ ཡིན།

བསྐྱར་ཞིབ་ཀྱི་དོན་ལུ་ལྷོད་པའི་ཞུ་ཡིག་ཚུའི་ཐག་གཅད་ཐངས།

༣. ཁྱིམས་ཞིབ་ཚོགས་སྡེ་གིས་

(༡) བསྐྱར་ཞིབ་ཀྱི་དོན་ལུ་ལྷོད་མི་ཞུ་ཡིག་ཅིག་ ངེས་ཏེག་ ཡང་ན་ འོས་འབབ་ཅན་གྱི་གྲོས་ཚོད་བཏོན་ནི་གི་དོན་ལུ་ གནད་དོན་ཀུར་ སྟན་གསན་གསར་པ་སྒྲ་འགོ་འཛིན་འཐབ་ཐོག་ལས་ སྟན་གསན་དང་གྲོས་ཚོད་བཏོན་དགོ།

(༢) ཁྱིམས་ཞིབ་ཚོགས་སྡེ་གིས་ སྒྲུབ་ཐྲེད་ཁ་སྐོང་བཏོན་ཚོགས་པའི་གནང་བ་བྱིན་མི་ དམིགས་བསལ་གྱི་གནས་སྟངས་ནང་མ་གཏོགས་ དེ་མིན་ ཁྲལ་བཏབ་མི་དེ་ལུ་ དགག་ཆའི་འཐེལ་ཡོད་བརྡ་བསྐུལ་ཐོ་བཀོད་འབད་བའི་སྐབས་ ཡང་ན་ དེ་གི་ཉེ་མ་ ལས་ཁུངས་ལུ་མ་སྤྲོད་པའི་སྒྲུབ་ཐྲེད་སྤྲོད་ནི་གི་གོ་སྐབས་བྱིན་ནི་མེད།

(༣) དབྱེ་ཞིབ་དང་འཐེལ་བ་ཡོད་པའི་གནད་དོན་ནང་ཕྱིན་པ་ཅིན་ དབྱེ་ཞིབ་དེ་ གཏན་འཁེལ་བཟོ་ནི་ ཡང་ན་ དཔྱ་བ་བཟོ་ནི་ ཡང་ན་ ཐུར་ཁ་བཏོན་ནི་ ཡང་ན་ ཁྱིམས་ཞིབ་ཚོགས་སྡེའི་བཀོད་རྒྱ་དང་འཁྱོལ་ཏེ་ ལོག་སྟེ་དབྱེ་ཞིབ་འབད་ནི་ གི་དོན་ལུ་ གནད་དོན་འདི་ལས་ཁུངས་ལུ་ལོག་གཏང་ནི།

(4) in any other case: confirm the objection decision or set the decision aside and remit the matter back to the Department for reconsideration in accordance with the Tribunal's directions; and

(5) provide written reasons for its final decision on an application for review and may provide reasons for other decisions.

Composition of the Tribunal

4. The Tribunal shall consist of a Chairperson, a Deputy Chairperson and such other members who shall be appointed, in writing, upon such conditions considered appropriate, by the National Judicial Commission.

Qualifications and experience

5. The Chairperson and Deputy Chairperson shall each be a Jabmi of at least ten years good standing or of suitable experience.

6. Other members shall be of at least ten years good standing in their profession and have qualifications and substantial experience in law, accounting or taxation.

Functions

7. The Chairperson shall be responsible for the overall performance of the Tribunal's functions and specific duties under this Act.

8. The Deputy Chairperson may exercise any of the powers of the Chairperson as the Chairperson may direct or in the Chairperson's absence.

(๙) གནད་དོན་གཙན་གང་རྩང་ནང་ དཀའ་ཆའི་གྲོས་ཚོད་གཏན་འཚལ་བཟོ་ནི་ཡང་ན་ གྲོས་ཚོད་མ་བཏོན་པར་ ཁྱིམས་ཞེས་ཚོགས་སྡེའི་བཀོད་རྒྱ་དང་འཁྲིལ་ཏེ་ ལོག་སྟེ་བཅོ་འཛིག་འབད་ནི་གི་དོན་ལུ་ གནད་དོན་དེ་ལོག་སྟེ་ལས་ཁུངས་ལུ་གཏང་ནི།

(๫) བསྐྱར་ཞིབ་ཀྱི་དོན་ལུ་ཞུ་ཡིག་ལྷོད་མི་གུར་མཐའ་དཔྱད་ཀྱི་གྲོས་ཚོད་སྐོར་ལས་ཡིག་ཐོག་གི་རྒྱུ་མཚན་དང་ གྲོས་ཚོད་གཞན་གྱི་དོན་ལུ་རྒྱུ་མཚན་ཆུ་ཕྱིན་ནི།

ཁྱིམས་ཞིབ་ཚོགས་སྡེའི་སྒྲིག་བཀོད།

๙. ཁྱིམས་ཞིབ་ཚོགས་སྡེ་འདི་ནང་ རྒྱལ་ཡོངས་ཁྱིམས་སྡེ་ལྷན་ཚོགས་ཀྱིས་ འོས་འཚམས་དང་ལྷན་མ་སྒྲ་བཅོ་འཛིག་འབད་བའི་ཆ་རྐྱེན་ཆུ་ཚད་མི་ལུ་ ཡིག་ཐོག་ལས་བསྒོ་བཞག་འབད་བའི་ ཁྱེ་འཛིན་དང་ ཁྱེ་འཛིན་འོག་མ་ འཐུས་མི་གཞན་ཆུ་ཆུད་པ་ཡིན།

ཤེས་ཚད་དང་ཉམས་ཆོད།

๫. ཁྱེ་འཛིན་དང་ ཁྱེ་འཛིན་འོག་མ་འདི་ ཉང་ཤོས་རང་ ལོ་ངོ་བཅུ་ཐམ་ རྒྱབ་མི་ཁྱད་ཆོས་ དང་ལྷན་པའི་ཉམས་ཆོད་ཡོད་མི་ ཡང་ན་ འོས་འབབ་ཅན་གྱི་དེ་དང་འདྲ་མཉམ་གྱི་ ཉམས་ཆོད་ཡོད་མི་ཅིག་དགོ།

๪. འཐུས་མི་གཞན་ཆུ་ ཁོང་རའི་ལྟ་འཁན་ནང་ཁྱད་ཆོས་ཅན་གྱི་ཉམས་ཆོད་ཉང་ཤོས་ལོ་ངོ་ བཅུ་ཐམ་ཡོད་པའི་ཁར་ ཁྱིམས་ ཡང་ན་ ཆིས་ ཁལ་གྱི་ཤེས་ཚད་དང་ ཁུངས་ལྷན་གྱི་ ཉམས་ཆོད་ཅན་དགོ།

ཐ་སྐོ།

๭. ཁྱེ་འཛིན་ལུ་ ཁྱིམས་ཞིབ་ཚོགས་སྡེའི་ཐ་སྐོ་དང་ བཅའ་ཁྱིམས་འདིའི་འོག་གི་དམིགས་བསལ་གྱི་ལྟ་འཁན་ཆུ་ ལག་ལེན་གྱི་འཁན་འཁྲུར་ཞོག།

๸. ཁྱེ་འཛིན་འོག་མ་གིས་ ཁྱེ་འཛིན་གྱིས་བཀོད་རྒྱ་ཐྲིན་མི་ལྟར་དུ་ ཡང་ན་ ཁྱེ་འཛིན་མེད་པའི་སྐབས་ལུ་ ཁྱེ་འཛིན་གྱི་དབང་ཚད་གང་རྩང་ལག་ལེན་འཐབ་ཆོག།

Appointment, remuneration and removal

9. A member:

   (1) may be appointed on a full-time, part-time, sessional or acting basis;

   (2) shall hold office for a period of five years;

   (3) shall be eligible for reappointment for a further period or periods of three years;

   (4) shall not be appointed on an acting basis for a period exceeding twelve months.

10. Members shall be paid such remuneration as may be fixed by the National Judicial Commission.

11. The National Judicial Commission may remove a member at any time, but only for proven incapacity, misconduct or neglect of duty.

Conflicts of interest

12. A member on becoming aware of a conflict of interest shall not hear, or continue to hear, an application for review.

Immunity

13. A member shall not be personally liable for any act done or omitted to be done in good faith in pursuance or intended pursuance of his or her duties and authorities under this Act.

བསྐོ་བཞག་དང་ དཏྱལ་ཥོགས་ བཏོན་གཏང་གི།

๙. འཐུས་མི་ཅིག་

(๑) དུས་ཆུན་གྱི་དོན་ལུ་ ཡང་ན་ གནས་སྐབས་ཀྱི་དོན་ལུ་ ལས་ཚབ་སྒེ་བསྐོ་ བཞག་འབད་ཆོག།

(๒) ལོ་ངོ་ལྷའི་དུས་ཡུན་གྱི་རིང་ལུ་ ཡིག་ཚང་གི་གོ་གནས་འཆང་དགོ།

(๓) དུས་ཡུན་ཡང་བསྐྱར་ ཡང་ན་ ལོ་ངོ་གསུམ་གྱི་དོན་ལུ་ལོག་སྒེ་བསྐོ་བཞག་འབད་ ཆོག།

(๔) ལས་ཚབ་ཀྱི་དོན་ལུ་ དུས་ཡུན་བླ་ངོ་བཅུ་གཉིས་ལས་ལྷག་སྒེ་བསྐོ་བཞག་འབད་ ནི་མེད།

๑๐. འཐུས་མི་ཚུ་ལུ་ རྒྱལ་ཡོངས་ཁྱིམས་སྒེ་ལྷན་ཚོགས་ཀྱིས་ ཚད་གཞི་བཙོ་མི་ལྷར་དུ་ དཏྱལ་ཥོགས་སྦྱོང་དགོ།

๑๑. རྒྱལ་ཡོངས་ཁྱིམས་སྒེ་ལྷན་ཚོགས་ཀྱིས་ འཐུས་མི་ཅིག་ནམ་རང་འབད་རྩུང་ བཏོན་ གཏང་ཆོག་ནི་ཕིན་རྩུང་ ལྟོགས་གྲྭབ་མེདཔ་ ཡང་ན་ ཚུལ་མིན་བྱ་སྤྱོད་ འགན་འཁུར་ལུ་ སྣང་མེད་སྒེ་བཞག་པའི་ མངོན་གསལ་གྱི་སྐྱབ་ཆེད་ཡོད་པ་ཅིན་རྒྱལ་ཅིག་འབད་ཆོག།

ཁེ་ཕན་ལྷག་སྦྱོང་།

๑๒. འཐུས་མི་ཅིག་ལུ་ ཁེ་ཕན་ལྷག་སྦྱོང་ཡོད་པའི་སྐོར་ལས་ཤེས་རྟོགས་བྱུང་ཞིན་ལས་ བསྐྱར་ཞིབ་ཀྱི་ཞུ་ཡིག་ཅིག་གི་སྟེན་གསན་ ཡང་ན་ སྟེན་གསན་འཛིན་མཐུད་འབད་མི་ ཆོག།

ཉིན་འགོག།

๑๓. འཐུས་མི་ཅིག་གིས་ བཅའ་ཁྱིམས་འདིའི་འོག་ལུ་ ཁོ་ ཡང་ན་ མོ་རའི་འགན་འཁུར་ དང་ དབང་འཛིན་དང་འཁྱེལ་ཏེ་ ཡང་ན་ འཁྱེལ་ནི་གི་དམིགས་འདོད་བསྐྱེད་དེ་ དད་ དམ་ཀྱི་ཐོག་ལས་འབད་ཡོད་པ་ ཡང་ན་ འབད་ནི་ལས་བཤོལ་བཞག་མི་བྱ་སྤྱོད་གང་རྩུང་ གི་དོན་ལུ་ ངོ་རྒྱང་གི་འགན་འཁྱེ་མི་ཥོག།

Procedures

14. Subject to this Act, the Tribunal may determine its own procedures and the Chairperson, in consultation with the other members, may make rules and regulations for that purpose.

Constituting the Tribunal for a review

15. The Tribunal shall be constituted for a hearing by the Chairperson, the Deputy Chairperson or such one or more members, not exceeding three, as determined by the Chairperson.

16. Where the Tribunal is constituted for a review by the Chairperson or Deputy Chairperson, or by a panel that includes the Chairperson or the Deputy Chairperson, the Chairperson or Deputy Chairperson, as the case may be, shall preside, and in any other case the presiding member shall be appointed by the Chairperson.

17. For any decision of the Tribunal, in the case of a difference of opinion among the members constituting the Tribunal , the prevailing opinion shall be:

    (1) the opinion of the majority; or

    (2) the opinion of the presiding member where the Tribunal is constituted by a panel of two members.

ཐུ་བའི་གནད་སྡོར།

๗๙. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ལས་མ་འགལ་བར་ ཁྲིམས་ཞིབ་ཚོགས་སྡེ་གིས་ རང་གི་ཐུ་བའི་ གནད་སྡོར་ཚུ་གཏན་འབེབས་བཟོ་ཚུགས་ནི་དང་ ཁྲི་འཛིན་གྱིས་འཐུས་མི་གཞན་ཚུ་དང་ གོས་བསྡུན་གྱི་ཐོག་ལས་ དམིགས་དོན་དེ་གི་དོན་ལུ་བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིགས་གཞི་ཚུ་བཟོ་ ཚུགས།

བསྒྲར་ཞིབ་ཀྱི་དོན་ལུ་ཁྲིམས་ཞིབ་ཚོགས་སྡེ་བསྡོམ་བསྒྲིགས།

๗๫. ཁྲིམས་ཞིབ་ཚོགས་སྡེ་འདི་ ཁྲི་འཛིན་ ཡང་ན་ ཁྲི་འཛིན་འོག་མ་ ཁྲི་འཛིན་གྱིས་ཐག་ བཅད་མི་ལྟར་དུ་འཐུས་མི་གསུམ་ལས་མ་མང�sp; འཐུས་མི་གཅིག་ ཡང་ན་ དེ་ལས་ མངམ་གིས་ སྐྱན་གསན་འབད་ནི་གི་དོན་ལུ་བསྡོམ་བསྒྲིག་འབད་དགོ།

๗๬. ཁྲིམས་ཞིབ་ཚོགས་སྡེ་འདི་ ཁྲི་འཛིན་ ཡང་ན་ ཁྲི་འཛིན་འོག་མ་ ཡང་ན་ ཁྲི་འཛིན་ ཡང་ན་ ཁྲི་འཛིན་འོག་མ་ཆུ་དཔའི་ཚོགས་པ་གིས་བསྒྲར་ཞིབ་འབད་ནི་གི་དོན་ལུ་བསྡོམ་ བསྒྲིག་འབད་བའི་སྒྲབས་ལུ་ གནད་དོན་དང་བསྡུན་ཏེ་ ཁྲི་འཛིན་ ཡང་ན་ ཁྲི་འཛིན་ འོག་མ་གིས་ཚོགས་གཙོ་འབད་དགོས་དང་ གནད་དོན་གཞན་གང་རུང་སྒྲབས་ལུ་ ཚོགས་གཙོ་འབད་མི་འཐུས་མི་འདི་ ཁྲི་འཛིན་གྱིས་བསྐོ་བཞག་འབད་དགོ།

๗๭. ཁྲིམས་ཞིབ་ཚོགས་སྡེའི་གོས་ཚོད་གང་རུང་ཅིག་གི་དོན་ལུ་ ཁྲིམས་ཞིབ་ཚོགས་སྡེའི་ གྲངས་སུ་ཡོད་པའི་འཐུས་མི་ཚུ་གི་བར་ན་བསམ་འཆར་མ་འདཔ་སྒྲ་འཐོན་པ་ཅིན་ གཤམ་གསལ་བསམ་འཆར་ལུ་ཆ་གནས་བཟུང་དགོཔ་འདི་ཡིན།

(๑) མང་མོས་ཀྱི་བསམ་འཆར། ཡང་ན།

(๒) ཁྲིམས་ཞིབ་ཚོགས་སྡེ་འདི་ འཐུས་མི་གཉིས་ཀྱི་ཚོགས་པ་ཅིག་སྒྲ་བཟོ་བཟོཔ་ ཨིན་པ་ཅིན་ ཚོགས་གཙོ་འབད་མི་འཐུས་མི་གི་བསམ་འཆར།

Department to assist Tribunal

18. The Department shall use its best endeavors to assist the Tribunal to make the correct or preferable decision.

Parties may appear in person or by representative

19. In the conduct of a review, a party may appear in person or be represented by a Jabmi.

20. The Department may be represented by the Office of the Attorney General.

Private hearings and non-publication orders

Hearings to be conducted in public

21. Subject to section 22 of schedule VIII, hearings of the Tribunal, other than hearings on the papers, shall be conducted in public.

Private hearing

22. A hearing shall be conducted in private, if:

    (1) the taxpayer, in the application for review, requested that it be conducted in private; or

    (2) the Tribunal directs that all or part of the hearing be conducted in private:

        (a) to avoid interfering with the proper administration of justice;

ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ཁྱིམས་ཞིབ་ཚོགས་སྡེ་ལུ་རྒྱབ་སྐྱོར་འབད་དགོས།

１５. ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ ཁྱིམས་ཞིབ་ཚོགས་སྡེ་གིས་ངེས་བདེན་ ཡང་ན་ འོས་འབབ་ཅན་གྱི་ གོས་ཚོད་བཟོ་ནི་འོད་ན་ལུ་ རྒྱབ་སྐྱོར་གা་དེ་ཏགা་ཏགা་འབད་ནི་ལུ་བཙོན་ཤུགས་བསྐྱེད་ དགོ།

ཆ་ཕན་ཚུ་གིས་ མི་ངོ་བོ་སྒྲེ་འོངནི་ ཡང་ན་ ངོ་ཚབ་གཏངཆོགནི།

１６. བསྐྱར་ཞིབ་ཅིགা་འགོ་འཛིན་འཐབ་པའི་སྐབས་ལུ་ ཆ་ཕན་ཅིগা་གིས་ མི་ངོ་བོ་སྒྲེ་འོངནི་ ཡང་ན་ རྒྱབ་མི་གཏངཆོগা།

１０. ལས་ཁུངས་ཀྱི་ཏོངས་ལས་ ཆོད་དཔོན་ཡོངས་ཁྱབ་ཡིগা་ཚངས་གིས་ངོ་ཚབ་འབད་ཆོগা།

སྒྲོར་ཀྱི་སྟན་གསན་དང་ དཔེ་བསྐྲུན་པগাগা་སྟོམ་པগাའི་རྒྱ།

སྟན་གསན་ཚུ་ཀུན་མཐོང་སྒྲེ་ ལགা་ལེན་འཐབ་དགོས།

１７. ཟླར་དེབ་ ２ པའི་དོན་ཚན་ ２２ པ་ལས་མ་འགাལ་བར་ ཡིগা་ཐོগা་གི་སྟན་གསན་ཚུ་ མེན་པའི་ ཁྱིམས་ཞིབ་ཚོগাས་སྡེའི་སྟན་གসন་ཚུ་ ཀུན་མཐོང་གི་ཐོগা་ལུ་འགོ་འཛིན་ འཐབ་དགོ།

སྒྲོར་ཀྱི་སྟན་গসন།

１８. སྟན་গসন་ཅིগা་ སྒྲོར་ཀྱི་ཐོগা་ལུ་འགོ་འཛིན་འཐབ་དགོ་མི་འདི་ཡིན།

(１) ཁྲལ་བཏབ་མི་དེ་གིས་ བསྐྱར་ཞིབ་ཀྱི་ཞུ་ཡིগা་ནང་ སྒྲོར་ཀྱི་ཐོগা་ལུ་འགོ་འཛིན་ འཐབ་དགོ་པའི་ཞུ་བསྐུལ་འབད་དེ་ཡོད་པ། ཡང་ན།

(２) ཁྱིམས་ཞིབ་ཚོগাས་སྡེ་གིས་ གཤམ་གসལ་ཀྱི་དོན་ལུ་ སྟན་গসন་গা་ར་ ཡང་ན་ ཆ་ཤས་ཅིগা་སྒྲོར་ཀྱི་ཐོগা་ལུ་འགོ་འཛིན་འཐབ་དགོ་པའི་བཀོད་རྒྱ་གཏངས་ ཅིན།

(ཀ) ཏང་ཁྱིམས་ཚུལ་མཐུན་འཐབ་ནི་ལུ་ ཐེ་གཏོགས་མི་འབད་ནི་གི་དོན་ལུ།

(b) to avoid endangering the well-being of any person;

(c) to avoid disclosure of information where disclosure would be contrary to the public interest;

(d) for another reason in the interests of justice.

Non-publication orders

23. The Tribunal may make a non-publication order to prohibit the publication of particular evidence given before the Tribunal or the contents of a document produced to the Tribunal.

Tribunal files

24. The Tribunal shall make available its files for applications for review for public inspection in accordance with the Tribunal's rules and regulations, except to the extent that:

(1) the taxpayer has requested a private hearing; or

(2) the Tribunal has made a non-publication order.

Power

25. Subject to this Schedule, the member or members who constitute the Tribunal for a proceeding may exercise all the jurisdiction and powers of the Tribunal in relation to the proceeding.

(ཁ) མི་ངོ་ཅིག་གི་ཕན་བདེ་ལུ་གཞོད་ཡེན་མི་འབྱུང་ནི་གི་དོན་ལུ།

(ག) མི་མང་གི་མཐའ་དོན་ལུ་རྒྱབ་འགལ་འབྱུང་ནི་ཁིན་པ་ཅིན་ བརྟ་དོན་ཕྱིར་བཤད་འབད་ནི་ལས་འཛིན་ནི།

(ང) ཏང་ཁྱིམས་ཀྱི་མཐའ་དོན་ལུ་ རྒྱ་མཚན་གཞན་གྱི་དོན་ལུ།

དཔེ་བསྒྲུན་བཀག་སྟོམ་བཀའ་རྒྱ།

༢༣. ཁྱིམས་ཞིབ་ཚོགས་སྟེ་གིས་ དེ་ལུ་སྤྲོད་མི་དམིགས་བསལ་གྱི་སྒྲུབ་ཐྲེད་ ཡང་ན་ ཁྱིམས་ཞིབ་ཚོགས་སྟེ་ལུ་སྤྲོད་མི་ཡིག་ཆའི་ནང་དོན་ཅིག་ དཔེ་བསྒྲུན་འབད་ནི་ལས་བཀག་དམ་གྱི་བཀའ་རྒྱ་ཐྲིན་ཚོག།

ཁྱིམས་ཞིབ་ཚོགས་སྟེའི་ཡིག་སྟོད།

༢༤. ཁྱིམས་ཞིབ་ཚོགས་སྟེ་གིས་ བསྒྲུར་ཞིབ་ཀྱི་དོན་ལུ་ཕྱལ་བའི་ཞུ་ཡིག་ཚུའི་ཡིག་སྟོད་ཚུ་གཤམ་གསལ་གྱི་དོན་ལུ་ཚེན་ན་མ་གཏོགས་ དེ་མིན་ཁྱིམས་ཞིབ་ཚོགས་སྟེའི་བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིགས་གཞི་དང་འཁྱིལ་ཏེ་ མི་དམང་གི་ཞིབ་དཔྱད་ཀྱི་དོན་ལུ་སྟོན་དགོ་མི་འདི་ཡང་

(༡) ཁྱལ་བཏབ་མི་གིས་ སྒེར་གྱི་སྟན་གསན་སྒེ་བཞག་དགོ་པའི་ཞུ་བསྒྲལ་འབད་ཡོད་པ། ཡང་ན།

(༢) ཁྱིམས་ཞིབ་ཚོགས་སྟེ་གིས་ དཔེ་བསྒྲུན་བཀག་སྟོམ་བཀའ་རྒྱ་བཏོན་ཡོད་པ།

དབང་ཚད།

༢༥. ཟུར་དེབ་འདི་ལས་མ་འགལ་བར་ ཆོད་རིམ་གྱི་དོན་ལུ་ ཁྱིམས་ཞིབ་ཚོགས་སྟེའི་གྲངས་སུ་ཡོད་པའི་འཐུས་མི་ ཡང་ན་ འཐུས་མི་ཚུ་གིས་ ཆོད་རིམ་དེ་དང་འཚེལ་བ་ཡོད་མི་ནང་ ཁྱིམས་ཞིབ་ཚོགས་སྟེའི་དབང་ཁྲབ་དང་དབང་ཚད་ཡོངས་རྫོགས་ལག་ལེན་འཐབ་ཚོ།།

Power of the Tribunal to issue directions and orders

26. The Tribunal may do anything necessary or convenient for exercising its jurisdiction and for that purpose may make directions or orders, including directions or orders at any time:

(1) that two or more applications for review be heard together;

(2) requiring a person, whether or not a party to a review, to:

(a) produce any document or copy of a document;

(b) give evidence by written statement;

(c) attend the Tribunal and give evidence;

(3) that an application for review be struck out for:

(a) want of jurisdiction; or

(b) failure to comply with a direction of the Tribunal;

(4) that an application for review struck out under section 26(3)(b) of Schedule VIII be reinstated;

(5) that a directions hearing be held to hear and decide applications by parties for procedural directions or for another purpose the Tribunal considers appropriate;

(6) that all or part of an application for review or another application be conducted by remote conferencing or on the papers;

ཁྲིམས་ཞིབ་ཚོགས་སྡེ་གིས་ བཀོད་རྒྱུ་དང་ བཀའ་རྒྱ་ཚུ་གཏན་འཁེལ་གྱི་དབང་ཚད།

༢༨. ཁྲིམས་ཞིབ་ཚོགས་སྡེ་གིས་ རང་གི་དབང་ཁྲབ་ཀྱི་ནང་བསྟར་སྤྱོད་འབད་ནི་གི་དོན་ལུ་མཁོ་བའི་ཡང་ན་ ཐུ་སྟབས་བདེ་བའི་རིགས་གཅིག་ཏུ་འབད་ཆོག་ནི་དང་ དེ་གི་དོན་ལུ་ དུས་ཚོད་ནམ་རང་འབད་རྩད་ གཅིག་གིས་ལན་བཀོད་རྒྱ་ ཡང་ན་ བཀའ་རྒྱ་ཚུ་ལས་བཅོས་ཏེ་ བཀོད་རྒྱ་ ཡང་ན་ བཀའ་རྒྱ་ཚུ་གཏན་ཆོག་ནི་འདི་ཡིན།

(༡) བསྒྲུར་ཞིབ་ཀྱི་ཞུ་ཡིག་གཉིས་ ཡང་ན་ དེ་ལས་མངམ་སྒྲ་གཅིག་ཁར་སྟན་གིས་འབད་ནི།

(༢) བསྒྲུར་ཞིབ་ཀྱི་རྩ་ཕན་ཚིན་རྩད་མེན་རྩད་ ཨི་ངོ་ཅིག་ལུ་གཤམ་གིས་ལ་དགོས་མཁོ་བཀོད་ནི།

(གཅིག) ཡིག་ཆ་གང་རྩད་ ཡང་ ཡིག་ཆའི་འདྲ་གང་རྩད་བཏོན་ནི། ཡང་ན།

(གཉིས) ཡིག་ཐོག་གི་ངག་བརྗོད་ཐོག་ལུ་སྒྲུབ་ཕྱིད་ཕྱིན་ནི།

(གསུམ) ཁྲིམས་ཞིབ་ཚོགས་སྡེ་ནང་ངོ་བཅར་འབད་དེ་ སྒྲུབ་ཕྱིད་ཕྱིན་ནི།

(༣) གཤམ་གིས་ལ་ཀྱི་དོན་ལུ་ བསྒྲུར་ཞིབ་ཀྱི་ཞུ་ཡིག་ཅིག་མཚམས་འཇོག་འབད་ནི།

(གཅིག) དབང་ཁྲབ་ཀྱི་དགོས་མཁོའི་དོན་ལུ། ཡང་ན།

(གཉིས) ཁྲིམས་ཞིབ་ཚོགས་སྡེའི་བཀོད་རྒྱ་ལུ་གནས་མ་བཏུབ་མི།

(༤) ཟུར་དེབ་ ༢ པའི་ དོན་ཚན་ ༢༨(༣)(གཉིས) པའི་འོག་ལུ་བསྒྲུར་ཞིབ་ཀྱི་ཞུ་ཡིག་ཅིག་མཚམས་འཇོག་འབད་དེ་ཡོད་མི་དེ་ ལོག་སྡེ་བཙུགས་ནི།

(༥) ཐུ་སྨོ་ལམ་ལུགས་ཀྱི་བཀོད་རྒྱའི་དོན་ལུ་ ཡང་ན་ ཁྲིམས་ཞིབ་ཚོགས་སྡེ་གིས་འོས་འཚམས་དང་ལྡན་པ་སྒྲ་བཅུ་འཇོག་འབད་མི་དགོས་དོན་གཞན་མི་གི་དོན་ལུ་ ཐུ་ཕན་ཚུ་གིས་བཙུགས་མི་ཞུ་ཡིག་སྟན་གིས་འགོ་འདྲེན་འབད་སྡེ་ ཐག་གཅད་དགོ་པའི་བཀོད་རྒྱ།

(༦) བསྒྲུར་ཞིབ་དོན་ལུ་ལྷོད་པའི་ཞུ་ཡིག་ གཅར་ ཡང་ན་ ཆ་ཤས་ཅིག་ ཡང་ན་ ཞུ་ཡིག་གཞན་ཅིག་ གློག་ཐོག་འཛོམས་འདུ་ ཡང་ན་ ཡིག་ཆའི་ཐོག་ལུ་འགོ་འདྲེན་འཐབ་ནི།

(7) that the parties to an application for review to participate in a conference or other alternative dispute resolution process;

(8) that a disruptive person be excluded from the place the Tribunal is sitting and that one or more persons are authorised to remove the person;

(9) that a party the Tribunal considers to be vexatious may not bring an application without leave of the Tribunal;

(10) waiving compliance with a procedural requirement under this Schedule, rules and regulations prescribed under this Act or the Tribunal's rules and regulations.

27. A person to whom the Tribunal makes a direction or order shall comply with the direction or order, unless the person has a reasonable excuse.

Contempt of the Tribunal

28. In relation to contempt of the Tribunal:

(1) the Tribunal shall have the same protection, powers, jurisdiction, authority and obligations as if it were the Royal Court of Justice Dzongkhag Court;

(2) the powers, jurisdiction and authority conferred by section 28(1) of Schedule VIII shall be exercisable only by, or with the approval of, the Chairperson or Deputy Chairperson.

(།།) བསྐྱར་ཞིབ་ཀྱི་དོན་ལུ་ཞུ་ཡིག་ཕུལ་མི་རྣ་ཕན་ཚུ་གིས་ གློག་ཐོག་འཛིན་མས་འདུ་ཡང་ན་ གཙམ་ཁ་ཅན་གྱི་འགོན་འདུམ་གྱི་བྱ་རིམ་གཞན་ཚུ་ནང་བཅའ་མར་གཏོགས་ནི།

(།།) བར་གེགས་འབད་མི་ མི་ངོ་ཅིག་ ཁྱིམས་ཞིབ་ཆོགས་སྡེའི་ཆོགས་རིམ་འགོ་འདྲེན་འཐབ་སའི་ས་གནས་ལས་ཕྱིར་བཏོན་འབད་ནི་དང་ མི་ངོ་ཅིག་ ཡང་ན་ དེ་ལས་མངམ་ལུ་ མི་ངོ་དེ་ཕྱི་ཁར་བཏོན་ནི་གི་དབང་ཚད་སྤྲོད་ནི།

(།།) ཁྱིམས་ཞིབ་ཆོགས་སྡེ་གིས་ བྱ་སྒྲབས་མ་བདེ་ལྡན་བཟོ་མི་ཅིག་ཡིན་མ་སྤེ་བཙུ་འཛིན་འཛིག་འབད་བའི་རྣ་ཕན་ཅིག་ ཁྱིམས་ཞིབ་ཆོགས་སྡེའི་གནང་བ་མེད་པར་ ཞུ་ཡིག་བཏུགས་མི་བཏུག་ནི།

(།།) ཟུར་དེབ་འདི་ ཡང་ན་ བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིགས་གཞི་ ཁྱིམས་ཞིབ་ཆོགས་སྡེའི་ བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིགས་གཞི་གི་འོག་ལུ་ཡོད་པའི་བྱ་སྒོ་རིམ་པའི་དགོས་མཁོ་དང་ འཁྲིལ་མི་དགོ་ནི།

།།. ཁྱིམས་ཞིབ་ཆོགས་སྡེ་གིས་བཀོད་རྒྱ་ ཡང་ན་ བཀའ་རྒྱ་ཕྱིན་སའི་མི་ངོ་ཅིག་གིས་ རྒྱ་མཚན་དང་ལྡན་པའི་དོན་དག་ཡོད་ན་མ་གཏོགས་ དེ་མིན་ བཀོད་རྒྱ་ ཡང་ན་ བཀའ་རྒྱ་ ལུ་གནས་དགོ།

ཁྱིམས་ཞིབ་ཆོགས་སྡེ་ལུ་ཁྱད་གསོད།

།།. ཁྱིམས་ཞིབ་ཆོགས་སྡེ་ལུ་ཁྱད་གསོད་དང་འཛིལ་བ་ཡོད་མི་ནད།

(།) ཁྱིམས་ཞིབ་ཆོགས་སྡེ་ལུ་ ཕྱོང་ཁག་ཁྱིམས་ཀྱི་འདུན་ས་དང་ཅོག་འཐད་པའི་ སྲུང་རྒྱོབ་དང་ དབང་ཚད་ དབང་ཁྲབ་ དབང་འཛིན་ འགན་དབང་ཚུ་ཡོད་དགོ།

(།) ཟུར་དེབ་ ། པའི་ དོན་ཚན་ །།(།) པ་ འདི་གིས་སྤྲོད་མི་ དབང་ཚད་དང་ དབང་ཁྲབ་ དབང་འཛིན་འདི་ ཁྱེ་འཛིན་ ཡང་ན་ ཁྱེ་འཛིན་འོག་མ་གིས་ ཡང་ན་ ཁོང་གི་གནང་བ་གི་སོག་ལས་རྒྱུངས་ཅིག་སྤྲོད་ཆོག།

Penalties and offences

Failing to comply with direction of Tribunal

29. A person who, without reasonable excuse, fails to comply with a direction of the Tribunal shall be liable to a fine up to Ngultrum 100,000 in the proportion prescribed in the rules and regulations under this Act.

Improperly attempting influence

30. A person who improperly attempts to influence another person, whether or not a member or officer of the Tribunal, or a party or witness, in connection with a proceeding of the Tribunal to act other than in accordance with the person's duty, commits an offence and shall be liable to a fine up to Ngultrum 500,000 in the proportion prescribed in the rules and regulations under this Act.

Failing to comply with non-publication order

31. A person who without reasonable excuse fails to comply with a non-publication order commits an offence shall be liable to a penalty up to Ngultrum 10,000.

Fees

32. Fees payable for making an application for review or for other applications may be prescribed in the rules and regulations under this Act.

གཞོན་འགེལ་དང་ཉེས་བྱ།

ཁྲིམས་ཞིབ་ཚོགས་སྡེའི་བཀོད་རྒྱ་ཡུ་མ་གནས་པ།

૨૮. མི་ངོ་གཅིག་གིས་ རྒྱ་མཚན་དང་མ་ལྡན་པའི་གནད་དོན་ལས་བརྟེན་ ཁྲིམས་ཞིབ་ཚོགས་ སྡེ་གི་བཀོད་རྒྱ་ཡུ་མ་གནས་པ་ཅིན་ ཁོ་ཡུ་ ཉེས་བྱ་དངུལ་ཀྱམ་ ૧૦૦,૦૦૦ ཚུན་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་འོག་གི་བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིགས་གཞི་ནང་ཆེད་དུ་བཀོད་པའི་ཆ་ཚད་ ཐོག་ལུ་ཡོག་དགོ།

ཚུལ་མིན་ཐོག་ལུ་ སེམས་འགྱུར་བཅུག་ནི་གི་སྒྲ་བཅམ་ནི།

૨૦. ཁྲིམས་ཞིབ་ཚོགས་སྡེའི་འཐུས་མི་ ཡང་ན་ འགོ་དཔོན་ཅིག་ ཟུ་ཕན་ ཡང་ན་ དཔང་པོ་ཅིག་ཕྱིན་རྒྱང་མེན་རྒྱང་ མི་ངོ་གཞན་ཅིག་ལུ་ ཟོ་དར་རིམ་ཅིག་དང་འཚེལ་བ་ཡོད་མི་ནང་ མི་ངོ་དེའི་ལུ་འགན་དང་འཁྲིལ་ཏེ་མེན་པའི་བྱ་སྤྱོད་ཅིག་འཐབ་ནི་གི་དོན་ལུ་སེམས་འགྱུར་ བཅུག་ནི་གི་སྒྲ་བཅམ་མི་ མི་ངོ་ཅིག་ལུ་ ཉེས་བྱ་དངུལ་ཀྱམ་ ૫૦૦,૦૦૦ ཚུན་བཅའ་ ཁྲིམས་འདིའི་འོག་གི་བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིགས་གཞི་ནང་ཆེད་དུ་བཀོད་པའི་ཆ་ཚད་ཐོག་ལུ་ ཡོག་དགོ།

དཔེ་བསྐྱོན་བཀག་སྡོམ་བཀའ་རྒྱ་ཡུ་མ་གནས་པ།

૨૧. རྒྱ་མཚན་ལྡན་པའི་གཞི་གནད་མེད་པར་ དཔེ་བསྐྱོན་བཀག་སྡོམ་བཀའ་རྒྱ་ཡུ་མ་གནས་ པ་ཅིན་ མི་ངོ་ཅིག་ལུ་ ཉེས་བྱ་དངུལ་ཀྱམ་ ૧૦,૦૦૦ ཚུན་ཡོག་དགོ།

གླ་འཐུས།

૨૨. ལྷན་ཐག་གིས་ བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིགས་གཞི་གི་ཐོག་ལས་ བསྐྱར་ཞིབ་ཀྱི་དོན་ལུ་ བཅུགས་མི་ཞུ་ཡིག་དང་ ཞུ་ཡིག་གཞན་ཚུའི་དོན་ལུ་སྤྲོད་དགོ་པའི་གླ་འཐུས་ཀྱི་རྒྱོར་ ལས་བཀོད་ཆོག།

33. If the Tribunal makes a final decision on an application for review, the Tribunal must refund the fee for making the application for review, unless the Tribunal strikes out the application for review or confirms the reviewable decision.

Costs

34. Each party shall bear their own costs in connection with an application for review.

Funding and staff

35. The Tribunal shall be provided with adequate fund and staff for the efficient conduct of its functions.

36. An Executive Officer shall be appointed to:

    (1) establish and maintain a registry service for the Tribunal;

    (2) manage the operations, staff and finances of the Tribunal; and

    (3) provide such administrative support services for the Tribunal as the Chairperson may reasonably direct.

Tribunal seal

37. The Tribunal shall have a seal, which shall be accepted in all courts.

๓๓. གལ་སྲིད་ ཁྱིམས་ཞིབ་ཚོགས་སྡེ་གིས་ བསྒྲུར་ཞིབ་ཀྱི་ཞུ་ཡིག་ཅིག་གྱང་ མཐའ་དཔྱད་ཀྱི་གོས་ཆོད་བཏོན་པ་ཅིན་ ཁྱིམས་ཞིབ་ཚོགས་སྡེ་གིས་བསྒྲུར་ཞིབ་ཀྱི་ཞུ་ཡིག་དེ་མཚམས་འཇོག་འབད་ནི་ ཡང་ན་ བསྒྲུར་ཞིབ་འབད་བཏུབ་པའི་གོས་ཆོད་གཏན་འཁེལ་བཟོ་བ་ཅིན་མ་གཏོགས་ དེ་མིན་ ཁྱིམས་ཞིབ་ཚོགས་སྡེ་གིས་ བསྒྲུར་ཞིབ་ཀྱི་ཞུ་ཡིག་བཟོ་ནི་དེ་ དོན་ལུ་སྤྱོད་པའི་གླ་འཐུས་ལོག་སྤྱོད་དགོ།

ཟད་སོད།

๓๙. ཆུ་ཕན་རེ་རེ་བཞིན་དུ་གིས་ བསྒྲུར་ཞིབ་ཀྱི་ཞུ་ཡིག་ཅིག་དང་འབྲེལ་བ་ཡོད་པའི་ རང་རང་སོ་སོའི་ཟད་སོང་འབག་དགོ།

མ་དཏལ་དང་ ལས་བྱེད་པ།

๓๕. ཁྱིམས་ཞིབ་ཚོགས་སྡེ་ལུ་ འདི་གི་བྱ་སྒོ་ཚུ་འཛིན་ཚད་ཅན་སྒེ་འཐབ་ཚུགས་ནི་གི་དོན་ལུ་ ལྟང་རིས་ཀྱི་མ་དཏལ་དང་ ལས་བྱེད་པ་ཚུ་ཕྱིན་དགོ།

๓๖. གཤམ་གསལ་ཀྱི་དོན་ལུ་ བཀོད་ཁྱབ་འགོ་དཔོན་ཅིག་བསྐོ་བཞག་འབད་དགོ་མི་འདི་ ཡང།

(๑) ཁྱིམས་ཞིབ་ཚོགས་སྡེའི་ཐོ་དེབ་ཀྱི་ཞབས་ཏོག་བཙུགས་ཏེ་རྒྱུན་སྐྱོང་འཐབ་ནི་ དང་།

(๒) ཁྱིམས་ཞིབ་ཚོགས་སྡེའི་ལག་ལེན་དང་ ལྷ་གཡོག་ དཏལ་ཆོས་ཚུ་འཛིན་སྐྱོང་ འཐབ་ནི།

(๓) ཁྱི་འཛིན་གྱིས་རྒྱུ་མཚན་དང་ལྡན་མ་སྤེ་བཀོད་རྒྱ་བཏང་མི་ལྟར་དུ་ ཁྱིམས་ཞིབ་ ཚོགས་སྡེའི་དོན་ལུ་ བདག་སྐྱོང་གི་རྒྱབ་སྐྱོར་ཞབས་ཏོག་ཚུ་ཕྱིན་ནི།

ཁྱིམས་ཞིབ་ཚོགས་སྡེའི་ཐིབ།

๓๗. ཁྱིམས་ཞིབ་ཚོགས་སྡེ་ལུ་ ཁྱིམས་འདུན་ཡོངས་ཀྱི་ ངོས་ལེན་གྱུབ་པའི་ ཐིབ་ཅིག་དགོ།

Annual report

38. The Chairperson shall, within ninety days following the end of each financial year, submit to the Minister for Finance a report which includes:

    (1) a statement of accounts and an account of the activities of the Tribunal;

    (2) a summary of the performance of the Tribunal for the year;

    (3) any recommendations to improve the Tribunal's performance of its functions; and

    (4) such other particulars as the Minister may direct in writing.

39. Within sixty days of receiving the report, the Minister shall cause the report to be published.

National Judicial Commission

40. The National Judicial Commission shall be responsible for;

    (1) appointment of the Chairperson, Deputy Chairperson and other members of the Taxation Review Tribunal;

    (2) fixing remuneration for members; and

    (3) removing members for incapacity, misconduct or neglect of duty.

ལོ་བསྡུར་སྒྲིན་ཞུ།

૩૬. ཁྱི་འཛིན་གྱིས་ ལོ་བསྡུར་རྩེས་ལོ་ ཚར་རེ་མཇུག་བསྡུ་བའི་ཤུལ་ལས་ ཉིན་གངས་དགུ་བཅུའི་ནང་འགོད་ལུ་དཔྱལ་རྩེས་བློ་ལུ་ ག�།ཀམ་གསལ་དོན་ཚན་ཚུ་ཚུད་པའི་སྒྲིན་ཞུ་ཅིག་སྦྱོང་དགོ་མི་འདི་ཡང།

(૧) ཁྱིམས་ཞིབ་ཆོགས་སྟེའི་རྩིས་ཁྱིས་ཁའི་རྩིས་བརྗོད་དང་ ལས་དོན་གྱི་རྩིས་ཁ་ཚུ་དང།

(૨) ལོ་དེ་ནང་གི་ ཁྱིམས་ཞིབ་ཆོགས་སྟེའི་ལས་འཐེལ་གྱི་བཅུད་དོན།

(૩) ཁྱིམས་ཞིབ་ཆོགས་སྟེའི་ཐུ་སྒོ་གི་ལས་འཐེལ་ཚུ་ཡར་ཏག་གཏང་ནི་གི་དོན་ལུ་ གོས་འདེབས་གང་རྒྱུད།

(૪) ལྟན་ཁག་གིས་ ཡིག་ཐོག་ལུ་བཀོད་རྒྱ་གཏང་ནི་ཕེན་པའི་རྣམ་གྲངས་གཞན་ཚུ།

૩૮. སྒྲིན་ཞུ་ལྷོད་དེ་ཉིན་གངས་དྲུག་ཅུའི་ནང་འགོད་ལུ་ བློན་པོ་གིས་སྒྲིན་ཞུ་དེ་པར་བསྐྱོན་འབད་དགོ་པའི་བཀོད་རྒྱ་གཏང་དགོ།

རྒྱལ་ཡོངས་ཁྱིམས་སྟེ་ལྟན་ཆོགས།

૪૦. རྒྱལ་ཡོངས་ཁྱིམས་སྟེ་ལྟན་ཆོགས་ཀྱི་ འཁྱན་ཁུར་དེ་ཡང་

(૧) ཁྱལ་བསྐྱར་ཞིབ་ཀྱི་ཁྱིམས་ཞིབ་ཆོགས་སྟེའི་ ཁྱི་འཛིན་དང་ ཁྱི་འཛིན་འོག་མ་ འཐུས་མི་གཞན་ཚུ་བསྐོ་བཞག་འབད་ནི་དང།

(૨) འཐུས་མི་ཚུ་ལུ་དཔྱལ་ཕོགས་ཚད་གཞི་བཟོ་ནི།

(૩) འཁྱན་འཁུར་ལྷོགས་གྲུབ་མེད་པ་ ཡང་ན་ ཚུལ་མིན་ཐུ་ཕྱོད་ སྒང་མེད་ཚུ་ལས་ བཏེན་ཏེ་ འཐུས་མི་ཚུ་བཏོན་གཏང་ནི།

SCHEDULE IX
REVIEWABLE DECISIONS

General reviewable decisions

1. A decision to make an assessment shall be a reviewable decision.

2. A decision defined as such in the rules and regulations prescribed under this Act shall be a reviewable decision.

GST decisions

3. The following decisions made under this Act or under the rules and regulations prescribed under this Act, shall be reviewable decisions:

   (1) a decision to register, or not register, a person for GST, including a decision in relation to the date of commencement of registration;

   (2) a decision to cancel, or not to cancel, a person's registration for GST, including a decision in relation to the date of cessation of registration;

   (3) a decision not to pay a refund; and

   (4) a decision to declare a person to be a representative of a taxable person for the purposes of this Act.

EET decisions

4. A decision under this Act or under the rules and regulations prescribed under this Act to do any of the following shall be a reviewable decision:

རྒྱུར་དེབ་ ༥ པ།
བསྐྱར་ཞིབ་འབད་བཏུབ་པའི་གྲོས་ཚོད།

སྤྱི་བཏང་གི་བསྐྱར་ཞིབ་འགད་རྩུད་པའི་གྲོས་ཚོད།

༡. དབྱེ་ཞིབ་འགད་ནི་འི་དོན་ལུ་བཟོ་བའི་གྲོས་ཚོད་ཅིག་ བསྐྱར་ཞིབ་འགད་རྩུད་པའི་གྲོས་ཚོད་ཨིན།

༢. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་འི་འོག་ལུ་བཟོ་བའི་བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིག་གས་གཞི་ནང་ དེ་ལུགས་ཀྱི་ངོས་ཚོག་བཀོད་དེ་ཡོད་པའི་གྲོས་ཚོད་ཅིག་ བསྐྱར་ཞིབ་འགད་རྩུད་པའི་གྲོས་ཚོད་ཨིན།

ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁྲལ་གྱི་གྲོས་ཚོད།

༣. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་འི་འོག་ལུ་བཟོ་བའི་ བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིག་གས་གཞི་གི་འོག་ལུ་བཟོ་བའི་ གཤམ་གསལ་གྲོས་ཚོད་ཚུ་ བསྐྱར་ཞིབ་འགད་རྩུད་པའི་གྲོས་ཚོད་ཨིན་དགོ་མི་འདི་ཡིན།

(༡) ཐོ་བཀོད་ཀྱི་འགོ་བཙུགས་ཚེས་གྲངས་དང་འཁྱོལ་བའི་གྲོས་ཚོད་བཅྱོས་ཏེ་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁྲལ་གྱི་དོན་ལུ་ མི་ངོ་ཅིག་ ཐོ་བཀོད་འགད་ནི་ ཡང་ན་ ཐོ་བཀོད་མི་འགད་ནི་གི་དོན་ལུ་གྲོས་ཚོད་ཅིག། དང་

(༢) ཐོ་བཀོད་ཆ་མེད་གཏང་ནི་གི་ཚེས་གྲངས་དང་འཁྱོལ་བའི་གྲོས་ཚོད་བཅྱོས་ཏེ་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁྲལ་གྱི་དོན་ལུ་མི་ངོ་ཅིག་གི་ཐོ་བཀོད་ཅིག་ ཆ་མེད་གཏང་ནི་ ཡང་ན་ ཆ་མེད་མི་གཏང་ནི་གི་དོན་ལུ་གྲོས་ཚོད་ཅིག།

(༣) དངུལ་ལོག་མི་སྟོད་ནི་གི་གྲོས་ཚོད་ཅིག།

(༤) མི་ངོ་ཅིག་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་དོན་ལུ་ ཁྲལ་ཡོག་པའི་མི་ངོ་གི་ ངོ་ཚབ་སྒྲ་ གསལ་སྟོན་འགད་ནི་གི་གྲོས་ཚོད།

ནང་ཁྲལ་ཚད་སྒྲིག་ཁྲལ་གྱི་གྲོས་ཚོད།

༥. གཤམ་གསལ་གི་དོན་ལུ་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ ཡང་ན་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་འི་འོག་ལུ་བཟོ་བའི་བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིག་གས་གཞི་ཅིག་གི་འོག་ལུ་བཟོ་བའི་གྲོས་ཚོད་ཅིག་ བསྐྱར་ཞིབ་འགད་རྩུད་པའི་གྲོས་ཚོད་ཨིན་དགོ་མི་འདི་ཡིན།

(1) refuse to issue a permit;

(2) issue a permit subject to a condition;

(3) amend a permit;

(4) refuse to amend a permit;

(5) cancel a permit;

(6) seize, confiscate, sell or dispose of goods; and

(7) refuse, in whole or in part, an application for a refund of EET.

SCHEDULE X
TRANSITION

Objects

1. The objects of this Schedule are:

(1) to provide for all things necessary to end the application of sales tax and commence the application of GST; and

(2) to facilitate the repeal of excise duty and the commencement of EET.

2. To that end, it is the intention of the Parliament that:

(1) GST and EET under this Act will commence to apply from the start date;

(༡) གནང་བ་མི་བྱེད་གི།། དང་

(༢) ཆ་རྒྱུན་ལུ་གནས་དགོ་པའི་གནང་བ་སྤྲོད་གི།

(༣) གནང་བ་འགྱུར་བཅོས་གཏང་གི།

(༤) གནང་བ་འགྱུར་བཅོས་མི་འབད་གི།

(༥) གནང་བ་ཆ་མེད་གཏང་གི།

(༦) ཅ་ཆས་བཅན་ལེན་ ཡང་ན་ གཞུང་བཞེས་ བཅོངས་གི་ མེད་པ་བཟོ་གི།

(༧) ནང་ཁུལ་ཚད་སྒྲིག་ཁུལ་སྣར་སྤྲོད་ཀྱི་དོན་ལུ་ཞུ་ཡིག་ཅིག་ ཡོངས་རྫོགས་སྒྲ་ ཡང་ན་ ཆ་ཤས་སྒྲ་ངོས་ལེན་མི་འབད་གི།

ཟུར་དེབ་ ༡༠ པ
འཕོ་འགྱུར།

དམིགས་དོན།

༡. ཟུར་དེབ་འདི་གི་དམིགས་ཡུལ་ཚུ་ཡང།

(༡) བཅོངས་ཁུལ་ལཱ་ལེན་འཐབ་ནི་མཇུག་བསྡུ་སྟེ་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁུལ་ལཱ་ལེན་འཐབ་ནི་འགོ་བཙུགས་ནི་ལུ་ མཱོ་བའི་གནད་དོན་གཱ་ར་བཀོད་ནི་གི་དོན་ལུ་དང།

(༢) ནང་ཁུལ་ཚད་སྒྲིག་གི་ཁུལ་ཆ་མེད་གཏང་སྟེ་ ནང་ཁུལ་ཚད་སྒྲིག་ཁུལ་འགོ་བཙུགས་ནི་ལུ་ ཕན་འདེབས་ཀྱི་དོན་ལུ།

༢. དེ་གི་དོན་ལུ་ སྒྲི་ཆོགས་ཀྱི་ཏོངས་ལས་ གཤམ་གསལ་དམིགས་དོན་ཚུ་བསྐྱེད་ཡོད་མི་ འདི་ཡང་

(༡) བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་འོག་གི་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁུལ་དང་ ནང་ཁུལ་ ཚད་སྒྲིག་ཁུལ་ འགོ་བཙུགས་ཀྱི་ཆོས་གྲངས་ལས་སྤྲོར་འཛུག་འབད་ནི་གི་དོན་ ལུ་འགོ་བཙུགས་ནི་དང།

(2) sales tax and excise duty under the STCE Act will cease to apply from the start date;

(3) the Department will continue to take any necessary steps in relation to administration of sales tax and excise duty liabilities and entitlements that accrued before the start date;

(4) GST will apply proportionately to supplies that start before, but end on or after, the start date; and

(5) reasonable provision will be made to avoid unfairness where, before the date prescribed under section 2(2) or (3) of this Act, persons entered into binding agreements under which they would be unable to adjust the price for the introduction of GST.

Expressions defined in other tax laws

3. Unless the context indicates otherwise, expressions defined in the STCE Act have the same meaning in this Schedule.

End of sales tax

4. Sales tax shall not be payable on an import, sale or other transaction to the extent that it is subject to GST.

(།།) བཅོངས་ཁལ་དང་ ཅ་དམ་ ནང་ཁལ་བཅའ་ཁྲིམས་འོག་གི་བཅོངས་ཁལ་དང་ ནང་ཁལ་འདི་ འགོ་བཙུགས་ཆོས་གྲངས་ལས་སྤྱོར་འཛིན་མཚམས་འཛིན་འབད་ནི།

(།།) ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ འགོ་བཙུགས་ཆོས་གྲངས་ཀྱི་ཉེ་མ་ལས་གསོག་འཛིན་འབད་དེ་ཡོད་པའི་ བཅོངས་ཁལ་དང་ ནང་ཁལ་གྱི་འབྱལ་སྟོར་དང་ཐོབ་ལམ་ཚུའི་བདག་སྐྱོང་དང་འཚེལ་བ་ཡོད་པའི་མཁོ་གལ་ཅན་གྱི་ ལས་དོན་ཚུ་འགྲོ་མཐུན་དེ་འབད་ནི།

(།།) ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁལ་འདི་ ཉེ་མ་འགོ་བཙུགས་མི་མཁོ་སྤྱོད་ཚུ་དང་ ཆ་ཚད་སྟོན་མས་ཐོག་ལུ་སྤྱོར་འཛིན་འབད་ནི་ཡིན་རུང་ འགོ་བཙུགས་ཀྱི་ཆོས་གྲངས་གུར་ ཡང་ན་ དེ་གི་ཤུལ་མ་མཇུག་བསྡུ་ནི།

(།།) བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་ དོན་ཚན་ །(།) པ་ ཡང་ན་ (།།) པའི་འོག་ལུ་བཀོད་པའི་ཆོས་གྲངས་ཀྱི་ཉེ་མ་ མི་ངོ་ཚུ་གིས་ ཁོང་ར་ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁལ་ དང་འཚེལ་ཡོད་འགྲུར་བཅོས་ཚུ་ འགོ་བཙུགས་ཀྱི་དོན་ལུ་ གོང་ཚད་བདེ་སྒྲིག་འབད་མི་ཚུགས་ནི་ཡིན་མི་ནང་ ཁས་ལེན་གྱི་གན་རྒྱ་བཟོ་བའི་ཉེ་མ་ འོས་འབབ་མེད་པ་མི་འཐོན་ནི་གི་དོན་ལུ་ རྒྱ་མཚན་ལྟན་པའི་དོན་ཚན་ཚུ་བཀོད་འོང།

ཁལ་གྱི་ཁྲིམས་གཞན་ཚུ་ནང་བཀོད་པའི་ཆོག་དོན།

།།. ཆོག་དོན་གྱི་གོ་བ་ལོགས་སུ་སྒྲ་ལེན་དགོཔ་ཡོད་ན་མ་གཏོགས་ དེ་མིན་ བཅོངས་ཁལ་དང་ ཅ་དམ་ནང་ཁལ་ བཅའ་ཁྲིམས་ནང་ ཇེས་ཆོག་བཀོད་དེ་ཡོད་པའི་ཆོག་དོན་ཚུ་ ཟུར་དེབ་འདི་ནང་གི་གོ་དོན་དང་གཅིག་མཚུངས་སྒྲ་གོ་དགོ།

བཅོངས་ཁལ་མཇུག་བསྡུ།

།།. ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁལ་ཐོག་མི་གུ་ ནང་འདྲེན་ ཡང་ན་ བཅོངས་ནི་ སྤྱོད་ལེན་གཞན་ཚུ་ལུ་ བཅོངས་ཁལ་མི་ཐོག།

Start of GST

5. GST shall be payable on imports and supplies to the extent that they are made on or after the start date.

6. An entitlement to an input tax credit shall only arise to the extent that GST is payable on the import or supply to which the input tax credit would relate.

7. To facilitate the introduction of GST, the Department may register persons for GST before the start date.

Invoice or consideration before the start date

8. Section 9 of Schedule X shall apply if, before the start date:

   (1) any consideration is received or paid in connection with a supply that will be made on or after the start date; or

   (2) an invoice is issued relating to a supply that will be made on or after the start date.

9. For the purpose of determining the tax period for a person for which the GST or an input tax credit relating to the supply shall be taken into account:

   (1) the consideration for the supply is taken to have been received or paid during the person's first tax period commencing at the start date; or

ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁྱལ་འགོ་བཙུགས།

༥. ནང་འཇེན་དང་ མཚོ་སྨོད་དེ་ཚུ་ འགོ་བཙུགས་ཆོས་གྲངས་གུར་ ཡང་ན་ དེ་གི་ཤུལ་ལས་འབད་མི་གུར་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁྱལ་སྨོད་དགོ།

༦. ཐོན་སྐྱེད་རྒྱུ་ཆའི་ཁྱལ་ཕབ་ཆག་གི་ཐོབ་ལམ་འདི་ ཐོན་སྐྱེད་རྒྱུ་ཆའི་ཁྱལ་ཕབ་ཆག་དང་ འཕྲེལ་བ་ཡོད་པའི་ནང་འཇེན་ ཡང་ན་ མཚོ་སྨོད་གུར་སྨོད་དགོ་པའི་ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁྱལ་གྱི་དོན་ལུ་རྒྱར་མ་ཅིག་འཐོན་དགོས་ཡིན།

༧. ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁྱལ་ངོ་སྨོད་ལུ་ཕན་འདེབས་ཀྱི་དོན་ལུ་ ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁྱལ་འགོ་མ་བཙུགས་པའི་ཉེ་མ་ལས་ མི་ངོ་ཚུ་ཐོ་བཀོད་འབད་ཆོག།

འགོ་བཙུགས་ཆོས་གྲངས་ཀྱི་ཉེ་མའི་འཕྲོར་འཛིན་ ཡང་ན་ རིན་སྨོད་བཏུ་འཛིས།

༢. འགོ་བཙུགས་ཀྱི་ཉེ་མ་ གཤམ་གསལ་ལྟར་ཚིན་པ་ཅིན་ ཟླར་དེབ་ ༡༠ པའི་དོན་ཚན་ ཀ་ པ་སྨྱོར་འཛུག་འབད་དགོ་མི་འདི་ཡིན་

(༡) འགོ་བཙུགས་ཆོས་གྲངས་གུར་ ཡང་ན་ དེ་གི་ཤུལ་ལས་འབད་ནི་ཚིན་པའི་མཚོ་ སྨོད་དང་འཕྲེལ་བ་ཡོད་མི་ནང་ ཐོབ་མི་ ཡང་ན་ སྨོད་མི་རིན་སྨོད་བཏུ་འཛིས་འཛོག་ གང་རུང། ཡང་ན།

(༢) འགོ་བཙུགས་ཆོས་གྲངས་གུར་ ཡང་ན་ དེ་གི་ཤུལ་ལས་འབད་ནི་ཚིན་པའི་མཚོ་ སྨོད་དང་འཕྲེལ་བ་ཡོད་པའི་འཕྲོར་འཛིན་ཅིག་སྨོད་ཡོད།

༣. མི་ངོ་ཅིག་གི་དོན་ལུ་ མཚོ་སྨོད་དང་འཕྲེལ་བ་ཡོད་པའི་ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་གི་ཁྱལ་ ཡང་ན་ ཐོན་སྐྱེད་རྒྱུ་ཆའི་ཁྱལ་ཕབ་ཆག་ཅིག་གི་ ཁྱལ་གྱི་དུས་ཡུན་གཏན་འབེབས་བཟོ་ནི་གི་དོན་ལུ་ གཤམ་གསལ་རྩོམ་རྒྱབ་དགོ་མི་འདི་ཡིན་

(༡) མཚོ་སྨོད་ཀྱི་དོན་ལུ་རིན་སྨོད་བཏུ་འཛིས་འདི་ འགོ་བཙུགས་ཆོས་གྲངས་ལས་ འགོ་བཟུང་སྟེ་ མི་ངོ་དེའི་ཁྱལ་གྱི་དུས་ཡུན་འགོ་དང་པ་གི་སྒྲིགས་ལུ་ ཐོབ་མི་ ཡང་ན་ སྨོད་ཡོད་པ་སྟེ་བཏུ་ནི། ཡང་ན།

(2) an invoice is taken to have issued during the person's first tax period commencing at the start date.

Supply of rights exercisable on or after the start date

10. Section 11 of Schedule X shall apply if a right that is supplied before the start date could reasonably be expected to be exercised on or after the start date, other than:

    (1) a progressive or periodic supply;

    (2) a right to purchase under a hire purchase agreement; and

    (3) a right to use software for an indefinite period if the value of the right was included in the price for the software.

11. To the extent that the right could reasonably be expected to be exercised on or after the start date, the supply shall be taken to be made on or after the start date.

Progressive or periodic supplies

12. Section 13 of Schedule X shall apply to a progressive or periodic supply where the period for which the supply is made begins before the start date and ends on or after the start date.

(།) འཕྲོར་འཛིན་ཅིག་ འགོ་བཙུགས་ཆོས་གྲངས་ལས་འགོ་བཟུང་སྟེ་ མི་ངོ་དེའི་ ཁལ་གྱི་དུས་ཡུན་འགོ་དང་པའི་སྒྲབས་ལུ་ སྒྲོད་ཡོད་པ་སྟེ་བཙོ་ནི།

འགོ་བཙུགས་ཆོས་གྲངས་ཀྱར་ ཡང་ན་ དེ་གི་ཤུལ་ལས་ལག་ལེན་འཐབ་བཏུབ་པའི་ ཐོག་དབང་མཚོ་སྒྲོད།

།།. ཟླར་དེབ་ །། པའི་དོན་ཚན་ །།། པ་འདི་ འགོ་བཙུགས་ཆོས་གྲངས་ཀྱི་ཉེ་མ་སྒྲོད་ཡོད་ པའི་ཐོག་དབང་ཅིག་ གཤམ་གསལ་མེན་པའི་ འགོ་བཙུགས་ཆོས་ཀྱར་ ཡང་ན་ དེ་གི་ ཤུལ་ལས་ལག་ལེན་འཐབ་ནི་ཕེན་པའི་རེ་འདོད་ཀྱི་མཚན་དང་ལྡན་པ་ཡོད་པ་ཅིན་ སྒྲོར་འཛུག་འབད་དགོ།

(།) འཕེལ་རིམ་ ཡང་ན་ དུས་རིམ་གྱི་མཚོ་སྒྲོད་ཅིག། དང་

(།) ལྟ་གཡར་ཉོ་ཁྱབ་གན་རྒྱའི་ཐོག་ལུ་ཉོ་ཁྱབ་ཀྱི་ཐོག་དབང་ཅིག།

(།) གློག་རིག་མཉེན་ཆས་ཀྱི་གོང་ཚད་ནང་ཐོག་དབང་གི་གནས་གོང་བཙུགས་ཏེ་ཡོད་ པ་ཅིན་ གློག་རིག་མཉེན་ཆས་ཅིག་རེས་མེད་དུས་ཡུན་ཐོག་ ལག་ལེན་འཐབ་ནི་ གི་ཐོག་དབང།

།།. ཐོག་དབང་འདི་ འགོ་བཙུགས་ཆོས་གྲངས་ཀྱར་ ཡང་ན་ དེ་གི་ཤུལ་ལས་ལག་ལེན་ འཐབ་ནི་གི་ ཟླུ་མཚན་དང་ལྡན་པའི་རེ་འདོད་ཡོད་པའི་ཐོག་དབང་ཅིག་གི་དོན་ལུ་ མཚོ་ སྒྲོད་འདི་ འགོ་བཙུགས་ཆོས་གྲངས་ཀྱར་ ཡང་ན་ དེ་གི་ཤུལ་ལས་འབད་ཡོད་པ་སྟེ་བཙོ་ དགོ།

འཕེལ་རིམ་ ཡང་ན་ དུས་རིམ་མཚོ་སྒྲོད།

།།. ཟླར་དེབ་ །། པའི་ དོན་ཚན་ །། པ་འདི་ མཚོ་སྒྲོད་འབད་པའི་དུས་ཡུན་འདི་ འགོ་ བཙུགས་ཆོས་གྲངས་ཀྱི་ཉེ་མ་ལས་འགོ་བཙུགས་ཏེ་ འགོ་བཙུགས་ཆོས་གྲངས་ཀྱར་ ཡང་ན་ དེ་གི་ཤུལ་ལས་མཇུག་བསྡུ་བ་ཅིན་ འཕེལ་རིམ་ ཡང་ན་ དུས་རིམ་མཚོ་སྒྲོད་ ལུ་སྒྲོར་འཛུག་འབད་དགོ།

13. The supply shall be taken to be made continuously and uniformly throughout the period.

14. Section 12, 13, and 15 of Schedule X shall not apply to a warranty relating to goods or a service if the value of the warranty was included in the price of the goods or service.

15. For the purposes of section 12 and 13 of Schedule X, a supply by way of lease, hire or similar arrangement shall be taken to be a supply for the period of the lease, hire or arrangement.

Fixed price contracts entered into before the announcement of GST

16. Section 17 and 18 of Schedule X shall apply if:

    (1) a contract specifically identifies a supply and the consideration in money, or a way of working out the consideration in money, for the supply;

    (2) the contract was entered into before the start date; and

    (3) this Act causes a change to a party in the net cost of complying with the contract (the "tax law changes").

17. Subject to section 18 of Schedule X, and any rules and regulations prescribed under this Act, the contract shall be altered as follows:

།༢༣. མཁོ་སྦྱོང་འདི་ དུས་ཡུན་ཡོངས་རྫོགས་ལུ་ གཅིག་མཚུངས་སྒྲ་འཕྲོ་མཐུད་དེ་འབད་ཡོད་པ་སྒྲ་བཙུ་དགོ།

།༢༤. ཟླར་དེབ་ ༡༠ པའི་ དོན་ཚན་ ༢༢ དང་ ༢༣ དེ་ལས་ ༢༥ པ་འདི་ གན་ལེན་གྱི་ གནས་གོང་ ཅ་ཚས་ ཡང་ན་ ཞབས་ཏོག་གི་གོང་ཚད་ནང་བཙུགས་ཏེ་ཡོད་པ་ཅིན་ ཅ་ཚས་ ཡང་ན་ ཞབས་ཏོག་དང་འབྲེལ་བའི་གན་ལེན་ལུ་སྤྱོར་འཛུག་འབད་ནི་མེད།

།༢༥. ཟླར་དེབ་ ༡༠ པའི་དོན་ཚན་ ༢༢ པ་དང་ ༢༣ པའི་དོན་ལུ་ གླར་སྤྱོད་ ཡང་ན་ ཐུ་གཡར་ དེ་བཟུམ་མའི་བདེ་སྒྲིག་གི་ཐོག་ལས་མཁོ་སྦྱོད་འབད་མི་དེ་ གླར་སྤྱོད་ ཡང་ན་ ཐུ་གཡར་ བདེ་སྒྲིག་གི་དུས་ཡུན་གྱི་དོན་ལུ་མཁོ་སྦྱོད་སྒྲ་བཙུ་དགོ།

ཅ་ཚས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁྲལ་གྱི་གསལ་བསྒྲགས་མ་འབད་བའི་ཉེ་མ་ གོང་ཚད་གཏན་འགེབས་གྱི་ གན་འཛིན་བཟོ་ཡོད་མི།

།༢༦. གཤམ་གསལ་ལྟར་བིན་པ་ཅིན་ ཟླར་དེབ་ ༡༠ པའི་ དོན་ཚན་ ༢༢ པ་དང་ ༢༣ པ་ སྤྱོར་འཛུག་འབད་དགོ་མི་འདི་ཡིན།

(༡) མཁོ་སྦྱོད་དང་ ཉེ་རྒྱའི་ཐོག་ལུ་རིན་སྦྱོད་བཙུ་འཛིག་དམིགས་བསལ་དུ་ངོས་འཛིན་འབད་མི་ ཡང་ན་ མཁོ་སྦྱོད་གྱི་དོན་ལུ་ ཉེ་རྒྱའི་ཐོག་ལུ་རིན་སྦྱོད་བཙུ་འཛིག་རྩོས་ཀྱི་ནི་གི་ཐབས་ལམ་ངོས་འཛིན་འབད་མི་གི་གན་འཛིན་དང་།

(༢) གན་འཛིན་དེ་ འགོ་བཙུགས་ཚེས་གྲངས་ཀྱི་ཉེ་མ་ལས་ བཟོ་ཡོད་པ།

(༣) བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གིས་གན་འཛིན་གུར་གནས་ནི་གི་གོང་ཚད་ངེས་ཏེ་གུ་ལུ་ ཆ་ཕན་ཅིག་ལུ་འགྱུར་བཅོས་འཛུད་ནི་("ཁྲལ་གྱི་ཁྲིམས་འགྱུར་བཅོས་")

།༢༧. ཟླར་དེབ་ ༡༠ པའི་ དོན་ཚན་ ༢༢ པ་དང་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་འོག་གི་བཅའ་ཡིག་ དང་སྒྲིགས་གཞི་ཚུ་ལས་མ་འགལ་བར་ གན་འཛིན་འདི་གཤམ་གསལ་ལྟར་དུ་འགྱུར་ བཅོས་འབད་དགོ་མི་འདི་ཡིན།

(1) if the net cost to a party is increased: by allowing the party to add the increase in cost to the contract price; or

(2) if the net cost to a party is decreased: by allowing the other party to deduct the reduction in cost from the contract price.

18. The contract shall not be altered to the extent that:

(1) the contract expressly provides to the contrary; or

(2) it is clear from the terms of the contract that the tax law changes, if they would have a material impact, have been taken into account in the agreed contract price; or

(3) a party has an opportunity under the contract to change the consideration directly or indirectly to take into account the tax law changes.

End of Excise under STCE Act

19. Excise duty shall not be payable under the STCE Act on imports, sales and other transactions on which EET is payable.

20. No fee of any kind imposed under the STCE Act or the Tax Revision Act 2011 shall become payable on or after the start date.

(།) རྒྱ་ཕན་ཅིག་ལུ་གོང་ཚད་དེས་ཏིག་ཡར་སེང་འགྱོ་བ་ཅིན་ རྒྱ་ཕན་དེ་ལུ་ གན་འཛིན་གྱི་རིན་གོང་ནང་ གོང་ཚད་ཡར་སེང་དེ་ཁ་སྐོང་འབད་བཏུག་ནི།

(།) རྒྱ་ཕན་ཅིག་གི་གོང་ཚད་དེས་ཏིག་མར་ཕབ་འགྱོ་བ་ཅིན་ རྒྱ་ཕན་གཞན་མི་དེ་ལུ་ གན་འཛིན་གྱི་རིན་གོང་ནང་ གོང་ཚད་མར་ཕབ་སོང་མི་དེ་མར་ཕབ་འབད་བཏུག་ནི།

།།. གཤམ་གསལ་ཕེན་མི་ལུ་ གན་འཛིན་དེ་འགྲུར་བཅོས་འབད་ནི་མེད་མི་འདི་ཡིན་

(།) གན་འཛིན་འདི་ ཆེད་དམིགས་ཀྱི་ཐོག་ལས་འགལ་བ་སྤེ་བགོད་དེ་ཡོད་མི། ཡིན།

(།) གལ་སྲིད་ གན་འཛིན་གྱི་གནས་ཚོག་ནང་གསལ་ཏོག་ཏོ་སྤེ་ ཁལ་གྱི་ཁྱིམས་འགྱུར་བཅོས་འགྱོ་མི་ལས་བརྟེན་ མངོན་གསལ་གྱི་འགྱུར་བ་ཡོད་མི་འདི་ ཁས་ལེན་འབད་བའི་གན་འཛིན་གྱི་གོང་ཚད་ནང་ཚུད་ཡོད་པ། ཡིན།

(།) རྒྱ་ཕན་ཅིག་ལུ་ ཁལ་གྱི་ཁྱིམས་འགྱུར་བཅོས་ལུ་ཆ་གནས་བཟུང་ནི་དེ་ནི་ལུ་ ཐད་ཀར་དུ་ ཡིན་ན་ བརྒྱུད་དེ་རིན་སྤྲོད་བཀྲི་འཛིག་འགྱུར་བཅོས་འབད་ཐབས་ལུ་ གན་འཛིན་གྱི་འོག་ལུ་གོ་སྐབས་ཡོད་པ།

བཅོངཁལ་དང་ ཅ་དམ་ནང་ཁལ་བཅའ་ཁྱིམས་འོག་གི་ ནང་ཁལ་མཇུག་བསྡུ།

།།. ནང་ཁལ་འདི་ བཅོངཁལ་དང་ ཅ་དམ་ ནང་ཁལ་བཅའ་ཁྱིམས་ཅན་མའི་འོག་ལུ་སྤྲོད་དགོས་ཕེན་པའི་ ནང་འཇེན་དང་ བཅོངཆས་ འཕེལ་གཏོགས་གཞན་ཚུ་གུ་ ནང་ཁལ་ཚད་སྒྲིག་ཁལ་ཡོག་མི་ཚད་གཞི་ཐོག་ལུ་སྤྲོད་མི་དགོ།

།།. བཅོངཁལ་དང་ ཅ་དམ་ནང་ཁལ་ ཡང་ན་ ཁལ་བསྡུར་བཟོའི་བཅའ་ཁྱིམས་ །།།། ཅན་མའི་འོག་ལུ་བཀལ་མི་ གླ་འཐུས་ཀྱི་དཔེ་བ་གཅིག་རང་ ཕོ་བཙུགས་ཆོས་ གྲངས་གུར་ ཡང་ན་ དེ་གི་ཤུལ་ལས་སྤྲོད་མི་དགོ།

Start of EET under this Act

21. EET shall be payable at the rates prescribed under this Act on:

    (1) imports made on or after the start date;

    (2) applications to own use that occur on or after the start date; and

    (3) supplies made on or after the start date.

22. The repeal of the STCE Act shall not affect:

    (1) anything done or begun;

    (2) a right, privilege or liability acquired, accrued or incurred;

    (3) a penalty incurred in relation to an offence;

    (4) an investigation, proceeding or remedy commenced; or

    (5) the powers and responsibilities of the Department in relation to such matters

    under the STCE Act.

Objection, reviews and appeals

23. Unless the Taxation Review Tribunal is established, the provisions for the settlement and resolution of disputes and appeals under the Customs Act of Bhutan 2017 shall apply to the reviewable decisions under this Act.

བཅའ་ཁྲིམས་འདི་འི་བོགས་ལུ་ནང་ཁུལ་ཚད་སྒྲིག་ཁུལ་འགོ་བཙུགས།

２１. གཤམ་གསལ་ཚུ་ལུ་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་འི་བོགས་ལུ་བཀོད་དེ་ཡོད་པའི་ཚད་གཞི་གི་ཐོག་ལུ་ ནང་ཁུལ་ཚད་སྒྲིག་ཁུལ་ཚུ་སྤྲོད་དགོ།

(１) འགོ་བཙུགས་ཆོས་གྲངས་གུར་ ཡང་ན་ དེ་གི་ཤུལ་ལས་འབད་མི་ནང་འཇོན་དང་།

(２) འགོ་བཙུགས་ཆོས་གྲངས་གུར་ ཡང་ན་ དེ་གི་ཤུལ་མ་འཐོན་མི་ རང་དོན་སྤྱོད་ཀྱི་འོད་ལུ།

(３) འགོ་བཙུགས་ཆོས་གྲངས་གུར་ ཡང་ན་ དེ་གི་ཤུལ་ལས་འབད་མི་མཚོ་སྤྲོད་ཚུ།

２２. བཅོ་ཁྲལ་དང་ ཅ་དམ་ ནང་ཁུལ་བཅའ་ཁྲིམས་ཆ་མེད་གཏང་མི་དེ་གིས་ གཤམ་གསལ་ལུ་གཞོད་པ་མེད་མི་འདི་ཡང་

(１) འབད་ཚར་མི་ ཡང་ན་ འགོ་བཙུགས་ཚར་མི་ གཅི་རང་ཕེན་རྒྱད། ཡང་ན་

(２) ཐོབ་དབང་ ཞེ་དབང་ ཡང་ན་ བྱ་ལོན་བསགས་ཏེ་ཡོད་མི་ ཡང་ན་ བྱ་ལོན་ འཁྱི་མི། ཡང་ན་

(３) གཞོད་འགེལ་ཅིག་དང་འཚེལ་བ་ཡོད་མི་ནང་ཕོག་པའི་ཉེས་ཆད།

(４) འགོ་བཙུགས་ཏེ་ཡོད་པའི་ ཞིབ་དཔྱད་ ཡང་ན་ མཛད་རིམ་ ལེགས་བཅོས།

(５) དེ་བཟུམ་མའི་གནད་དོན་དང་འཚེལ་བ་ཡོད་མི་ནང་ ལས་ཁུངས་ཀྱི་དབང་ཚད་ དང་ འགན་འཁུར་ཚུ་

བཅོ་ཁྲལ་དང་ ཅ་དམ་ ནང་ཁུལ་བཅའ་ཁྲིམས་ཀྱི་འོག་ལུ།

དཔག་ཚད་ བསྒྲུར་ཞིབ་ མཐོ་གཏུགས།

２３. ཁུལ་བསྒྲུར་ཞིབ་ཀྱི་ཁྲིམས་ཞིབ་ཆོགས་སྟེ་གཞི་བཙུགས་མ་འབད་ཁ་ཚུན་ འབྲུག་གི་ཅ་ དམ་བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༡༧ ཅན་མའི་འོག་གི་ ཟོར་ཁྱོགས་བདེ་སྒྲིག་དང་འདུམ་སྒྲིག་ མཐོ་གཏུགས་ཀྱི་དགོངས་དོན་ཚུ་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་འི་བོགས་གི་བསྒྲུར་ཞིབ་འབད་རྒྱུང་ བའི་གོས་ཆོད་ཚུ་ལུ་སྤྱོར་འཇུག་འབད་དགོ།

Anti-profiteering

24. Reduction in the rate of tax on supply of goods or services or the benefit of input tax credit or refund under this Act, shall be passed on to the consumer to the extent of proportionate reduction in price.

25. A person who does not comply with section 24 of Schedule X shall be dealt in accordance with Consumer Protection Act of Bhutan 2012.

Exemption to manufacturer

26. On the recommendation of the Ministry of Economic Affairs and the Ministry of Finance, the Lhengye Zhungtshog through an executive order may exempt GST and or EET on supply of manufactured goods by specified manufacturing industries.

Expiry

27. This Schedule shall expire on a day fixed by notification through an executive order of the Lhengye Zhungtshog.

ཞེ་ལེན་ཚོར་ལས་བཀག་སྡོམ།

༢༩. བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་འོག་ལུ་ ཅ་ཆས་ ཡང་ན་ ཞབས་ཏོག་མཉོ་སྦྱོར་གྱུར་ཁལ་མར་ཕབ་ཡང་ན་ ཐོན་སྐྱེད་ཆུ་ཆའི་ཁལ་ཀྱི་ཞེ་ཕན་ ཡང་ན་ ལོག་སྦྱོར་ནི་གི་ཐད་ལུ་ གོང་ཚད་ཀྱི་ཆ ཚད་ཐོག་ལུ་གཞི་བཞག་སྟེ་ ཉོ་སྦྱོར་པ་ལུ་འཕྲིན་དགོ།

༣༥. ཟླར་དེབ་ ༡༠ པའི་ དོན་ཚན་ ༢༩ པ་ལུ་མ་གནས་མི་ ཚེ་ངོ་ཅིག་ལུ་ འབྲུག་གི་ཉོ་ སྦྱོར་ཉིན་སྲུང་བཅའ་ཁྲིམས་༢༠༢༢ ཅན་མ་དང་འཁྲིལ་ཏེ་ལག་ལེན་འཐབ་དགོ།

བཟོ་བཅོས་པ་ལུ་ཡང་ས་ཆག།

༣༨. བསྟན་རྒྱས་ལྟན་ཁག་དང་ དཔྱལ་ཅྭས་ལྟན་ཁག་གི་གྲོས་འདེབས་ཐོག་ལུ་ ལྟན་རྒྱས་ གཞུང་ཚོགས་ཀྱིས་ འཛིན་སྐྱོང་བཀའ་རྒྱའི་ཐོག་ལས་ ཆེད་དུ་བཀོད་པའི་བཟོ་བསྐྲུན་བཟོ་ གླ་ཚུ་གིས་བཟོ་བསྐྲུན་འབད་བའི་ཅ་ཆས་ཚུ་ལུ་ ཅ་ཆས་དང་ཞབས་ཏོག་ཁྲལ་དང་ ཡང་ ན་ ནང་ཁལ་ཚད་ཁྱོག་ཁལ་ཡང་ཆག་གཏང་ཆོག།

ཆགས་དུས་ཡུན་ཚད་ནི།

༣༩. ཟླར་དེབ་འདི་ ལྟན་རྒྱས་གཞུང་ཚོགས་ཀྱིས་འཛིན་སྐྱོང་བཀའ་རྒྱའི་ཐོག་ལས་ གསལ་ བསྒྲགས་འབད་བའི་ཚེས་གངས་ལས་འགོ་བཟུང་སྟེ་ ཆ་གནས་ཇོག་སས་ཡིན།

སྨོན་ཚིག།

ས་བཅད་རིམ་པར་བསྒྲིགས་པའི་བཅའ་ཁྲིམས་འདི།།
ས་ཐོབ་སེམས་དཔའ་མི་ཡི་ཚུལ་བཟང་བ།།
ས་ཡི་ཚངས་པ་ཆེན་པོའི་ཐུགས་དགོངས་བཞིན།།
ས་སྟེང་མི་རྣམས་བདེ་བའི་དཔལ་དུ་གྱུར།།

རང་འདོད་ཆགས་སྡང་ཀུན་ནས་བསྐྱངས་པ་ཡི།།
གཡོ་ཐུང་ངན་ལྟད་ཁྲོག་ཟ་གསུག་འབྱུལ་སོགས།།
ཞི་བདེའི་འགལ་ཟླར་ཐུར་པའི་ཐུ་སྟོད་ཀུན།།
མིང་གི་ལྟག་མར་འཐུར་ལ་སྟོ་བས་ལོངས།།

ལུགས་གཉིས་ཁྲིམས་ཀྱི་བགོ་ཚར་བ་རྫོད་ཅིང། །
རྒྱལ་གཅེས་ལྟག་བསམ་རྟོ་བའི་མཚོན་འཛིང་བའི། །
ཁལ་སྟོད་ཁྲིམས་ཀྱི་དམག་དཔུང་ཆེར་གཡོས་པས།།
ངན་སྟོད་ཟས་ཆོལ་ཚོགས་རྣམས་ཅིས་མི་ཞུམ།།

རྒྱུ་སྟོབས་མི་འགོར་ཁྱང་བའི་རྒྱལ་ཁབ་འདི།།
རྣམ་དག་ལམ་དུ་འཛོག་པའི་ཐུགས་མངའ་ན། །
ཁ་དབང་རྒྱ་ཡིས་ངན་ཕྱོགས་མི་ཞུགས་པར། །
བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ཉིད་ཚུལ་བཞིན་བསྟེན་པས་ཚོགས།།

མི་དབང་རྒྱལ་པོའི་ཆབ་སྲིད་བརྟན་པའི་མཐུས།།
མི་ནད་ཐུགས་ནད་མུ་གེ་དུས་འཁྱུགས་སོགས།།
མི་མཐུན་རྒྱད་པའི་མཚན་མ་ཀུན་ཞི་ཞིང།།
མི་རྣམས་བདེ་སྐྱིད་དཔལ་ལ་སྟོད་པར་ཤོག།